

Den Europæiske Unions Tidende

C 15 E



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

21. januar 2010

Informationsnummer

Indhold

Side

Europa-Parlamentet

SESSIONEN 2008-2009

Mødeperioden fra den 21 til 23 oktober 2008

VEDTAGNE TEKSTER

Protokollen fra denne mødeperiode er offentliggjort i EUT C 3 E af 8.1.2009.

I *Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser*

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

Europa-Parlamentet

Tirsdag, den 21. oktober 2008

(2010/C 15 E/01)

Global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om en global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande, der er mest udsatte som følge af klimaændringen (2008/2131(INI)) 1

(2010/C 15 E/02)

Forvaltning og partnerskab inden for regionalpolitik

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forvaltning og partnerskab på nationalt, regionalt og projektplan inden for regionalpolitik (2008/2064(INI)) 10

(2010/C 15 E/03)

Bedre lovgivning 2006

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om »Bedre lovgivning 2006« i overensstemmelse med artikel 9 i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (2008/2045(INI)) 16

DA

(2010/C 15 E/04)	Kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om Kommissionens 24. årsrapport om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (2008/2046(INI))	21
(2010/C 15 E/05)	Strategi for reguleringsagenturer Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om en strategi for den fremtidige regulering af de institutionelle aspekter ved reguleringsagenturer (2008/2103(INI))	27
(2010/C 15 E/06)	Tiltalen og retssagen mod Joseph Kony ved Den Internationale Straffedomstol Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om tiltalen og retssagen mod Joseph Kony ved Den Internationale Straffedomstol	33
(2010/C 15 E/07)	Bekæmpelse af handel med børn Europa-Parlamentets erklæring om bekæmpelse af handel med børn	38
Onsdag, den 22. oktober 2008		
(2010/C 15 E/08)	Det Europæiske Råd (15.-16. oktober 2008) Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2008 om Det Europæiske Råd (15.-16. oktober 2008)	40
(2010/C 15 E/09)	Evalueringsaftalen EU/Australien om passageroplysninger (PNR) Europa-Parlamentets henstilling af 22. oktober 2008 til Rådet om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Australien om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger med oprindelse i Den Europæiske Union til det australske toldvæsen (2008/2187(INI))	46
(2010/C 15 E/10)	Kollektive aftaler i EU Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2008 om udfordringerne for kollektive aftaler i EU (2008/2085(INI))	50
(2010/C 15 E/11)	Demokrati, menneskerettigheder og den nye partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Vietnam Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2008 om demokrati, menneskerettigheder og den nye partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Vietnam	58
Torsdag, den 23. oktober 2008		
(2010/C 15 E/12)	Sørøveri Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om piratvirksomhed til søs	61
(2010/C 15 E/13)	Regnskabsstandarder Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om udkast til Kommissionens forordning af 2. juni 2008 om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF, for så vidt angår elementer vedrørende prospekter og annoncer og om udkast til Kommissionens beslutning af 2. juni 2008 om tredjelandsudsteders brug af visse tredjelands nationale regnskabsstandarder og internationale regnskabsstandarder ved udarbejdelsen af koncernregnskaber	64



(2010/C 15 E/14)	Luftfartssikkerhedsforanstaltninger og de såkaldte bodyscannere Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om indvirkningen af luftfartssikkerhedsforanstaltninger og bodyscannere på menneskerettighederne, privatlivets fred, den personlige værdighed og databeskyttelse	71
(2010/C 15 E/15)	Stabiliserings- og associeringsaftale EF/Bosnien-Hercegovina Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side	72
(2010/C 15 E/16)	Mindehøjtidelighed for Holodomor, den store hungersnød i Ukraine (1932-1933) Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 til minde om Holodomor, den kunstigt fremkaldte hungersnød i Ukraine (1932-1933)	78
(2010/C 15 E/17)	Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2007 Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2007 (2008/2158(INI))	80
(2010/C 15 E/18)	Venezuela Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om politiske rettighedsfrakendelser i Venezuela	85
(2010/C 15 E/19)	Den Demokratiske Republik Congo: sammenstød i de østlige grænseområder Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om sammenstød i de østlige grænseområder i Den Demokratiske Republik Congo	86
(2010/C 15 E/20)	Burma Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om Burma	90

III Forberedende retsakter

Europa-Parlamentet

Tirsdag, den 21. oktober 2008

(2010/C 15 E/21)	Aftale EF/New Zealand om videnskabeligt og teknologisk samarbejde * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på vegne af det Europæiske Fællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og New Zealands regering på den anden side (KOM(2008)0170 — C6-0292/2008 — 2008/0066(CNS))	93
(2010/C 15 E/22)	Samarbejdsmemorandum mellem Organisationen for International Civil Luftfart og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af et samarbejdsmemorandum mellem Organisationen for International Civil Luftfart og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål (KOM(2008)0335 — C6-0320/2008 — 2008/0111(CNS))	93



(2010/C 15 E/23)	<p>Ansvarsforsikring for motorkøretøjer (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets direktiv om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse (kodificeret udgave) (KOM(2008)0098 — C6-0144/2008 — 2008/0049(COD))</p>	94
(2010/C 15 E/24)	<p>Simple trykbeholdere (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets direktiv om simple trykbeholdere (kodificeret udgave) (KOM(2008)0202 — C6-0172/2008 — 2008/0076(COD))</p>	95
(2010/C 15 E/25)	<p>Supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler (kodificeret udgave) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets forordning om det supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler (kodificeret udgave) (KOM(2008)0369 — C6-0244/2008 — 2008/0126(COD))</p>	95
(2010/C 15 E/26)	<p>Proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud (kodificeret udgave) *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (kodificeret udgave) (KOM(2008)0073 — C6-0147/2008 — 2008/0053(CNS))</p>	96
(2010/C 15 E/27)	<p>Visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren (kodificeret udgave) *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren (kodificeret udgave) (KOM(2008)0367 — C6-0272/2008 — 2008/0124(CNS))</p>	97
(2010/C 15 E/28)	<p>Ordning for Fællesskabernes egne indtægter *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 om gennemførelse af afgørelse 2000/597/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(2008)0223 — C6-0197/2008 — 2008/0089(CNS))</p>	97
(2010/C 15 E/29)	<p>Europæisk bevissikringskendelse *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om udkast til Rådets rammeafgørelse om en europæisk bevissikringskendelse til fremskaffelse af genstande, dokumenter og data til brug i straffesager (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS))</p>	99
(2010/C 15 E/30)	<p>Genopretning af torskebestande *</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 423/2004 for så vidt angår genopretning af torskebestande og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 (KOM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS))</p>	112



(2010/C 15 E/31)	<p>EU's Solidaritetsfond</p> <p>Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008 — 2008/2253(ACI)) 117</p> <p>BILAG: 118</p>
(2010/C 15 E/32)	<p>Forslag til ændringsbudget nr. 7/2008</p> <p>Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2008 for regnskabsåret 2008, Sektion III — Kommissionen (14359/2008 — C6-0375/2008 — 2008/2252(BUD)) 119</p>
(2010/C 15 E/33)	<p>Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen</p> <p>Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008 — 2008/2251(ACI)) 120</p> <p>BILAG: 121</p>
(2010/C 15 E/34)	<p>Programmet Erasmus Mundus (2009-2013) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et program, der skal højne kvaliteten af de videregående uddannelser og fremme den mellemfolkelige forståelse gennem samarbejde med tredjelande (Erasmus Mundus) (2009-2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD)) 122</p> <p>P6_TC1-COD(2007)0145</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2008/EF om oprettelse af handlingsprogrammet Erasmus Mundus 2009-2013, der skal højne kvaliteten af de videregående uddannelser og fremme den mellemfolkelige forståelse gennem samarbejde med tredjelande 123</p>
(2010/C 15 E/35)	<p>Sikkerhedsregler og -standarder for passagerskibe (omarbejdning) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sikkerhedsregler og -standarder for passagerskibe (omarbejdning) (KOM(2007)0737 — C6-0442/2007 — 2007/0257(COD)) 123</p>
(2010/C 15 E/36)	<p>Genetisk modificerede mikroorganismer (omarbejdning) ***I</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (omarbejdning) (KOM(2007)0736 — C6-0439/2007 — 2007/0259(COD)) 124</p> <p>P6_TC1-COD(2007)0259</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (omarbejdning) 125</p>



(2010/C 15 E/37)	Godstransport og passagerbefordring ad søvejen (omarbejdning) ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets direktiv om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen (omarbejdning) (KOM(2007)0859 — C6-0001/2008 — 2007/0288(COD))	126
	P6_TC1-COD(2007)0288 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen (omarbejdning)	127
(2010/C 15 E/38)	Statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 638/2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne (KOM(2008)0058 — C6-0059/2008 — 2008/0026(COD))	127
	P6_TC1-COD(2008)0026 Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 638/2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne	127
(2010/C 15 E/39)	Lovvalgsregler i ægteskabssager * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2201/2003 for så vidt angår kompetence og om indførelse af lovvalgsregler i ægteskabssager (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS))	128
(2010/C 15 E/40)	Forvaltning af fiskerflåder i regioner i Fællesskabets yderste periferi * Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi (KOM(2008)0444 — C6-0298/2008 — 2008/0138(CNS))	135
Onsdag, den 22. oktober 2008		
(2010/C 15 E/41)	Godkendelse af Catherine Ashtons udnævnelse til medlem af Kommissionen Europa-Parlamentets afgørelse af 22. oktober 2008 om godkendelse af udnævnelsen af Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, til medlem af Kommissionen	137
(2010/C 15 E/42)	Vikararbejde ***II Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vikararbejde (10599/2/2008 — C6-0327/2008 — 2002/0072(COD))	137
(2010/C 15 E/43)	Beskyttelse af børn ved anvendelse af internet og andre kommunikationsteknologier ***I Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets afgørelse om et flerårigt fællesskabsprogram til beskyttelse af børn, der bruger internet og andre kommunikationsteknologier (KOM(2008)0106 — C6-0092/2008 — 2008/0047(COD))	138



P6_TC1-COD(2008)0047

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2008/EF om et flerårigt fællesskabsprogram til beskyttelse af børn, der bruger internet og andre kommunikationsteknologier 139

(2010/C 15 E/44)

Fremme af energieffektive vejtransportkøretøjer ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af renere og mere energieffektive vejtransportkøretøjer (KOM(2007)0817 — C6-0008/2008 — 2005/0283(COD)) 139

P6_TC1-COD(2005)0283

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om fremme af renere og mere energieffektive vejtransportkøretøjer 140

(2010/C 15 E/45)

Markedsføringstilladelser for lægemidler ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF for så vidt angår ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for lægemidler (KOM(2008)0123 — C6-0137/2008 — 2008/0045(COD)) 140

P6_TC1-COD(2008)0045

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om ændring af direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF for så vidt angår ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for lægemidler 141

(2010/C 15 E/46)

Beskyttelse af forbrugerne i forbindelse med timesthare ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af forbrugerne i forbindelse med visse aspekter ved timesthare, varige ferieprodukter, videresalg og bytte (KOM(2007)0303 — C6-0159/2007 — 2007/0113(COD)) 141

P6_TC1-COD(2007)0113

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om beskyttelse af forbrugerne i forbindelse med visse aspekter ved timesthareaftaler, aftaler om længerevarende ferieprodukter, videresalgs- og bytteaftaler 141

Torsdag, den 23. oktober 2008

(2010/C 15 E/47)

Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget 2009 (Sektion III)

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009 — Sektion III — Kommissionen (C6-0309/2008 — 2008/2026(BUD)) og ændringsskrivelse nr. 1/2009 (SEK(2008)2435) til Den Europæiske Unions foreløbige budgetforslag for regnskabsåret 2009 142

BILAG 149



(2010/C 15 E/48)	<p>Forslag til det almindelige budget 2009 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII og IX)</p> <p>Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, Sektion I, Europa-Parlamentet — Sektion II, Rådet — Sektion IV, Domstolen — Sektion V, Revisionsretten — Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Sektion VII, Regionsudvalget — Sektion VIII, Den Europæiske Ombudsmand — Sektion IX, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0310/2008 — 2008/2026B(BUD)) 153</p>
(2010/C 15 E/49)	<p>Lufthavnsafgifter ***II</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 23. oktober 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om lufthavnsafgifter (8332/2/2008 — C6-0259/2008 — 2007/0013(COD)) 158</p> <p>P6_TC2-COD(2007)0013</p> <p>Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 23. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om lufthavnsafgifter 159</p>
(2010/C 15 E/50)	<p>Stabiliserings- og associeringsaftale EF/Bosnien-Hercegovina ***</p> <p>Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (8225/2008 — KOM(2008)0182 — C6-0255/2008 — 2008/0073(AVC)) 159</p>



Tegnforklaring

- * høringsprocedure
- **I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- **II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** samstemmende udtalelse
- ***I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
- ***II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
- ***III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Politiske ændringer: den nye eller ændrede tekst markeres med fede typer og kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.

Tekniske rettelser og justeringer foretaget af tjenestegrene: den nye eller ændrede tekst markeres med kursiv, udeladelser markeres med symbolet ¶.



Tirsdag, den 21. oktober 2008

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

EUROPA-PARLAMENTET

Global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande

P6_TA(2008)0491

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om en global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande, der er mest udsatte som følge af klimaændringen (2008/2131(INI))

(2010/C 15 E/01)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 18. september 2007 med titlen »En global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande, der er mest udsatte som følge af klimaændringen« (KOM(2007)0540),
- der henviser til Rådets konklusioner af 20. november 2007 om en global klimaalliance mellem EU og de fattige udviklingslande, der er mest udsatte som følge af klimaændringen,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 11. marts 2003 med titlen »Klimaændring og Udviklings-samarbejde — Handlingsplan 2004-2008« (KOM(2003)0085),
- der henviser til Kommissionens første toårige statusrapport (2004-2006) fra 2007 om EU's handlings-plan for klimaændringer og udvikling,
- der henviser til rapporten af 14. marts 2008 fra den højtstående repræsentant og Kommissionen til Det Europæiske Råd om »klimaændringer og international sikkerhed«,
- der henviser til Kommissionens grønbog af 29. juni 2007 med titlen »Tilpasning til klimaændringerne — hvad kan der gøres på EU-plan« (KOM(2007)0354),
- der henviser til fælleserklæringen fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om »den europæiske konsensus om udvikling« ⁽¹⁾,

(1) EUT C 46 af 24.2.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til Paris-erklæringen om bistandseffektivitet, der blev vedtaget den 2. marts 2005 på det særlige forum på højt plan om bistandseffektivitet (Paris-erklæringen),
- der henviser til den fælles erklæring fra Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, Europa-Parlamentet og Kommissionen om »Den Europæiske Konsensus om Humanitær Bistand«⁽¹⁾,
- der henviser til De Forenede Nationers (FN) rammekonvention af 1992 om klimaændringer (UNFCCC),
- der henviser til rapporten om menneskelig udvikling for 2007/08 med titlen »Fighting Climate Change: Human Solidarity in a Divided World« udgivet af FN's udviklingsprogram,
- der henviser til Malé-deklarationen om den menneskelige dimension i de globale klimaændringer, der blev vedtaget i Malé (Republikken Maldiverne) den 14 november 2007,
- der henviser til Bali-køreplanen, der blev vedtaget på FN's konference om klimaændringer på Bali (Indonesien) i december 2007,
- der henviser til den fjerde evalueringsrapport med titlen »Climate Change 2007: Impacts, Adaptation and Vulnerability«, udarbejdet af arbejdsgruppe II under Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringer (IPCC),
- der henviser til Nicholas Sterns rapport fra 2006 med titlen »The Economics of Climate Change. The Stern Review«,
- der henviser til erklæringen om integrering af tilpasningen til klimaændringerne i udviklingssamarbejdet, der blev vedtaget af udviklings- og miljøministre i Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling (OECD) den 4. april 2006,
- der henviser til OECD's rapport fra 2007 med titlen »Stocktaking of Progress on Integrating Adaptation to Climate Change into Development Co-operation Activities«,
- der henviser til »Hyogo Framework for Action 2005-2015: Building the Resilience of Nations and Communities to Disasters«, der blev vedtaget af verdenskonferencen om forebyggelse af naturkatastrofer i januar 2005 i Hyogo (Japan),
- der henviser til den toårige rapport fra FN's Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO) med titlen »State of the World's Forests 2007«,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelser fra Udenrigsudvalget, Budgetudvalget og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0366/2008),
- A. der henviser til, at klimaændringen udgør en alvorlig trussel mod fattigdomsbekæmpelse, menneskerettigheder, fred og sikkerhed, vand- og fødevaretilgængelighed samt opnåelsen af årtusindudviklingsmålene i mange udviklingslande,
- B. der henviser til, at skovene i nogle udviklingslande ryddes til fordel for afgrøder til biobrændstoffer,

(1) EUT C 25 af 30.1.2008, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- C. der henviser til, at de industrialiserede lande har et historisk betinget ansvar for klimaændringen og er moralsk forpligtet til at bistå udviklingslandene i deres forsøg på at tilpasse sig konsekvenserne heraf,
- D. der henviser til, at udviklingslandene har bidraget mindst til klimaændringen, men vil lide mest under dens konsekvenser, herunder vand- og fødevarerikkerhed på grund af tørke og ørkendannelse, stigende vandstand, nye udfordringer for landbruget, nye risici for sundheden, ekstreme meteorologiske hændelser og indvandringspres; der henviser til, at udviklingslandene også vil have den mindste kapacitet til at håndtere disse konsekvenser,
- E. der henviser til, at foranstaltninger til tilpasning til klimaændringen og mindskelse af risiciene er blevet tildelt meget opmærksomhed i mange industrialiserede lande, og der henviser til, at de samme presserende behov er blevet forsømt i forbindelse med lavindkomstlande,
- F. der henviser til, at import af illegal og ikke bæredygtig afskovningstømmer til EU er en vigtig årsag til afskovning og anslås til at koste de fattigste lande milliarder af euro hvert år,
- G. der henviser til, at skovrydning bidrager med omkring 20 % af de totale drivhusgasemissioner, hvilket fører til et omtrentligt tab på 13 mio. ha tropisk regnskov hvert år; der endvidere henviser til, at skovrydning i troperne er en alvorlig trussel mod biodiversiteten og indtjeningsmuligheden for mere end 1 mia. fattige mennesker, der lever i og af sådanne skove,
- H. der henviser til, at de konkrete konsekvenser af klimaændringen ofte skal håndteres på lokalt niveau af lokale myndigheder; der endvidere henviser til, at en reel sammenhæng mellem internationale, nationale og lokale politikudformninger derfor er en stor udfordring for udarbejdelse af effektive strategier for tilpasning til og afbødning af klimaændringen; der henviser til, at der skal gennemføres omfattende strukturelle ændringer uden at give afkald på den fællesskabsbaserede tilgang med fokus på fattigdom,
- I. der henviser til, at der er en øget anerkendelse af den sikkerhedstrussel, klimaændringen udgør, herunder konflikter om knappe naturressourcer, klimafremkaldte naturkatastrofer og omfattende migrationsstrømme; der endvidere henviser til, at udviklingsstrategier til at håndtere fælles klima- og sikkerhedsspørgsmål vil være af afgørende betydning for at sikre effektive tilpasningsforanstaltninger i udviklingslandene,
- J. der henviser til, at de internationale foranstaltninger på området for tilpasning til klimaændringen og katastrofegrænsning indtil videre har været begrænsede, usammenhængende, dårligt koordinerede og i mange tilfælde sværttilgængelige for udviklingslandene — i direkte kontrast til de målsætninger, der blev skitseret i den europæiske konsensus om udvikling og Paris-erklæringen,
- K. der henviser til, at foranstaltningerne til tilpasning til klimaændringen, katastrofegrænsning og kapacitetsopbygning til udvikling bør være snævert forbundne, men at de er indtil nu blevet dårligt integreret i udviklingssamarbejdsorganerne og de internationale institutioner; der endvidere henviser til, at en fælles og sammenhængende tilgang er af afgørende betydning for en vellykket gennemførelse af den globale klimaalliance,
- L. der henviser til, at det er nødvendigt at oprette tværfaglige grupper bestående af katastrofeindsatsledere, udviklingsspecialister, planlæggere og videnskabelige eksperter inden for tilpasning/klima, som bør vedtage bedste praksis for regional udvikling,
- M. der henviser til, at en hurtig indsats på området for tilpasning til klimaændringen og katastrofegrænsning klart er en omkostningseffektiv løsning; der henviser til, at én dollar afsat til katastrofegrænsning potentielt kan medføre syv dollars besparelser på katastrofehjælp, hvilket også er et godt argument for at yde bistanden tidligst muligt,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- N. der henviser til, at ethvert forsøg på at fordoble optællingen af EU's midler til opnåelse af årtusind-udviklingsmålene og løfter afgivet inden for rammerne af FN's rammekonvention om klimaændring derfor bør afvises,
- O. der henviser til, at enhver forsinkelse med hensyn til at træffe endelige beslutninger om de foranstaltninger, der er nødvendige for at mindske årsagerne til og virkningerne af klimaændringen, vil resultere i langt højere omkostninger,
- P. der henviser til, at de fleste miljømæssige problemer, herunder dem der er et resultat af klimaændringen, ofte forværres af befolkningstilvækst og en større befolkning, mens befolkningsdynamikken, hvad angår vækst, fordeling og sammensætning, er en integreret del af udviklingsprocessen, da den både påvirkes af og påvirker klimaændringen; der endvidere henviser til, at verdenskonferencen i Kairo om befolkning og udvikling i 1994 klart fremhævede de mange fordele ved en dedikeret, lokalt orienteret, ikke-påtvungen befolkningspolitik, men at befolkningsspørgsmål dog alligevel ikke er blevet indarbejdet i planlægningen af hverken udvikling eller tilpasning,
- Q. der henviser til, at spørgsmål vedrørende landbrug, forvaltning af skovressourcer, sundhed, infrastruktur, uddannelse samt befolkningspolitik alle bør behandles for effektivt at integrere tilpasningen til klimaændringen — og afbødende foranstaltninger — i udviklingspolitikken,
- R. der henviser til, at mindsket korruption vil øge den effektive tilpasning til og afbødning af klimaændringen,
- S. der henviser til, at ovennævnte statusrapport om EU's handlingsplan for klimaændring og udvikling fra 2007 viser, at fremskridtene i integreringen af tilpasningen til klimaændringen i udviklingspolitikken, navnlig landestrategidokumenter og regionale strategidokumenter, har været utilstrækkelige og alt for langsomme,
- T. der henviser til, at der for øjeblikket er et kæmpemæssigt hul for så vidt angår finansieringen af tilpasningen i udviklingslandene; der henviser til, at mens de årlige udgifter til tilpasningen er anslået til mellem 50 og 80 mia. USD, udgør de samlede bevillinger, som afsat gennem multilaterale finansieringsordninger pr. medio 2007, mindre end 0,5 % af disse tal,
- U. der henviser til, at EU-budgettet ikke afspejler den prioritet, som de politikker og foranstaltninger, EU har vedtaget til bekæmpelse af klimaændringen, har fået, selv om EU har sat sig det mål at blive førende inden for bekæmpelse af klimaændringen,
- V. der henviser til, at den globale klimaalliance vil være delvist finansieret af Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) og det tematiske program for miljø og bæredygtig forvaltning af naturressourcer, herunder energi (ENRTP) (i overensstemmelse med artikel 13 i instrumentet til finansiering af udviklingssamarbejde (DCI) ⁽¹⁾),
- W. der henviser til, at EUF hovedsageligt er blevet brugt til at finansiere nye initiativer; der endvidere henviser til, at Kommissionen bør overholde sit tilsagn om at finde nye finansieringskilder for at bevare EUF; der endvidere henviser til, at Udviklingsudvalget ved flere lejligheder har konkluderet, at EUF bør integreres i EU-budgettet for at sikre demokratisk kontrol med anvendelsen heraf,
- X. der henviser til, at i henhold til artikel 21 om vedtagelse af strategidokumenter og flerårige vejledende programmer og artikel 35, stk. 2, i DCI, har Parlamentet ret til aktindsigt i Kommissionens foranstaltninger, jf. bestemmelserne i artikel 5 og 8 i afgørelse 1999/468/EF,

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006 af 18. december 2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde (EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41).

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- Y. der henviser til, at mekanismen for bæredygtig udvikling indtil videre har været dårligt tilpasset til de fattigste landes behov for investeringer i renere teknologi, hvor Afrika kun har iværksat 3 % af alle projekter inden for rammerne af mekanismen for bæredygtig udvikling, og hvor næsten 90 % af CO₂-kreditterne gives til projekter, der udføres i Kina, Indien, Korea og Brasilien,
1. glæder sig over Kommissionens initiativ til indgåelse af en global klimaalliance, hvilket er udtryk for en væsentlig anerkendelse af klimaændringens indvirkning på udviklingen; anmoder imidlertid Kommissionen om yderligere at tydeliggøre merværdien ved denne globale klimaalliance; understreger i denne forbindelse, at koordinering og samarbejde med andre hovedaktører skal være en integreret del af dagsordenen for den globale klimaalliance med henblik på at sikre en optimal komplementaritet mellem initiativerne;
 2. mener, at den globale klimaalliance udgør en vigtig søjle i forbindelse med EU's eksterne aktioner, hvad angår klimaændringen, og udgør en platform, der supplerer og understøtter den igangværende proces i forbindelse med FN's rammekonvention om klimaændring og Kyotoprotokollen, idet den skal fremme gennemførelsen af konventionen og protokollen samt tilhørende aftaler;
 3. understreger på ny de alarmerende konklusioner i ovennævnte rapport om klimaændringen og international sikkerhed, som indeholdt en advarsel om, at klimaændringen udgør en øget sikkerhedsrisiko for EU og truer med at overbebyrde lande og regioner i verden, hvor samfundsforholdene er ustabile og risikoen for konflikt høj, samt undergraver bestræbelserne på at opfylde FN's årtusindudviklingsmål;
 4. bemærker, at bestræbelserne på at bekæmpe klimaændringen ikke kun skal baseres på politiske incitamenter, men også på civilsamfundet i såvel udviklede lande som udviklingslande; mener, at der bør indføres offentlige oplysningskampagner og uddannelsesprogrammer i skoler og på universiteter, som både skal oplyse borgerne om analyser og evalueringer af situationen vedrørende klimaændringen og foreslå hensigtsmæssige tiltag, navnlig hvad angår ændring af livsstil for at reducere emissioner;
 5. understreger, at forstærket koordinering og samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne er afgørende for EU's politik vedrørende klimaændring og udvikling; der henviser til, at den globale klimaalliance er en enestående lejlighed til at leve op til principperne for den europæiske konsensus og Paris-erklæringen, såvel som handlingsprogrammet for verdenskonferencen i Kairo om befolkning og udvikling af 1994; er endvidere overbevist om, at en af den globale klimaalliances hovedopgaver bør være at sige god for initiativer fra medlemsstaterne;
 6. opfordrer EU til at sætte klimaændringen i fokus i sin politik for udviklingssamarbejde; mener endvidere, at det i bekæmpelsen af klimaændringen er nødvendigt at se på de strukturelle årsager, og opfordrer til en systematisk risikovurdering af klimaændringen, der dækker alle aspekter ved politisk planlægning og beslutningstagning i både EU og udviklingslandene, herunder handel, landbrug og fødevarersikkerhed;
 7. understreger, at den globale klimaalliance bør træffe konkrete foranstaltninger for at skabe sammenhæng mellem indvirkningen af klimaændringen på udviklingen, herunder EU's landbrugs-, handels- og fiskeripolitikker på den ene side og problemer med relation til eksportsubsidier, som f.eks. bunden bistand, gældsbyrde, eksportkreditter og erhvervsmæssig udnyttelse af fødevarerhjælpen, tvungen privatisering og liberalisering af afgørende økonomiske sektorer på den anden side;
 8. påpeger, at eftersom en global klimaalliance med 60 mio. EUR i finansiering i perioden 2008-2010 skal supplere den igangværende proces som led i FN's rammekonvention om klimaændring, bør overlappende foranstaltninger undgås, og midlerne koncentrerer om foranstaltninger, der giver den største merværdi; mener, at når der er indgået en aftale om klimaændringen efter 2012, skal målene og finansieringen i den globale klimaalliance revideres, afhængigt af udfaldet;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

9. mener, at midler uden for FN's rammekonvention om klimaændring ikke kan medregnes som en del af de udviklede landes opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til konventionen;
10. mener, at de 60 mio. EUR, der indtil videre er bevilget til den globale klimaalliance, er aldeles utilstrækkelige; opfordrer Kommissionen til at fastlægge et langsigtet finansieringsmål for den globale klimaalliance på mindst 2 mia. EUR om året inden 2010 og 5-10 mia. EUR om året inden 2020;
11. opfordrer Kommissionen til at fremlægge detaljerede oplysninger om eksisterende finansielle mekanismer for klimaændring og udvikling på nationalt og internationalt plan; opfordrer Kommissionen, baseret på denne information, til hurtigst muligt at foreslå, hvilke foranstaltninger der skal bruges til at optrappe EU's finansielle støtte til klimaændring og -udvikling og således sikre den bedst mulige koordinering og komplementaritet med eksisterende initiativer;
12. understreger, at såfremt klimaændringen skal tages alvorligt, skal der stilles ny finansiering til rådighed gennem forskellige budgetposter og nye finansieringskilder, som f.eks. humanitære fonde til at modvirke klimarelaterede katastrofer, fonde under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) og stabilitetsordningen i forbindelse med præventiv sikkerhedspolitik eller til at modvirke klimarelaterede sikkerhedstrusler eller -konflikter, fonde under andre eksterne foranstaltninger, når det er passende, såvel som grønne afgifter, offentlig-private partnerskaber (OPP) og andre innovative finansieringsmekanismer, der har dette som formål;
13. bemærker med interesse formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 19.-20. juni 2008 og disses budgetmæssige konsekvenser; mener, at de budgetmæssige behov kun kan dækkes med de midler, der er anført i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾; understreger endnu en gang, at nye opgaver kræver nye bevillinger;
14. bemærker i denne henseende, at EU's statslige udviklingsbistand (ODA) stadig ikke når målet om 0,56 % af EU's BNI inden 2010, og at det er svært at se, hvordan EU vil være i stand til at opfylde alle sine forpligtelser uden at anvende nye, innovative ressourcer;
15. opfordrer Kommissionen til at øge den umiddelbare finansiering af den globale klimaalliance, hvilket sandsynligvis i begyndelsen hurtigt kan opnås gennem ENRTP såvel som den 10. Europæiske Udviklingsfond; understreger samtidig det presserende behov for yderligere uofficiel udviklingshjælp til tilpasningen og for at udvikle innovative finansieringsmekanismer til dette formål;
16. minder Kommissionen om, at såfremt, der trækkes midler fra ENRTP eller EUF til finansiering af den globale klimaalliance, bør disse, i deres egenskab af udviklingsbistand, kun bruges til foranstaltninger, der stemmer overens med udviklingsbistand som defineret af OECD's Komité for Udviklingsbistand (DAC); insisterer på, at dette skal være en enkeltstående finansieringskilde, og at yderligere supplerung skal ske ved anvendelse af alternative kilder;
17. opfordrer Kommissionen til at sikre, at den globale klimaalliances finansiering gennem ENRTP og EUF ikke sker på bekostning af andre vigtige mål for udviklingssamarbejde, som f.eks. uddannelse, sundhed, lighed mellem mænd og kvinder eller adgang til vand;
18. understreger, at medlemsstaterne bør påtage sig et langt større ansvar for finansieringen af udviklingsaktiviteterne og samordningen med den globale klimaalliance;
19. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at afsætte mindst 25 % af de forventede indtægter fra EU's emissionshandelsordning i næste auktionsrunde til finansiering af den globale klimaalliance og andre foranstaltninger vedrørende klimaændringen i udviklingslandene, herunder en indsats for at beskytte skove og mindske emissionerne fra skovrydning og skovferringelse;

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

20. opfordrer Kommissionen til, at bruge den kommende gennemgang af EU-budgettet som en mulighed for at evaluere EU's overordnede prioriterede fordeling af budgettet og overføre yderligere midler til klimaændringen og generel udvikling samt især den globale klimaalliance, herunder via overførsler fra den fælles landbrugspolitik;
21. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til snarest muligt at gennemføre ideen om en finansieringsmekanisme for klimaændringen, der bygger på samme model som den internationale finansieringsfacilitet for immunisering og konceptet med ydelse af bistand tidligst muligt, med henblik på at sikre væsentlige beløb til finansiering af den globale klimaalliance på relativt kort tid;
22. opfordrer Kommissionen til at anmode den private sektor om at indgå i et tættere partnerskab med den globale klimaalliance og anerkende, at offentlige midler kunne være en katalysator til at motivere investeringer og give adgang til markeder og teknologier; opfordrer Kommissionen til specifikt at investere i udvikling af OPP-modeller på nøgleområder såsom vandsikkerhed og infrastruktur i sårbare områder, hvor der allerede er betragtelige huller for så vidt angår finansieringen, eftersom klimaændringen berører mange politiske områder (såsom adgang til vand, folkesundhed, energiforsyning), der omfatter indgriben fra staten og de lokale myndigheder; minder om, at EU's prioritet bør være at forstærke offentlige foranstaltningers kapacitet på disse områder;
23. opfordrer Kommissionen til at indgå partnerskabsaftaler med den private forsikringsbranche og undersøge metoderne til at udvide de forsøgsræssige forsikringsprogrammer til finansiering af tilpasningen til klimaændringen og reduktionen af katastroferisici med inddragelse af både nationale og regionale og individuelle forsikringsniveauer;
24. beklager, at udviklingslandenes regeringer, civilsamfund og lokale myndigheder generelt ikke har været tilstrækkeligt involveret igennem hele fasen med planlægning af den globale klimaalliance; opfordrer Kommissionen til at sikre, at beslutninger i hele udarbejdnings-, gennemførelses-, finansierings- og vurderingsfasen træffes i fællesskab med de berørte parter;
25. opfordrer Kommissionen til at bruge den globale klimaalliance til at støtte og styrke partnerlandes kapacitet til at identificere, forvalte og afbøde sikkerhedstrusler, som klimaændringen udgør, og opfordrer endvidere Kommissionen til at afsætte yderligere midler til dette formål; opfordrer Kommissionen til at sikre, at Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser er fuldt ud involveret igennem hele fasen med gennemførelse og planlægning af den globale klimaalliance for at sikre optimal sammenhæng mellem udviklings-samarbejde, klimaændring og udenrigs- og sikkerhedspolitikker;
26. opfordrer Kommissionen til at bruge den globale klimaalliance til at iværksætte en debat med både donorsamfundet og partnerlandene om at være bedre forberedt og have beredskabsplaner for omfattende migration i tilfælde af, at visse regioner bliver ubeboelige på grund af klimaændringen;
27. insisterer på, at den globale klimaalliance ledsages af effektive rapporteringsmekanismer med detaljerede indikatorer for fremskridt og opfølgingsplaner;
28. mener at den globale klimaalliances merværdi og kompetence kunne være at skabe en forbindelse mellem lokale tilpasningsforanstaltninger og rammerne for globale klima- og udviklingspolitikker; ser i denne forbindelse positivt på den globale klimaalliances »politiske dialog« som et vigtigt skridt for at forbinde dagsordenen for bekæmpelse af fattigdom og årtusindudviklingsmålene med dagsordenen for klimaændringen; understreger dog, at den globale klimaalliance kun bliver vellykket, hvis den er en del af en overordnet EU-strategi for forhandlinger om klimaændringen efter 2012, hvor en nøgleprioritet er stærk støtte til afbødnings- og tilpasningsforanstaltninger i udviklingslandene;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

29. opfordrer Kommissionen til at bruge den politiske dialog og dens forventede fælles erklæring for EU, de mindst udviklede lande og små udviklingsøstater som et forum til at fremme idéen om en »global aftale«, hvor aktiviteter i forbindelse med udviklingssamarbejde og klimaændringen integreres tæt med indarbejdelse af befolkningsspørgsmål som et eksplicit element som tilsigtet i initiativet om den globale Marshallplan;

30. understreger behovet for at øge indsatsen for at integrere tilpasning til klimaændringen og reduktion af katastroferisici og foranstaltninger om befolkningen og reproduktiv sundhed i både Kommissionens og medlemsstaternes udviklingsstøtte, navnlig i gennemførelsesfasen, eftersom disse områder er helt grundlæggende set fra et systemisk perspektiv; opfordrer Kommissionen til at udnytte den kommende midtvejs-evaluering af landstrategidokumenterne for at gøre fremskridt på dette område;

31. insisterer på, at Kommissionen — parallelt med den globale klimaalliance — fortsætter med at følge op på EU's statusrapport fra 2007 om handlingsplanen om klimaændring og udvikling, som indeholder mange vigtige elementer, der ikke må gå tabt, herunder oprettelsen af »clearingcentraler« på stedet med henblik på at forbedre koordinering og adgang til information;

32. understreger, at udviklingen og gennemførelsen af de nationale handlingsprogrammer for tilpasning ved hjælp af finansiering fra Den Globale Miljøfacilitet (GEF) har været ramt af problemer på grund af utilstrækkelig finansiering, undervurdering af tilpasningsomkostningerne, svag tilknytning til menneskelig udvikling, overdrevent bureaukratiske adgangsmuligheder og en projektbaseret ensidighed; opfordrer Kommissionen til at behandle disse problemer grundigt, når der gives yderligere støtte gennem den globale klimaalliance til gennemførelse af nationale handlingsprogrammer for tilpasning i de mindst udviklede lande og små østater blandt udviklingslandene; hilser i denne forbindelse Kommissionens hensigt om at undersøge mulighederne for programbaseret kapacitetsopbygning af styrende institutioner ved hjælp af budgetstøtte velkommen;

33. understreger, at en vellykket anvendelse af budgetstøtte til udviklingsorienteret tilpasning til klimaændringen er afhængig af, at alle tilgængelige midler inden for budgetstøtterammerne udnyttes fuldt ud, herunder debatten om politiske prioriteringer, overvågning på lang sigt og teknisk assistance til udformning og gennemførelse af budgettet; understreger endvidere behovet for civilsamfundets og de lokale myndigheders aktive engagement; opfordrer også Kommissionen til at være forberedt på at anvende yderligere foranstaltninger, når budgetstøtten ikke er hensigtsmæssig eller ikke er til gavn for de fattigste og mest sårbare;

34. opfordrer Kommissionen til at sikre, at den globale klimaalliances planlagte forskning i tilpasning i udviklingslandene har et klart »bottom up-perspektiv«, er rettet mod de fattige og mest udsatte, er udarbejdet ud fra lokalsamfundenes behov og er udført i samarbejde med de berørte mennesker; understreger vigtigheden af, at resultaterne af tilpasningsforskningen viderekommunikeres til målgrupperne gennem tilgængelige mediekkanaler;

35. opfordrer Kommissionen til at afsætte betydelige ressourcer til forskning i tilpasningsøkonomi i udviklingslandene, herunder forbedre forståelsen for de fremtidige omkostninger ved den nødvendige omstrukturering af handel, landbrug og sikkerhedspolitikker og institutioner; anerkender, at videnskløfterne på dette område udgør en barriere for effektive tilpasningsforanstaltninger og -udgifter fra både offentlige og private aktører;

36. understreger betydningen af overførsel af viden og teknologi — herunder teknologi til katastrofebe- grænsning — til partnerlandene for den globale klimaalliance; opfordrer med dette formål for øje Kommissionen til at fremme et webbaseret bibliotek over relevante klimatilpasningsdata og til at fremme et udvekslingsprogram for klimatilpasningsekspertise mellem disse lande;

37. gentager betydningen af politisk sammenhæng og anmoder Kommissionen om at behandle spørgsmålet om integrering af klimaændringen i bestræbelserne på at bekæmpe fattigdom i forbindelse med EU's budgetrevision samt i midtvejsrevisionen af de forskellige udviklingsinstrumenter;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

38. opfordrer Kommissionen til at være mere opmærksom på klimaændringens indvirkning på landbrug og skovbrug og på tilpasningen af landbrug og skovbrug til klimaændringen; opfordrer Kommissionen til at bruge den globale klimaalliance til at støtte udviklingen af en miljørigtig landbrugspolitik, hvor garanti af folks fødevarer sikkerhed prioriteres højt; opfordrer endvidere Kommissionen til at medvirke til at skabe passende institutionelle og finansielle rammer for den fattige landbefolkning, der er afhængig af landbrug for deres levebrød;

39. understreger, at landbruget i de fattige udviklingslande er direkte og meget berørt af klimaændringen, hvilket kan have dramatiske konsekvenser for fødevarer sikkerheden; opfordrer derfor Kommissionen til at bruge den globale klimaalliance til at udvikle landbrugspolitikker og produktionsmetoder, der bedre lever op til den lokale befolknings behov og udgør en langsigtet løsning på de stigende fødevarerpriser; opfordrer endvidere især Kommissionen til at støtte innovative løsninger, som f.eks at skabe »grønne bælt« rundt om byerne for at imødegå bybefolknernes grundlæggende fødevarerbehov i udviklingslandene;

40. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at foreslå en EU-strategi for katastrofegrænsning, hvilket er et vigtigt trin til at udfylde kløften mellem katastrofegrænsning og indsatsen inden for udvikling og tilpasning; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at tydeliggøre, hvordan den globale klimaalliance kan lette denne integration på det praktiske plan;

41. understreger, at en strategi til katastrofegrænsning ikke vil medføre noget nævneværdigt resultat uden en konkret handlingsplan og en omfattende omdirigering af budgetbevillinger med henblik på at sikre en langsigtet finansiering af katastrofegrænsning og tilpasning til klimaændringen som del af den almindelige udviklingsstøtte snarere end, som det er tilfældet i dag, et kortsigtet og lavt prioriteret humanitært projekt;

42. understreger, at der er et stort behov for yderligere menneskelige ressourcer inden for EuropeAid og EU-delegationer for at sikre en vellykket gennemførelse af den globale klimaalliance; opfordrer Kommissionen til at afsætte betydelige ressourcer til dette område i EU-budgettet for 2009; opfordrer ligeledes i et bredere perspektiv Kommissionen til at afsætte langt flere ressourcer til uddannelse af personalet i relevante generaldirektorater i Kommissionen og delegationer i tilpasning til klimaændringen og katastrofegrænsning med særligt fokus på fremme af praktisk knowhow;

43. understreger, for så vidt angår afbødende foranstaltninger inden for rammerne af den globale klimaalliance, at de mindst udviklede lande og de små østater blandt udviklingslandene har behov for kapacitetsopbygning og teknisk støtte med henblik på at kunne til at øge deres deltagelse i mekanismen for bæredygtig udvikling; opfordrer også Kommissionen til aktivt at deltage i internationale klimaforhandlinger med målet om at styrke mekanismen for bæredygtig udvikling for at sikre additionalitet og sammenhæng med udviklings- og klimamålene; opfordrer endvidere Kommissionen til ikke kun at fokusere på mekanismen for bæredygtig udvikling som det ultimative politiske redskab, men også at sikre alternativ støtte til afbødende foranstaltninger, der er mere egnede til de fattigste lande, navnlig handling inden for arealanvendelse, skovbrug og teknologi til mindsning af CO₂-udslip;

44. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at udvikle ambitiøse komplementære politiske initiativer, navnlig inden for beskyttelse af skov og havmiljø, bæredygtig anvendelse af naturressourcer og teknologisk samarbejde til afbødende foranstaltninger, hvor de finansielle behov for indeværende langt overgår bevilningerne inden for den globale klimaalliance; opfordrer Kommissionen til kraftigt at støtte udviklingslandene, hvad angår finansiell støtte, teknisk assistance og teknologioverførsel, for tidligst muligt at lette anvendelsen af teknologier, der udleder små mængder drivhusgasser, og af miljøvenlige produktionsmetoder;

45. opfordrer Kommissionen til at revidere sit forslag om kriterier om bæredygtighed for biobrændstoffer og indføre strengere krav til ydelser for klima og økosystemer og også tage højde for indvirkningen af indirekte arealanvendelse og udviklingskonsekvenser for lokalsamfundene; understreger, at kriterier om bæredygtighed ikke må blive en ny beskyttende foranstaltning, men bør udarbejdes i dialog med udviklingslandene;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

46. mener, at den foreslåede verdensfond for energieffektivitet og vedvarende energi er et vigtigt instrument inden for denne ramme, og at den kan spille en væsentlig rolle i forbindelse med projekter inden for energieffektivitet og fremme af vedvarende energi i udviklingslande;

47. opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at udvikle en omfattende dagsorden med henblik på at reducere skovrydning og ødelæggelse af skovområder i udviklingslandene og fremme frivillige partnerskabsaftaler i henhold til programmer for retshåndhævelse, god forvaltningspraksis og handel på skovbrugsområdet (FLEGT) samt fremlægge konkrete forslag til finansieringsmekanismer på den 14. klimakonference i Poznan i december 2008; gentager betydningen af, at sådanne mekanismer yder kompensation ikke blot for de drivhusgasemissioner, der er blevet undgået, men også for skovens bidrag til biologisk mangfoldighed og udvikling;

48. beklager, at Kommissionen endnu ikke har fremlagt klare, strenge forslag for at forbyde importen af illegalt hugget tømmer og illegale træprodukter til EU-markedet; opfordrer Kommissionen til hurtigst muligt at fremlægge sådanne forslag;

49. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Forvaltning og partnerskab inden for regionalpolitik

P6_TA(2008)0492

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forvaltning og partnerskab på nationalt, regionalt og projektplan inden for regionalpolitik (2008/2064(INI))

(2010/C 15 E/02)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 158 og 159 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
- der henviser til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, især artikel 15,
- der henviser til artikel 11 om partnerskab i Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006 af 11. juli 2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden ⁽¹⁾ (herefter »strukturfondsforordningen«), og især artikel 11 om partnerskab,
- der henviser til EU's territoriale dagsorden, Leipzigcharteret om bæredygtige europæiske byer, såvel som det første handlingsprogram for gennemførelsen af EU's territoriale dagsorden,
- der henviser til ad hoc-notatet fra Parlamentets temaafdeling om struktur- og samhørighedspolitik med titlen »Styreformer og partnerskab inden for regionalpolitik«,

⁽¹⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 25.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til udtalelsen Udvalget om Regioner (COTER-IV-17) og udtalelsen fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om styreformer og partnerskab (EESC 1177/2008),
 - der henviser til den sonderende udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg med titlen »Pour une évolution équilibrée du milieu urbain: Défis et opportunités« (På vej mod en afbalanceret udvikling af bymiljøet: Udfordringer og muligheder) (EESC 737/2008),
 - der henviser til Kommissionens publikation »Praktisk guide til EU-støtte til forskning, udvikling og innovation«,
 - der henviser til anden fase af URBACT-programmet (2007-2013), et EU-program, hvis sigte er at fremme udvekslingen af erfaringer mellem europæiske byer, og især de syv nye, tematiske netværk vedrørende forvaltningspraksis,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget og udtalelse fra Budgetkontroludvalget (A6-0356/2008),
- A. der henviser til, at borgernes interesser og velfærd spiller en central rolle i de europæiske, nationale og regionale politikker, og at bedre forvaltning og partnerskab med henblik på øget samordning og samarbejde mellem de forskellige myndigheder vil gavne alle Unionsborgere,
- B. der henviser til, at de praktiske løsninger, som borgerne forventer, hvad angår offentlige tjenesteydelser (såsom offentlig transport, drikkevand, socialt boligbyggeri, offentligt uddannelsessystem etc.), kun kan opnås ved god forvaltning på to gensidigt supplerende niveauer: for det første via det institutionelle system, som muliggør fordelingen af kompetencer og budgetmidler mellem staten og de regionale og lokale myndigheder, og for det andet det system af partnerskaber, som samler de forskellige offentlige og private aktører, der er involverede i det samme politikområde i et givent geografisk område,
- C. der henviser til, at man bør være opmærksom på definitionen af partnerskab i strukturfondsforordningen, ifølge hvilken hver enkelt medlemsstat tilrettelægger
- »et partnerskab med myndigheder og organer såsom:
- a) de kompetente regionale og lokale myndigheder, byernes myndigheder og andre offentlige myndigheder
 - b) arbejdsmarkedets parter og økonomiske interesseorganisationer
 - c) ethvert andet relevant organ, der repræsenterer civilsamfundet, miljøpartnere, ikke-statslige organisationer og organer, som er ansvarlige for at fremme ligestilling mellem mænd og kvinder,«
- D. der henviser til, at partnerskaber bør tage hensyn til alle relevante samfundsgrupper, kan gavne og forbedre udbyttet af samhørighedspolitikken gennem øget legitimitet, større samordning, garanteret gennemsigtighed og bedre absorption af midler, og desuden også bør vurderes ud fra den sociale værdi og de fordele for civilsamfundet, de repræsenterer,
- E. der henviser til, at den tættest mulige inddragelse af de forskellige partnere i udarbejdelsen af de operationelle programmer vil sikre, at der udarbejdes et dokument, hvori der tages fuldstændig hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende i en bestemt region, og angiver den bedst mulige håndtering af vilkårene og udfordringerne i området,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- F. der henviser til, at et styrket partnerskab med universiteter og andre højere læreanstalter og tekniske skoler såvel som inddragelse af den private sektor kan gavne strategier inden for rammerne af Lissabondagsordenen og EU-politiske tiltag vedrørende forskning og innovation,
- G. der henviser til, at social kapital i form af frivilligt arbejde er ufravigeligt forbundet med regional økonomisk vækst og en vigtig faktor for udligningen af de regionale forskelle,
- H. der henviser til, at en omfattende inddragelse af de partnere, der nævnes i strukturfondsforordningen, og et bedre samarbejde mellem de parter, som er involveret i gennemførelsen af programmer, der er finansieret af midler fra struktur- og samhørighedsfondene, vil gøre det muligt at øge effektiviteten og virkningen af samhørighedspolitikken,
- I. der henviser til, at en integreret tilgang ikke kun skal tage de økonomiske, sociale og miljømæssige aspekter vedrørende territorial udvikling i betragtning, men ligeledes have til formål at varetage koordinationen af de forskellige, involverede parter interesser ved at tage hensyn til den territoriale egenart for således at kunne håndtere de lokale og regionale udfordringer,
- J. der henviser til, at både en bedre koordination af de forskellige, politiske tiltag på de forskellige, involverede administrative niveauer og en vellykket forvaltning er afgørende for at fremme den bæredygtige udvikling af territorierne,
- K. der henviser til, at den integrerede tilgang nu betragtes som uundværlig, og at fokus herefter bør være på den konkrete gennemførelse heraf,
- L. der henviser til, at strukturpolitikkerne stod for den næststørste del af EU-budgettet i programmeringsperioden 2000-2006 og er de vigtigste politikker i EU i perioden 2007-2013,
- M. der henviser til, at der bør organiseres et mere effektivt og generelt gennemsigtigt samspil mellem forskellige myndigheder og offentlige og private institutioner, dog uden nødvendigvis at overføre juridiske kompetencer og uden at skabe nye myndighedsorganer, men ved at øge de enkelte aktørers effektivitet gennem samarbejde,
- N. der henviser til, at de regionale og lokale myndigheder bør inddrages så tidligt som muligt forud for forhandlinger om fællesskabslovgivning, især hvad angår forhandlingerne vedrørende den nye lovpakke om samhørighedspolitikken,
- O. der henviser til, at begreberne oplandsområde og industriområde består i, at overvejelser på forvaltningsniveau inddrager konkrete områder af betydning for behandlingen af de grundlæggende spørgsmål vedrørende borgernes dagligliv (transport, offentlige serviceydelser, livskvalitet, beskæftigelse og lokaløkonomiske aktiviteter, sikkerheden etc.),
- P. der henviser til, at hensigtsmæssig fysisk planlægning kan fremme effektiv forvaltning,
- Q. der henviser til, at kendskab til projektledelse blandt de aktører, som er involveret i gennemførelsen af samhørighedspolitikken, er af afgørende betydning for forbedringen og udførelsen af forvaltningsarbejdet,
- R. der henviser til, at erfaringen fra de vellykkede forsøg med nye forvaltningspraksisser og partnerskaber bør udnyttes, herunder dem, der allerede er afprøvet med vellykkede resultater som led i programmerne under de europæiske fonde, såsom Leadermetoden og globaltilskud (jf. strukturfondsforordningens artikel 42 og 43),
- S. der henviser til, at passende kommunikationsstrukturer og -strategier på alle politik-, implementerings- og evalueringsstadier, der er udarbejdet i nært samarbejde med de regionale og lokale myndigheder, fremmer udbredelsen af information til alle dele af samfundet og derved gennemsigtighed, aktiv inddragelse og tilpasning,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Forvaltning og fællesskabsfonde

1. anmoder medlemsstaterne og de regionale og lokale myndigheder om fuldt ud at udnytte potentialet i de forskellige fællesskabsfonde (strukturfonde, rammeprogrammet for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne), der er beregnet til at fremme udviklingen af byer og regioner med det mål at gøre integreret finansiering nemmere;
2. opfordrer de nationale, regionale og lokale myndigheder til at intensivere deres anvendelse af den integrerede tilgang inden for den nuværende programmeringsperiode;
3. foreslår inden for rammerne af den fremtidige samhørighedspolitik at gøre den integrerede tilgang obligatorisk; mener, at dette princip bør gennemføres inden for en bestemt tidsramme;
4. foreslår af forenklings- og effektiviseringsgrunde at undersøge muligheden for at sammenlægge de forskellige fællesskabsfonde, især Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden og Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne inden for den fremtidige samhørighedspolitik 2014-2020;
5. bemærker, at gennemsigtige og klare procedurer spiller en rolle for god forvaltning og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i samarbejde med de regionale og lokale myndigheder, og under behørig hensyntagen til de potentielle modtageres forslag og udtalelser, straks og inden for et tidsrum fastsat af Kommissionen at tage skridt til at forenkle og rationalisere procedurerne og foretage en klar opdeling af ansvarsområderne vedrørende gennemførelsen af samhørighedspolitikken med det formål at reducere den bureaukratiske arbejdsbyrde for de involverede personer og organisationer;
6. opfordrer Kommissionen til at fremme anvendelsen af artikel 56 i strukturfondsforordningen, som tillader naturalydelse til EU-medfinansierede projekter;

Forvaltning og partnerskab

7. opfordrer Kommissionen til at udarbejde og forelægge det en statusopgørelse over medlemsstaternes anvendelse af partnerskabsprincippet i forbindelse med udarbejdelsen af deres nationale strategiske referencerammer og operationelle programmer, og herunder opregne vellykkede og mislykkede forvaltningspraksisser, samt også især undersøge hvilket hensyn, der er blevet taget til de udtalelser og forslag, partnerne har forelagt i forbindelse med udarbejdelsen af de operationelle programmer;
8. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en vejledning, der indeholder en klar definition og evalueringskriterier, og opstiller instrumenter, redskaber og god praksis, beregnet til at lette gennemførelsen af effektive partnerskaber, jvf. strukturfondsforordningens artikel 11, og i overensstemmelse med de enkelte medlemsstaters institutionelle rammer;
9. konstaterer, at partnerskabsprocessen ikke kan fungere, hvis partnerne ikke har de nødvendige kompetencer og midler til rådighed, og anmoder forvaltningsmyndighederne om at bidrage til tilvejebringelsen af disse forudsætninger ved i overensstemmelse med strukturfondsforordningens artikel 11 rettidigt at forsyne partnerne med de samme oplysninger, som myndighederne har til deres rådighed, og bevilge passende finansielle midler til teknisk bistand, til gennemførelse af partnerskabsprincippet, f.eks. erhvervsuddannelse, opbygning af social kapital og professionalisering af deres partnerskabsaktiviteter;
10. beklager, at der for den indeværende programmeringsperiode ikke er fastsat noget målbart minimumsbeløb fra strukturfondsmidlerne til gennemførelse af partnerskabsprincippet; opfordrer Kommissionen og Rådet til i fremtidig lovgivning at øremærke et målbart minimumsbeløb fra strukturfondsmidlerne til gennemførelse af partnerskabsprincippet;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

11. bemærker, at frivilligt arbejde spiller en vigtig rolle i partnerskabsprocessen, og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte og fremme det værdifulde arbejde, frivillige udfører som led i denne proces, og sikre et styrket engagement fra befolkningens og græsrodsbevægelsernes side i det lokale demokrati inden for et partnerskab på flere niveauer;

12. understreger forpligtelsen til at inddrage borgerne og organisationer, der repræsenterer civilsamfundet, i programmeringen, således at deres forslag afspejles, og understreger, at civilsamfundets deltagelse bidrager til at legitimere beslutningsprocessen; konstaterer, at offentlighedens deltagelse i den forberedende fase af de operationelle programmer for 2007-2013 ikke var så vellykket som forventet; opfordrer derfor Kommissionen til at fastlægge gode praksisser og fremme anvendelsen af dem med henblik på at forbedre borgernes deltagelse i den næste programmeringsperiode;

13. anmoder forvaltningsmyndighederne om at informere partnerne om, hvordan og i hvilket omfang de forslag, de har fremsat på de forskellige stadier af programmeringsprocessen, tages i betragtning;

14. erindrer om, at partnerskaber kan bidrage til øget effektivitet, legitimitet og gennemsigtighed i alle faser af programmeringen og gennemførelsen af strukturfondstiltag, og kan styrke engagementet i og ejerskabsfølelsen over for programmernes resultater; anmoder medlemsstaterne og forvaltningsmyndighederne om at sikre en bedre og tidligere integration af partnerne i alle faser af programmeringen af strukturfondene, for således at gøre bedre brug af deres erfaring og ekspertviden;

15. opfordrer medlemsstaterne til at sikre et snævrere samarbejde mellem den offentlige og den private sektor gennem etableringen af offentlig-private partnerskaber til gennemførelse af strukturfinansieringen, idet de potentielle gevinster ved offentlig-private partnerskaber fortsat i vid udstrækning er underudnyttede;

16. bemærker, at de nye medlemsstater ikke har overholdt partnerskabsprincippet fuldt ud, og at indførelsen af dette princip derfor kan styrkes gradvist;

17. henstiller, at de kommende strukturfondsforordninger indeholder specifikke bestemmelser, der gør anvendelse af partnerskabsprincippet obligatorisk, under anvendelse af klare, verificerbare kriterier;

Forvaltning på flere niveauer

18. opfordrer medlemsstaterne til snarest at formulere konkrete tiltag vedrørende første handlingsprogram til gennemførelse af EU's territoriale dagsorden, især inden for rammerne af aktion 3.1, med det sigte at forbedre forvaltningen på flere niveauer;

19. foreslår, at den forvaltningsmæssige dimension indføres i aktion 4.1 i handlingsprogrammet til gennemførelse af EU's territoriale dagsorden, som pålægger observationscentret for EU's fysiske og funktionelle udvikling (ORATE) at udvikle nye indikatorer for den territoriale samhørighed;

20. mener, at god forvaltning på flere niveauer forudsætter en bottom-up-tilgang; opfordrer i denne forbindelse lokale og regionale myndigheder til at undersøge fremgangsmåder til intensivering af deres samarbejde med og kontakt til både de statslige myndigheder og Kommissionen, og anbefaler, at der afholdes regelmæssige møder mellem ledende tjenestemænd fra de nationale, regionale og lokale myndigheder;

21. opfordrer medlemsstaterne til at decentralisere gennemførelsen af samhørighedspolitikken for dermed at tillade en velfungerende forvaltning på flere niveauer i henhold til partnerskabs- og subsidiaritetsprincippet, og opfordrer dem til at tage de nødvendige skridt vedrørende decentralisering;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

22. understreger, at den regionale og lokale administrative kapacitet såvel som dennes stabilitet og kontinuitet er en forudsætning for, at midlerne anvendes effektivt og med størst mulig virkning; opfordrer medlemsstaterne til at sikre passende administrative strukturer og menneskelig kapital, hvad angår ansættelse, aflønning, erhvervsuddannelse, ressourcer, procedurer, gennemsigtighed og tilgængelighed;

23. opfordrer de nationale revisionsmyndigheder til at spille en større rolle i anvendelsen af kontrolmekanismerne med henblik på at sikre, at midlerne anvendes hensigtsmæssigt, og således påtage sig deres ansvar og spille en mere aktiv rolle;

24. opfordrer medlemsstaterne til at uddelegere forvaltningen af strukturfondsmidlerne til de regionale og lokale myndigheder på aftalte vilkår og betingelser, som skal overholdes af de pågældende myndigheder, for således bedre at kunne inddrage dem via formaliserede samarbejdsstrukturer i udarbejdelsen og gennemførelsen af de operationelle programmer, eller som minimum tildele dem omfattende midler ved at gøre brug af de muligheder, de frembyder, der vil sætte disse myndigheder i stand til at indgå i forvaltningsmekanismerne på flere niveauer;

Forvaltning og den territoriale dimension

25. kræver, at medlemsstaterne snarest muligt tilpasser deres nationale lovgivning til gennemførelsen af den europæiske gruppe for territorielt samarbejde (EGTS), hvis de ikke allerede har gjort det;

26. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvilket NUTS-niveau der er mest hensigtsmæssigt, og på baggrund af indvundet erfaring at fastsætte inden for hvilket område gennemførelsen af en integreret politik for territorial udvikling har størst mulighed for at lykkes, især som grundlag for følgende projekter:

- befolkningstætte områder med tilgængelig arbejdskraft, hvilket vil sige byer, forstæder og deres tilstødende landområder
- områder, der fordrer en specifik, emneorienteret tilgang, såsom bjergområder, større skovområder, nationalparker, flodområder, kystområder, øer og områder med forringet miljøkvalitet til at udvikle tilgange baseret på områdets egenart;

Forvaltning og EU-institutionerne

27. glæder sig over den øgede anerkendelse af regionale og lokale myndigheder og styrkelsen af subsidiaritetsprincippet i Lissabontraktaten, og opfordrer EU-institutionerne til allerede nu at begynde at overveje den konkrete betydning af denne udvikling;

28. konstaterer, at Rådet ikke har nedsat en særskilt enhed til varetagelse af samhörighedspolitikken for at sikre strategisk sammenhæng på dette politikområde, der udgør EU's største udgiftspost, og kræver, at medlemsstaterne afholder særskilte samlings i Rådet for ministrene med ansvar for samhörighedspolitikken;

29. glæder sig over, at der inden for Kommissionen er oprettet grupper på tværs af tjenestegrenene, såsom gruppen for byer og gruppen for den integrerede tilgang, og opfordrer Kommissionen til at udbygge dette tværgående samarbejdstiltag og til at holde Parlamentet og Regionsudvalget løbende underrettet om udbyttet af disse gruppers arbejde;

30. forpligter sig til at gennemgå anvendelsen af Parlamentets interne regler med henblik på at skabe tværgående samarbejde på de politikområder, der angår flere parlamentariske udvalg (midlertidige udvalg og andre), især hvad angår indsatsen hos Arbejdsgruppen om Reform af Parlamentet;

31. opfordrer Udvalget for Regionaludvikling til at intensivere bestræbelserne på at udvikle en forvaltningspraksis, både i kvantitativ og kvalitativ henseende;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Redskaber til fremme af vellykket forvaltning og partnerskab

32. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at støtte udviklingen af en politik for uddannelse i forvaltningspraksis og partnerskab med deltagelse af alle offentlige og private uddannelsesinstitutioner med henblik på at håndtere de udfordringer, EU står over for;

33. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre passende brug af fysisk planlægning for at fremme en afbalanceret regionaludvikling;

34. opfordrer de folkevalgte repræsentanter og embedsmændene på nationalt, regionalt og lokalt plan samt de partnere, der er involveret i forvaltningen af de operationelle programmer under samhørighedspolitikken i henhold til strukturfondsforordningens artikel 11, til at anvende programmernes finansielle ressourcer til teknisk assistance til at opnå uddannelse i de forvaltningspraksisser, der vedrører disse programmer, især projektstyring; opfordrer desuden Kommissionen til at anmode medlemsstaterne om deltaljede redegørelser for anvendelsen af hver deres specifikke, finansielle program;

35. mener, at EU-netværkerne til udveksling af gode praksisser bør udvide deres tiltag til at omfatte forvaltningspraksis og partnerskab, lægge mere vægt på politiske og strategiske erfaringer, som er blevet opnået under de tidligere programrunder, og at der bør sikres offentlig adgang til erfaringsudveksling på alle EU-sprog for således at bidrage til den faktiske gennemførelse af disse praksisser;

36. glæder sig over initiativet fra det franske EU-formandskab om at udarbejde et indeks over bæredygtige og solidariske byer, og kræver, at dette indeks inkluderer forvaltnings- og partnerskabsdimensionen;

37. foreslår, at der for folkevalgte i regionale og lokale organer oprettes et program magen til Erasmus-programmet;

*

* * *

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Bedre lovgivning 2006

P6_TA(2008)0493

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om »Bedre lovgivning 2006« i overensstemmelse med artikel 9 i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (2008/2045(INI))

(2010/C 15 E/03)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 4. september 2007 om bedre lovgivning 2005 — anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (13. rapport) ⁽¹⁾,

— der henviser til sin beslutning af 4. september 2007 om bedre lovgivning i Den Europæiske Union ⁽²⁾,

— der henviser til sin beslutning af 4. september 2007 om en strategi til forenkling af de lovgivningsmæssige rammer ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EUT C 187 E af 24.7.2008, s. 67.

⁽²⁾ EUT C 187 E af 24.7.2008, s. 60.

⁽³⁾ EUT C 187 E af 24.7.2008, s. 72.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til sin beslutning af 4. september 2007 om institutionelle og retlige virkninger af anvendelsen af soft law-instrumenter ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens beretning med titlen »Bedre lovgivning 2006« i overensstemmelse med artikel 9 i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet (14. rapport) (KOM(2007)0286),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse med titlen »Anden strategiske gennemgang af programmet for bedre lovgivning i Den Europæiske Union« (KOM(2008)0032),
 - der henviser til Kommissionens arbejdsdokument med titlen »Anden statusrapport om strategien til forenkling af de lovgivningsmæssige rammer« (KOM(2008)0033),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse med titlen »Hurtige tiltag for 2008 til reduktion af administrative byrder i Den Europæiske Union« (KOM(2008)0141),
 - der henviser til Kommissionens arbejdsdokument med titlen »Reduktion af administrative byrder i Den Europæiske Union — Statusrapport for 2007 og perspektiver for 2008« (KOM(2008)0035),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0355/2008),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige rammer bør bygge på klarheds- og effektivitetskriterier,
- B. der henviser til, at en forbedring af lovgivningsprocedurerne kan bidrage til opnåelsen af Den Europæiske Unions målsætninger,
- C. der henviser til, at nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet er centrale principper i primærretten, og at de på områder, hvor Fællesskabet ikke er i besiddelse af eksklusiv lovgivningskompetence, ubetinget må respekteres,
- D. der henviser til, at en korrekt anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet vil yde et grundlæggende bidrag til at konsolidere fællesskabslovgivningens autoritet og effektivitet samt til at sikre, at beslutningerne træffes tættere på borgerne, og dermed i sidste instans til at sikre øget accept af Den Europæiske Union i befolkningen, og at disse principper er en forudsætning for at kunne legitimere fællesskabstiltags hensigtsmæssighed og rækkevidde, idet de giver medlemsstaterne mulighed for at udøve deres egne lovgivningsbeføjelser som led i et samarbejde mellem de forskellige forvaltningsniveauer, hvorved retssikkerheden styrkes,
- E. der henviser til, at Fællesskabets regeldannelse i dag er underlagt anvendelsen af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, hvilket kræver, at der forefindes procedurer for samordning med de nationale lovgivende, udøvende og dømmende myndigheder for at sikre såvel nødvendigheden som retmæssigheden af Den Europæiske Unions virksomhed,
- F. der henviser til, at Kommissionen med henblik på forbedringen af Den Europæiske Unions regelværk lægger vægt på en række betydningsfulde aspekter såsom konsekvensanalyser, reduktion af administrative omkostninger og forenkling, forbedring og ajourføring af eksisterende retsakter,
- G. der henviser til, at Kommissionen i denne forbindelse tillægger det betydning at etablere en åben dialog med arbejdsmarkedets parter og de nationale lovgivere,

⁽¹⁾ EUT C 187 E af 24.7.2008, s. 75.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- H. der henviser til, at Kommissionen i sin »første statusrapport om strategien til forenkling af de lovgivningsmæssige rammer« (KOM(2006)0690) bebudede omkring 50 kodifikationsinitiativer for 2006, hvoraf kun 36 rent faktisk blev fremsendt til Parlamentet, medens kun 21 af de i alt 200 kodifikationsinitiativer, der blev bebudet for 2007, blev forelagt for Parlamentet,
- I. der henviser til, at Kommissionen i det rullende forenklingsprogram, der er knyttet som bilag til ovennævnte »anden statusrapport om strategien til forenkling af de lovgivningsmæssige rammer« betragter revision og omarbejdning som ækvivalente for gældende retsakter på forskellige områder (bygningers energieffektivitet, civil luftfart m. m.),
- J. der henviser til, at Kommissionen har forpligtet sig til at fremlægge et handlingsprogram, som i perioden frem til 2012 skal nedbringe Den Europæiske Unions virksomheders administrative byrder med 25 %, og at den med dette for øje har foreslået en række hurtige tiltag inden for forskellige lovgivningsområder,
1. støtter Kommissionens målsætning om at forbedre kvaliteten af fællesskabslovgivningen og mindske lovgivningsbyrden, bl.a. ved at afskaffe lovgivning, der er unødvendig, hæmmer vækst og modvirker innovation; understreger, at der bør gøres en endnu større indsats på en række områder for at sikre, at lovgivningen om det indre marked resulterer i det størst mulige økonomiske udbytte;
 2. går ind for, at lovgivningen baseres på principper, og at der fokuseres på kvalitet frem for kvantitet; ser debatten om bedre lovgivning som en god lejlighed til at betragte lovgivningsarbejdet som en proces, der har til formål at nå klart definerede politiske mål ved at forbedre fællesskabslovgivningen til fordel for vækst og beskæftigelse og ved på forpligtende vis at inddrage alle berørte parter i alle faser af denne proces fra forberedelsen til håndhævelsen;
 3. understreger, for så vidt angår bestræbelserne på at nå frem til bedre lovgivning, den betydning, som nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet har for såvel begrænsningen af antallet af unødvendige administrative byrder for medlemsstaterne og de af lovgivningen berørte parter som for sikringen af øget accept blandt EU-borgerne af de foranstaltninger, der i overensstemmelse med disse to principper kun kan træffes på fællesskabsplan;
 4. støtter Kommissionens bestræbelser på at forenkle Fællesskabets regelværk;
 5. glæder sig over Kommissionens forbedrede procedurer for høring af berørte parter i forbindelse med udarbejdelsen af dens lovgivningsmæssige forslag, og bemærker, at de hørte parter generelt har reageret positivt på den måde, hvorpå Kommissionen fremmer deres deltagelse;
 6. finder det beklageligt, at Kommissionen, endskønt den har forbedret sine procedurer, fortsat udarbejder separate dokumenter vedrørende henholdsvis forenkling og bedre lovgivning, og at disse dokumenter indeholder ikke-sammenfaldende lister over forenklingsinitiativer, hvilket gør det umuligt at danne sig et fuldstændigt overblik over Kommissionens strategi; understreger, at denne overflod af sådanne dokumenter må undgås; opfordrer Kommissionen til at udarbejde et samlet dokument for hvert år; understreger, at der er behov for politiske vurderinger og godt samarbejde på EU-plan, navnlig gennem bestræbelser fra Parlamentets, Rådets og Kommissionens side;
 7. mener, at objektive konsekvensanalyser er et vigtigt værktøj til bedømmelse af Kommissionens forslag, og kræver derfor, at gennemførelsen af konsekvensanalyser underkastes ekstern uafhængig kontrol;
 8. mener, at høringer og konsekvensanalyser er af afgørende betydning for en bedre udformet fællesskabslovgivning, og at de ikke hverken bør øge bureaukratiet eller udgøre bureaukratiske hindringer, som gør det umuligt for Kommissionen at handle, men i stedet bør bidrage til at skabe en fornuftig lovgivningsmæssig ramme, der fremmer væksten i EU;
 9. understreger behovet for cost-benefit-analyser, der afspejler omkostningerne i forbindelse med gennemførelsen af direktiver i national ret og ændrer de lovgivningsmæssige rammer for virksomheder og enkeltpersoner; er imidlertid klar over, at sådanne cost-benefit-analyser ikke er nogen erstatning for politisk debat om fordele og ulemper ved en bestemt lovgivning;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

10. mener, at Parlamentet og Rådet, når de foreslår ændringer, bør tage hensyn til både Kommissionens og deres egne konsekvensanalyser for at forbedre kvaliteten i udarbejdelsen af lovgivning;
11. mener endvidere, at objektive konsekvensanalyser til dels må baseres på tidlig og bred høring af de berørte parter; opfordrer Kommissionen til i sine konsekvensanalyser at medtage en bred vifte af scenarier og strategimuligheder (herunder om nødvendigt muligheden for ikke at foretage sig noget) som grundlag for omkostningseffektive og holdbare løsninger;
12. håber, at medtagelsen af et overslag over administrative omkostninger i konsekvensanalyserne vil tjene til at forbedre sidstnævntes kvalitet;
13. fremhæver betydningen af den politiske evaluering, der på EU plan foretages af organer, der repræsenterer borgerne, såsom Parlamentet, eller organer, der repræsenterer lokale og sociale organer, såsom henholdsvis Regionsudvalget og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg;
14. tager forbehold over for hensigtsmæssigheden af at fremme selv- og samregulering, som i sidste instans risikerer at udmønte sig i en slags »lovgivningsmæssig afholdenhed«, der kun vil være til fordel for pressionsgrupper og andre magtfulde økonomiske aktører, og tilslutter sig derfor Kommissionens konklusion om, at forordninger fortsat er det enkleste middel til at nå Den Europæiske Unions mål og til at tilvejebringe retssikkerhed for både erhvervsliv og borgere; opfordrer Kommissionen til at udforme en mere sammenhængende tilgang til dette spørgsmål;
15. understreger, at ikke-lovgivningsmæssige foranstaltninger bør respektere magtbalancen mellem institutionerne og deres respektive roller; ønsker at yde et velgennemtænkt og sammenhængende bidrag til sådanne foranstaltninger på grundlag af erfaringer; understreger, at der er behov for politisk opbakning bag sådanne innovative foranstaltninger;
16. finder det nødvendigt at styrke EU's formelle normsystem som beskrevet i traktaterne og at undgå »smutveje« i form af uformelle normsæt uden bindende virkning;
17. glæder sig over, at Kommissionen har taget skridt til at afhjælpe forsinkelserne i oversættelsen til de nye officielle sprog i Den Europæiske Union af de tekster, der er ved at blive kodificeret; finder det beklageligt, at Kommissionen efter at have bebudet ca. 50 kodifikationsinitiativer for 2006 og ca. 200 for 2007 kun har fremsendt henholdsvis 36 og 21 forslag til Parlamentet;
18. opfordrer indtrængende Kommissionen til at henholde sig til de offentliggjorte kodifikations- og omarbejdningslister og så vidt muligt forelægge alle de bebudede initiativer for lovgiveren og i givet fald begrunde enhver undladelse heraf; understreger, at Parlamentet har vist sin gode vilje ved at ændre artikel 80 og 80a i sin forretningsorden, således at det er blevet muligt at vedtage sådanne forenklingsinitiativer ved en hurtigere og enklere procedure;
19. erindrer endvidere Kommissionen om, at kodifikations- og omarbejdningsinitiativer vedtages af Parlamentet inden for rimelige frister, og at de længere frister, der kan forekomme i forbindelse med andre forenklingsinitiativer, skyldes det forhold, at de pågældende initiativer er almindelige lovgivningsforslag, som er underlagt den normale procedure for vedtagelse og de normale frister;
20. bekræfter sit ønske om, at Kommissionen anvender omarbejdning som normal lovgivningsteknik, også i de tilfælde hvor der er tale om forslag til »revision« af gældende lovtekster, således at det for hvert initiativ bliver muligt at danne sig et fuldstændigt overblik over hele teksten, herunder detailændringerne, og således at det klart fremgår, hvilke dele der er nye, og hvilke der forbliver uændrede;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

21. opfordrer ligeledes Kommissionen til, når en omarbejdning ikke er mulig, at lade den normale lovgivningsteknik omfatte en kodifikation af de successive ændringer af den pågældende retsakt inden for en frist på maksimalt seks måneder; er i overensstemmelse med den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning⁽¹⁾ af den opfattelse, at man sammen med Rådet og Kommissionen og med en passende inddragelse af de berørte parter kunne udvikle specifikke strukturer med det formål at fremme forenklingen;

22. erindrer om, at tvetydige og ineffektive soft-law instrumenter kan indvirke negativt på EU-rettens udvikling og på ligevægten mellem institutionerne, og at de derfor — for så vidt som traktaterne giver mulighed for at benytte dem, og for så vidt som de på ingen måde strider mod den i primærretten fastsatte kompetencefordeling — kun bør anvendes med stor forsigtighed og under alle omstændigheder på en måde, der tilgodeser retssikkerheden;

23. finder det positivt, at Kommissionen har besluttet at sende alle sine nye forslag og høringsdokumenter direkte til de nationale parlamenter for at give dem lejlighed til at reagere i den fase, der går forud for udarbejdelsen af fællesskabsretten, og dermed foregribe bestemmelserne i Lissabontraktaten; er fuldstændig enig i, at denne form for samarbejde er en vigtig forudsætning for at kunne forbedre kvaliteten og anvendelsen af fællesskabslovgivningen, navnlig nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet;

24. mener, at gennemførelse i national ret bør overvåges på en seriøs og proaktiv måde for at undgå divergerende fortolkninger og overregulering (»gold-plating«); ønsker, at Kommissionen sammen med tilsynsførende og ekspertgrupper spiller en aktiv rolle i gennemførelsen på både fællesskabsplan og nationalt plan, eftersom en tidlig analyse kan forhindre forsinkelser og unødvendig belastning af virksomhederne; opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvilke yderligere foranstaltninger der kan træffes for at undgå overregulering (»gold-plating«), herunder indførelse af en direkte søgsmålsret for borgerne; slår til lyd for, at der foretages »opfølgingskonsekvensanalyser« for at undersøge, hvordan beslutninger i realiteten gennemføres på nationalt og lokalt plan; støtter anvendelsen af forordninger som et stadig mere hensigtsmæssigt redskab; foreslår atter, at Parlamentet i nært samarbejde med sine nationale partnere indfører en egentlig overvågningsprocedure for gennemførelse af retsakter i national ret;

25. finder, at der med henblik på at øge effektiviteten af forbindelserne med de nationale parlamenter er behov for en fælles forståelse af de vilkår, som nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet indebærer; støtter fuldt ud Kommissionens initiativ til i den forbindelse at anvende en række standardspørgsmål med henblik på udarbejdelsen af de begrundelser, der ledsager Kommissionens forslag, således som anført i bilag 3 til Kommissionens arbejdsdokument SEK(2007)0737;

26. glæder sig over, at Kommissionen har bebudet en revision af gældende fællesskabsret på områderne selskabsret, regnskaber og revision og håber snarest at modtage konkrete forslag i den henseende;

27. fremhæver på ny nødvendigheden af at nedbringe de unødvendige administrative byrder, som virksomhederne må bære for at leve op til de oplysningskrav, der stilles i såvel EU-lovgivningen som de nationale gennemførelsesbestemmelser; understreger, at Kommissionens målsætning om senest i 2012 at nedbringe de administrative byrder med 25 % skal være en nettomålsætning i den forstand, at en nedbringelse inden for bestemte områder ikke må udhules ved indførelse af nye administrative byrder på andre områder; støtter den øgede anvendelse af informations- og kommunikationsteknologi på dette område; anmoder i den forbindelse Kommissionen om at undersøge, om de administrative byrder kan reduceres for alle berørte parter, uanset om disse er virksomheder eller ej;

28. understreger, at det også er nødvendigt at fortsætte bestræbelserne på at forenkle Kommissionens samspil med borgerne f.eks i forbindelse med udbud, finansielle tjenesteydelser, forskningsprogrammer, statsstøtteregler og ansøgninger om fællesskabsfinansiering;

⁽¹⁾ EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

29. anser det for vigtigt, at revisionsklausuler anvendes på en velovervejet måde for at sikre, at lovgivningen bevarer sin relevans;

30. bekræfter, at det er indstillet på at opretholde og styrke samarbejdet med Rådet og Kommissionen for at opfylde borgernes og virksomhedernes forventninger for så vidt angår forenklingen af fællesskabslovgivningen, navnlig med hensyn til forslagene til hurtige tiltag til reduktion af administrative byrder; understreger, at processen med at forenkle beslutningsprocedurerne for at afkorte fristerne under alle omstændigheder skal overholde de procedurekrav, der er fastlagt i traktaterne;

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten

P6_TA(2008)0494

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om Kommissionens 24. årsrapport om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (2008/2046(INI))

(2010/C 15 E/04)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens 24. årsrapport af 17. juli 2007 om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (2006) (KOM(2007)0398),
- der henviser til arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene SEK(2007)0975 og SEK(2007)0976
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 5. september 2007 om et resultatorienteret Europa — anvendelse af fællesskabsretten (KOM(2007)0502),
- der henviser til Rådets direktiv 86/378/EØF af 24. juli 1986 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder inden for de erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 96/34/EF af 3. juni 1996 om den rammeaftale vedrørende forældreorlov, der er indgået af UNICE, CEEP og EFS ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 96/97/EF af 20. december 1996 om ændring af direktiv 86/378/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling for mænd og kvinder inden for de erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger ⁽³⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om for ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ EFT L 225 af 12.8.1986, s. 40.

⁽²⁾ EFT L 145 af 19.6.1996, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 46 af 17.2.1997, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT L 303 af 2.12.2000, s. 16.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår ⁽¹⁾,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 21. februar 2008 om Kommissionens 23. årsrapport om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten (2005) ⁽³⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45 og artikel 112, stk. 2,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0363/2008),
- A. der henviser til, at effektiviteten i EU-politikkerne i høj grad afhænger af deres gennemførelse på nationalt, regionalt og lokalt plan; der henviser til, at der skal føres en meget nøje kontrol og tilsyn med medlemsstaternes overholdelse af EU-lovgivningen med henblik på at sikre, at den har den ønskede positive virkning på borgernes dagligdag,
- B. der henviser til, at en ordentlig kontrol med anvendelsen af fællesskabsretten ikke blot omfatter en evaluering af den kvantitative gennemførelse i national ret, men også af kvaliteten af gennemførelsen og fremgangsmåden i forbindelse med gennemførelsen af fællesskabsretten i medlemsstaterne,
- C. der henviser til, at det samlede antal traktatbrudsprocedurer, som Kommissionen har indledt, og som i de seneste år er steget støt til i alt 2 653 påpegede overtrædelser i 2005, i 2006 faldet en anelse til 2 518; der henviser til, at tiltrædelsen af ti nye medlemsstater tilsyneladende ikke har haft nogen virkning på antallet af registrerede overtrædelser,
- D. der henviser til, at antallet af indledte procedurer for manglende meddelelse af gennemførte foranstaltninger i EUR-25 i 2006 faldt med 16 % i forhold til 2005 fra 1 079 til 904 sager; der henviser til, at dette dels skyldes et fald i antallet af direktiver med gennemførelsesfrist i det pågældende år fra 123 i 2005 til 108 i 2006, dels en forbedring med hensyn til rettidig meddelelse fra medlemsstaternes side,
- E. der henviser til, at det af Kommissionens statistikker for 2006 fremgår, at domstolene i mange medlemsstater er tilbageholdende med at udnytte muligheden for at forelægge præjudicielle spørgsmål i medfør af EF-traktatens artikel 234; der henviser til, at dette kan skyldes et fortsat utilstrækkeligt kendskab til fællesskabsretten,
- F. der henviser til, at princippet om lighed for loven kræver, at Unionsborgerne er ligestillet, for så vidt angår både EU-lovgivningen og den nationale gennemførelseslovgivning, og at det derfor vil være ønskeligt, at medlemsstaterne i deres officielle statstidender i forbindelse med udløbet af fristen for gennemførelse af en europæisk retsakt ud over en udtrykkelig henvisning til gennemførelsesbestemmelserne offentliggør, hvilke nationale bestemmelser, der vedrører den pågældende retsakt, og hvilke nationale myndigheder, der er ansvarlige for deres anvendelse,
- G. der henviser til, at klager fra borgerne ikke blot har symbolsk værdi for opbygningen af »borgernes Europa«, men at de også udgør et måleligt og effektivt middel til at kontrollere gennemførelsen af fællesskabsretten,
- H. der henviser til, at andragender til Parlamentet er en værdifuld kilde til information om medlemsstaternes tilsidesættelse af fællesskabsretten, og at der i de seneste år er sket en væsentlig stigning i antallet af andragender (cirka 1 000 i 2006),

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

⁽²⁾ EUT L 158, 30.4.2004, s. 77.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0060.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- I. der henviser til, at de spørgsmål, der oftest rejses i andragender, vedrører anerkendelse af eksamensbeviser og faglige kvalifikationer, beskatning, retten til fri bevægelighed på medlemsstaternes område og spørgsmål vedrørende forskelsbehandling,
- J. der henviser til, at antallet af klager til den europæiske ombudsmand forblev stabilt i 2006 med 3 830 sager, idet 75 % af de modtagne klager dog faldt uden for ombudsmandens kompetenceområde og henhørte under de nationale eller regionale myndigheders ansvarsområde i medlemsstaterne; og der henviser til, at 70 % af de sager, som Ombudsmanden indledte i de forudgående år, vedrørte Kommissionen,
- K. der henviser til, at forbuddet mod forskelsbehandling er et af kernepunkterne i den europæiske integrationsproces, og at det er direkte knyttet til det indre markeds funktion, særlig til princippet om fri bevægelighed for personer, tjenester, varer og kapital, og at det sikrer alle Unionsborgere lige rettigheder og muligheder,
- L. der henviser til, at unionsborgerskabet blev etableret i Maastrichttraktaten og sikrer borgerne retten til fri bevægelighed på medlemsstaternes område og en række politiske rettigheder; der henviser til, at EU-institutionerne er garanter for disse rettigheder,
- M. der henviser til, at fristen for gennemførelse af direktiv 2004/38/EF, der gør retten til fri bevægelighed på medlemsstaternes område almengyldig, var fastsat til 30. april 2006,
- N. der henviser til, at studerende fortsat støder på vanskeligheder, for så vidt angår den frie bevægelighed og adgang til videregående uddannelser i andre medlemsstater i EU, i form af administrative hindringer eller kvoteordninger (der forskelsbehandler til skade for udenlandske studerende, der ønsker at indskrive sig på universiteterne), og at EU kun kan gribe ind i de tilfælde, hvor forskelsbehandlingen sker på grundlag af nationalitet,
- O. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 39 bestemmes, at arbejdskraftens frie bevægelighed forudsætter afskaffelse af enhver i nationaliteten begrundet forskelsbehandling af medlemsstaternes arbejdstagere, for så vidt angår beskæftigelse, aflønning og øvrige arbejds- og beskæftigelsesvilkår, og at den afledte fællesskabsret indeholder en hel række af bestemmelser med henblik på effektivt at bekæmpe denne form for forskelsbehandling,
- P. der henviser til, at der er en direkte forbindelse imellem medlemsstaternes evne til at gennemføre fællesskabsretten, herunder på miljøområdet, og deres evne til at udnytte de tildelte bevillinger til væsentlige investerings-, infrastruktur- og moderniseringsprojekter,

Årsrapporten for 2006 og opfølgning af Parlamentets beslutning af 21. februar 2008

1. glæder sig over den ovennævnte meddelelse fra Kommissionen af 5. september 2007 og Kommissionens tilsagn om at forbedre de nuværende arbejdsmetoder med henblik på at omprioritere og fremskynde behandlingen og forvaltningen af igangværende sager; påpeger ikke desto mindre, at Kommissionen endnu ikke hverken har besvaret eller fulgt op på ovennævnte beslutning af Europa-Parlamentet af 21. februar 2008, hvori Parlamentet anmoder Kommissionen om at give præcise oplysninger om forskellige aspekter af anvendelsen af fællesskabsretten med en særlig henvisning til udviklingen af den ovennævnte nye arbejdsmetode;
2. er stærkt foruroliget over, at den nye arbejdsmetode, ifølge hvilken en klage sendes tilbage til den berørte medlemsstat (som oprindeligt er ansvarlig for den ukorrekte gennemførelse af fællesskabsretten), vil kunne indebære, at Kommissionen ikke opfylder sin forpligtelse som »traktaternes vogter« i medfør af EF-traktatens artikel 211 til at sikre gennemførelsen af fællesskabsretten; bemærker, at Kommissionen ofte er det eneste organ, som borgerne i sidste instans kan henvende sig til med en klage over manglende gennemførelse af fællesskabsretten; opfordrer indtrængende Kommissionen til senest i november 2008 at forelægge Parlamentet en første rapport om de anvendte fremgangsmåder og de resultater, der er opnået i de første 6 måneder af pilotprojektet, der startede den 15. april 2008, og som omfatter 15 medlemsstater;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

3. understreger, at Kommissionen i henhold til artikel 211 i EF-traktaten skal drage omsorg for gennemførelsen af traktatens bestemmelser og bestemmelser, som med hjemmel i traktaten træffes af institutionerne, og at den i henhold til artikel 226 har bemyndigelse til gribe ind over for medlemsstater, der har tilsidesat deres forpligtelser i henhold til traktaten;

4. opfordrer indtrængende Kommissionen til bredt at anvende princippet om, at al korrespondance, som kan indebære anmeldelse af en reel overtrædelse af fællesskabsretten, bør registreres som en klage, medmindre det falder ind under de ekstraordinære omstændigheder, der henvises til i punkt 3 i bilaget til Kommissionens meddelelse af 20. marts 2002 om forbindelserne med klagere i sager om overtrædelse af fællesskabsretten (KOM(2002)0141); anmoder Kommissionen om at underrette Parlamentet om, hvorledes dette princip bliver overholdt, herunder i de situationer, hvor at den nye metode anvendes; opfordrer Kommissionen til at underrette og høre Parlamentet om enhver ændring af de særlige kriterier for, at en klage ikke registreres;

5. bemærker, at det største problem med traktatbrudsproceduren er dets længde (i gennemsnit 20,5 måneder fra registrering af sagen inden for tidsfristen til indbringelse af sagen for Domstolen i henhold til EF-traktatens artikel 226) og en begrænset anvendelse af artikel 228; opfordrer Kommissionen til i videst muligt omfang at bestræbe sig på at nedbringe de relativt lange sagsbehandlingstider i klagesager eller andragender og finde praktiske løsninger på de forelagte problemer, idet den i hver enkel sag træffer afgørelse om, hvorvidt alternative metoder som Solvit, der stadig ikke fremmes tilstrækkeligt, er mere hensigtsmæssige;

6. bemærker en væsentlig stigning i de i 2006 kontrollerede traktatbrudssager, hvor Domstolens dom fortsat ikke er efterkommet, og fremhæver to sager, hvor medlemsstater blev pålagt tvangsbøder; opfordrer Kommissionen til at anvende EF-traktatens artikel 228 strengere for at sikre af Domstolens domme fuldbyrdes;

7. opfordrer Kommissionen til i anledning af det kontinuerlige problem med medlemsstaternes manglende overholdelse af fristen for gennemførelse af direktiver at udarbejde en liste med de direktiver, der har den laveste gennemførelsesgrad sammen med oplysninger om de sandsynlige årsager hertil;

8. glæder sig over de anstrengelser, der er udvist af visse af Kommissionens generaldirektorater, navnlig GD for Miljø, med henblik på at forbedre overensstemmelseskontrollen fastsat i de berørte direktiver, men udtrykker samtidig utilfredshed med Kommissionens svar, for så vidt angår fortrolig behandling af overensstemmelsesundersøgelserne; opfordrer på ny Kommissionen til på dens hjemmeside at offentliggøre de undersøgelser, der er udført på vegne af flere generaldirektorater, om vurderingen af nationale foranstaltningers overensstemmelse med fællesskabslovgivning;

9. påpeger de fleste medlemsstaters nationale domstoles mangelfulde samarbejde med Domstolen, idet disse stadig er tilbageholdende med at anerkende princippet om fællesskabsrettens forrang; påpeger endvidere, at proceduren for forelægning af præjudicielle spørgsmål har afgørende betydning for en korrekt anvendelse af fællesskabsretten;

10. støtter i denne forbindelse Kommissionens indsats for at definere de områder inden for fællesskabsretten, hvor nationale dommere and andet personale inden for retsvæsenet samt embedsmænd kunne have brug for efteruddannelse;

Interinstitutionelt samarbejde

11. er overbevist om, at aftaler om kontrol med anvendelse af fællesskabsretten og et tæt samarbejde imellem Kommissionen, Rådet, den Europæiske Ombudsmand og de kompetente udvalg i Parlamentet er af afgørende betydning for at sikre en effektiv indgriben i de sager, hvor en andrager med rette har klaget over en tilsidesættelse af fællesskabsretten;

12. understreger, at selv om antallet af andragender om reelle tilsidesættelser af fællesskabsretten har været lavt (fire i 2006) i forhold til det samlede antal andragender, er de en uvurderlig kilde til information om borgernes grundlæggende behov og bør udnyttes af Kommissionen som en indikator i forbindelse med lovgivningstiltag;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

13. understreger behovet for bedre orientering af borgerne for bedre at kunne vejlede klagere, således at de henvender sig til det organ, der er bedst kvalificeret til at tage sig af deres sag, enten på nationalt plan eller på EU-plan; anmoder om, at der træffes foranstaltninger med henblik på at understøtte en god forvaltningskultur og et højt serviceniveau i de europæiske institutioner for at sikre, at borgerne behandles korrekt og sættes i stand til at udnytte deres rettigheder fuldt ud;
14. opfordrer Kommissionen til fortsat at overveje muligheden for at opfordre sine repræsentationskontorer i medlemsstaterne til at overvåge og kontrollere gennemførelsen på stedet;
15. understreger behovet for at overveje ideen, der er drøftet tidligere, om et fælles kontaktpunkt for alle de klager, der indgives af borgerne, og for alle de problemer, der vedrører kontrollen med anvendelsen af fællesskabsretten, da borgeren i øjeblikket står over for et utal af muligheder (andragender, klager, ombudsmanden, Solvit mm.), og at et centraliseret indberetningssystem derfor ville kunne give mere målrettede resultater og samtidig overholde tidsfristerne;
16. glæder sig over, at Kommissionens årsberetning om anvendelse af fællesskabsretten er ledsaget af bilag med supplerende oplysninger til beretningen og vigtige statistikker;
17. erkender, at Parlamentets stående udvalg bør spille en meget mere aktiv rolle i kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten; er overbevist om, at udvalgene bør tildeles en tilstrækkelig administrativ støtte til effektivt at udføre denne opgave; anmoder Arbejdsgruppen om Reform af Parlamentet, Budgetudvalget og andre af Parlamentets relevante organer om at vurdere muligheden for at nedsætte en særlig task force under hvert udvalgssekretariat med henblik på at sikre en kontinuerlig og effektiv kontrol med anvendelsen af fællesskabsretten;

Samarbejde mellem Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter

18. opfordrer til et tættere samarbejde imellem Parlamentet og de nationale parlamenter med det formål at fremme og styrke et effektivt tilsyn af anvendelsen af fællesskabsretten på nationalt, regionalt og lokalt plan; mener, at de nationale parlamenter spiller en værdifuld rolle i kontrollen med anvendelsen af fællesskabsretten og derfor bidrager til at øge EU's demokratiske legitimitet og bringe EU tættere på borgerne;
19. erindrer om, at de nationale parlamenter og Konferencen for Organer med Ansvar for EF-anliggender (COSAC) i henhold til protokollen om de nationale parlamenter, der er knyttet som bilag til Amsterdamtraktaten, i særlig grad skal inddrages vedrørende politikker på området med frihed, sikkerhed og retfærdighed; understreger, at denne forpligtelse omfatter både den forberedende fase af beslutningsprocessen og gennemførelsesfasen af den europæiske lovgivning for at gøre det muligt for EU-lovgiveren og den nationale lovgiver at vedtage de tilpasninger, der er nødvendige i de sektorer, der henhører og fortsat vil henhøre under områder med delt kompetence; opfordrer derfor de kompetente parlamentariske udvalg på nationalt og europæisk plan til at oprette en permanent kontakt vedrørende de særlige lovgivningssager, idet de udveksler alle nødvendige oplysninger med henblik på en gennemsigtig og effektiv lovgivningsproces på europæisk og nationalt plan; går ind for afholdelse af særlige møder mellem europæiske lovgivere, som det der den 6. april 2008 blev afholdt med repræsentanter for de nationale parlamenter i anledning af revisionen af rammeafgårelsen om bekæmpelse af terrorisme, hvorunder det ikke kun var muligt at vurdere problemerne med gennemførelsen af den gældende EU-lovgivning men ligeledes relevansen af de forslag til ændringer, der er til behandling i Rådet;
20. påpeger at Lissabontraktatens bestemmelser om kontrol med overholdelse af nærhedsprincippet ville medføre en væsentlig styrkelse af de nationale parlameters rolle i lovgivningsprocessen i EU;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Bekæmpelse af forskelsbehandling i den Europæiske Union

21. finder, at begrebet borgerskab indebærer en væsentlig udvidelse af princippet om forbuddet mod forskelsbehandling;

22. henviser til, at Domstolens retspraksis vedrørende den frie bevægelighed i den seneste tid på grundlag af unionsborgerskabet har videreudviklet sig således, at medlemsstaterne ikke må behandle sine statsborgere, som har benyttet sig af deres ret til at flytte og bosætte sig i et andet medlemsland, mindre gunstigt end dem, som ikke har udnyttet denne rettighed;

23. kræver, at medlemslandene respekterer de rettigheder, som udspringer af unionsborgerskabet, herunder valgret og valgbarhed i forbindelse med valg til Parlamentet, som har særlig betydning som følge af det forestående valg i 2009;

24. påpeger, at Parlamentet har modtaget andragender, der fremsætter beskyldninger om tilsidesættelse af direktiv 2004/38/EF mod nogle medlemsstater; gør opmærksom på, at direktivet er af afgørende betydning med henblik på at sikre, at unionens borgere kan bevæge sig frit på medlemsstaternes territorier; påpeger at Kommissionen forventes at udarbejde en beretning i sidste halvår af 2008 om gennemførelsen af dette direktiv;

25. opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge gennemførelsen af direktiv 2000/43/EF og 2000/78/EF og til at kontrollere, om medlemsstaternes lovgivning om gennemførelse af dem i national ret er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiverne, samt til fortsat at udøve pres på medlemsstaterne gennem traktatbrudsprocedurer for at få dem til at opfylde deres forpligtelser, hvad angår fuldstændig gennemførelse af direktiverne så hurtigt som muligt; mener, at Parlamentets kompetente udvalg burde spille en rolle i den løbende kontrol med medlemslandenes opfyldelse af deres forpligtelser i medfør af disse direktiver;

26. glæder sig over, at Kommissionen den 2. juli 2008 vedtog forslaget (KOM(2008)0426) anført i den årlige politiske strategi for 2008 til et horisontalt direktiv om gennemførelse af princippet om ligebehandling uden for arbejdsmarkedet med garanti for lige adgang til varer, tjenester, bolig, uddannelse, social sikring og sociale ydelser, idet dette udgør et væsentligt bidrag til den foreliggende pakke om bekæmpelse af forskelsbehandling;

27. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en tilbundsående analyse af de tilfælde, hvor medlemsstater har indført adgangsbegrænsning for udenlandske studerende, der ikke er begrundet i nationalitet, med henblik på at sikre studerendes frie bevægelighed og lige behandling inden for disse medlemsstaters videregående uddannelsessystemer;

28. opfordrer navnlig de medlemsstater, som er mest kvalificerede til at modtage støtte fra strukturfonde i henhold til den flerårige finansielle ramme for perioden 2007-2013, til hurtigt på bl.a. miljøområdet at tilpasse deres nationale lovgivning til de europæiske normer, og til at indføre udbudsprocedurer, der er gennemsikkelige for borgerne, med henblik på at sikre en effektiv udnyttelse af de afsatte strukturbevillinger og fremme den samfundsmæssige og økonomiske udvikling på regionalt plan;

*
* *
*

29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen, den Europæiske Ombudsmand samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Strategi for reguleringsagenturer

P6_TA(2008)0495

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om en strategi for den fremtidige regulering af de institutionelle aspekter ved reguleringsagenturer (2008/2103(INI))

(2010/C 15 E/05)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse af 11. marts 2008 »Europæiske agenturer — vejen frem« (KOM(2008)0135),
 - der henviser til sin beslutning af 13. januar 2004 om meddelelse fra Kommissionen »Rammer for europæiske reguleringsorganer« ⁽¹⁾,
 - der henviser til udkast til interinstitutionel aftale af 25. februar 2005 om rammer for europæiske reguleringsorganer (KOM(2005)0059),
 - der henviser til mundtlig forespørgsel med forhandling, stillet til Rådet af Udvalget om Konstitutionelle Anliggender og Budgetudvalget i fællesskab, og til Rådets svar, afgivet på mødet den 15. november 2005 (O-0093/05),
 - der henviser til sin beslutning af 1. december 2005 om Kommissionens udkast til interinstitutionel aftale om rammer for europæiske reguleringsorganer ⁽²⁾,
 - der henviser til Formandskonferencens beslutning af 17. april 2008,
 - der henviser til skrivelse af 7. maj 2008 fra Kommissionens formand til Europa-Parlamentets formand og Rådets formand om oprettelsen af en interinstitutionel arbejdsgruppe på politisk niveau,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget, Budgetkontroludvalget, Økonomi- og Valutaudvalget og Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0354/2008),
- A. der henviser til, at Parlamentets og Kommissionens bestræbelser på at fastlægge en juridisk bindende ramme for europæiske reguleringsagenturer ikke har givet noget resultat,
- B. der henviser til, at der ikke er sket nogen væsentlige fremskridt med udkastet til interinstitutionel aftale som følge af Rådets institutionelle og politiske modstand, og til, at Kommissionen har besluttet at trække sit forslag om en interinstitutionel aftale tilbage og erstatte det med en opfordring til at indgå i en interinstitutionel dialog, der kan munde ud i en fælles tilgang,
- C. der henviser til, at selv om reguleringsagenturer ved første øjekast fremstår som mikroinstitutioner, har de endog meget stor indflydelse på EU's forvaltning,
- D. der henviser til, at der fortsat er behov for i det mindste at definere reguleringsagenturernes grundlæggende strukturelle karakteristika, eftersom de er blevet en anerkendt para-institutionel komponent i EU,

⁽¹⁾ EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 119.

⁽²⁾ EUT C 285 E af 22.11.2006, s. 123.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- E. der henviser til, at Kommissionen foreslår at oprette en interinstitutionel arbejdsgruppe, som skal have til opgave at udarbejde en fælles ramme for reguleringsagenturerne og fastlægge de enkelte EU-institutioners respektive kompetencer i forhold til disse agenturer,
- F. der henviser til, at Kommissionen skal foretage en horisontal evaluering af reguleringsagenturerne frem til 2009-2010 og så hurtigt som muligt forelægge Parlamentet og Rådet en rapport om konklusionerne af denne evaluering,
- G. der henviser til, Kommissionens beslutning om ikke at foreslå nye agenturer oprettet, før den interinstitutionelle arbejdsgruppe har afsluttet sit arbejde, bør hilses velkommen,
- H. der henviser til, at Kommissionen ikke bør fravige retningslinjerne i udkastet til interinstitutionel aftale fra 2005, hvad angår ændringer i de grundlæggende retsakter for de eksisterende reguleringsagenturer med henblik på at sikre, at disse bringes i overensstemmelse med den nye tilgang,
- I. der henviser til, at der allerede eksisterer en fælles lovramme ⁽¹⁾ for forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer i en afgrænset periode,

Generelle betragtninger

1. mener, at Kommissionens forslag er et prisværdigt initiativ, og er villig til via sine repræsentanter at deltage i arbejdet i den interinstitutionelle arbejdsgruppe, men er af den opfattelse, at den »fælles tilgang« ikke lever op til forventningerne, når det gælder indgåelsen af en interinstitutionel aftale; bemærker, at dette ikke udelukker, at der kan udvikles andre aftaleformer som resultat af arbejdsgruppens arbejde;
2. appellerer til Rådet i dets egenskab af budgetmyndighedens ene part om at yde et konstruktivt bidrag til denne arbejdsgruppes arbejde;
3. anmoder Rådet og Kommissionen om sammen med Parlamentet hurtigst muligt at fastlægge arbejdsprogrammet for den interinstitutionelle arbejdsgruppe, så den kan påbegynde sit arbejde i efteråret 2008;
4. mener, at den interinstitutionelle arbejdsgruppes arbejdsprogram bl.a. bør omfatte følgende punkter:
 - en redegørelse for de områder, der skal være fokus på i den horisontale evaluering, som Kommissionen skal foretage inden udgangen af 2009,
 - en fastlæggelse af objektive kriterier, der gør det muligt at evaluere behovet for agenturerne, idet der tages højde for alternative løsninger,
 - en regelmæssig, koordineret og konsekvent evaluering af agenturernes arbejde og resultater, herunder en ekstern evaluering, der navnlig bygger på cost-benefit-analyser,
 - en evaluering af, hvad der er mest omkostningseffektivt: løsningen med et agentur eller at Kommissionens tjenestegrene varetager de pågældende opgaver,
 - en evaluering af eventuelle mistede fordele som følge af, at visse aktiviteter udføres af reguleringsagenturer i stedet for af Kommissionens tjenestegrene,

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 58/2003 af 19. december 2002 om vedtægterne for de forvaltningsorganer, der skal administrere opgaver i forbindelse med EF-programmer (EFT L 11 af 16.1.2003, s. 1).

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- foranstaltninger, der skal styrke agenturernes gennemsigtighed, navnlig via harmonisering af deres grundlæggende strukturelle karakteristika,
 - fastlæggelse af grænser for agenturernes uafhængighed og for kontrollen med dem, navnlig indhold og omfang af Kommissionens ansvar med hensyn til deres aktiviteter, idet der tages højde for, at omfanget af Kommissionens ansvar ikke kan række ud over omfanget af dens konkrete indflydelse på agenturernes aktiviteter,
 - udpegelsen af Rådets og Kommissionens repræsentanter i tilsynsorganerne for agenturerne og høring af kandidaterne i Europa-Parlamentets ansvarlige udvalg,
 - udpegelsen af agenturernes udøvende organer, navnlig deres direktører, og præcisering af Europa-Parlamentets rolle i den forbindelse,
 - behovet for en standardiseret tilgang blandt agenturerne med hensyn til præsentationen af deres aktiviteter i det pågældende finansår og af deres regnskaber og rapporter om budgetmæssig og økonomisk forvaltning,
 - et fast krav til alle agenturers direktører om, at de skal udfærdige og undertegne en revisionserklæring, hvori der om fornødent kan tages forbehold,
 - en harmoniseret model for alle agenturer og satellitorganer, der klart sonderer imellem:
 - en årsberetning, der er beregnet for en generel læserskare om organets aktiviteter, arbejde og resultater
 - finansieringsoversigter og en rapport om budgettets gennemførelse
 - en aktivitetsrapport af samme art som aktivitetsrapporterne fra Kommissionens generaldirektorater
 - en revisionserklæring, der undertegnes af det pågældende organs direktør sammen med eventuelle forbehold eller bemærkninger, som direktøren finder det på sin plads at gøre dechargemyndigheden opmærksom på,
 - fastlæggelse af principper for, om og i hvilken udstrækning gebyrer og betalinger bør indgå som finansieringskilde for agenturer,
 - løbende vurdering af, om eksisterende agenturer fortsat er nødvendige, samt fastlæggelse af kriterier for, hvornår et reguleringsagentur skal anses for at have opfyldt sit formål og kan afvikles;
5. beklager, at der mangler en generel strategi for oprettelse af EU-agenturer; bemærker, at nye agenturer oprettes efter behov, hvilket fører til en uigennemsigtig blanding af forskellige reguleringsagenturer, forvaltningsagenturer og andre fællesskabsorganer, som hver især udgør en sui generis konstruktion;
6. noterer sig Kommissionens holdning, at oprettelsen af reguleringsagenturer, der i nogle tilfælde sker med Parlamentets medvirken, er et udtryk for samarbejde mellem medlemsstaterne, og at agenturernes funktion ligger i sammenkædningen og udøvelsen af beføjelser, der, hvis de udelukkende tildeltes EU-institutionerne, ville afstedkomme beskyldninger om centralisme;
7. opfordrer Rådet og Kommissionen til sammen med Parlamentet at arbejde på at skabe en klar, fælles og sammenhængende ramme for agenturernes fremtidige plads i EU's forvaltning;
8. mener, at der skal sikres gennemsigtighed i forbindelse med reguleringsagenturerne, især med hensyn til deres funktionsmåde, offentlighed omkring dem og adgang til informationer om dem samt planlægning af og ansvar for deres aktiviteter;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

9. mener, at hovedmålet med den »fælles ramme«, der ønskes indgået en interinstitutionel aftale om, bør være at rationalisere driften af og optimere merværdien ved reguleringsagenturerne ved at skabe større gennemsigtighed, synlig demokratisk kontrol og mere effektivitet;
10. mener, at det er absolut nødvendigt at indføre fælles minimumsregler og -principper for alle reguleringsagenturers struktur, drift og kontrol, uanset deres art;
11. mener, at der skal sikres deltagelse i reguleringsagenturerne arbejde gennem en formel strukturering af hørings- og dialogproceduren med de interesserede parter;
12. mener, at agenturerne strukturelle og funktionsmæssige forskelligartethed rejser alvorlige spørgsmål vedrørende lovgivningsparametre, god forvaltningsskik og institutionelle forbindelser set i forhold til centralisering og decentralisering;
13. går ind for, at principperne for god forvaltning sikres gennem en fælles strategi for personaleudvælgelsesprocedurer, budgetlægning og ressourcforvaltning, effektiv styring og præstationsevaluering;
14. agter at undersøge, om Kommissionens tilsagn om at udsætte forslag om oprettelse af nye reguleringsagenturer også bør omfatte de to forslag inden for energi- og telekommunikationssektoren, der midlertidigt er sat i bero;
15. understreger nødvendigheden af at indføre en parlamentarisk kontrol med reguleringsagenturerne oprettelse og drift, der hovedsagelig skal omfatte:
- forelæggelse for Parlamentet af agenturerne årsberetning forestået af agenturerne selv,
 - muligheden for at indbyde hvert enkelt agents direktør til at give møde for Parlamentets ansvarlige udvalg ved dennes udpegelse, og
 - Parlamentets meddelelse af decharge for gennemførelsen af budgetterne for agenturer, der modtager fællesskabsfinansiering;
16. opfordrer Kommissionen til at forelægge konklusionerne af den horisontale evaluering af reguleringsagenturerne i god tid inden udløbet af 2009-2010-perioden, så den interinstitutionelle arbejdsgruppe kan tage højde for konklusionerne;
17. opfordrer Kommissionen til at opstille benchmark med henblik på at sammenligne disse resultater og fastsætte klare regler for nedlæggelse af agenturerne mandat i tilfælde af utilstrækkelige resultater;
18. anmoder formanden og Formandskonferencen om at prioritere spørgsmålet om sammensætningen af den arbejdsgruppe, som Kommissionen har foreslået, og mener, at Parlamentet i denne gruppe bør repræsenteres af formændene eller ordførerne fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender, Budgetudvalget og to yderligere udvalg med praktisk erfaring i tilsyn med reguleringsagenturerne arbejde;
19. gentager Parlamentets og Kommissionens fælles opfordring i udkastet til interinstitutionel aftale fra 2005 til at medtage en afgørelse om fastlæggelse af et agents hjemsted i basisretsakten;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Budgetmæssige betragtninger

20. ønsker på ny at understrege betydningen af, at det sikres, at proceduren i punkt 47 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾ (IIA af 17. maj 2006) anvendes systematisk på interinstitutionelt plan, og understreger behovet for at sikre passende opfølgning af den fælles erklæring af 13. juli 2007 fra Parlamentet, Rådet og Kommissionen vedrørende decentrale agenturer;

21. er overbevist om, at det er absolut nødvendigt med en detaljeret procedure for anvendelsen af denne bestemmelse; mener, at en sådan procedure eventuelt vil kunne åbne mulighed for at medtage nogle af de vigtige aspekter i det blokerede udkast til interinstitutionel aftale fra 2005, eventuelt i forbindelse med visse tilpasninger til rammefinansforordningen for agenturerne ⁽²⁾;

22. konkluderer, at EU, hvis evalueringer viser, at der ikke er nogen garanti for omkostningseffektivitet og en effektiv decentral forvaltning, ikke må være bange for at vende den nuværende tendens til at outsource Kommissionens opgaver og bør fastsætte klare regler for at bringe de decentrale agenturers mandat til ophør;

23. støtter Kommissionens planer om ikke at stille forslag om nye decentrale agenturer, før evalueringsprocessen er afsluttet, navnlig eftersom den nuværende flerårige finansielle rammes råderum ville gøre det yderst vanskeligt i øjeblikket at finansiere noget som helst nyt fællesskabsorgan, uden at der foretages en seriøs omprogrammering;

24. betragter ud fra et budgetmæssigt synspunkt følgende spørgsmål som centrale for dagsordenen for den interinstitutionelle arbejdsgruppe om EU-agenturernes fremtid:

Fastlæggelse af en definition på agentur

25. erindrer i denne forbindelse om den definition på et »agentur«, der blev fastlagt på trilogmødet den 7. marts 2007, hvor der var enighed om, at definitionen på et agentur i forbindelse med anvendelsen af punkt 47 i IIA af 17. maj 2006 måtte afhænge af, om det pågældende organ var et organ nedsat af Fællesskabet, som omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾ (finansforordningen);

26. ønsker at understrege den betydning, det tillægger det, at der i forbindelse med agenturerne anvendes en klar og konsekvent generel terminologi, som bør fastlægges til fælles brug; gør opmærksom på, at »reguleringsagenturer« kun udgør en undergruppe af de decentrale organer;

Nye agenturer — Forbindelse mellem lovgivningsprocedurer og budgetmæssige beføjelser

27. mener, at det er vigtigt at drøfte planlægningsproblemer og retlige og proceduremæssige spørgsmål, som vil kunne opstå i tilfælde af, at der ikke parallelt med lovgivningsmyndighedens afgørelser indgås en rettidig aftale om finansieringen af et nyt agentur i henhold til punkt 47 i IIA af 17. maj 2006; mener, at det er lige så vigtigt at gøre sig overvejelser om retssikkerhedsgarantier for at sikre, at budgetmyndigheden involveres i fuldt omfang i alle spørgsmål med konsekvenser for budgettet, såsom udvidelse af agenturernes lister over opgaver;

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 357 af 31. 12. 2002, s. 72).

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

28. erindrer om, at Parlamentet allerede i 2005 i sin ovennævnte beslutning krævede obligatoriske cost-benefit-analyser forud for forslag om oprettelse af et nyt agentur, hvor hovedvægten skulle lægges dels på spørgsmålet om, en løsning i form af et agentur (herunder de anslåede udgifter til tilsyn og koordinering) er mere omkostningseffektiv end en løsning, hvor de pågældende opgaver varetages af Kommissionens egne tjenestegrene, dels på spørgsmål som f.eks. det pågældende agenturs mandat og arbejdsmetoder eller graden af uafhængighed af Kommissionen, hvilket ofte er af særlig interesse for den lovgivende myndighed;

Eksisterende agenturer — Overvågning

29. understreger nødvendigheden af regelmæssig og koordineret evaluering og kontrol — hvor dobbeltarbejde og overlappning undgås — med henblik på at vurdere merværdien af allerede eksisterende decentrale agenturer, som ikke længere er omfattet af punkt 47 i IIA af 17. maj 2006; anser dette som en opfølgning af det tidligere udførte arbejde, der resulterede i en fælles erklæring om fællesskabsagenturer, der vedtoges på trilogrammet den 18. april 2007, og hvori der lød en opfordring til regelmæssigt at evaluere eksisterende EU-agenturer og især lægge vægt på deres cost-benefit og detaljeret redegøre for kriterierne ved udvælgelsen af de agenturer, der evalueres;

30. bemærker, at den analyse, der foretages, bør indeholde svar på visse grundlæggende cost-benefit-spørgsmål og bl.a. bør kunne gennemføres i overensstemmelse med følgende kriterier:

- Relevans: Hvor vidt var de opgaver, der er omtalt i oprettelsesforordningen for agenturet, hensigtsmæssige set i forhold til de i budgettet bevilgede offentlige udgifter?
- Produktivitet: Hvad er resultatet (virkningen) af agenturets arbejde?
- Effektivitet (omkostningseffektivitet): Hvor økonomisk er de forskellige input blevet omsat til output og resultater? Blev de (forventede) virkninger opnået til en rimelig pris, især med hensyn til personaleudnyttelse og intern organisation?

31. understreger, at det i betragtning af agenturenes generelle indvirkning på budgettet er Kommissionens opgave på overbevisende måde at påvise, at EU-forvaltning ved hjælp af agenturerne er den mest omkostningseffektive, produktive og bedst egnede løsning til gennemførelse af EU-politikker nu og i den nærmeste fremtid;

Generelfælles ramme

32. insisterer på, at der er brug for at fastlægge fælles minimumsstandarder bl.a. med hensyn til Kommissionens rolle og politiske ansvar i forhold til det pågældende agentur, værtslandenes støtte og rettidig og gennemsækeligt afslutning om et agenturs hjemsted, som der kan henvises til i agenturenes oprettelsesforordninger;

33. erindrer om, at agenturenes aktiviteter bør reguleres med en klar ansvarsfordeling svarende til finansforordningens bestemmelser; fremhæver agenturenes forpligtelser, hvad angår dechargeproceduren;

34. anser det endvidere for yderst vigtigt, at der gøres forsøg på at fastlægge fælles regler for opstillingen af agenturenes budgetter med henblik på at gøre budgetindikatorer såsom agenturenes gennemførelsesgrad eller de enkelte poster, som udgør deres indtægter og udgifter, mere gennemsigtige og sammenlignelige; mener, at der måske er behov for at tilpasse den måde, hvorpå tilskuddene til agenturerne generelt præsenteres i EU-budgettet, til de opgaver og den rolle, som den nye generation af agenturer skal varetage;

35. påpeger, at der ifølge oplysningerne i Kommissionens ovennævnte meddelelse i øjeblikket er 29 reguleringsagenturer, som beskæftiger 3 800 medarbejdere og har et årligt budget på ca. 1 100 mio. EUR, hvori der indgår et fællesskabsbidrag på 559 mio. EUR;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

36. fastholder, at revisions-/dechargeproceduren skal stå i forhold til agenturernes samlede budget; bemærker i særdeleshed, at de ressourcer, der stilles til rådighed for Den Europæiske Revisionsret, ikke er steget i takt med antallet af agenturer i de seneste år;

37. gentager det ønske, det udtrykte i punkt 7 i sin beslutning af 22. april 2008 om decharge for gennemførelsen af budgettet for agenturer, om at agenturernes præstationer regelmæssigt (og på ad hoc-basis) revideres af Den Europæiske Revisionsret eller et andet uafhængigt revisionsorgan; mener, at dette ikke bør begrænses til de traditionelle aspekter af økonomisk forvaltning og forsvarlig anvendelse af offentlige midler, men også bør omfatte forvaltningseffektivitet, og at der bør indgå en vurdering af hvert enkelt agents økonomiske forvaltning;

38. er af den opfattelse, at alle agenturer sammen med deres stillingsfortegnelse bør forelægge en oversigt over fastansat og midlertidigt ansat personale og nationale eksperter og påpege ændringer i forhold til de to foregående regnskabsår;

39. henleder opmærksomheden på Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 5/2008 om sund økonomisk forvaltning i agenturerne med særlig vægt på præstationsrevisioner;

40. opfordrer Kommissionen til at sammenlægge de mindre agenturers administrative funktioner med henblik på at opnå den kritiske masse, der er nødvendig, for at agenturerne på tilfredsstillende vis kan overholde de gældende regler for offentlige indkøb samt finansforordningen og vedtægten⁽¹⁾;

41. opfordrer Kommissionen til at underkaste agenturernes budgetønsker en kritisk granskning, eftersom hovedparten af agenturerne ikke opbruger de midler, de har anmodet om;

*
* *
*

42. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og til medlemsstaternes regeringer.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 af 29. februar 1968 om vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber samt om særlige midlertidige foranstaltninger for tjenestemænd i Kommissionen (EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1).

Tiltalen og retssagen mod Joseph Kony ved Den Internationale Straffedomstol

P6_TA(2008)0496

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om tiltalen og retssagen mod Joseph Kony ved Den Internationale Straffedomstol

(2010/C 15 E/06)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Romstatutten for Den Internationale Straffedomstol (ICC), særlig artikel 86, og til statuttsens ikrafttræden den 1. juli 2002,

— der henviser til Ugandas ratificering af Romstatutten den 14. juni 2002,

— der henviser til, at Ugandas præsident Yoweri Museveni i 2003 henviste situationen vedrørende Lord's Resistance Army (LRA) til ICC, og at det var første gang siden domstolens oprettelse, at den fik henvist en sag fra en stat,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til, at ICC's anklager den 29. juli 2004 besluttede at indlede en undersøgelse af situationen i det nordlige Uganda,
- der henviser til den arrestordre mod Joseph Kony, som ICC udstedte den 8. juli 2005 og ændrede den 27. september 2005 (ICC-02/04-01/05-53),
- der henviser til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽¹⁾, som ændret ved den aftale om ændring af partnerskabsaftalen, der blev undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005 ⁽²⁾ (Cotonouaftalen), særlig artikel 8 om politisk dialog og artikel 11, stk. 6, om fremme og styrkelse af fred og international retfærdighed,
- der henviser til Rådets afgørelse 2002/494/RIA af 13. juni 2002 om oprettelse af et europæisk net af kontaktpunkter vedrørende personer, som er ansvarlige for folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser ⁽³⁾ og til sin holdning af 9. april 2002 om det europæiske net af kontaktpunkter ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets afgørelse 2003/335/RIA af 8. maj 2003 om efterforskning og strafforfølgning af folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser ⁽⁵⁾ og til sin holdning af 17. december 2002 om strafforfølgning af folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser ⁽⁶⁾,
- der henviser til Rådets fælles holdning 2003/444/FUSP af 16. juni 2003 om Den Internationale Straffedomstol ⁽⁷⁾ og Rådets handlingsplan herfor,
- der henviser til aftalen mellem ICC og EU om samarbejde og bistand, som blev undertegnet den 10. april 2006 og trådte i kraft den 1. maj 2006 ⁽⁸⁾,
- der henviser til den supplerende rapport af 23. juni 2008 fra FN's generalsekretær til FN's Sikkerhedsråd om børn i væbnede konflikter i Uganda,
- der henviser til EU's retningslinjer af 2003 om menneskerettigheder for børn i væbnede konflikter,
- der henviser til sine tidligere beslutninger, særlig beslutningerne af 22. maj 2008 om Sudan og Den Internationale Straffedomstol ⁽⁹⁾, af 3. juli 2003 om menneskerettighedskrænkelser i det nordlige Uganda ⁽¹⁰⁾ og af 6. juli 2000 om bortførelsen af børn foretaget af Lord's Resistance Army (LRA) ⁽¹¹⁾,
- der henviser til, at kontoret for kontrol med udenlandske aktiver (OFAC) under det amerikanske finansministerium den 28. august 2008 traf afgørelse om at indføre nye sanktioner mod Joseph Kony ved at opføre ham på den sorte liste over personer, der er genstand for særlige restriktioner (Specially Designated Nationals),
- der henviser til drøftelsen mellem ICC og Europa-Parlamentets Udviklingsudvalg på mødet den 15. september 2008,
- der henviser til forretningsordenens artikel 91 og artikel 90, stk. 4,

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 167 af 26.6.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 127 E af 29.5.2003, s. 130.

⁽⁵⁾ EUT L 118 af 14.5.2003, s. 12.

⁽⁶⁾ EUT C 31 E af 5.2.2004, s. 83.

⁽⁷⁾ EUT L 150 af 18.6.2003, s. 67.

⁽⁸⁾ EUT L 115 af 28.4.2006, s. 50.

⁽⁹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0238.

⁽¹⁰⁾ EUT C 74 E af 24.3.2004, s. 879.

⁽¹¹⁾ EFT C 121 af 24.4.2001, s. 401.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- A. der henviser til, at ICC i juli 2005 udstedte en arrestordre mod Joseph Kony, leder af og øverstkommanderende for LRA, for 33 tilfælde af forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser, og til, at der også blev udstedt arrestordrer mod de øvrige LRA-kommandanter, herunder Vincent Otti, Okot Odhiambo og Domic Ongwen,
- B. der henviser til, at de 33 anklager mod Joseph Kony omfatter 12 tilfælde af krigsforbrydelser og forbrydelser mod menneskeheden, bl.a. mord, voldtægt, slaveri, seksuelt slaveri og umenneskelige handlinger, som medfører alvorlige fysiske skader og lidelser, samt 21 tilfælde af krigsforbrydelser, bl.a. mord, brutal behandling af civile, overlagte angreb på civilbefolkningen, udplyndring samt voldtægt og tvungen militærtjeneste for børn,
- C. der henviser til, at LRA har kæmpet i regionen siden 1986, angiveligt imod Ugandas regering,
- D. der henviser til, at et væbnet oprør har hærget det nordlige Uganda siden 1986 og for øjeblikket foregår i LRA's navn,
- E. der henviser til, at Ugandas regering og LRA i august 2006 undertegnede en aftale om indstilling af fjendtlighederne,
- F. der henviser til, at ca. 1,6 mio. mennesker var fordrevet fra deres hjem og levede i lejre for internt fordrevne, da volden i det nordlige Uganda var på sit højeste i 2005, og at børn i ti tusindvis måtte sove i bycentre hver eneste nat for at finde beskyttelse; der henviser til, at halvdelen af de internt fordrevne ganske vist kunne vende tilbage til deres hjem eller hjemegn i 2006, men at situationen fortsat er kritisk for mange internt fordrevne, som tøver med at vende tilbage, så længe der ikke findes nogen endelig fredsftale,
- G. der er dybt rystet over de katastrofale konsekvenser af denne konflikt, der har resulteret i bortførelse af over 20 000 børn og medført enorme menneskelige lidelser, især blandt civile, samt grove overtrædelser af menneskerettighederne, fordrivelse af store dele af befolkningen og et sammenbrud i de sociale og økonomiske strukturer; der henviser til, at bortførelse af børn og misbrug af dem som sexslaver eller soldater er en krigsforbrydelse og en forbrydelse mod menneskeheden,
- H. der henviser til, at LRA alene i 2008 påstås at have gennemført mellem 200 og 300 bortførelser i Den Centralafrikanske Republik, Sydsudan og Den Demokratiske Republik Congo og på den måde at have udøvet den samme vold over for en ny generation af ofre,
- I. der henviser til, at LRA i juli 2008 angreb den sudanesiske befrielseshær ved Nabanga og dræbte omkring 20 af dens soldater,
- J. der henviser til, at Joseph Kony gentagne gange er udeblevet fra Juba og hidtil har nægtet at undertegne den endelige fredsftale, så længe den fælles mæglergruppe ikke har fundet en løsning hvad angår ICC's arrestordrer og andre spørgsmål i aftalen; der henviser til, at forhandlingerne om den endelige fredsftale blev ført af FN's Sikkerhedsråds særlige udsending for LRA, den tidligere mozambiquiske præsident Joaquim Chissano,
- K. der henviser til, at Joseph Kony udnyttede pausen under fredsprocessen til at gendanne og omorganisere sine LRA-styrker i Den Demokratiske Republik Congo,
- L. der henviser til, at LRA for øjeblikket udvider sine styrker ved hjælp af bortførelser, fordi de statslige myndigheder ikke har været i stand til at arrestere Kony og de øvrige LRA-kommandanter,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- M. der henviser til, at LRA ifølge De Forenede Nationers Børnefond (UNICEF) bortførte 90 congolesiske skolebørn fra byerne Kiliwa og Duru i Den Demokratiske Republik Congo i september 2008 og angreb mange andre mål, hvilket førte til massive fordrivelser i området,
- N. der henviser til, at ICC spiller en afgørende rolle for forebyggelse og begrænsning af de alvorlige forbrydelser, der hører under dens jurisdiktion, og er en afgørende faktor for fremme af respekten for international humanitær ret og menneskerettigheder, hvorved den bidrager til frihed, sikkerhed, retfærdighed og retsstatslige forhold samt til bevarelse af freden og styrkelse af den internationale sikkerhed,
- O. der henviser til, at ICC's kompetenceområde omfatter de alvorligste forbrydelser, som vedrører det internationale samfund, og især folkemord, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser begået efter den 1. juli 2002,
- P. der henviser til, at de kontraherende parter i henhold til Romstatutten har forpligtet sig til at forfølge sådanne forbrydelser i deres nationale retssystemer og støtte ICC's indgriben, når nationalstater ikke opfylder deres forpligtelser,
- Q. der henviser til, at alle EU-medlemsstater med undtagelse af Den Tjekkiske Republik har ratificeret Romstatutten,
- R. der henviser til, at EU undertegnede ovennævnte samarbejdsaftale mellem EU og ICC, i henhold til hvilken parterne for at gøre det lettere at opfylde forpligtelsen til samarbejde og bistand bl.a. enedes om at etablere passende regelmæssige kontakter mellem ICC og EU's kontaktpunkt til domstolen,
- S. der henviser til, at EU og medlemsstaterne bør gøre alt for at sikre, at flest mulig stater tilslutter sig ICC, og bør holde sig dette mål for øje under forhandlinger (både bilaterale og multilaterale) og i politisk dialog med tredjelande og regionale organisationer,
- T. der henviser til, at ICC bør integreres i EU's forbindelser udadtil, og at ratifikationen og gennemførelsen af Romstatutten bør tages op under dialoger om menneskerettigheder og politik (navnlig på topmøder og andre møder på højt plan) med tredjelande, herunder også i forbindelse med udviklingssamarbejde, f.eks. inden for rammerne af Cotonouaftalen,
1. opfordrer Ugandas regering og regeringerne i nabolandene, især Den Demokratiske Republik Congo, til i fuld udstrækning at samarbejde med ICC i forbindelse med dens undersøgelser og retssager; kræver især samarbejde om øjeblikkelig arrestation og udlevering af Joseph Kony og andre personer, som ICC har rejst anklage imod;
 2. beklager dybt, at indsatsen for at fremskynde arrestationen af Joseph Kony og andre personer, som ICC har rejst anklage imod, er blevet bremset; minder Ugandas regering om, at den som part i Romstatutten for ICC har pligt til i fuld udstrækning at samarbejde med ICC;
 3. konstaterer, at det følger af Romstatutten, at Ugandas regering, når personer er blevet udleveret til ICC, kan ansøge om, at sagen atter henvises til de ugandiske domstole, såfremt ICC konkluderer, at disse domstole er i stand til og villige til seriøst at efterforske og retsforfølge de mistænkte LRA-folk, der er nævnt i arrestordrener;
 4. opfordrer indtrængende Ugandas regering til at afholde sig fra at indgå nogen aftale med LRA, som ville være en omgåelse af international ret;
 5. opfordrer indtrængende EU's og Den Afrikanske Unions (AU) medlemsstater og især Ugandas nabolande til konsekvent at bestræbe sig på at håndhæve arrestordrener;

Tirsdag, den 21. oktober 2008

6. kræver betingelsesløs og øjeblikkelig løsladelse af alle personer, der er blevet bortført af LRA, især børn, som risikerer at ende som sexslaver eller at blive tvunget til at kæmpe for LRA;
7. opfordrer det internationale samfund til at undersøge de nylige påstande om LRA-overgreb i Den Centralafrikanske Republik, Den Demokratiske Republik Congo og det sydlige Sudan og forlydenderne om ikke-offentliggjorte FN-undersøgelser om overgreb i Den Centralafrikanske Republik og offentliggøre resultaterne af disse undersøgelser;
8. opfordrer regeringerne i området, FN's mission i Den Demokratiske Republik Congo (MONUC) og andre regeringer, der har sendt internationale observatører til fredsforhandlingerne, til at spore og offentliggøre LRA's bevægelser ved hjælp af forstærket kontrol af de regionale grænser og kontrollere og forbyde strømmen af våben og andre forsyninger til LRA; kræver, at der udvikles effektive planer med henblik på håndhævelse af ICC's arrestordrer, samtidig med at risikoen for civile reduceres til et minimum, og uden at der anvendes unødigt vold, bl.a. ved hjælp af MONUC;
9. opfordrer EU-medlemsstaterne, især dem, der har været involveret i Uganda og i Juba-fredsprocessen, til at koordinere deres arbejde med regionale regeringer og FN's sekretariat og fredsbevarende styrker med henblik på at håndhæve ICC's arrestordrer mod LRA-ledere;
10. henleder opmærksomheden på, at retfærdighed er et fælles mål for EU og AU;
11. gør opmærksom på, at de kontraherende parter i henhold til Romstatutten har forpligtet sig til at gøre en ende på straffriheden for de alvorligste forbrydelser, der vedrører det internationale samfund, og bidrage til at forebygge sådanne forbrydelser; tror fuldt og fast på, at ICC og ad hoc-domstolene bidrager til forsonings- og fredsprocessen;
12. er foruroliget over, at der ikke gøres en utvetydig indsats for at forhindre, at international støtte falder i hænderne på LRA, hvorved Joseph Kony får mulighed for at genopruste; opfordrer indtrængende til, at LRA's forsyningsnetværk sættes ud af kraft; opfordrer Sudans regering til at ophøre med at yde økonomisk og militær støtte til LRA;
13. opfordrer EU og internationale donorer til at støtte afvæbning, demobilisering og reintegrering af tidligere LRA-kombattanter, internt fordrevnes tilbagevenden til deres hjemegn og skadeserstatning til ofre;
14. glæder sig over de tætte og regelmæssige kontakter mellem overordnede medarbejdere ved ICC og EU; bemærker den kraftige EU-støtte til deltagelse i og gennemførelse af Romstatutten; understreger, at det har afgørende betydning for varetagelsen af ICC's mandat, at EU påtager sig en ledende rolle;
15. tror fuldt og fast på, at ICC på lang sigt bidrager til at forebygge nye grusomheder; påpeger, at det faktum, at det ikke er lykkedes at arrestere Joseph Kony, er årsag til fortsættelsen af grusomhederne og overtrædelserne af menneskerettighederne; understreger, at der ikke kan opnås fred og forsoning, medmindre der ydes ofrene retfærdighed;
16. anbefaler, at Den Parlamentariske Forsamling AVS-EU omhyggeligt følger situationen i det nordlige Uganda og de menneskerettighedskrænkelser, der begås af LRA;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU's særlige repræsentant for De Store Søers Område, EU's særlige repræsentant for Den Afrikanske Union, Ugandas regering, medlemsstaternes regeringer, regeringerne i de lande, der er medlem af FN's Sikkerhedsråd, Den Afrikanske Unions institutioner og anklageren ved Den Internationale Straffedomstol.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Bekæmpelse af handel med børn

P6_TA(2008)0504

Europa-Parlamentets erklæring om bekæmpelse af handel med børn

(2010/C 15 E/07)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 34 og 35 i FN's konvention om barnets rettigheder,
 - der henviser til Europarådets konvention om bekæmpelse af menneskehandel,
 - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 16,
- A. der henviser til, at handel med børn stadig er et vedvarende problem, idet der hvert år handles med over 2 mio. børn med henblik på tvangsarbejde og seksuel udnyttelse,
- B. der henviser til, at udviklingen af nye kommunikationsteknologier øger handelen med børn, hvilket gør det mere vanskeligt at bekæmpe dette fænomen,
- C. der henviser til, at nationale myndigheder og ngo'er i medlemsstaterne endnu ikke skrider effektivt ind mod handel med børn på grund af utilstrækkeligt grænseoverskridende samarbejde, utilstrækkelig uddannelse eller mangelfuld gennemførelse af gældende lovgivningsmæssige standarder,
1. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende bekæmpelse af handel med børn som et prioriteret mål i deres nationale politikker til beskyttelse af børn;
 2. opfordrer til, at Europa-Parlamentet og Rådet tilvejebringer de nødvendige ressourcer inden for rammerne af Kommissionens strategi for fremme og beskyttelse af børns rettigheder;
 3. opfordrer medlemsstaterne til fortsat at samarbejde aktivt og udveksle viden og erfaringer med de relevante EU-myndigheder og ngo'er for at forebygge og bekæmpe handel med børn og tilbyde passende behandling til ofre for denne handel;
 4. pålægger sin formand at sende denne erklæring sammen med underskrivernes navne til Rådet og Kommissionen.

Underskrivere af erklæringen

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Laima Liucija Andrikienė, Emmanouil Angelakas, Rapisardo Antinucci, Kader Arif, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Jean-Pierre Audy, Margrete Auken, Inés Ayala Sender, Liam Aylward, Pilar Ayuso, Maria Badia i Cutchet, Mariela Velichkova Baeva, Enrique Barón Crespo, Paolo Bartolozzi, Alessandro Battilocchio, Katerina Batzeli, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Zsolt László Becsey, Ivo Belet, Irena Belohorská, Monika Beňová, Giovanni Berlinguer, Slavi Binev, Sebastian Valentin Bodu, Herbert Bösch, Guy Bono, Josep Borrell Fontelles, Victor Boștinaru, Costas Botopoulos, Catherine Boursier, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Mihael Brejc, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Jan Březina, Ieke van den Burg, Niels Busk, Cristian Silviu Bușoi, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Mogens Camre, Luis Manuel Capoulas Santos, Marie-Arlette Carlotti, Giorgio Carollo, Paulo Casaca, Michael Cashman, Françoise Castex, Pilar del Castillo Vera, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Alejandro Cercas, Giulietto Chiesa, Ole Christensen, Sylwester Chruszcz, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Thierry Cornillet, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Hanne Dahl, Daniel Dăianu, Dragoș Florin David, Chris Davies, Bairbre de Brún, Véronique De Keyser, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Proinsias De Rossa, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Christine De Veyrac, Mia De Vits, Jolanta Dičkutė, Alexandra Dobolyi, Valdis Dombrovskis, Beniamino Donnici, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Bárbara Dührkop, Dührkop, Andrew Duff, Árpád Duka-Zólyomi, Constantin Dumitriu, Lena Ek, Saïd El Khadraoui,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Maria da Assunção Esteves, Edite Estrela, Harald Ettl, Jill Evans, Göran Färm, Richard Falbr, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Roberto Fiore, Věra Flasarová, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Armando França, Duarte Freitas, Urszula Gacek, Kinga Gál, Milan Gaľa, Vicente Miguel Garcés Ramón, Iratxe García Pérez, Jean-Paul Gauzès, Evelyne Gebhardt, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Adam Gierek, Maciej Marian Giertych, Neena Gill, Robert Goebbels, Bogdan Golik, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Hélène Goudin, Genowefa Grabowska, Martí Grau i Segú, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Lissy Gröner, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Zita Gurmai, Catherine Guy-Quint, Fiona Hall, Małgorzata Handzlik, Gábor Harangozó, Malcolm Harbour, Marian Harkin, Joel Hasse Ferreira, Satu Hassi, Anna Hedh, Gyula Hegyi, Erna Hennicot-Schoepges, Edit Herczog, Esther Herranz García, Jim Higgins, Jens Holm, Mary Honeyball, Richard Howitt, Ján Hudacký, Ian Hudghton, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Iliana Malinova Iotova, Mikel Irujo Amezaga, Carlos José Iturgaiz Angulo, Lily Jacobs, Anneli Jäätteenmäki, Stanisław Jałowiecki, Lívia Járóka, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Ioannis Kasoulides, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Metin Kazak, Glenys Kinnock, Evgeni Kirilov, Ewa Klamt, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Maria Eleni Koppa, Magda Kósáné Kovács, Miloš Koterec, Guntars Krasts, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Ģirts Valdis Kristovskis, Urszula Krupa, Wiesław Stefan Kuc, Sepp Kusstatscher, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, André Laignel, Alain Lamassoure, Stavros Lambrinidis, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Esther De Lange, Raymond Langendries, Vincenzo Lavarra, Henrik Lax, Johannes Lebech, Stéphane Le Foll, Roselyne Lefrançois, Bernard Lehideux, Jörg Leichtfried, Jo Leinen, Jean-Marie Le Pen, Katalin Lévai, Janusz Lewandowski, Bogusław Liberadzki, Marie-Noëlle Lienemann, Kartika Tamara Liotard, Pia Elda Locatelli, Eleonora Lo Curto, Antonio López-Istúriz White, Andrea Losco, Patrick Louis, Caroline Lucas, Sarah Ludford, Astrid Lulling, Elizabeth Lynne, Marusya Ivanova Lyubcheva, Jules Maaten, Linda McAvan, Arlene McCarthy, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Jamila Madeira, Eugenijus Maldeikis, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Marian-Jean Marinescu, Helmuth Markov, Sérgio Marques, David Martin, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Tadeusz Masiel, Antonio Masip Hidalgo, Marios Matsakis, Maria Matsouka, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Hans-Peter Mayer, Jaime Mayor Oreja, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Marianne Mikko, Miroslav Mikolášik, Gay Mitchell, Nickolay Mladenov, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Eluned Morgan, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Joseph Muscat, Riitta Myller, Pasqualina Napoletano, Juan Andrés Naranjo Escobar, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Niebler, Lambert van Nistelrooij, Vural Öger, Cem Özdemir, Péter Olajos, Jan Ólbrycht, Gérard Onesta, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Siiri Oviir, Reino Paasilinna, Maria Grazia Pagano, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Vladko Todorov Panayotov, Pier Antonio Panzeri, Dimitrios Papadimoulis, Atanas Papanizov, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Maria Petre, Rihards Pīks, Józef Pinior, Gianni Pittella, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Pleštinská, Rovana Plumb, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Lydie Polfer, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, John Purvis, Bilyana Ilieva Raeva, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Maria Robsahm, Michel Rocard, Bogusław Rogalski, Zuzana Roithová, Luca Romagnoli, Raül Romeva i Rueda, Dariusz Rosati, Wojciech Roszkowski, Libor Rouček, Martine Roure, Heide Rühle, Eoin Ryan, Guido Sacconi, Alojzas Sakalas, Katrin Saks, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, María Isabel Salinas García, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Daciana Octavia Sârbu, Christel Schaldemose, Olle Schmidt, Pál Schmitt, György Schöpflin, Inger Segelström, Esko Seppänen, Adrian Severin, Czesław Adam Siekierski, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Peter Skinner, Csaba Sógor, Renate Sommer, Søren Bo Søndergaard, María Sornosa Martínez, Jean Spautz, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Gabriele Stauner, Petya Stavreva, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Theodor Dumitru Stolojan, Dimitar Stoyanov, Margie Sudre, Eva-Britt Svensson, József Szájer, István Szent-Iványi, Hannu Takkula, Charles Tannock, Andres Tarand, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Silvia-Adriana Țicău, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Witold Tomczak, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Evangelia Tzampazi, Feleknas Uca, Vladimir Urutchev, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Kristian Vigenin, Dominique Vlasto, Diana Wallis, Graham Watson, Renate Weber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Francis Wurtz, Anna Záborská, Jan Zahradil, Zbigniew Zaleski, Iva Zanicchi, Andrzej Tomasz Zapałowski, Tatjana Ždanoka, Dushana Zdravkova, Roberts Zīle, Gabriele Zimmer, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

Onsdag, den 22. oktober 2008

Det Europæiske Råd (15.-16. oktober 2008)

P6_TA(2008)0506

Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2008 om Det Europæiske Råd (15.-16. oktober 2008)

(2010/C 15 E/08)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 15.-16. oktober 2008,
 - der henviser til Det Europæiske Råds rapport og Kommissionens erklæring om Det Europæiske Råds møde den 15.-16. oktober 2008,
 - der henviser til Rådets konklusioner om EU's tilsynsmæssige ramme og ordninger for finansiel stabilitet af 14. maj 2008, og Rådets konklusioner om relaterede spørgsmål af 3. juni 2008, 4. december 2007 og 9. oktober 2007,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at EU befinder sig i en kritisk situation, hvad angår den finansielle krise, klimaudfordringerne og behovet for at opstille en klar institutionel løsningsmodel,
- B. der henviser til, at den nuværende finansielle krise, som bl.a. blev igangsat af subprimelån i USA, og som har sin oprindelse fra en ekspansiv pengepolitik fra den amerikanske centralbanks side, manglende gennemsigtighed på de finansielle markeder, finansielle institutioners for store gearing, utilstrækkeligt tilsyn med finansielle markeder, kreditvurderinger af ringe kvalitet og fejlagtige antagelser om udviklingen i priserne på fast ejendom, har spredt sig på verdensplan som følge af markedernes stigende integration,
- C. der henviser til, at innovationer på de finansielle markeder kan være nyttige, men at disse finansielle produkter skal reguleres og være gennemsigtige for at sikre den rette balance mellem effektivitet og stabilitet, og der henviser til, at finansielle markeder bør være til fordel for realøkonomien,
- D. der henviser til, at de eksisterende redskaber ikke var i stand til at inddæmme virkningen af en finansiel krise på en sådan måde, at der opstår mindst mulige kollektive omkostninger, og at ricisi undgås, og der henviser til, at der er et behov for at sikre et sammenhængende EU-tilsynsniveau for de stadigt mere integrerede europæiske finansielle markeder; der henviser til, at den finansielle stabilitet og krisestyringen ikke desto mindre involverer et bredere spekter af aktører end blot tilsynsmyndighederne,
- E. der henviser til, at formandskabets konklusioner vedrørende den finansielle krise undlod at omtale Europa-Parlamentet som medlovgiver ved gennemførelsen af Det Europæiske Råds beslutninger,
- F. der henviser til, at de parlamentariske procedurer for ratifikation af Lissabontraktaten er afsluttet i 24 medlemsstater; der henviser til, at de institutionelle reformer i Lissabontraktaten er absolut nødvendige for at sikre, at Den Europæiske Union fungerer gnidningsløst og afbalanceret med fuld demokratisk kontrol,
- G. der henviser til, at der er behov for klarhed omkring de institutionelle bestemmelser, der skal indføres, i lyset af de vigtige politiske begivenheder i 2009, navnlig valget til Europa-Parlamentet og udnævnelsen af en ny Kommission,

Onsdag, den 22. oktober 2008

- H. der henviser til, at EU spiller en væsentlig rolle på verdensplan, hvad angår bekæmpelsen af klimaændringer, både gennem den ledende rolle i internationale forhandlinger, og de betragtelige reduktioner, EU har forpligtet sig til at gennemføre i de 27 medlemsstater, der i denne forbindelse henviser til, at Det Europæiske Råd den 8. og 9. marts 2007 forpligtede sig til at nedbringe drivhusgasemissionerne med mindst 20 % inden 2020 og med 30 %, hvis der blev indgået en bred international aftale herom,
- I. der henviser til, at bekæmpelsen af klimaændringer er et væsentligt spørgsmål og mål for EU og bør håndteres gennem en omfattende tilgang på internationalt niveau,
- J. der henviser til, at opfyldelsen af målsætningerne i Lissabon-Göteborg-strategien og energi- og klimapakken forudsætter langsigtede investeringer, og at Den Europæiske Investeringsbanks (EIB) rolle skal styrkes i denne retning,

Den globale finansielle krises makroøkonomiske indvirkning på realøkonomien

1. understreger på det kraftigste betydningen af, at Europas makroøkonomiske politikker reagerer hurtigt og meget koordineret for at genskabe global økonomisk vækst; bemærker dog, at stabilitets- og vækstpaktens principper ikke må undermineres, og at medlemsstaterne bør tilstræbe finansiell konsolidering;
2. er alvorligt bekymret over situationen på de finansielle markeder og kræver en yderligere styrkelse i form af en koordineret aktion for at genskabe tilliden til markederne;
3. glæder sig over, at formandskabets konklusioner tilslutter sig de foranstaltninger, Eurogruppen vedtog den 12. oktober 2008, som et første vigtigt og koordineret skridt i retning af genskabelse af tilliden på markederne, fremme af låneaktiviteten bankerne imellem og forhøjelse af bankernes egenkapital, således at de fortsat kan låne penge til virksomheder og privatpersoner; er enig i, at disse foranstaltninger var nødvendige for at bremse den aktuelle finansielle krise;
4. mener, at det er afgørende, at medlemsstaterne viser et stærkt engagement og effektiv ledelseskapacitet til at genskabe stabile markedsforhold, idet dette er afgørende for tillid; mener, at det første møde nogen- sinde mellem stats- og regeringscheferne fra landene i euroområdet, der træffer beslutninger i denne sammensætning, bør yderligere udvikles;
5. bemærker, at denne krise har konsekvenser ud over de finansielle markeder, navnlig hvad angår virksomheders overlevelsesmuligheder, arbejdspladser, den personlige økonomi og SMV'er, og at følgerne ville have været uoverskuelige, såfremt de nationale myndigheder, Den Europæiske Centralbank (ECB) og andre centralbanker ikke havde indført foranstaltninger, der kunne genskabe tilliden til det finansielle system;
6. understreger behovet for en indsats med hensyn til finansiell stabilitet og systemisk risiko; opfordrer indtrængende Kommissionen og Rådet til at genoplive Lissabon-dagsordenen og tilpasse medlemsstaternes nationale reformprogrammer i denne tid med økonomisk forvridning indtil udgangen af dette år for at beskytte EU-borgernes arbejdspladser og indkomster;
7. er overbevist om, at det er nødvendigt med bæredygtige og vækstorienterede makroøkonomiske forhold; erindrer om, at det er altafgørende, at man fortsat sikrer kreditmulighederne for borgerne og SMV'erne såvel som til investeringer i EU's infrastruktur for at undgå et katastrofalt fald i den økonomiske vækst og beskæftigelsen; påpeger den rolle, EIB kan spille i denne forbindelse;

Strategi til bekæmpelse af den finansielle krise

8. er fast besluttet på at støtte foranstaltninger, der kan bringe likviditet ind på markederne igen, således at erhvervslivet og private kan få genoprettet deres kreditfaciliteter; er klar over, at der er brug for at forsikre skatteyderne om, at de trufne foranstaltninger vil tage hensyn til deres bekymringer, og bemærker, at en genopretning af den finansielle stabilitet er af afgørende betydning for den fremtidige økonomiske vækst; opfordrer medlemsstaterne til, hvis de virkelig er villige til at genskabe tilliden på de finansielle markeder og til at tackle finanskrisen globalt, at overveje en fuldstændig forandring af det eksisterende finansielle system;

Onsdag, den 22. oktober 2008

9. glæder sig meget over Kommissionens hurtige og omfattende reaktion med hensyn til anvendelse af reglerne for statsstøtte i forbindelse med de kommende foranstaltninger, der er truffet for finansielle institutioner; opfordrer Kommissionen i forbindelse med den nøje overvågning af nødforanstaltninger til at etablere et tværgående team, herunder med ekspertise fra GD konkurrence, niveau 3-udvalgene og Det Europæiske System af Centralbanker for at samle viden og knowhow og for at sikre, at der vil blive foretaget afbalancerede, upartiske vurderinger af høj kvalitet i alle medlemsstater;

10. glæder sig over Kommissionens beslutning om at nedsætte en gruppe på højt plan, der skal opstille en tilsynsstruktur, der er solid og holdbar, og som sikrer bedre integration og samordning på tværs af sektorer og grænser; understreger, hvor vigtigt det er at tildele den et præcist mandat med en kort tidsramme og sikre, at den rapporterer til Rådet, Kommissionen og Europa-Parlamentet;

11. tilslutter sig oprettelsen af en finansiel kriseenhed og anmoder Rådet om snarest at nå til enighed om, hvordan denne enhed skal fungere og samarbejde med den eksisterende gruppe på højt plan; kritiserer kraftigt, at Parlamentet ikke indgår i denne kriseenhed; støtter oprettelsen af et mere effektivt varslings-system, som skal forvaltes af Kommissionen og ECB, og som tildeles samordnings- og håndhævelsesbeføjelser, hvori niveau 3-udvalgene bør deltage;

12. tilslutter sig Rådets beslutning om at øge EIB's rolle som långiver og låntager,

13. er bekymret over den moralsk uholdbare situation, som omfanget af de offentlige hjælpepakker har skabt på de finansielle markeder, og mener, at det er vigtigt, at offentlige midler af hensyn til skatteyderne og medlemsstaternes budgetter, hver gang de anvendes til at komme en finansiel institution til undsætning, bør ledsages af offentligt tilsyn, forbedringer, hvad angår ledelse, restriktioner for løn og en stærk ansvarsfølelse over for de offentlige myndigheder og investeringsstrategier for realøkonomien;

Bedre regulering

14. opfordrer Rådet til at samarbejde med Parlamentet og opfordrer Kommissionen til at benytte sig af sin beføjelse som initiativtager og foreslå foranstaltninger til at styrke EU's lovgivnings- og tilsynsmæssige ramme og krisestyring på lovgivningsområdet i EU;

15. understreger behovet for indgående at analysere årsagerne til den aktuelle finansielle krise og især undersøge, hvorvidt tilsynet har været tilstrækkeligt, og om de gældende bestemmelser er blevet overholdt; gentager sit krav om lovgivningsmæssige foranstaltninger, især vedrørende bankregulering og -tilsyn, kreditvurderingsinstitutionernes rolle, securitisering og tilsyn med securitisering, hedgefonde og andre nye institutionsformer, betydningen af gearing, gennemsigtighedskrav, likvidationsregler, clearing af over the counter (OTC)-markeder og kriseforebyggelsesmekanismer; glæder sig over Kommissionens forslag om at forhøje minimumsgarantien for bankindsud og gentager, at det påtager sig at behandle forslaget hurtigt;

16. gentager, at det er nødvendigt at styrke Lamfalussyprocessen som anført i beslutning af 9. oktober 2008 med henstillinger til Kommissionen om Lamfalussyopfølgningen: den fremtidige tilsynsstruktur ⁽¹⁾ og bl.a. indføre et fælles tilsyn med de største grænseoverskridende finansielle koncerner og bestemmelser om en klar retsstilling og større beføjelser til niveau 3-udvalgene som et middel til at forbedre tilsynet i EU og fremme den internationale dialog og politiske samordning på dette område;

17. understreger, at en krise, der overskrider den nationale jurisdiktion, ikke kan håndteres individuelt af de nationale myndigheder, og at krisesamarbejde på tværs af grænserne og gensidig tillid mellem tilsynsmyndighederne er af afgørende betydning; henstiller til Kommissionen og de ansvarlige nationale myndigheder i fællesskab at udvikle passende forslag til en effektiv krisestyring, der skal forelægges Parlamentet; henviser til betydningen af at styrke samordningen på EU-plan i forbindelse med G8-mødet, og er meget overbevist om behovet for en global reaktion på krisen, som bør fremme oprettelsen af en ny international finansiel orden med en reform af Bretton Woods-institutionerne;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0476.

Onsdag, den 22. oktober 2008

18. glæder sig over initiativet til snarest muligt at fremme en international konference for at drøfte de lovgivningsmæssige og tilsynsmæssige foranstaltninger, som bør træffes for at løse den nuværende krise; er overbevist om, at EU skal spille en ledende rolle, når fremtiden for den internationale finansielle struktur drøftes; opfordrer Det Europæiske Råd og Kommissionen til at inddrage Europa-Parlamentet i denne proces;

19. opfordrer indtrængende Kommissionen til straks at forelægge sit forslag til en revision af Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger ⁽¹⁾;

Lissabontraktaten

20. gentager sin respekt for resultatet af den irske folkeafstemning og resultaterne af ratifikationsprocedurerne i andre medlemsstater, og mener, at det er muligt at imødekomme de bekymringer, som er blevet fremsat af den irske befolkning for at sikre en løsning, som er acceptabel for alle inden valget til Europa-Parlamentet; er rede til at bistå den irske regering og det irske parlament på enhver ønskelig måde med forelæggelsen af en forslagspakke, som kan skabe en bredere og mere velfunderet konsensus i den irske befolkning om Irlands fremtid inden for et reformeret og styrket EU, og som kan accepteres af Irlands EU-partnere;

21. opfordrer Det Europæiske Råd til på det kommende møde at fastlægge en metode og en køreplan, der gør det muligt at nå dette mål;

Energi og klimaændringer

22. er af den opfattelse, at der ikke bør sættes spørgsmålstegn ved EU's klimamål for perioden efter 2012 som følge af den aktuelle finansielle krise; forpligter sig til at samarbejde snævert med Rådet og Kommissionen om hurtigst muligt at opnå en effektiv og gennemførlig aftale om klimaændringerne og om energipakken; understreger dog, at det er yderst vigtigt for EU's erhvervsliv, arbejdstagere og forbrugere, at de foranstaltninger, der påtænkes anvendt for at nå disse mål, er gennemtænkt i henseende til deres følgevirkninger for EU-virksomhedernes sektormæssige og generelle konkurrenceevne; minder Rådet om, at dette er en fælles beslutningsprocedure, hvor der kræves kvalificeret flertal;

23. opfordrer Rådet til at fastholde de foreslåede ambitiøse forpligtende mål om, at bæredygtige, vedvarende energikilder skal udgøre 20 % af Fællesskabets samlede endelige energiforbrug og 10 % i de enkelte medlemsstaters transportsektor inden 2020;

24. bemærker, at Det Europæiske Råd støttede forslaget om at bevæge sig mod en reduktion på 30 %, hvis en international aftale indebar, at andre industrialiserede lande forpligtede sig til tilsvarende emissionsreduktioner, og hvis de økonomisk bedrestillede udviklingslande bidrog i passende omfang afhængigt af deres ansvar og respektive formåen;

25. minder om, at det er af afgørende betydning for EU's industri, at der bliver indført de nødvendige fleksibilitetsforanstaltninger for de sektorer, der er mest udsat for »udflytning«/CO₂-lækage og tab af konkurrenceevne;

26. henviser til det forhold, at den væsentlige reduktion af CO₂-emissionerne fra varmekraftsektoren og industrien, som CO₂-opsamling og -lagring kan indebære, er blevet anerkendt af bl.a. Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringer; opfordrer derfor Rådet til at sikre, at en passende finansiering er disponibel, således at de 12 demonstrationsprojekter, det har krævet gennemført, kan iværksættes i 2015;

⁽¹⁾ EUT L 157 af 26.6.2003, s. 38.

Onsdag, den 22. oktober 2008

27. minder om behovet for at medtage forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af præstationsnormer for nye personbilers emissioner inden for Fællesskabets integrerede tilgang til at nedbringe CO₂-emissionerne fra personbiler og lette erhvervskøretøjer (KOM(2007)0856) i den samlede klimaændrings- og energipakke;

Energisikkerhed

28. kræver en uforbeholden politisk forpligtelse til at gå i retning af en CO₂-fattig EU-økonomi med en øget brug af hjemlige energikilder, decentral energiproduktion og energibesparelsesforanstaltninger, fremme vedvarende energi, energieffektivitet og CO₂-fattige energikilder, fremme diversificeret energiforsyning og nedbringe afhængigheden af importerede fossile brændstoffer, da dette skift er det mest logiske svar på stigende oliepriser; er enig i, at disse strategiske foranstaltninger bør følges op af en omfattende finansiel tildeling til forskning og udvikling;

29. opfordrer Rådet og Kommissionen til beslutsomt at følge Parlamentets henstillinger, der sigter mod vedtagelse af en fælles europæisk ekstern energipolitik, navnlig ved at fremme EU's enhed under forhandlinger med energileverandører og transitlande og forsvare EU's interesser som helhed, udvikle et effektivt energidiplomati, vedtage mere effektive mekanismer til håndtering af kriser og sikre en spredning blandt energileverandører; minder om, at der er behov for at vedtage en strategi med dette formål ledsaget af de nødvendige gennemførelsesinstrumenter; ønsker, at der tages særlig hensyn til de nødvendige krydsforbindelser, som navnlig mangler i den østlige del af Europa;

30. bifalder Rådets opfordring til at styrke og supplere kritisk infrastruktur; opfordrer Kommissionen til at implementere de transeuropæiske energinet og oprette en plan for prioriterede sammenkoblinger uden at negligere infrastrukturen og faciliteterne for modtagelse, genforgasning og opbevaring af flydende naturgas; bifalder den særlige opmærksomhed, der vises EU's isolerede regioner; understreger vigtigheden af en udbygning af den europæiske sammenkoblings- og netinfrastruktur med henblik på at få stadig større mængder offshore-vindenergi ud på markederne; konstaterer, at sammenkoblinger hen over landegrænser forudsætter særlige foranstaltninger, f.eks. privilegeret adgang til finansiering eller skattefritagelser; konstaterer, at etableringen af de manglende forbindelsesled i de transeuropæiske energinet vil forbedre forsynings-sikkerheden og bidrage til færdiggørelsen af det indre marked;

31. understreger endvidere nødvendigheden af at udbygge samarbejdet med nabolandene i Sortehavsregionen inden for en institutionel og multilateral ramme, herunder om spørgsmål vedrørende energiforsyning og transit samt gennemsigtighed i markedsdriften;

32. påpeger, at energiforsyningsikkerhed er en prioritet for Den Europæiske Union; understreger i den forbindelse, at udviklingen af fælles EU-projekter for vedvarende energi skal spille en afgørende rolle for opnåelse af forsyningsikkerhed, samtidig med at Lissabon- og Göteborg-målene overholdes;

33. understreger, at energieffektivitet ikke blot er den mest omkostningseffektive måde at nedbringe drivhusgasemissionerne på, men også den løsning, der har den mest direkte positive indvirkning på økonomien i form af lavere brændstofomkostninger og større købekraft hos forbrugerne til fordel for andre varer og tjenester; opfordrer medlemsstaterne til at fremskynde gennemførelsen af politikker for energieffektivitet og den eksisterende lovgivning;

34. anser et fuldt operationelt indre marked for at være en afgørende forudsætning for forsynings-sikkerheden; konstaterer, at EU's energimarked stadig er ufuldstændigt, og at en fuld implementering er påkrævet; bifalder opfordringen til at afslutte lovgivningspakken vedrørende det interne energimarked inden udgangen af denne valgperiode; opfordrer Rådet til at indlede forhandlinger med Parlamentet om lovgivningspakken om det indre energimarked på grundlag af den politiske aftale, der blev indgået den 10. oktober 2008 i Rådet (energi);

Onsdag, den 22. oktober 2008

Den europæiske pagt om indvandring og asyl

35. glæder sig over det franske formandskabs initiativ om den europæiske pagt om indvandring og asyl, i det omfang den fremmer en kohærent og afbalanceret tilgang til indvandringsspørgsmålet med den dobbelte målsætning om: at skabe en lovlig indvandningskanal og samtidig bekæmpe ulovlig indvandring; mener, at en fælles indvandringspolitik bør bygge på den antagelse, at migranter er individuelle medlemmer af samfundet og potentielle statsborgere; mener, at medlemsstaterne desuden bør forsøge at iværksætte klare og effektive politikker for social inklusion og integration; mener derfor, at pagten skal ledsages af konkrete lovgivningsforslag;

36. er enig med Rådet i, at den europæiske pagt om indvandring og asyl bør være rammen for aktioner under kommende formandskaber;

Opfølgning Det Europæiske Råds møde den 1. september 2008

37. er af den opfattelse, at der ikke findes nogen militær løsning på konflikterne i Kaukasus, og fordømmer på det kraftigste, at nogen har anvendt våbenmagt og vold for at ændre situation i de georgiske udbyderområder Sydossetien og Abkhasien;

38. henviser til Ruslands uforholdsmæssige militære aktion i Georgien i begyndelsen af august 2008 og dets dybe angreb ind i landet samt den ensidige beslutning om at anerkende Abkhasiens og Sydossetiens uafhængighed;

39. opfordrer Rusland til at respektere Georgiens suverænitet og territoriale integritet samt ukrænkeligheden af de grænser, der er anerkendt af alle EU-medlemsstater;

40. understreger, at EU må revidere sin politik over for Rusland, såfremt Rusland ikke overholder sine forpligtelser i henhold til aftalerne af 12. august og 8. september 2008;

41. bifalder Rådets holdning vedrørende situationen i Georgien; erindrer om de tilsagn, der er givet i forbindelse med aftalerne af 12. august og 8. september 2008; understreger, at tilbagetrækningen af de russiske tropper fra de områder, der grænser op til Sydossetien og Abkhasien, er et vigtigt skridt i den rigtige retning; anmoder om, at flygtningene sikres en hurtig og tryk tilbagevendende kombineret med udstationering af EU-observatører i området; beklager de fejlslagne forhandlinger mellem Rusland og Georgien i Genève den 15. oktober 2008;

42. beklager endvidere, at EU's overvågningsmission (EUMM) i Georgien ikke har ret til at tage ind i de to udbyderregioner, hvor Rusland har planer om at stationere regulære hærstyrker på 7 600 mand, der skal erstatte det lille kontingent af russiske fredsbevarende styrker, der blev indsat i begge regioner efter våbenstilstandsftalerne fra 1992 til 1994;

43. ser frem til konklusionerne fra den internationale donorkonference om Georgien den 22. oktober 2008; glæder sig over Kommissionens forpligtelse til at yde stærk politisk, finansiel og praktisk støtte til Georgien; opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger, der sigter mod rehabilitering og genoprettelse af konfliktområderne, og til hurtigt at gennemføre disse foranstaltninger og styrke den humanitære bistand med henblik på at genbosætte de mennesker, der er berørt af krigen og give dem husly, inden vinteren kommer;

44. bemærker, at alle udestående spørgsmål skal løses ved den internationale konference i Genève, navnlig hvad angår situationen i og fremtiden for Sydossetien og Abkhasien og i særdeleshed den fortsatte russiske militære tilstedeværelse i Akhgori og Perevi i Sydossetien og Kodori-slugten i Abkhasien, og at forholdet mellem EU og Rusland ikke kan normaliseres i fuldt omfang inden da;

Onsdag, den 22. oktober 2008

45. minder de russiske myndigheder om, at det er vigtigt at sikre, at enkeltpersoner og ngo'er, der forsvarer menneskerettighederne og de borgerlige frihedsrettigheder, kan arbejde i overensstemmelse med Ruslands forpligtelser over for Europarådet og uden at blive intimideret;

46. opfordrer Rådet og Kommissionen til at overveje en selektiv anvendelse af det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI) og det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder (EIDHR) på Belarus ved at yde større støtte til det belarussiske civilsamfund; understreger, at den demokratiske opposition i Belarus skal inddrages fuldt ud i dialogen mellem EU og Belarus;

47. opfordrer Rådet og Kommissionen til at indlede en egentlig dialog med de belarussiske myndigheder baseret på en betinget og gradvis tilgang med benchmarks, tidsplaner, revisionsklausuler og passende finansielle midler;

48. finder det glædeligt, at Det Europæiske Råd har støttet det østlige partnerskab, som Kommissionen er i færd med at udarbejde retningslinjerne for, og som har til formål at styrke forbindelserne mellem EU og dets naboer mod Øst; understreger, at dette partnerskab bør have et konkret og praktisk indhold, især hvad angår fri bevægelighed og fri handel, men at der også bør afsættes tilstrækkelige finansielle ressourcer til det på EU-budgettet;

*

* *

49. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

Evaluering af aftalen EU/Australien om passageroplysninger (PNR)

P6_TA(2008)0512

Europa-Parlamentets henstilling af 22. oktober 2008 til Rådet om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Australien om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger med oprindelse i Den Europæiske Union til det australske toldvæsen (2008/2187(INI))

(2010/C 15 E/09)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til henstilling til Rådet af Sophia in't Veld for ALDE-Gruppen om en aftale mellem Den Europæiske Union og Australien om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger med oprindelse i Den Europæiske Union til det australske toldvæsen (B6-0383/2008),
- der henviser til EU-traktatens artikel 2, 6, 24, 29 og 38, som er retsgrundlaget for et europæisk område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og for internationale forhandlinger med tredjelande og organisationer, hvad angår rets- og politisamarbejde i strafferetlige anliggender,
- der henviser til Rådets afgørelse 2008/651/FUSP/RIA af 30. juni 2008 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en aftale mellem Den Europæiske Union og Australien om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger med oprindelse i Den Europæiske Union til det australske toldvæsen ⁽¹⁾, og til selve aftalen,

⁽¹⁾ EFT L 213 af 8.8.2008, s. 47.

Onsdag, den 22. oktober 2008

- der henviser til, at aftalen ifølge EU-traktatens artikel 24, stk. 5, i øjeblikket kun er foreløbigt bindende for de medlemsstater, der ikke meddelte, at de måtte opfylde de krav, deres egen forfatningsmæssige procedure, som Belgien, Den Tjekkiske Republik, Tyskland, Irland, Letland, Ungarn, Malta, Nederlandene, Polen og Finland gjorde ⁽¹⁾,
- der henviser til, at EU-traktatens artikel 21 på grund af det valgte retsgrundlag for Rådets ovennævnte afgørelse, nemlig EU-traktatens artikel 38 og 24 (af hvilke sidstnævnte henviser til eksterne forbindelser), vil kræve, at formandskabet hører Parlamentet om de vigtigste aspekter og grundlæggende valg i forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- der henviser til sine tidligere beslutninger og henstillinger om PNR-spørgsmålet ⁽²⁾,
- der henviser til artikel 8, stk. 2, i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og artikel 3, stk. 2, og artikel 6, stk. 1, i Rådets direktiv 2004/82/EF af 29. april 2004 om transportvirksomheders forpligtelse til at fremsende oplysninger om passagerer ⁽³⁾,
- der henviser til de grundlæggende principper for loyalt samarbejde mellem institutionerne, der indebærer, at Parlamentet underrettes og høres i fuldt omfang, og til, at Parlamentet end ikke blev underrettet om Kommissionens og/eller Rådets udestående forhandlinger i modsætning til det, der var tilfældet med andre PNR-relaterede aftaler, og tilmed under den første forhandlingsrunde med Australien i 2003-2004 ⁽⁴⁾,
- der henviser til, at Parlamentet uanset de andre institutioners modvilje bør tage stilling til et spørgsmål, der påvirker borgernes grundlæggende rettigheder, og som desuden i øjeblikket drøftes som et muligt emne for EU-lovgivning,
- der henviser til forretningsordenens artikel 114, stk. 3, artikel 83, stk. 5, og artikel 94,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0403/2008),

1. Retter følgende henstillinger og bemærkninger til Rådet:

Proceduremæssige aspekter

- a) mener, at den procedure, der ligger til grund for indgåelsen af aftalen, mangler demokratisk legitimitet, idet der på intet stadie har været tale om nogen reel demokratisk kontrol eller parlamentarisk godkendelse; bemærker, at Rådet jævnlige anvender denne procedure til indgåelse af internationale aftaler, der har indvirkning på EU-borgernes grundlæggende rettigheder;
- b) bemærker, at Parlamentet trods gentagne anmodninger på ingen måde er blevet underrettet eller hørt om vedtagelsen af mandatet, forhandlingernes forløb eller indgåelsen af aftalen, og mener derfor, at den procedure, som Rådet har fulgt, ikke overholder principperne for loyalt samarbejde,

⁽¹⁾ Nogle af medlemsstaterne vedtog specifikke erklæringer, som er offentliggjort i Rådets mødeprotokoller og tilgængelige på følgende adresse: http://register.consilium.europa.eu/pdf/dk/08/st10/st10126_da07.pdf.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets beslutning af 13. marts 2003 om videregivelse af personoplysninger fra luftfartsselskaber i forbindelse med transatlantiske flyvninger (EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 381), af 9. oktober 2003 om videregivelse af personoplysninger fra luftfartsselskaber i forbindelse med transatlantiske flyvninger: status for forhandlingerne med USA (EUT C 81 E af 31.3.2004, s. 105) og af 31. marts 2004 om udkastet til Kommissionens beslutning om tilstrækkeligheden af beskyttelsesniveauet for personoplysninger i fortegnelsen over reservationsnumre (PNR), der videregives til told- og grænsekontrolmyndighederne i USA (EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 665), henstilling af 7. september 2006 til Rådet om forhandlingerne om en aftale med Amerikas Forenede Stater om anvendelse af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) til at forebygge og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet (EUT C 305 E af 14.12.2006, s. 250) og holdning af 7. juli 2005 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om behandling af forhåndsinformation om passagerer (API — Advanced Passenger Information) og passagerlisteoplysninger (PNR — Passenger Name Record) (EUT C 157 E af 6.7.2006, s. 464).

⁽³⁾ EUT L 261 af 6.8.2004, s. 24.

⁽⁴⁾ Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender tog disse forhandlinger til efterretning, også på grundlag af artikel 29 i Databeskyttelsesgruppens udtalelse om dette spørgsmål. Se også: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2004/wp85_en.pdf.

Onsdag, den 22. oktober 2008

- c) bemærker, at der kræves national parlamentarisk godkendelse i kun ti af de 27 medlemsstater, uden at der er mulighed for at foreslå ændringer; mener, at denne procedure er fuldstændig utilstrækkelig, og bemærker, at fremtidige ændringer af aftalens ordlyd vil blive foretaget uden national parlamentarisk godkendelse,
- d) fastholder sine tvivl vedrørende retsgrundlaget, som Rådet har lagt til grund for en international aftale, der kun har et tredjelands interne sikkerhedsanliggender for øje, og som ikke medfører nogen sikkerhedsfordele, hverken for EU, dets medlemsstater eller for EU's borgere; forbeholder sig derfor retten til at indbringe sagen for EF-Domstolen, såfremt aftalens legitimitet drages i tvivl af en tredjepart,
- e) opfordrer Rådet og Kommissionen til at inddrage Parlamentet og de nationale parlamenter fuldt ud i vedtagelsen af et forhandlingsmandat og indgåelsen af en fremtidig aftale om videregivelse af personoplysninger, navnlig de nuværende drøftelser med Sydkorea om videregivelsen af PNR-oplysninger,

Anvendelsesområde og formål

- f) bemærker, at der i aftalen nævnes en lang række formål, og at der anvendes forskellig ordlyd side om side:
 - »bekæmpelse af« terrorisme og dermed forbunden kriminalitet og anden grov kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet, af grænseoverskridende karakter (indledning),
 - »udelukkende for at forebygge og bekæmpe« terrorisme og dermed forbunden kriminalitet (artikel 5, stk. 1, punkt i) og anden grov kriminalitet, herunder organiseret kriminalitet, af grænseoverskridende karakter (artikel 5, stk. 1, punkt ii),
 - flugt fra en anholdelse eller varetægtsfængsling for nævnte kriminalitet (artikel 5, stk. 1, punkt iii),
 - af hensyn til den offentlige sikkerhed og i retshåndhævelsesøjemed (indledning),
 - told, indvandring og kriminalitet (henvisninger til de respektive love i indledningen),
 - »i konkrete tilfælde« for at beskytte den registreredes eller andre personers vitale interesser, især når der foreligger risiko for død eller alvorlig skade for de registreredes eller andres vedkommende (artikel 5, stk. 2),
 - en væsentlig risiko for folkesundheden (artikel 5, stk. 2),
 - tilsyn med og ansvarliggørelse af den offentlige administration, herunder krav i henhold til Freedom of Information Act, Human Rights and Equal Opportunity Commission Act, Privacy Act, Auditor-General Act eller Ombudsman Act (artikel 5, stk. 3),
- g) mener derfor, at formålsbegrænsningen er helt utilstrækkelig og gør det umuligt at afgøre, om foranstaltningerne er berettigede og forholdsmæssige, og at aftalen som følge heraf muligvis ikke er i overensstemmelse med EU's og internationale databeskyttelsesstandarder eller overholder artikel 8 i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, som kræver en præcis formålsbegrænsning; mener, at dette kan gøre aftalen juridisk uholdbar,

Databeskyttelse

- h) glæder sig over, at den australske databeskyttelseslov (Privacy Act) vil gælde i sin fulde udstrækning for EU-borgere, men er bekymret over enhver undtagelse eller fritagelse fra loven, der kan indebære utilstrækkelig retsbeskyttelse for EU-borgere; mener, at aftalen ikke blot bør være i fuld overensstemmelse med australske databeskyttelseslove, men også først og fremmest med EU-lovgivningen; understreger, at den blotte overholdelse af aftalen ikke kan erstatte en formel overensstemmelsesvurdering, og at det ikke er tilstrækkeligt, at EU's og australske databeskyttelseslove, -politikker og -principper hviler på et fælles grundlag,

Onsdag, den 22. oktober 2008

- i) glæder sig over beslutningen om kun at masseoverføre data i anonymiseret form,
- j) bemærker hvad angår registrerede personers rettigheder, at aftalen foreskriver, at Australien skal indføre et system, der skal være tilgængeligt for enhver uanset nationalitet eller bopælsland, og hvormed enkeltpersoner kan udøve deres rettigheder; med henblik på at informere passagererne, vil det være ønskeligt, at det australske toldvæsen vil være indstillet på at informere offentligheden om anvendelsen af PNR-oplysninger;
- k) bemærker, at der i modsætning til aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR-aftale 2007) ⁽¹⁾ er bestemmelser om en konfliktløsningsmekanisme, og at EU's databeskyttelsesmyndigheder kan gøre brug af de beføjelser, de har, til at suspendere videregivelsen af oplysninger til det australske toldvæsen for at beskytte fysiske personer med hensyn til behandlingen af personoplysninger om dem, når der er stor sandsynlighed for, at beskyttelsesnormerne i denne aftale overtrædes,
- l) glæder sig over, at databeskyttelsesmyndighederne skal deltage i den fælles evaluering, men beklager, at der ikke er fastsat en endelig frist for en sådan evaluering; opfordrer Kommissionen og Rådet til at anmode om en evaluering inden juni 2010, og til at forelægge Europa-Parlamentet resultaterne af denne evaluering,
- m) glæder sig i forbindelse med videreformidling over det forhold, at der er begrænsede muligheder for videreformidling, navnlig eftersom videreformidling kun foregår fra tilfælde til tilfælde, og det australske toldvæsen fører et register over alle overførsler,
- n) bemærker, at ingen oplysninger ifølge artikel 2, stk. 2, vil blive lagret, men at der nævnes en opbevaringsperiode på fem et halvt år i punkt 12 i bilaget; selv om denne opbevaringsperiode er kortere end i aftalen med USA, mener Parlamentet, at forholdsmæssigheden af en opbevaringsperiode på fem et halvt år ikke kan afgøres, eftersom formålet med at opbevare passageroplysninger ikke er tilstrækkeligt præciseret,
- o) bemærker hvad angår følsomme oplysninger, at det australske toldvæsen konkret har meddelt, at de ikke vil have eller behøver følsomme oplysninger, hvilket giver anledning til at stille spørgsmålet, hvorfor andre jurisdiktioner som f.eks. Canada og USA behøver dem, og giver bedre garanti for, at det australske toldvæsen rent faktisk vil filtrere og slette enhver følsom oplysning, de måtte modtage; det forhold, at den tilsynsførende for databeskyttelses ansvar for at filtrere følsomme oplysninger med oprindelse i EU gives til modtageren af oplysninger, f.eks. det australske toldvæsen, er dog i overensstemmelse med de accepterede beskyttelsesstandarder, såsom dem, der indgår i Europarådets konvention 108 af 28. januar 1981 ⁽²⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽³⁾,
- p) understreger, at det er uacceptabelt, at en udveksling af diplomatiske noter anvendes som procedure til ændring af listen over offentlige organer og agenturer med adgang til PNR-registret,
- q) beklager, at de kategorier for dataoverførsel til det australske toldvæsen, der opereres med, indeholder de samme oplysninger som de datakategorier, der optrådte i ovennævnte aftale med USA fra 2007 (idet de 34 datafelter blev inddelt i 19 datakategorier, hvilket gav indtryk af, at mængden af data, der kunne overføres, var blevet reduceret betydeligt, hvad der reelt ikke var tilfældet); et så omfattende register må anses for ubegrundet og uforholdsmæssigt,

⁽¹⁾ EUT L 204 af 4.8.2007, s. 18.

⁽²⁾ Europarådets konvention nr. 108 af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og efterfølgende ændringer hertil.

⁽³⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

Onsdag, den 22. oktober 2008

2. anmoder medlemsstaterne og de nationale parlamenter, der i øjeblikket gennemgår denne aftale og/eller aftalen med USA (Belgien, Den Tjekkiske Republik, Spanien, Ungarn, Nederlandene og Polen), til at tage de ovennævnte henstillinger og bemærkninger med i deres overvejelser;

3. minder Rådet om, at såfremt Lissabontraktaten træder i kraft, bør Europa-Parlamentet inddrages på rimelig vis i revideringen af alle PNR-aftaler;

*

* * *

4. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet og til orientering til Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt Australiens regering og parlament.

Kollektive aftaler i EU

P6_TA(2008)0513

Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2008 om udfordringerne for kollektive aftaler i EU (2008/2085(INI))

(2010/C 15 E/10)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EU-traktatens artikel 2, navnlig første led, og EF-traktatens artikel 3, stk. 1, litra j),
- der henviser til EF-traktatens artikel 136, 137, 138, 139 og 140,
- der henviser til EF-traktatens artikel 12, 39 og 49,
- der henviser til traktaten om Den Europæiske Union som ændret ved Lissabontraktaten af 13. december 2007, navnlig artikel 3,
- der henviser til artikel 152 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, der anerkender vigtigheden af social dialog og kollektive forhandlinger for udviklingen,
- der henviser til artikel 27, 28 og 34 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
- der henviser til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, navnlig artikel 11,
- der henviser til den europæiske socialpagt, navnlig artikel 5, 6 og 19,
- der henviser til den europæiske konvention om vandrende arbejdstageres retsstilling,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser ⁽¹⁾ (udstationeringsdirektivet),
- der henviser til Kommissionens rapport om gennemførelsen af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser (SEK(2006)0439),

⁽¹⁾ EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1.

Onsdag, den 22. oktober 2008

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter ⁽¹⁾ (direktivet om offentlige indkøb),
- der henviser til »Montiklausulen« i Rådets forordning (EF) nr. 2679/98 af 7. december 1998 om det indre markeds funktion med hensyn til fri bevægelighed for varer mellem medlemsstaterne ⁽²⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/123/EF af 12. december 2006 om tjenesteydelser i det indre marked (tjenesteydelsesdirektivet) ⁽³⁾,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols (EF-Domstolens) dom af 27. marts 1990 i sag C-113/89, Rush Portuguesa Ltda mod Office Nationale d'Immigration ⁽⁴⁾,
- der henviser til EF-Domstolens domme af 9. august 1994 i sag C-43/93, Vander Elst ⁽⁵⁾, af 23. november 1999 i forenede sager C-369/96 og C-376/96, Arblade ⁽⁷⁾, af 25. oktober 2001 i forenede sager C-49/98, C-50/98, C-52/98, C-54/98, C-68/98 og C-71/98, Finalarte ⁽⁸⁾, af 7. februar 2002 i sag C-279/00, Kommissionen mod Italien ⁽⁹⁾, af 12. oktober 2004 i sag C-60/03, Wolff & Müller GmbH ⁽¹⁰⁾, af 21. oktober 2004 i sag C-445/03, Kommissionen mod Luxembourg ⁽¹¹⁾, og af 19. januar 2006 i sag C-244/04, Kommissionen mod Tyskland ⁽¹²⁾,
- der henviser til EF-Domstolens dom af 11. december 2007 i sag C-438/05, International Transport Workers' Federation og Finnish Seamen's Union mod Viking Line ABP ⁽¹³⁾ (Viking),
- der henviser til EF-Domstolens dom af 18. december 2007 i sag C-341/05, Laval un Partneri Ltd ⁽¹⁴⁾,
- der henviser til EF-Domstolens dom af 3. april 2008, sag C-346/06, Rüffert ⁽¹⁵⁾,
- der henviser til følgende konventioner fra Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO): ILO-94 om arbejdsklausuler (offentlige kontrakter); ILO-87 om foreningsfrihed og beskyttelse af retten til at organisere sig; ILO-98 om retten til at organisere sig og føre kollektive forhandlinger; ILO-117 om socialpolitikens grundlæggende mål og normer, navnlig del IV; ILO-154 om kollektive forhandlinger,
- der henviser til sin beslutning af 26. oktober 2006 om anvendelse af direktiv 96/71/EF om udstationering af arbejdstagere ⁽¹⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 15. januar 2004 om gennemførelse af direktiv 96/71/EF i medlemsstaterne ⁽¹⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 23. maj 2007 om fremme af anstændigt arbejde for alle ⁽¹⁷⁾,
- der henviser til de fælles principper for flexicurity, der blev godkendt på Det Europæiske Råds møde den 14. december 2007, såvel som sin beslutning af 29. november 2007 om fælles principper for flexicurity ⁽¹⁸⁾,

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

⁽²⁾ EFT L 337 af 12.12.1998, s. 8.

⁽³⁾ EUT L 376 af 27.12.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ [1990] Sml. I, s. 1470.

⁽⁵⁾ [1994] Sml. I, s. 3803.

⁽⁷⁾ [1999] Sml. I, s. 8453.

⁽⁸⁾ [2001] Sml. I, s. 7831.

⁽⁹⁾ [2002] Sml. I, s. 1425.

⁽¹⁰⁾ [2004] Sml. I, s. 9553.

⁽¹¹⁾ [2004] Sml. I, s. 10191.

⁽¹²⁾ [2006] Sml. I, s. 885.

⁽¹³⁾ [2007] Sml. I, s. 10779.

⁽¹⁴⁾ [2007] Sml. I, s. 11767.

⁽¹⁵⁾ Endnu ikke offentliggjort i Sml.

⁽¹⁵⁾ EUT C 313 E af 20.12.2006, s. 452.

⁽¹⁶⁾ EUT C 92 E af 16.4.2004, s. 404.

⁽¹⁷⁾ EUT C 102 E af 24.4.2008, s. 321.

⁽¹⁸⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2007)0574.

Onsdag, den 22. oktober 2008

- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelserne fra Retsudvalget og Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse (A6-0370/2008),
- A. der henviser til, at EF-traktaten anerkender de grundlæggende rettigheder i både Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, i medlemsstaternes forfatninger og i forskellige internationale traktater og konventioner som grundlæggende referencer i Fællesskabets lovgivning og praksis,
- B. der henviser til, at EF-traktaten fastsætter en række relevante principper; der henviser til, at et af Fællesskabets hovedmål er det indre marked med en social dimension, der karakteriseres ved, at medlemsstaterne fjerner hindringer for den frie bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital,
- C. der henviser til, at et af disse principper er, at der indrømmes borgerne grundlæggende forfatningsmæssige rettigheder, som omfatter ret til at danne fagforeninger, strejkeret og ret til at forhandle kollektive aftaler,
- D. der henviser til, at det indre markeds grundlæggende principper omfatter arbejdskraftens frie bevægelighed, etableringsretten og fri udveksling af tjenesteydelser,
- E. der henviser til, at arbejdskraftens frie bevægelighed i henhold til EF-traktatens artikel 39 forudsætter afskaffelse af enhver forskelsbehandling af medlemsstaternes arbejdstagere på baggrund af nationalitet, for så vidt angår beskæftigelse, aflønning og øvrige arbejds- og beskæftigelsesvilkår,
- F. der henviser til, at begrænsninger i de grundlæggende frihedsrettigheder er mulige i henhold til EF-traktaten, hvis de har et legitimt formål, som er foreneligt med traktaten, hvis de kan retfærdiggøres af altovervejende hensyn til offentlighedens interesse, hvis de er passende med hensyn til at nå de mål, der tilstræbes, og hvis de ikke overskrider grænserne for, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål; der henviser til, at der samtidig i henhold til artikel 52 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder kun kan indføres begrænsninger i udøvelsen af de rettigheder og friheder, der anerkendes i dette charter, såfremt disse er forholdsmæssige, nødvendige og faktisk svarer til mål af almen interesse, der er anerkendt af Unionen, eller et behov for beskyttelse af andres rettigheder og friheder,
- G. der henviser til, at EF-Domstolen anerkender retten til at gennemføre faglige aktioner som en grundlæggende rettighed, der er en integreret del af fællesskabsrettens generelle principper; der henviser til, at denne ret også vil være traktatfæstet, hvis Lissabontraktaten ratificeres,
- H. der henviser til, at Kommissionen ved flere lejligheder har understreget betydningen af den eksisterende nationale rammelovgivning for arbejdsret og kollektive forhandlinger for beskyttelsen af arbejdstagernes rettigheder,
- I. der henviser til, at det i Kommissionens rapport om arbejdsmarkedsordninger i Europa 2006 konkluderes, at højt udviklede kollektive forhandlinger kan have en positiv indvirkning på social integration,
- J. der henviser til, at en af målsætningerne for Fællesskabet og medlemsstaterne i henhold til EF-traktatens artikel 136 er »en forbedring af leve- og arbejdsvilkårene for herigennem at muliggøre en stadig stigende udjævning af disse vilkår«; der henviser til, at der i EF-traktatens artikel 140 med henblik på opfyldelse af denne målsætning fastsættes, at Kommissionen skal fremme et tæt samarbejde mellem medlemsstaterne på det social- og arbejdsmarkedspolitiske område, navnlig om spørgsmål vedrørende foreningsfrihed og kollektive aftaler mellem arbejdsgivere og arbejdstagere,
- K. der henviser til, at fremme af den tværnationale udveksling af tjenesteydelser ifølge udstationeringsdirektivets præambel forudsætter en situation med fri og lige konkurrence og foranstaltninger, der garanterer overholdelsen af arbejdstageres rettigheder i fuld overensstemmelse med de arbejdsretlige rammer og arbejdsmarkedsordningerne i medlemsstaterne,

Onsdag, den 22. oktober 2008

- L. der henviser til, at det i udstationeringsdirektivets betragtning 12 klart hedder, at »fællesskabsretten afskærer ikke medlemsstaterne fra at anvende deres lovgivning eller kollektive aftaler, der er indgået mellem arbejdsmarkedets parter, på enhver person, som er beskæftiget, selv midlertidigt, på deres område, selv om arbejdsgiveren er etableret i en anden medlemsstat«, og at »fællesskabsretten forbyder ikke medlemsstaterne at sikre overholdelsen af disse regler med passende midler»,
- M. der henviser til, at udstationeringsdirektivets mål om at skabe et miljø med lige konkurrence og foranstaltninger, der garanterer overholdelsen af arbejdstageres rettigheder, er vigtigt for beskyttelsen af de pågældende arbejdstagere i en tid, hvor den tværnationale udveksling af tjenesteydelser øges, samtidig med at man respekterer de arbejdsretlige rammer og arbejdsmarkedsordningerne i medlemsstaterne, forudsat at disse ikke strider imod fællesskabslovgivningen,
- N. der henviser til, at lovgivningen i medlemsstaterne ifølge udstationeringsdirektivet skal fastsætte en kerne af obligatoriske bestemmelser for minimumsbeskyttelse af udstationerede arbejdstagere, som skal overholdes i værtslandet, uden at forhindre anvendelsen af arbejds- og ansættelsesvilkår, der er mere favorable for arbejdstagere,
- O. der henviser til, at udstationeringsdirektivets artikel 3, stk. 8, gør det muligt at gennemføre direktivet enten ved hjælp af lovgivning eller kollektive aftaler, som er erklæret for alment gældende, eller som er generelt gældende for alle tilsvarende virksomheder inden for den pågældende branche, eller som er indgået af de mest repræsentative arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer på nationalt plan, og som anvendes i hele landet; der henviser til, at EF-Domstolen også bekræfter, at eftersom formålet med udstationeringsdirektivet ikke er at harmonisere systemer til indførelse af arbejds- og ansættelsesvilkår, kan medlemsstaterne frit vælge et system på nationalt plan, som ikke udtrykkeligt nævnes blandt systemerne i udstationeringsdirektivet;
- P. der henviser til, at udstationeringsdirektivets kernebestemmelser i artikel 3, stk. 1, består af internationale obligatoriske bestemmelser, som medlemsstaterne i fællesskab er blevet enige om; der henviser til, at de offentlige regler i artikel 3, stk. 10, ligeledes består af internationale obligatoriske bestemmelser, men at de er rammebestemmelser i den forstand, at medlemsstaterne frit kan definere dem i deres nationale lovgivning; der henviser til, at anvendelsen af artikel 3, stk. 10, er vigtig for medlemsstaterne, idet den gør det muligt for dem at tage hensyn til forskellige problemstillinger inden for bl.a. arbejdsmarkeds- og socialpolitik, herunder beskyttelse af arbejdstagere, samtidig med at princippet om ligebehandling respekteres,
- Q. der henviser til, at arbejdskraftens frie bevægelighed har bidraget væsentligt til beskæftigelse, fremgang og EU-integration og har givet borgerne nye muligheder for at udvikle viden og erfaring og for at kunne opnå en højere levestandard,
- R. der henviser til, at artikel 28 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder kodificerer retten til kollektive forhandlinger og kollektive aktioner,
- S. der henviser til, at udstationeringsdirektivet har givet mere end en million arbejdstagere mulighed for at arbejde i udlandet under sikre forhold uden problemer eller konflikter,
- T. der henviser til, at ensartet anvendelse og håndhævelse af bestemmelserne i udstationeringsdirektivet er afgørende for at nå dets målsætninger, navnlig respekten for medlemsstaternes kollektive forhandlingsordninger,
- U. der henviser til, at artikel 3, stk. 1, i tjenesteydelsesdirektivet klart angiver, at det ikke har til formål at erstatte og ikke berører udstationeringsdirektivet,
- V. der henviser til, at der i forbindelse med frie varebevægelser blev indsat følgende klausul (kendt som »Montiklausulen«) i forordning (EF) nr. 2679/98; artikel 2: »Denne forordning må under ingen omstændigheder fortolkes, så den griber ind i udøvelsen af de grundlæggende rettigheder som anerkendt i medlemsstaterne, herunder retten eller friheden til at strejke. Disse rettigheder kan desuden omfatte retten eller friheden til at træffe andre foranstaltninger, der hører ind under særlige arbejdsmarkedsordninger i medlemsstaterne«,

Onsdag, den 22. oktober 2008

- W. der henviser til, at tjenesteydelsesdirektivets artikel 1, stk. 7, fastsætter, at: »Dette direktiv berører ikke udøvelsen af grundlæggende rettigheder, som er anerkendt i medlemsstaterne og fællesskabsretten. Det berører heller ikke retten til at forhandle, indgå og håndhæve kollektive aftaler og retten til at gennemføre faglige aktioner i overensstemmelse med national ret og praksis, der respekterer fællesskabsretten«.
- X. der henviser til, at Det Europæiske Råd har fastlagt principper for at skabe arbejdsmarkedsmodeller, der ud over et højt sikkerhedsniveau har et højt fleksibilitetsniveau (kendt under betegnelsen »flexicurity-modellen«); der henviser til, at det anerkendes, at en vigtig del af en vellykket flexicurity-model indebærer stærke arbejdsmarkedsparter med væsentligt råderum inden for kollektive forhandlinger,
- Y. der henviser til, at det er EF-Domstolens opgave at fortolke fællesskabsretten under hensyntagen til grundlæggende rettigheder og friheder og sikre, at lovgivningen overholdes i forbindelse med fortolkningen og gennemførelsen af EF-traktaten,
- Z. der henviser til, at det er op til nationale domstole fra sag til sag at forvisse sig om, at kriterierne vedrørende begrænsningen af grundlæggende rettigheder og deres forenelighed med fællesskabsretten er opfyldt,
- AA. der henviser til, at retten til at gennemføre faglige aktioner og indgå kollektive aftaler er en grundlæggende rettighed, der udgør en integreret del af fællesskabsrettens generelle bestemmelser; der henviser til, at EF-Domstolen i den forbindelse ikke bør henholde sig til en erklæring fra Rådet og Kommissionen dateret den 24. september 1996, som Parlamentet undlod at tilslutte sig (som medlovgiver), der ville indskrænke fortolkningen af begreberne »public policy provisions« (grundlæggende retsprincipper) og »national provisions crucial to political order« (nationale bestemmelser) til de i lovgivningen fastlagte bindende bestemmelser,
- AB. der henviser til, at det i EF-domstolens dom af 21. september 1999 i sag C-67/96, Albany International BV ⁽¹⁾ på konkurrenceområdet gav fagforeninger en væsentlig grad af frihed vedrørende arbejdsmarkedsspørgsmål,
- AC. der henviser til, at der blev konstateret afvigende synspunkter og fortolkninger inden for EF-Domstolen og mellem Domstolen og dens generaladvokater i de forskellige sager, der er relateret til udstationeringsdirektivet, navnlig i ovennævnte sager Laval og Rüffert; der henviser til, at der, når sådanne synspunkter og fortolkninger er forskellige, kan være behov for tydeliggørelse af balancen mellem grundlæggende rettigheder og friheder,
1. understreger, at frihed til at udveksle tjenesteydelser er en af hjørnestenene i det europæiske projekt; mener dog, at dette på den ene side skal vejes op mod de grundlæggende rettigheder og sociale målsætninger, der opstilles i traktaterne, og på den anden side mod offentlighedens og arbejdsmarkedets parter ret til at sikre ikkediskrimination, ligebehandling samt forbedret levestandard og arbejdsforhold; minder om, at retten til at deltage i kollektive forhandlinger og kollektive aktioner er en grundlæggende rettighed, der anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, og at ligebehandling er et af EU's grundlæggende principper;
 2. mener, at enhver EU-borger bør have ret til at arbejde overalt i Den Europæiske Union og dermed bør have ret til ligebehandling; beklager derfor, at denne ret ikke finder ensartet anvendelse i hele EU; indtager den holdning, at de resterende overgangsordninger bør gennemgås nøje af Kommissionen for at vurdere, hvorvidt de virkelig er nødvendige for at forebygge skævheder på de nationale arbejdsmarkeder, og at de, hvis dette viser sig ikke at være tilfældet, bør afskaffes så hurtigt som muligt;
 3. understreger, at frihed til at udveksle tjenesteydelser ikke strider imod og ikke er overordnet arbejdsmarkedets parter grundlæggende ret til at fremme den sociale dialog og til at gennemføre faglige aktioner, navnlig da denne er forfatningsmæssigt sikret i adskillige medlemsstater; understreger, at formålet med Monti-bestemmelsen var at beskytte grundlæggende forfatningsrettigheder inden for det indre markeds rammer; minder samtidig om, at arbejdskraftens frie bevægelighed er en af det indre markeds fire friheder;

(¹) [1999] Sml. I, s. 5751.

Onsdag, den 22. oktober 2008

4. glæder sig over Lissabontraktaten og den omstændighed, at Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder vil blive gjort juridisk bindende; bemærker, at dette vil omfatte fagforeningers ret til at forhandle og indgå kollektive aftaler på passende niveauer og i de tilfælde, hvor der opstår interessekonflikter, deres ret til at tage kollektive skridt (såsom strejke) for at forsvare deres interesser;
5. understreger, at fri udveksling af tjenesteydelser ikke har forrang frem for de grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, og navnlig fagforeningernes ret til at gennemføre faglige aktioner, specielt fordi dette er en forfatningssikret ret i flere medlemsstater; understreger derfor, at EF-Domstolens domme i Rüffert-, Laval- og Viking-sagerne viser, at det er nødvendigt at præcisere, at økonomiske friheder som fastlagt i traktaterne bør fortolkes på en sådan måde, at de ikke begrænser udøvelsen af grundlæggende sociale og arbejdsmarkedsmæssige rettigheder som anerkendt i medlemsstaternes lovgivning og fællesskabslovgivningen, herunder retten til at forhandle, indgå og håndhæve kollektive aftaler og til at gennemføre kollektive aktioner, og at de ikke må begrænse arbejdsmarkedets parter frihed til at udøve disse grundlæggende rettigheder med henblik på at sikre arbejdstagernes interesser på arbejdsmarkedet samt beskyttelsen af arbejdstagerne;
6. understreger, at udstationeringsdirektivet giver offentlige myndigheder og arbejdsmarkedets parter mulighed for at fastsætte arbejds- og ansættelsesvilkår, der er mere favorable for arbejdstagere i overensstemmelse med medlemsstaternes forskellige traditioner;
7. understreger, at udstationeringsdirektivets betragtning 22 fastslår, at direktivet ikke berører medlemsstaternes lovgivning vedrørende kollektive skridt til forsvar for brancher og erhvervsinteresser, hvilket bekræftes af EU-traktatens artikel 137, stk. 5;
8. understreger derfor behovet for at sikre og styrke ligebehandling og ligeløn for samme arbejde på samme arbejdsplads, som fastlagt i EF-traktatens artikel 39 og 12; mener ikke, at arbejdsgiverens eller medarbejdernes eller udstationerede arbejdstageres nationalitet inden for rammerne af den fri udveksling af tjenesteydelser eller etableringsfriheden kan retfærdiggøre uligheder vedrørende arbejdsbetingelser, løn eller udøvelse af grundlæggende rettigheder som f.eks. strejkeretten;
9. understreger betydningen af at forebygge negative indvirkninger på arbejdsmarkedsmodeller, der allerede er i stand til at kombinere et højt fleksibilitetsniveau på arbejdsmarkedet med et højt sikkerhedsniveau, og i stedet fremme denne tilgang yderligere;

Generelle virkninger

10. bemærker, at den horisontale virkning af visse af EF-traktatens bestemmelser afhænger af, at præcise betingelser opfyldes, f.eks. den betingelse at disse bestemmelser giver rettigheder til et individ, som har en interesse i at overholde de pågældende forpligtelser; udtrykker bekymring over, at den horisontale virkning af EF-traktatens artikel 43 — under de særlige omstændigheder, der gjorde sig gældende for de sager, EF-Domstolen for nylig har afgjort — var behørigt fastslået, og mener, at dette kan medføre flere sager ved EF-Domstolen;
11. glæder sig over, at mange medlemsstater — i henhold til EU's principper og traditioner — i samarbejde med arbejdsmarkedets parter har indført høje standarder for arbejdsforhold, som øger alle arbejdstageres trivsel og styrker økonomisk vækst og konkurrenceevne;
12. mener, at den lovgivende myndigheds sigte med udstationeringsdirektivet og tjenesteydelsesdirektivet er uforenelig med fortolkninger, der kan opfordre til ulige konkurrence mellem virksomheder; bemærker, at virksomheder, der underskriver og følger kollektive aftaler, befinder sig i en konkurrencemæssigt ugunstig situation i forhold til virksomheder, der nægter at gøre dette;
13. mener, at korrekt anvendelse og håndhævelse af bestemmelserne i udstationeringsdirektivet er afgørende for, at direktivets mål nås, nemlig at lette leveringen af tjenesteydelser og samtidig sikre passende beskyttelse af arbejdstagere, og at de kollektive forhandlingsordninger i de medlemsstater, hvor arbejdstagere er udstationeret, respekteres fuldt ud i overensstemmelse med dette direktiv;

Onsdag, den 22. oktober 2008

14. er også af den opfattelse, at friheden til at sælge tjenesteydelser på tværs af grænserne inden for det indre marked styrkes yderligere ved at sikre, at hjemlige og udenlandske tjenesteydelsesleverandører skal opfylde ensartede økonomiske og arbejdsmarkedsmessige betingelser på leveringsstedet;
15. fremmer aktivt konkurrenceevne på baggrund af viden og innovation, som fastlagt i Lissabonstrategien;
16. sætter spørgsmålstegn ved indførelsen af proportionalitetsprincippet i sager mod virksomheder, der med udgangspunkt i etableringsretten eller retten til at udveksle grænseoverskridende tjenesteydelser med fuldt overlæg undergraver arbejds- og ansættelsesvilkår; mener, at der ikke bør stilles spørgsmål ved brugen af faglige aktioner til at opretholde ligebehandling og til at sikre ordentlige arbejdsvilkår;
17. understreger, at EU's økonomiske friheder ikke kan fortolkes således, at virksomheder får ret til at unddrage sig eller omgå den nationale arbejdsmarkeds- eller beskæftigelseslovgivning eller -praksis eller skabe ulige konkurrence vedrørende løn- og arbejdsforhold; mener derfor, at grænseoverskridende foranstaltninger foretaget af virksomheder, der kan underbyde beskæftigelsesvilkårene i værtslandet, skal være forholdsmæssige og ikke automatisk kan begrundes ud fra EF-traktatens bestemmelser om f.eks. fri udveksling af tjenesteydelser eller etableringsfrihed;
18. understreger, at fællesskabslovgivningen skal respektere princippet om ikkediskrimination; understreger yderligere, at fællesskabslovgiveren skal sikre, at der hverken skabes hindringer for kollektive aftaler, f.eks. dem der fører til ligeløn for lige arbejde for alle arbejdstagere på en arbejdsplads, uanset deres nationalitet eller deres arbejdsgivers nationalitet på det sted, hvor tjenesteydelsen leveres, eller for faglige aktioner til støtte for en sådan aftale, som er i overensstemmelse med national lovgivning eller praksis;
19. erkender, at EF-Domstolens domme i ovennævnte sager Laval-, Rüffert- og Luxembourg har skabt store bekymringer om måden, hvorpå direktiverne om minimumsharmonisering skal fortolkes;
20. bemærker, at de socialpolitiske betragtninger, der henvises til i artikel 26 og 27 i direktivet om offentlige indkøb, giver medlemsstaterne mulighed for at skabe lige konkurrencebetingelser gennem indførelse af arbejds- og ansættelsesvilkår, der strækker sig ud over de obligatoriske bestemmelser om minimumsbeskyttelse;
21. mener, at udstationeringsdirektivets begrænsede retsgrundlag for fri bevægelighed kan føre til, at direktivet fortolkes som en eksplicit opfordring til ulige konkurrence, hvad angår løn og arbejdsvilkår; mener derfor, at udstationeringsdirektivets retsgrundlag kan udvides, så det kommer til at indeholde en reference til arbejdskraftens frie bevægelighed;
22. understreger, at den nuværende situation som konsekvens kan føre til, at arbejdstagere i værtslandene føler sig presset af lavindkomstk konkurrence; mener derfor, at der skal sikres en ensartet anvendelse af udstationeringsdirektivet i alle medlemsstater;
23. minder om, at ni medlemsstater har ratificeret ILO-konvention 94; beklager, at selv retsafgørelser undlader i tilstrækkeligt omfang at tage højde for ILO-konvention 94 og frygter, at anvendelsen af denne konvention i de pågældende medlemsstater kan være i modstrid med anvendelsen af udstationeringsdirektivet; opfordrer Kommissionen til at afklare denne situation hurtigst muligt og fortsat fremme godkendelsen af denne konvention med henblik på yderligere at fremme udviklingen af sociale bestemmelser i reglerne om offentlige indkøb, hvilket i sig selv er et mål i direktivet om offentlige indkøb;
24. bemærker, at det ikke er anerkendt, at begrænsninger af retten til faglig aktion og grundlæggende rettigheder i henhold til ILO-konvention 87 og 98 kun kan begrundes med hensynet til sundhed, offentlig orden og andre lignende faktorer;

Onsdag, den 22. oktober 2008

Krav

25. opfordrer alle medlemsstaterne til at gennemføre udstationeringsdirektivet korrekt; understreger desuden, at arbejdsmarkedslovgivningen og regler vedrørende forhandlinger og kollektive aftaler hører under medlemsstaternes og arbejdsmarkedets parter kompetence; påpeger i den forbindelse, at det er medlemsstaternes opgave at forbedre og udnytte forebyggelses-, overvågnings- og håndhævelsesforanstaltningerne fuldt ud i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet;

26. mener, at den nuværende fællesskabslovgivning er præget af både smuthuller og inkonsekvens og derfor kan have åbnet mulighed for fortolkninger af udstationeringsdirektivet, som ikke afspejler hensigten hos fællesskabslovgiveren, der ønskede en fair balance mellem retten til at levere tjenesteydelser og beskyttelsen af arbejdstagernes rettigheder; opfordrer Kommissionen til at forberede de nødvendige forslag til retsakter, der kan bidrage til at forebygge modstridende fortolkninger fremover;

27. glæder sig derfor over Kommissionens erklæring af 3. april 2008, hvori den ikke blot forpligtede sig til fortsat at bekæmpe konkurrence baseret på lave sociale standarder, men også understregede, at retten til at udveksle tjenesteydelser ikke er i modstrid med og ikke på nogen måde er hævet over den grundlæggende strejkeret og retten til at melde sig ind i en fagforening; støtter omgående gennemførelse af Rådets konklusioner af 9. juni 2008 for at afhjælpe mangler i gennemførelsen, for at undgå yderligere problematiske situationer og overtrædelser og for at skabe det ønskede klima af gensidig tillid; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at fremme tættere samarbejde mellem medlemsstaterne, de nationale myndigheder og Kommissionen med hensyn til overvågning og udveksling af bedste praksis; mener, at dette vil være en effektiv måde at bekæmpe misbrug;

28. bemærker, at det er vigtigt, at reglerne for EU's arbejdsmarked er transparente og gældende for alle, men også at forskellige politiske traditioner gør det meget vanskeligt at nå frem til en enkelt arbejdsmarkedsmodel; mener derfor, at der på nationalt plan i samråd med arbejdsmarkedets parter bør laves en grundig undersøgelse af de ovennævnte dommes betydning i tilfælde, hvor nogle medlemsstater er særligt berørte;

29. glæder sig over Kommissionens tilkendegivelse om, at den nu er parat til at revurdere indvirkningen af det indre marked på arbejdstagerrettigheder og kollektive overenskomstforhandlinger;

30. mener ikke, at dette udelukker en delvis evaluering af udstationeringsdirektivet, og påpeger, at enhver evaluering af dette direktiv bør foretages efter en grundig undersøgelse på nationalt plan af de faktiske udfordringer for de forskellige kollektive aftalemodeller; mener, at evalueringen, såfremt det anses for nyttigt, navnlig bør omfatte spørgsmål som de gældende arbejdsbetingelser, lønniveauer, princippet om ligebehandling af arbejdstagerne i forbindelse med den frie bevægelse af tjenesteydelser, respekten for forskellige arbejdsmarkedsmodeller og udstationeringens varighed;

31. mener, at udøvelsen af grundlæggende rettigheder, som anerkendt i medlemsstaterne, i ILO-konventioner og i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, herunder retten til at forhandle, retten til at indgå og gennemføre kollektive overenskomster og retten til at gennemføre faglige aktioner, ikke bør bringes i fare;

32. understreger, at det skal gøres helt klart, at udstationeringsdirektivet og andre direktiver ikke forbyder medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter at kræve bedre forhold med henblik på at opnå ligebehandling af arbejdstagerne, og at der er garanti for, at fællesskabslovgivningen kan gennemføres på grundlag af alle eksisterende arbejdsmarkedsmodeller;

33. opfordrer Kommissionen til at gennemføre Rådets beslutninger vedrørende etableringen af et elektronisk informationsudvekslingssystem hurtigst muligt, da dette vil kunne hjælpe medlemsstaterne til mere effektivt at bekæmpe misbrug;

Onsdag, den 22. oktober 2008

34. anmoder medlemsstaterne og Kommissionen om at vedtage foranstaltninger til bekæmpelse af misbrug, navnlig hvad angår aktiviteterne i de »skuffeselskaber«, som ikke er involveret i nogen virkelig og effektiv virksomhed i etableringslandet, men som er blevet skabt — sommetider endda direkte af hovedentreprenøren i værtslandet — udelukkende med det formål at drive virksomhed i værtslandet for at omgå fuld anvendelse af værtslandets regler og ordninger, navnlig med hensyn til løn og arbejdsforhold; opfordrer Kommissionen til opstille klare regler for bekæmpelse af »skuffeselskaber« i sin etiske adfærdskodeks for virksomheder inden for servicedirektivets rammer;

35. bekræfter igen, at grundlæggende sociale rettigheder ikke rangerer lavere end økonomiske rettigheder i et hierarki af grundlæggende frihedsrettigheder; anmoder derfor om, at primærretten igen forfægter balancen mellem grundlæggende rettigheder og økonomiske frihedsrettigheder for at bidrage til at undgå en konkurrence om at forringe de sociale standarder;

36. glæder sig over Rådets fælles holdning om et nyt direktiv om vikaransattes arbejdsforhold, som vil åbne mulighed for ligebehandling fra første ansættelsesdag, medmindre arbejdsmarkedets parter bliver enige om noget andet;

37. opfordrer Kommissionen til at forelægge den længe ventede meddelelse om tværnationale kollektive forhandlinger med forslag til etablering af en retslig ramme for tværnationale kollektive forhandlinger;

*

* *

38. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Demokrati, menneskerettigheder og den nye partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Vietnam

P6_TA(2008)0514

Europa-Parlamentets beslutning af 22. oktober 2008 om demokrati, menneskerettigheder og den nye partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Vietnam

(2010/C 15 E/11)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Vietnam,
- der henviser til samarbejdsaftalen fra 1995 mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Vietnam,
- der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, som Vietnam ratificerede i 1982,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at anden runde af forhandlingerne mellem EU og Vietnam fandt sted i Hanoi den 20.-21. oktober 2008,
- B. der henviser til, at Parlamentets Underudvalg om Menneskerettigheder afholdt en høring om Vietnam, Laos og Cambodja den 25. august 2008,
- C. der henviser til, at næste møde inden for rammerne af menneskerettighedsdialogen mellem EU-trojkaen og Vietnam er berammet til december 2008,

Onsdag, den 22. oktober 2008

- D. der henviser til, at det i artikel 1 i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Socialistiske Republik Vietnam hedder, at respekt for menneskerettighederne og de demokratiske principper er grundlaget for samarbejdet mellem parterne og for bestemmelserne i denne aftale og udgør et afgørende element i aftalen,
- E. der henviser til, at forsamlingsfriheden i Vietnam er stærkt begrænset, og at den vietnamesiske regering i september 2008 gennemførte den mest brutale aktion i årtier mod fredelige katolske demonstranter, der deltog i vågenætter med bøn i Hanoi for at kræve kirkelig ejendom konfiskeret af den vietnamesiske regering tilbageleveret,
- F. der henviser til, at pressefriheden i Vietnam er stærkt begrænset, at adskillige vietnamesiske journalister er blevet arresteret eller straffet i 2008 for at rapportere om korrupsion i den offentlige forvaltning, og at chefen for Associated Press' kontor i Hanoi, Ben Stocking, den 19. september 2008 blev arresteret og pryglet af politiet for at have dækket en gruppe vietnamesiske katolikkers fredelige demonstration i Hanoi,
- G. der henviser til, at de etniske minoriteter fra det nordlige og centrale højland fortsat udsættes for forskelsbehandling, beslaglæggelse af jord og krænkelse af deres religionsfrihed og kulturelle friheder, og at hverken uafhængige ikke-statslige organisationer eller udenlandske journalister har fri adgang til det centrale højland, således at de kan vurdere den reelle situation for Montagnard-bjergboerne, navnlig dem, der er blevet tvunget til at vende tilbage fra Cambodja; der henviser til, at mere end 300 bjergboere siden 2001 er blevet idømt fængselsstraffe for fredelig politisk eller religiøs virksomhed,
- H. der henviser til, at lederen af den forenede buddhistiske kirke i Vietnam, Thích Qung Đ (79-år), som i 2006 modtog Rafto-prisen for menneskerettighedsforkæmper, trods vedvarende og gentagne appeller fra det internationale samfund har været tilbageholdt adskillige gange siden 1982 og stadig reelt befinder sig i husarrest,
- I. der henviser til, at den vietnamesiske regering stadig ikke har anerkendt den forenede buddhistiske kirke i Vietnam, som er den største buddhistiske organisation i Vietnam,
- J. der henviser til, at Vietnam har gennemført lovgivning med henblik på at begrænse internetadgangen ved hjælp af filtre og indholdskontrol og arresteret en lang række såkaldt cyberkriminelle for at have anvendt internettet til at udbrede deres syn på menneskerettigheder og demokrati eller deltage i onlinedebatter om demokrati; der henviser til, at bloggeren og demokratiaktivisten Nguyen Hoang Hai, som er kendt under pseudonymet Đi u Cày, den 10. september 2008 blev idømt en fængselsstraf,
- K. der henviser til, at medlemmer af den etniske Khmerminoritet (Khmer Krom) i det sydlige Vietnam har været ofre for religiøs forfølgelse og beslaglæggelse af jord, at myndighederne har dømt omkring 20 Khmer Krom-buddhistiske munke fra kjole og krave på grund af deres deltagelse i en fredelig protestaktion i februar 2007 til fordel for større religionsfrihed, og at fem af dem blev idømt fængselsstraffe; der henviser til, at de vietnamesiske myndigheder har placeret Khmer Krom-munken Tim Sakhorn i husarrest efter hans løsladelse fra fængslet i juni 2008; der henviser til, at myndighederne har anvendt overdreven magt mod Khmer Krom-landbrugere, der ønskede en løsning på konflikter om jordbesiddelser,
1. understreger, at menneskerettighedsdialogen mellem EU og Vietnam skal føre til konkrete forbedringer i Vietnam, og anmoder Rådet og Kommissionen om endnu en gang at evaluere samarbejdspolitikken med Vietnam i lyset af artikel 1 i samarbejdsaftalen fra 1995, hvori det hedder, at samarbejdet er baseret på respekten for menneskerettigheder og demokratiske principper;
 2. opfordrer Kommissionen til at fastsætte klare referenceværdier for evalueringen af igangværende udviklingsprojekter i Vietnam med henblik på at sikre, at disse overholder klausulen om menneskerettigheder og demokrati, som anført i ovennævnte aftale;

Onsdag, den 22. oktober 2008

3. opfordrer Kommissionen og Rådet til inden for rammerne af de igangværende forhandlinger om en ny partnerskabs- og samarbejdsaftale mellem EU og Vietnam, som vil omfatte en klar menneskerettigheds- og demokratiklausul ledsaget af en mekanisme til gennemførelse heraf, at henlede den vietnamesiske sides opmærksomhed på behovet for at sætte en stopper for de nuværende systematiske krænkelser af demokratiet og menneskerettighederne, inden der kan indgås en endelig aftale, og navnlig anmode den vietnamesiske regering om:

- som medlem af FN's sikkerhedsråd at samarbejde aktivt med FN's menneskerettighedsmekanismer ved at invitere den særlige rapportør for religions- og trosfrihed, som senest besøgte Vietnam i 1998, og arbejdsgruppen om vilkårlig tilbageholdelse, som senest besøgte Vietnam i 1994, til Vietnam, og give FN's udsendinge og særlige rapportører ubegrænset adgang til alle regioner, herunder det nordlige og centrale højland, hvor de skal have mulighed for at gennemføre fortrolige interviews med politiske og religiøse fanger samt med Montagnard-asylansøgere, som er vendt tilbage til Vietnam fra Cambodja,
- øjeblikkeligt at løslade alle, der er fængslet eller tilbageholdt efter på fredelig vis at have givet udtryk for politiske eller religiøse holdninger, herunder mere end 300 kristne Montagnard-bjergboere, Khmer Krom-munke, demokratiaktivister, jordrettighedsforkæmpere, cyber-dissidenter, fagforeningsledere, katolikker og tilhængere af Hòa Ho-buddhismen og Cao Đai-religionen,
- øjeblikkeligt at give Thích Qung Đ og Tim Sakhorn deres fulde frihed,
- at tillade uafhængige religiøse organisationer frit at drive religiøs virksomhed uden indblanding fra regeringsside og give disse religiøse organisationer mulighed for uden tvang at lade sig registrere hos myndighederne, hvis de ønsker det, samt at tilbagelevere de kirkelige ejendomme og de pagoder, som den har beslaglagt, og give den forenede buddhistiske kirke i Vietnam sin lovlige status tilbage,
- at ophæve de bestemmelser i vietnamesisk lovgivning, der gør udtryk for afvigende holdninger og visse religiøse aktiviteter til kriminelle handlinger på baggrund af upræcist definerede krænkelser af den »nationale sikkerhed«, med henblik på at sikre, at disse love ikke kan anvendes mod personer, der har udøvet deres grundlæggende ret til ytrings-, forsamlings- og foreningsfrihed samt religionsfrihed,
- at ophæve sin censur og kontrol af landets medier, herunder internettet og elektronisk kommunikation, og tillade offentliggørelse af uafhængige, privatejede aviser og blade;

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, ASEAN-medlemslandenes regeringer, De Forenede Nationers generalsekretær, De Forenede Nationers højkommissær for menneskerettigheder og Vietnams regering og parlament.

Torsdag, den 23. oktober 2008

Sørøveri

P6_TA(2008)0519

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om piratvirksomhed til søs

(2010/C 15 E/12)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 20. maj 2008 om en integreret EU-havpolitik ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 19. juni 2008 om Somalia: Rutinemæssige drab på civilbefolkningen ⁽²⁾,
 - der henviser til konklusionerne fra Rådet (almindelige anliggender) af 15. september 2008 (13028/2008),
 - der henviser til konklusionerne fra Rådet (eksterne forbindelser) af 26. maj 2008 (9868/2008),
 - der henviser til Rådets fælles aktion 2008/749/FUSP af 19. september 2008 vedrørende Den Europæiske Unions militære koordineringsaktion til støtte for FN's Sikkerhedsråds resolution 1816(2008) (EU NAVCO) ⁽³⁾ og til FN's Sikkerhedsråds resolution 1838(2008),
 - der henviser til FN's konvention fra 1988 til bekæmpelse af ulovlige handlinger mod søfartssikkerheden,
 - der henviser til FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1814(2008) af 15. maj 2008 og 1816(2008) af 2. juni 2008 om situationen i Somalia,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at piratvirksomhed på åbent hav udgør en stigende fare mod menneskers liv og sikkerhed, navnlig i farvandede ud for Somalia og Afrikas Horn, herunder også for den humanitære bistand til omkring 3,5 mio. mennesker med behov for hjælp,
- B. der endvidere henviser til, at der nu også foreligger meldinger om øget piratvirksomhed i andre områder i verden, f.eks. i Mozambiquekanalen, visse farvande i nærheden af Indien og i Caribien,
- C. der henviser til, at den fortsatte konflikt og de ustabile politiske forhold i Somalia har givet anledning til piratvirksomhed og væbnede røverier,
- D. der henviser til, at antallet og hyppigheden af kriminelle overfald på fisker-, handels- og passagerfartøjer fra Fællesskabet i internationalt farvand ved Afrikas kyster er steget, hvilket udgør en fare for besætningsmedlemmernes liv og har væsentlige negative følger for international handel,
- E. der henviser til, at uhindret adgang for passage for fartøjer, der lovligt besejler havene, er en absolut forudsætning for international handel,
- F. der henviser til, at piratvirksomhed er en umiddelbar trussel mod søfolk, hvis levebrød er afhængigt af, at de kan udføre deres erhverv til søs under sikre og lovformelige forhold,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0213.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0313.

⁽³⁾ EUT L 252 af 20.9.2008, s. 39.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- G. der henviser til, at fiskere fra EU er blevet angrebet af pirater på åbent hav, og truslen fra piratvirksomhed har ført til, at et betydeligt antal fiskerfartøjer fra EU har trukket sig tilbage fra havområder flere hundrede kilometer fra den somaliske kyst eller har begrænset deres fiskeriaktivitet i regionen,
- H. der henviser til, at en del af ofrene for piratvirksomhed har været almindelige borgere, som fredeligt har befundet sig om bord på lystfartøjer i farvandene ud for Afrikas Horn,
- I. der henviser til, at piratvirksomhed er et resultat af, men også bidrager til vold og politisk ustabilitet i Somalia og har konsekvenser for resten af regionen omkring Afrikas Horn samt følger for civilbefolkningen i Somalia med hensyn trusler, manglende udvikling samt afbrydelser af fødevarehjælp og andre humanitære indsatser,
- J. der henviser til, at det er blevet oplyst, at der i 2007 blev myrdet 20 besætningsmedlemmer, samt at 153 blev såret eller overfaldet og 194 kidnappet,
- K. der henviser til, at som reaktion på forværrelsen af dette fænomen er FN's Sikkerhedsråd beskæftiget med at udarbejde en ny resolution, der sigter mod at mobilisere det internationale samfund for at opnå en bedre gennemførelse af de eksisterende redskaber til bekæmpelse og forebyggelse, der findes inden for rammerne af havretten og Sikkerhedsrådets resolutioner,
1. opfordrer den føderale overgangsregering af Somalia til i samarbejde med FN og Den Afrikanske Union at behandle piratvirksomhed og væbnede røverier begået ud for den somaliske kyst mod skibe med humanitær nødhjælp som kriminelle handlinger, der skal forfølges ved at arrestere lovovertræderne i henhold til folkeretten;
 2. noterer sig Rådets fælles aktion 2008/749/FUSP, hvormed der oprettes en militær koordineringsaktion til støtte for FN's Sikkerhedsråds resolution 1816 (2008) (EU NAVCO);
 3. anmoder de medlemsstater, der har sæde i FN's Sikkerhedsråd om at forny de tilladelser, der gives i resolution 1816 (2008), som det var intentionen i resolution 1838 (2008);
 4. opfordrer Kommissionen til at finde frem til en måde, hvorpå fiskerfartøjer med og uden EU-flag, der opererer i internationalt farvand i den nordvestlige del af Det Indiske Ocean, kan beskyttes, gerne gennem et samarbejde med Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean;
 5. beklager Rådets manglende høring af Parlamentet om afgørelsen om at iværksætte denne europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (FUSP) aktion og opfordrer indtrængende Rådet til at forelægge Parlamentet oplysninger om aktionens rækkevidde og oplyse nøjagtigt, hvilke opgaver EU's koordineringscelle i Rådet vil udføre til støtte for søfartsmissionen under FUSP, EU NAVCO;
 6. opfordrer Rådet til klart at skelne mellem det fremtidige FUSP-mandat og de opgaver til bekæmpelse af piratvirksomhed, som medlemsstaterne udfører inden for rammerne af Operation Enduring Freedom-Horn of Africa, der er rettet mod at bekæmpe terrorvirksomhed; anmoder om klare retningslinjer for tilbageholdelse og retsforfølgning af tilfangetagne pirater; opfordrer Rådet til at undgå, at EU NAVCO på nogen måde bliver involveret i den nuværende konflikt i Somalia; opfordrer til, at der sker en effektiv koordinering med andre flådefartøjer i regionen, navnlig med fartøjer fra USA og Rusland;
 7. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at forsøge at sikre, at Den Internationale Søfartsorganisations (IMO) retsakter omhandlende piratvirksomhed og væbnet røveri revideres og opdateres snarest mulig, så disse forbrydelsers ophavsmænd kan blive retsforfulgt og straffet;
 8. opfordrer Rådet og Kommissionen til at opfordre kyststater og alle EU's medlemsstater til at ratificere protokollen fra 2005 til konventionen til bekæmpelse af ulovlige handlinger mod søfartssikkerheden;

Torsdag, den 23. oktober 2008

9. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke måtte have gjort det, til i deres retssystemer at optage bestemmelserne i De Forenede Nationers havretskonvention og konvention til bekæmpelse af ulovlige handlinger mod søfartssikkerheden, der gør det muligt at etablere en klar retspraksis og dermed sikre, at retsforfølgelse sker med fuld retssikkerhed i tilfælde af tilfangetagelse af pirater eller gerningsmænd til væbnede overfald til søs;
10. glæder sig over Kommissionens planer om at forbedre koordineringen med de europæiske agenturer, der beskæftiger sig med overvågning af havene, idet navnlig forebyggelse af ulovlige aktiviteter fremhæves (menneske- og narkotikasmugling og ulovlig indvandring) med særlig fokus på internationale farvande; opfordrer indtrængende Rådet til ikke at sætte lighedstegn mellem terrortruslen og problemerne med ulovlig indvandring samt menneske- og narkotikasmugling;
11. glæder sig over Kommissionens initiativ om at tilskynde til forhandlinger om en bedre forvaltning af havområder sammen med tredjelande og støtter i høj grad et forstærket samarbejde med nabolande om beskyttelse af have, der ligger uden for de nationale jurisdiktioner;
12. fordømmer kategorisk handlen med våben og ammunition med organiserede bander, der begår piratvirksomhed; anmoder de kompetente internationale organisationer om at komme med forslag til passende foranstaltninger, der kan bevirke, at våben ikke når frem til sådanne piratbander;
13. opfordrer Kommissionen til at forelægge Parlamentet oplysninger om alle afgørelser, som det måtte træffe om finansiering af projekter i forbindelse med vigtige sejlruter ved Afrikas Horn samt i Bab al-Mandab-strædet og Adenbugten;
14. opfordrer Kommissionen til at overveje, hvorledes der kan ydes praktisk støtte til IMO's Sanaa/Dar es Salaam-dagsorden og navnlig til oprettelsen af et regionalt søfartsinformationscenter eller -system i den forbindelse;
15. glæder sig over de fremskridt, som Rådet har opnået, i forbindelse med forberedelsen af en EU-flådeoperation mod piratvirksomhed, der skal garantere sikkerheden for fragtskibe, der sejler gennem en skibskorridor i Adenbugten;
16. beklager, at Rådets aktion ikke omfatter fiskeriområderne i regionen, og opfordrer til, at der hurtigt træffes foranstaltninger hertil;
17. anmoder Kommissionen om snarest muligt og inden for rammer af den nye integrerede havpolitik at oprette et fællesskabssystem for gensidigt samarbejde og koordinering, der gør det muligt for flådefartøjer, der fører en medlemsstats flag, og som befinder sig i internationalt farvand, at beskytte fisker- og handelsfartøjer fra andre medlemsstater;
18. glæder sig derfor over vedtagelsen af et ændringsforslag ved Parlamentets førstebehandling af Den Europæiske Unions almindelige budget med henblik på oprettelse af en ny budgetpost til finansiering af et pilotprojekt, der tager sigte på at analysere mulighederne for finansiering, forvaltning og koordinering af en fællesskabshandlingsplan for beskyttelse af EU-fartøjer, som passerer igennem eller opererer i områder, der trues af international piratvirksomhed;
19. henstiller på det kraftigste, at Kommissionen og medlemsstaterne inden for rammerne af FN og IMO aktivt støtter det initiativ, som fremmes af en række medlemsstater, om udvidelse af retten til forfølgelse til havs og i luften til også at omfatte territorialfarvande ud for kyststater, under forudsætning af at de berørte lande samtykker, samt udvikler en mekanisme til koordineret hjælp mod tilfælde af piratvirksomhed til søs; anmoder ligeledes Kommissionen og medlemsstaterne om at gøre en aktiv indsats for at sikre vedtagelsen af en ny FN-resolution, fordi resolution 1816 (2008) udløber den 2. december 2008;

Torsdag, den 23. oktober 2008

20. håber, at Kommissionen og FN, samtidig med at de sikrer skibskonvojers sikkerhed og udøver retten til forfølgelse af deres aggressorer, ikke forsømmer processen med politisk samarbejde og normalisering med regionens stater, så de sættes i stand til bedre at forebygge og bekæmpe forbrydelser til søs og de mange dybereliggende årsager hertil;
21. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at forklare målene med EU's militæraktion til søs inden for rammerne af FN's Sikkerhedsråds resolution 1816 (2008) om bekæmpelse af væbnede røverier og piratvirksomhed ud for Somalias kyst; anerkender, at FN's Sikkerhedsråds resolution 1816 (2008) og 1838 (2008) blev udarbejdet under FN-pagtens kapitel VII, idet det var den eneste måde, hvorpå magtanvendelse kunne legitimeres; understreger ikke desto mindre, at piratvirksomhed samt handlinger rettet mod piratvirksomhed under ingen omstændigheder bør betragtes som en krigshandling; opfordrer indtrængende Rådet til at behandle piratvirksomhed som en kriminel handling i henhold til gældende folkeret;
22. opfordrer Rådet til at gøre alt for at finde frem til og optrevle de organiserede kriminelle netværk, der profiterer af disse handlinger;
23. opfordrer Kommissionen og det internationale samfund til at stille alle de menneskelige og økonomiske ressourcer til rådighed, som der kræves for at hjælpe til med at etablere et demokratisk og stabilt styre i Somalia, så piratvirksomhed til søs kan bekæmpes effektivt og langsigtet;
24. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at vedtage klare og juridisk indiskutable regler om magtanvendelse for de flådestyrker, der deltager i operationerne;
25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Regnskabsstandarder

P6_TA(2008)0520

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om udkast til Kommissionens forordning af 2. juni 2008 om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF, for så vidt angår elementer vedrørende prospekter og annoncer og om udkast til Kommissionens beslutning af 2. juni 2008 om tredjelandsudstederes brug af visse tredjelandes nationale regnskabsstandarder og internationale regnskabsstandarder ved udarbejdelsen af koncernregnskaber

(2010/C 15 E/13)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF af 4. november 2003 om det prospekt, der skal offentliggøres, når værdipapirer udbydes til offentligheden eller optages til handel, særlig artikel 7, stk. 1 ⁽¹⁾,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/109/EF af 15. december 2004 om harmonisering af gennemsigtskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked ⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 4, tredje afsnit,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 af 19. juli 2002 om anvendelse af internationale regnskabsstandarder ⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/2007 af 21. december 2007 om indførelse af en mekanisme til konstatering af, om de regnskabsstandarder, som tredjelandsudstedere af værdipapirer anvender, er ækvivalente, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF og 2004/109/EF ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 64.

⁽²⁾ EUT L 390 af 31.12.2004, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 243 af 11.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 340 af 22.12.2007, s. 66.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- der henviser til udkast til Kommissionens forordning af 2. juni 2008 om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/71/EF, for så vidt angår elementer vedrørende prospekter og annoncer,
- der henviser til udkast til Kommissionens beslutning af 2. juni 2008 om tredjelandsudstederes brug af visse tredjelands nationale regnskabsstandarder og internationale regnskabsstandarder ved udarbejdelsen af koncernregnskaber,
- der henviser til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 14. november 2007 ⁽²⁾ om udkast til Kommissionens forordning om ændring af forordning (EF) nr. 809/2004 for så vidt angår de regnskabsstandarder, på grundlag af hvilke de historiske oplysninger i prospekter udarbejdes og om udkast til Kommissionens afgørelse om tredjelandsværdipapirudstederes anvendelse af oplysninger udarbejdet i henhold til internationalt anerkendte regnskabsstandarder,
- der henviser til forretningsordenens artikel 81,

Udkast til forordning og udkast til beslutning

1. bemærker de fremskridt, Kommissionen har gjort med henblik på afskaffelsen af afstemningskrav for EU-udstedere i tredjelande; erkender, at der er taget skridt i retning af anerkendelse af de amerikanske almindeligt anerkendte regnskabsprincipper (GAAP) og International Financial Reporting Standards (IFRS), som vedtaget af EU;
2. er af den opfattelse, at et tredjelands almindeligt anerkendte regnskabsprincipper bør anses for at være ækvivalente med IFRS som vedtaget i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002, såfremt investorer har mulighed for at træffe samme beslutninger, uanset om de modtager regnskaber udarbejdet efter IFRS eller efter det pågældende tredjelands almindeligt anerkendte regnskabsprincipper, og såfremt revisionserklæring og håndhævelse på enhedsplan er af en sådan beskaffenhed, at investorerne kan have tillid hertil;
3. mener, at tilsynsmyndighederne bør opretholde en aktiv dialog med deres internationale samarbejdspartnere, for så vidt angår gennemførelsen og den konsekvente håndhævelse af IFRS, og intensivere samarbejdet og den gensidige information;
4. konstaterer, at IFRS, der er anerkendt af International Accounting Standards Board (IASB), udgør et solidt udgangspunkt for tilsynsmyndighedernes udarbejdelse af en global konvergens mellem regnskabsstandarder; er af den opfattelse, at anvendelse på globalt plan af internationalt anerkendte regnskabsstandarder vil kunne gøre regnskaber mere gennemskuelige og sammenlignelige og dermed være til stor gavn for både selskaber og investorer;
5. mener, at tilvejebringelse af konvergens mellem regnskabsstandarder er en vigtig opgave, men understreger, at det overordnede mål skal være, at de enkelte jurisdiktioner anvender IFRS under hensyntagen til deres egne demokratiske og retlige rammer;
6. glæder sig over forordning (EF) nr. 1569/2007, som definerer ækvivalens og indfører en mekanisme til konstatering af ækvivalens, for så vidt angår et tredjelands almindeligt anerkendte regnskabsprincipper; understreger, at forordning (EF) nr. 1569/2007 forudsætter, at Kommissionens beslutning giver EU-udstedere mulighed for at anvende IFRS vedtaget efter forordning (EF) nr. 1606/2002 i de pågældende tredjelande;

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2007)0527.

Torsdag, den 23. oktober 2008

7. bemærker, at USA kun anerkender regnskaber, der er udarbejdet i overensstemmelse med IFRS udstedt af IASB; påskønner dog, at USA tillader en kort overgangsperiode, hvori regnskaber udarbejdet efter IFRS som vedtaget i henhold til forordning (EF) nr. 1606/2002 også godtages uden afstemningskrav;
8. påpeger, at visse tredjelande endnu ikke klart og offentligt har tilkendegivet, hvornår IFRS vil finde anvendelse på de pågældende landes udstedere;
9. mener, at udkastet til Kommissionens forordning og udkastet til Kommissionens beslutning skal opfylde de betingelser, der er opstillet i forordning (EF) nr. 1569/2007, og i nærværende beslutning;
10. glæder sig over, at visse tredjelande for nylig har fremlagt køreplaner for overgang til IFRS; opfordrer Kommissionen til at overvåge udviklingen i gennemførelsen af disse køreplaner med henblik på at afskaffe anerkendelse af ækvivalens efter forud fastsatte overgangsdatoer;
11. bemærker, at der er udarbejdet forslag til en bedre styring af IASB;
12. bemærker Kommissionens beretning af 22. april 2008 om fremskridt hen imod afskaffelsen af afstemningskrav og de bestræbelser på at opnå konvergens med IFRS, der udfoldes af tredjelandes instanser med ansvar for fastsættelse af regnskabsstandarder;
13. foreslår at ændre udkastet til Kommissionens forordning som følger:

KOMMISSIONENS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 1

Udkast til forordning — ændringsretsakt Betragtning 3

(3) Med henblik på vurdering af, om et tredjelandes almindeligt anerkendte regnskabsprincipper er ækvivalente med vedtagne IFRS, er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/2007 af 21. december 2007 om indførelse af en mekanisme til konstatering af, om de regnskabsstandarder, som tredjelandsudstedere af værdipapirer anvender, er ækvivalente, jf. Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2003/71/EF og 2004/109/EF, fastlagt en definition af ækvivalens og en mekanisme til konstatering af, om der foreligger ækvivalens.

(3) Med henblik på vurdering af, om et tredjelandes almindeligt anerkendte regnskabsprincipper er ækvivalente med vedtagne IFRS, er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/2007 af 21. december 2007 om indførelse af en mekanisme til konstatering af, om de regnskabsstandarder, som tredjelandsudstedere af værdipapirer anvender, er ækvivalente, jf. Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2003/71/EF og 2004/109/EF, fastlagt en definition af ækvivalens og en mekanisme til konstatering af, om der foreligger ækvivalens. **Forordning (EF) nr. 1569/2007 fastsætter endvidere, at Kommissionens beslutning skal give EF-udstedere mulighed for at anvende IFRS vedtaget efter forordning (EF) nr. 1606/2002 i det pågældende tredjeland.**

Torsdag, den 23. oktober 2008

KOMMISSIONENS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 2**Udkast til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 6**

(6) CESR anbefaler i sin udtalelse [afgivet i henholdsvis marts og maj 2008 **og i ...**], at de amerikanske og japanske GAAP anses for ækvivalente med IFRS, for så vidt angår brug i Fællesskabet. Endvidere anbefaler CESR, at regnskaber baseret på Kinas, Canadas **og** Sydkoreas GAAP accepteres midlertidigt i Fællesskabet, dog højst frem til den 31. december 2011.

(6) CESR anbefaler i sin udtalelse [afgivet i henholdsvis marts, maj **og oktober** 2008], at de amerikanske og japanske GAAP anses for ækvivalente med IFRS, for så vidt angår brug i Fællesskabet. Endvidere anbefaler CESR, at regnskaber baseret på Kinas, Canadas, Sydkoreas **og Indiens** GAAP accepteres midlertidigt i Fællesskabet, dog højst frem til den 31. december 2011.

Ændring 3**Udkast til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 7**

(7) I 2006 indgik USA's Financial Accounting Standards Board og IASB et aftalememorandum, hvori parterne bekræftede deres mål om at sikre konvergens mellem de amerikanske GAAP og IFRS og opstillede et arbejdsprogram til dette formål. Som resultat af dette arbejdsprogram er mange væsentlige forskelle mellem de amerikanske GAAP og IFRS udryddet. Efter drøftelser mellem Kommissionen og US Securities and Exchange Commission stilles der desuden ikke længere afstemningskrav til udstedere fra Fællesskabet, der udarbejder deres regnskaber i overensstemmelse med IFRS. Derfor bør de amerikanske GAAP anses for ækvivalente med vedtagne IFRS fra og med den 1. januar 2009.

(7) I 2006 indgik USA's Financial Accounting Standards Board og IASB et aftalememorandum, hvori parterne bekræftede deres mål om at sikre konvergens mellem de amerikanske GAAP og IFRS og opstillede et arbejdsprogram til dette formål. Som resultat af dette arbejdsprogram er mange væsentlige forskelle mellem de amerikanske GAAP og IFRS udryddet. Efter drøftelser mellem Kommissionen og US Securities and Exchange Commission stilles der desuden ikke længere afstemningskrav til udstedere fra Fællesskabet, der udarbejder deres regnskaber i overensstemmelse med IFRS **udstedt af IASB**. Derfor bør de amerikanske GAAP anses for ækvivalente med vedtagne IFRS fra og med den 1. januar 2009.

Ændring 4**Udkast til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 12 a (ny)**

(12a) Den indiske regering og Indiens Institute of Chartered Accountants forpligtede sig i juli 2007 offentligt til at gå over til IFRS senest den 31. december 2011 og er i færd med at træffe foranstaltninger til at sikre, at Indien inden denne dato går fuldstændigt over til at anvende IFRS.

Ændring 5**Udkast til forordning — ændringsretsakt
Artikel 1, nr. 1
Forordning (EF) nr. 809/2004
Artikel 35, stk. 5a**

5a. Udstedere fra tredjelande er ikke omfattet af et krav efter bilag I, punkt 20.1, bilag IV, punkt 13.1, bilag VII, punkt 8.2, bilag X, punkt 20.1 eller bilag XI, punkt 11.1, om at omarbejde historiske regnskabsoplysninger, der indgår i et prospekt og vedrører regnskabsårene forud for regnskabsår, der starter den 1. januar 2012 eller senere, eller et krav efter bilag VII, punkt

5a. Udstedere fra tredjelande er ikke omfattet af et krav efter bilag I, punkt 20.1, bilag IV, punkt 13.1, bilag VII, punkt 8.2, bilag X, punkt 20.1 eller bilag XI, punkt 11.1, om at omarbejde historiske regnskabsoplysninger, der indgår i et prospekt og vedrører regnskabsårene forud for regnskabsår, der starter den 1. januar 2012 eller senere, eller et krav efter bilag VII, punkt

Torsdag, den 23. oktober 2008

KOMMISSIONENS UDKAST

8.2a, bilag IX, punkt 11.1 eller bilag X, punkt 20.1a, om at fremlægge en udførlig redegørelse for forskellene mellem International Financial Reporting Standards, der er vedtaget i henhold til forordning (EF) nr. 1606/2002, og de regnskabsprincipper, efter hvilke sådanne oplysninger er udarbejdet, hvis de historiske regnskabsoplysninger er udarbejdet i overensstemmelse med Folkerepublikken Kinas, Canadas **eller** Republikken Koreas almindeligt anerkendte regnskabsprincipper.

ÆNDRING

8.2a, bilag IX, punkt 11.1 eller bilag X, punkt 20.1a, om at fremlægge en udførlig redegørelse for forskellene mellem International Financial Reporting Standards, der er vedtaget i henhold til forordning (EF) nr. 1606/2002, og de regnskabsprincipper, efter hvilke sådanne oplysninger er udarbejdet, hvis de historiske regnskabsoplysninger er udarbejdet i overensstemmelse med Folkerepublikken Kinas, Canadas, Republikken Koreas **eller Republikken Indiens** almindeligt anerkendte regnskabsprincipper.

Ændring 6

Udkast til forordning — ændringsretsakt
Artikel 1 a (ny)

Artikel 1a

Kommissionen overvåger fortsat med teknisk bistand fra CESR tredjelandes bestræbelser på at anvende IFRS og fører en aktiv dialog med myndighederne under konvergensprocessen. Kommissionen forelægger i 2009 Europa-Parlamentet og Det Europæiske Værdipapirudvalg en beretning om udviklingen.

Ændring 7

Udkast til forordning — ændringsretsakt
Artikel 1 b (ny)

Artikel 1b

De officielt fastsatte datoer for tredjelandes overgang til IFRS anvendes som referencedatoer for afskaffelse af ækvivalensanerkendelsen over for de pågældende tredjelandslande.

14. foreslår at ændre udkastet til Kommissionens beslutning som følger:

KOMMISSIONENS UDKAST

Ændring 8

Udkast til beslutning
Betragtning 5

(5) Med henblik på vurdering af, om et tredjelandes almindeligt anerkendte regnskabsprincipper er ækvivalente med vedtagne IFRS, er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/2007 af 21. december 2007 om indførelse af en mekanisme til konstatering af, om de regnskabsstandarder, som tredjelandsudstedere af værdipapirer anvender, er ækvivalente, jf.

ÆNDRING

(5) Med henblik på vurdering af, om et tredjelandes almindeligt anerkendte regnskabsprincipper er ækvivalente med vedtagne IFRS, er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1569/2007 af 21. december 2007 om indførelse af en mekanisme til konstatering af, om de regnskabsstandarder, som tredjelandsudstedere af værdipapirer anvender, er ækvivalente, jf.

Torsdag, den 23. oktober 2008

KOMMISSIONENS UDKAST

ÆNDRING

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2003/71/EF og 2004/109/EF, fastlagt en definition af ækvivalens og en mekanisme til konstatering af, om der foreligger ækvivalens.

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 2003/71/EF og 2004/109/EF, fastlagt en definition af ækvivalens og en mekanisme til konstatering af, om der foreligger ækvivalens. **Forordning (EF) nr. 1569/2007 fastsætter endvidere, at Kommissionens beslutning skal give EF-udstedere mulighed for at anvende IFRS vedtaget efter forordning (EF) nr. 1606/2002 i det pågældende tredjeland.**

Ændring 9

Udkast til beslutning

Betragtning 7

(7) CESR anbefaler i sin udtalelse [afgivet i henholdsvis marts **og** maj 2008 **og i ...**], at de amerikanske og japanske GAAP anses for ækvivalente med IFRS, for så vidt angår brug i Fællesskabet. Endvidere anbefaler CESR, at regnskaber baseret på Kinas, Canadas **og** Sydkoreas GAAP accepteres midlertidigt i Fællesskabet, dog højst frem til den 31. december 2011.

(7) CESR anbefaler i sin udtalelse [afgivet i henholdsvis marts, maj **og oktober** 2008], at de amerikanske og japanske GAAP anses for ækvivalente med IFRS, for så vidt angår brug i Fællesskabet. Endvidere anbefaler CESR, at regnskaber baseret på Kinas, Canadas, Sydkoreas **og Indiens** GAAP accepteres midlertidigt i Fællesskabet, dog højst frem til den 31. december 2011.

Ændring 10

Udkast til beslutning

Betragtning 8

(8) I 2006 indgik USA's Financial Accounting Standards Board og IASB et aftalememorandum, hvori parterne bekræftede deres mål om at sikre konvergens mellem de amerikanske GAAP og IFRS og opstillede et arbejdsprogram til dette formål. Som resultat af dette arbejdsprogram er mange væsentlige forskelle mellem de amerikanske GAAP og IFRS udryddet. Efter drøftelser mellem Kommissionen og US Securities and Exchange Commission stilles der desuden ikke længere afstemningskrav til udstedere fra Fællesskabet, der udarbejder deres regnskaber i overensstemmelse med IFRS. Derfor bør de amerikanske GAAP anses for ækvivalente med vedtagne IFRS fra og med den 1. januar 2009.

(8) I 2006 indgik USA's Financial Accounting Standards Board og IASB et aftalememorandum, hvori parterne bekræftede deres mål om at sikre konvergens mellem de amerikanske GAAP og IFRS og opstillede et arbejdsprogram til dette formål. Som resultat af dette arbejdsprogram er mange væsentlige forskelle mellem de amerikanske GAAP og IFRS udryddet. Efter drøftelser mellem Kommissionen og US Securities and Exchange Commission stilles der desuden ikke længere afstemningskrav til udstedere fra Fællesskabet, der udarbejder deres regnskaber i overensstemmelse med IFRS **udstedt af IASB**. Derfor bør de amerikanske GAAP anses for ækvivalente med vedtagne IFRS fra og med den 1. januar 2009.

Ændring 11

Udkast til beslutning

Betragtning 13 a (ny)

(13a) *Den indiske regering og Indiens Institute of Chartered Accountants forpligtede sig i juli 2007 offentligt til at gå over til IFRS senest den 31. december 2011 og er i færd med at træffe foranstaltninger til at sikre, at Indien inden denne dato går fuldstændigt over til at anvende IFRS.*

Torsdag, den 23. oktober 2008

KOMMISSIONENS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 12**Udkast til beslutning
Artikel 1, stk. 1, indledning**

Fra og med den 1. januar 2009 *har udstedere fra tredjelande ret til at udarbejde deres* årlige og halvårslige koncernregnskaber *i overensstemmelse med følgende standarder ud over IFRS, der er vedtaget i henhold til forordning (EF) nr. 1606/2002:*

Fra og med den 1. januar 2009 *anses følgende standarder ud over IFRS, der er vedtaget i henhold til forordning (EF) nr. 1606/2002, for at være ækvivalente med IFRS vedtaget i henhold til samme forordning, for så vidt angår* årlige og halvårslige koncernregnskaber:

Ændring 13**Udkast til beslutning
Artikel 1, stk. 2**

Før regnskabsår, der begynder den 1. januar 2012 eller senere, har udstedere fra tredjelande ret til at udarbejde deres årlige og halvårslige koncernregnskaber i overensstemmelse med Folkerepublikken Kinas **og** Republikken Koreas almindeligt anerkendte regnskabsprincipper.

Før regnskabsår, der begynder den 1. januar 2012 eller senere, har udstedere fra tredjelande ret til at udarbejde deres årlige og halvårslige koncernregnskaber i overensstemmelse med Folkerepublikken Kinas, *Canadas*, Republikken Koreas **og Republikken Indiens** almindeligt anerkendte regnskabsprincipper.

Ændring 14**Udkast til beslutning
Artikel 1 a (ny)****Artikel 1a**

Kommissionen overvåger fortsat med teknisk bistand fra CESR tredjelandes bestræbelser på at anvende IFRS og fører en aktiv dialog med myndighederne under konvergensprocessen. Kommissionen forelægger i 2009 Europa-Parlamentet og Det Europæiske Værdipapirudvalg en beretning om udviklingen.

Ændring 15**Udkast til beslutning
Artikel 1 b (ny)****Artikel 1b**

De officielt fastsatte datoer for tredjelandes overgang til IFRS anvendes som referencedatoer for afskaffelse af ækvivalensanerkendelsen over for de pågældende tredjelande.

15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 23. oktober 2008

Lufftartsikkerhedsforanstaltninger og de såkaldte bodyscannere

P6_TA(2008)0521

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om indvirkningen af lufftartsikkerhedsforanstaltninger og bodyscannere på menneskerettighederne, privatlivets fred, den personlige værdighed og databeskyttelse

(2010/C 15 E/14)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til konventionen til beskyttelse af menneskerettighederne og grundlæggende frihedsrettigheder (EMRK), Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, EU-traktatens artikel 6, EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 300/2008 af 11. marts 2008 om fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart ⁽¹⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at Kommissionen har foreslået et udkast til Kommissionens forordning om supplerung af de fælles grundlæggende normer for civil luftfartsikkerhed, der blandt de tilladte metoder til screening af passagerer i EU's lufthavne omfatter »bodyscannere«, dvs. maskiner, der laver scannede billeder af personer, som om de var nøgne, svarende til en virtuel kropsvisitering,
- B. der henviser til, at bodyscannerne kan være en af de tekniske løsninger, der kræves for at bevare et højt sikkerhedsniveau i europæiske lufthavne,
- C. der henviser til, at en europæisk ramme for at sikre europæiske passagerers rettigheder i tilfælde af anvendelse af bodyscannere er væsentlig for at forhindre, at hver lufthavn anvender forskellige regler,
- D. der henviser til, at udkastet til foranstaltning, som er langt fra udelukkende teknisk, har en alvorlig indvirkning på retten til privatlivets fred, retten til databeskyttelse og retten til den personlige værdighed og derfor må ledsages af stærke og passende sikkerhedsforanstaltninger,
- E. der henviser til, at Kommissionen ikke ledsagede udkastet til foranstaltning af en evaluering af indvirkningen for grundlæggende rettigheder som krævet i Kommissionens meddelelse af 27. april 2005 om overholdelsen af chartret om grundlæggende rettigheder i Kommissionens lovgivningsmæssige forslag (KOM(2005)0172); der henviser til, at Kommissionen hverken hørte Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS) som krævet i artikel 28, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. (EF) 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾, eller artikel 29-arbejdsgruppen eller Agenturet for Grundlæggende Rettigheder; der henviser til, at der ikke er foretaget nogen undersøgelser af sådanne maskiners mulige indvirkning på passagerernes sundhed,
- F. der henviser til, at der af ovennævnte årsager rejses tvivl om berettigelsen af denne foranstaltning og om proportionaliteten og nødvendigheden af den i et demokratisk samfund,
- G. der henviser til, at dette udkast til foranstaltning om metoder til screening af passagerer, der behandles under anvendelse af forskriftsproceduren med kontrol, vil blive efterfulgt af gennemførelsesforanstaltninger vedrørende krav og procedurer i forbindelse med screening, der vil blive truffet afgørelse om gennem procedurer, i hvilke Europa-Parlamentet næsten ikke har nogen beføjelser,

⁽¹⁾ EUT L 97 af 9.4.2008, s. 72.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- H. der henviser til, at der ikke har været tiltag til at fremme en bredere, gennemskuelig og åben debat med deltagelse af passagererne, de interesserede parter og institutionerne på EU- eller nationalt plan vedrørende dette yderst ømtålelige spørgsmål, der vedrører borgernes grundlæggende rettigheder,
- I. der henviser til, at der må sikres fuld sikkerhed i luftfartssektoren,
- J. der henviser til, at Kommissionens beslutning om at udfase forbuddet mod væsker senest i april 2010 er et skridt i den rigtige retning,
1. mener, at betingelserne for at træffe en beslutning endnu ikke er opfyldt, i betragtning af at der stadig mangler væsentlige oplysninger, og anmoder Kommissionen om inden udløbet af fristen på tre måneder at:
 - foretage en evaluering af indvirkningen for de grundlæggende rettigheder
 - høre EDPS, artikel 29-arbejdsgruppen og Agenturet for Grundlæggende Rettigheder
 - foretage en videnskabelig og lægelig undersøgelse af sådanne teknologiers mulige indvirkning på sundheden
 - foretage en økonomisk og kommerciel undersøgelse samt en cost-benefit-analyse af virkningerne;
 2. mener, at dette udkast til foranstaltninger eventuelt overskrider de gennemførelsesbeføjelser, der er fastlagt i den grundlæggende retsakt, eftersom de omtalte foranstaltninger ikke kan opfattes som simple tekniske foranstaltninger i forbindelse med civil luftfart, men har alvorlig indvirkning på borgernes grundlæggende rettigheder;
 3. mener i denne forbindelse, at alle luftfartssikkerhedsforanstaltninger, herunder anvendelsen af body-scannere, bør overholde proportionalitetsprincippet som berettigede og nødvendige i et demokratisk samfund, og anmoder derfor EDPS, artikel 29-arbejdsgruppen og Agenturet for Grundlæggende Rettigheder om straks at afgive udtalelse om body-scannere i begyndelsen af november 2008;
 4. forbeholder sig retten til sammen med EU's juridiske tjenester at undersøge sådanne foranstaltningers overensstemmelse med menneskerettighederne og de grundlæggende rettigheder og foretage den nødvendige opfølgning;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Stabiliserings- og associeringsaftale EF/Bosnien-Hercegovina

P6_TA(2008)0522

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side

(2010/C 15 E/15)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki (19.-20. juni 2003) og bilaget hertil med titlen »Thessaloniki-dagsordenen for de vestlige Balkanlande: hen imod europæisk integration«,
- der henviser til Rådets afgørelse af 7. november 2005 om indledning af forhandlingerne med Bosnien-Hercegovina med henblik på en stabiliserings- og associeringsaftale,
- der henviser til paraferingen af stabiliserings- og associeringsaftalen den 4. december 2007 og undertegnelsen den 16. juni 2008,
- der henviser til udkastet til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (8226/2008),

Torsdag, den 23. oktober 2008

- der henviser til køreplanen for visaliberalisering, som Kommissionen forelagde for Bosnien-Hercegovina den 5. juni 2008,
 - der henviser til interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side om handel og handelsanliggender, de dertil knyttede bilag og protokoller og fælleserklæringerne og erklæringer fra Fællesskabet, der er knyttet til slutakten,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at stabiliserings- og associeringsaftalen (SAA) er den første omfattende internationale aftale mellem Bosnien-Hercegovina og Den Europæiske Union, der etablerer et aftaleforhold mellem de to parter, og som vil lette Bosnien-Hercegovinas overgang til en fuldt funktionsdygtig stat, hvis fremtid, som det fremgår af erklæringen fra ovennævnte møde i Det Europæiske Råd i Thessaloniki, ligger i Den Europæiske Union,
- B. der henviser til, at SAA har potentialet til at fremme Bosnien-Hercegovinas økonomi, da den indeholder bestemmelser, der forpligter landet til at liberalisere sit marked, og derved øge erhvervslivets konkurrenceevne og tiltrækker investeringer, at modernisere den lovgivningsmæssige ramme ved at gøre denne mere effektiv og gennemskuelig og gradvis tilnærme Bosnien-Hercegovinas lovgivning og bestemmelser til gældende fællesskabsret,
- C. der henviser til, at den interimsaftale, der har været gældende siden 1. juli 2008, gradvis ophæver de fleste handelsrestriktioner mellem de to parter og på kort sigt kunne belaste Bosnien-Hercegovinas økonomi som følge af konkurrencen fra EU-produkter og en reduktion af toldintægterne,
- D. der henviser til, at SAA indeholder bestemmelser om styrkelse af institutionerne, konsolidering af retsstaten og respekten for menneskerettighederne, herunder mindretalsrettigheder,
- E. der henviser til, at det bestemmes, at parterne bør samarbejde på følsomme områder som visa, grænsekontrol, asyl, indvandring, hvidvaskning af penge, bekæmpelse af terrorisme og organiseret kriminalitet,
- F. der henviser til at gennemførelsen af den aftalte reform af politistrukturen i Bosnien-Hercegovina skal betragtes som en del af landets bestræbelser på at forbedre mulighederne for at håndtere ovenstående spørgsmål,
- G. der henviser til, at en højnelse af niveauet for almen og faglig uddannelse og videreuddannelse i Bosnien-Hercegovina samt en ungdomspolitik og ungdomsarbejde, herunder ikke-formel uddannelse, ligeledes er et af aftalens mål,
- H. der henviser til, at der er behov for en yderligere indsats for at overvinde skillelinjen mellem de etniske grupper og bevæge sig hen imod en ægte forsoning mellem parterne, og at disse bestræbelser navnlig skal sigte mod de yngre generationer i form af fælles uddannelsesprogrammer i begge områder og en fælles forståelse for de tragiske begivenheder, der fandt sted i dette land,
- I. der henviser til, at Bosnien-Hercegovina i mange henseender stadig er et land, der er splittet efter etniske tilhørsforhold, hvilket er en hindring på vejen mod en fuldt funktionsdygtig stat og for demokratiet,
- J. der henviser til, at medlemskab af Den Europæiske Union udelukkende er en mulighed for Bosnien-Hercegovina som en enkelt stat, og ikke for de enkelte enheder, der ikke har autonom suverænitæt, og til, at det derfor er i enhedernes interesse at sikre, at Bosnien-Hercegovina er en fuldt funktionsdygtig stat, der er i stand til at opfylde samtlige medlemskriterier og forpligtelser,

Torsdag, den 23. oktober 2008

- K. der henviser til, at der stadig er 125 072 mennesker, der officielt er registreret som internt fordrevne, hvoraf 8 000 ifølge officielle oplysninger stadig opholder sig i kollektive centre, navnlig på grund af en mangel på passende boliger, infrastruktur og beskæftigelse i oprindelsesområderne,
- L. der henviser til det fremragende arbejde, der er blevet udført af lokale ngo'er, som forsøger at gøre situation for internt fordrevne og flygtninge mere udholdelig,
- M. der henviser til, at 45 000 personer officielt er registreret som personer, der skal have bistand til at vende tilbage til deres opholdssted før krigen,
- N. der henviser til, at krigsforbrydelser skal forfølges med samme beslutsomhed, midler og effektivitet på både landsplan og lokalt plan,
1. glæder sig over undertegnelsen af denne vigtige aftale og henstiller til alle EU-medlemsstater at ratificere den hurtigst muligt; er overbevist om, at aftalen konsoliderer Bosnien-Hercegovinas europæiske fremtidsmuligheder og giver landet en enestående mulighed for at opnå fred, stabilitet og økonomisk fremgang;
 2. minder navnlig de politiske ledere om, at det først og fremmest er deres ansvar at udnytte denne mulighed ved at udvise det nødvendige fremsyn og den nødvendige beslutsomhed, når det gælder om at gennemføre fælles reformer på alle niveauer — landsplan, inden for enhederne og lokalt — med henblik på at modernisere landet og gøre det mere effektivt og kompatibelt med EU's normer, ikke mindst ved at ophæve alle unødvendige lovgivningsmæssige og administrative hindringer og strømline de administrative strukturer; mener, at specielt føderationens myndigheder snarest muligt bør overveje at tage konkrete skridt i denne retning;
 3. minder i den forbindelse om Bosnien-Hercegovinas forpligtelse til i overensstemmelse med SAA og interimsaftalen bl.a.:
 - a) gradvis at ophæve alle kvantitative restriktioner for EU-produkter
 - b) at afvikle told i overensstemmelse med de aftalte tidsplaner
 - c) at forenkle varestrømmen med samtlige transportformer på hele Bosnien-Hercegovinas territorium og
 - d) foretage en omfattende registrering af samtlige bistandsordninger i hele landet, tilpasse alle bistandsordninger til EU-lovgivningen og oprette en uafhængig statsstøttemyndighed;
 4. mener, at SAA har potentialet til at fremme Bosnien-Hercegovinas økonomi, da den indeholder bestemmelser, der forpligter landet til at liberalisere sit marked, og derved øger erhvervslivets konkurrenceevne og tiltrække investeringer, samt at modernisere den lovgivningsmæssige ramme ved at gøre denne mere effektiv og gennemskelig; opfordrer myndighederne i Bosnien-Hercegovina til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at øge de udenlandske direkte investeringer i landet;
 5. mener, at ovenstående foranstaltninger betyder, at Bosnien-Hercegovinas administrative kapacitet skal styrkes på alle planer, herunder på landsplan, idet staten skal have ansvaret for at overvåge og sikre, at alle forpligtelser i henhold til aftalen overholdes, uanset hvilke organer der er ansvarlige for gennemførelsen af SAA;
 6. minder om, at begge områder skal gøre fremskridt inden for privatiseringsprocessen, men understreger, at dette bør ske under gennemskelige forhold og inden for passende lovgivningsmæssige og juridiske rammer, og at provenuet af privatisering skal investeres, så der skabes en varig økonomisk udvikling i landet;

Torsdag, den 23. oktober 2008

7. opfordrer Parlamentet i Bosnien-Hercegovina til i snævert samarbejde med parlamenterne i enhederne at overvåge gennemførelsen af SAA og fremme vedtagelsen af den lovgivning, der vedrører SAA og det europæiske partnerskab;
8. er overbevist om, at bestemmelserne vedrørende samarbejde inden for områder som visa, grænseforvaltning, indvandring og bekæmpelse af organiseret kriminalitet og terrorisme er en effektiv tilskyndelse til Bosnien-Hercegovina til at bygge videre på den nyligt vedtagne politireform ved yderligere at fremme koordineringen mellem de forskellige politistrukturer og opnå en større harmonisering af procedurer og praksis; opfordrer EU's politimission i Bosnien-Hercegovina til at fremme denne proces;
9. glæder sig over, at aftalen også sikrer princippet om ikke-diskriminerende adgang til almen og faglig uddannelse i Bosnien-Hercegovina uanset køn, etnisk tilhørsforhold eller religion; mener faktisk, at der skal gøres en alvorlig indsats for at overvinde de adskillelsesmekanismer, der for øjeblikket gør sig gældende i landet; mener, at uddannelse og det kendskab, der erhverves ved at leve side om side fra en tidlig alder, er nøglefaktorer i forsoningsprocessen;
10. mener, at EU bør fremme akademisk samarbejde og samarbejde på forskningsområdet, herunder udveksling af personale, mellem Bosnien-Hercegovina og andre lande i regionen og mellem disse og EU-medlemsstaterne; minder i den forbindelse om det bidrag, EU's programmer kan yde til fremme af dette mål, og om den bydende nødvendighed af at etablere et nationalt organ med ansvar for gennemførelse af disse programmer, der nu står åbne for de vestlige Balkanlande;
11. henstiller til uddannelsesmyndighederne i Bosnien-Hercegovina at etablere det nationale organ, der kræves for at give borgerne i Bosnien-Hercegovina adgang til EU's mobilitetsprogrammer, der på Parlamentets anmodning er blevet åbnet for de vestlige Balkanlande; er af den opfattelse, at de relevante EU-programmer ikke blot skal fremme studerendes og underviseres mobilitet, men også søge at fremme samarbejdet mellem uddannelsesinstitutionerne i områderne;
12. er ligeledes af den opfattelse, at EU's instrument til førtiltrædelsesbistand (IPA) ⁽¹⁾ under hensyntagen til eventuelle sociale og økonomiske konsekvenser af aftalens ikrafttrædelse skal støtte moderniseringen af landets sociale sikkerhedssystem og arbejdsmarkedslovgivning samt støtte til arbejdsmarkedsorganisationer og fagforeninger og til opgradering af transportinfrastrukturen i Bosnien-Hercegovina for at fremme den økonomiske udvikling og til forureningsbekæmpelsespolitikker, politikker til optimering af energiforbruget og til forbedring af affaldsforvaltningen; glæder sig i den forbindelse over, at den nationale IPA-koordinator efter langvarige forhandlinger er blevet udnævnt som krævet af Kommissionen;
13. opfordrer Kommissionen til at udvikle skræddersyede foranstaltninger, der tager højde for de særlige forhold i Bosnien-Hercegovina for at bistå og fremme tiltrædelsen til EU;
14. henstiller kraftigt til Kommissionen at inddrage landet i alle initiativer til fremme af kontakter mellem personale, udvikling af det civile samfund og styrkelse af den økonomiske og sociale udvikling i Bosnien-Hercegovina;
15. er foruroliget over det manglende fremskridt i forbindelse med hjemsendelse af flygtninge og internt fordrevne, f.eks. i Posavina i Republika Srpska; minder om nødvendigheden af at sikre, at de lokale myndigheder i højere grad involveres i og forpligtes på hjemsendelsesprocessen, nødvendigheden af at organisere målrettede aktiviteter for at øge offentlighedens accept af de hjemvendte, nødvendigheden af at skabe beskæftigelsesmuligheder for hjemvendte, og nødvendigheden af at harmonisere pensions-, sygesikrings- og uddannelsessystemer i hele Bosnien-Hercegovina for at sikre, at hjemsendelsen kan ske under sikre og værdige omstændigheder, er holdbar og effektivt kan bidrage til forsoningsprocessen;

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 af 17. juli 2006 om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand (Ipa) (EUT L 210 af 31.7.2006, s. 82).

Torsdag, den 23. oktober 2008

16. minder i den forbindelse om forpligtelsen til at gennemføre Sarajevo-erklæringen fra 2005;
17. er overbevist om, at en øget indsats for at fremme hjemsendelse er særdeles vigtig i betragtning af behovet for inden 2011 at gennemføre en ny folketælling baseret på uaggregerede data for at tilvejebringe et ajourført overblik over befolkningsstrukturen i Bosnien-Hercegovina;
18. opfordrer myndighederne i Bosnien-Hercegovina til hurtigst muligt at beskæftige sig med de 8 000 fordrevne i de fortsat eksisterende kollektive centre, som måske ikke kan vende hjem i sikkerhed og værdighed, og overveje passende, værdige og varige løsninger for disse mennesker;
19. mener, at der bør gøres en større indsats for at fremme mindretalsrettighederne i Bosnien-Hercegovina i lyset af de begrænsede fremskridt på dette område; glæder sig i den henseende over ændringen til valgloven fra april 2008, der giver medlemmer af nationale mindretal mulighed for at stille op til lokalvalg; beklager dog, at antallet af pladser til nationale mindretal fastsættes af de lokale myndigheder efter deres skøn; understreger endvidere behovet for at sikre, at de rådgivende råd vedrørende mindretal, der for nylig blev etableret i Republika Srpska og som efter planen skal etableres i føderationen Bosnien-Hercegovina, fungerer; beklager endelig den vedvarende diskrimination mod »de andre« i forfatningen og valglovene i Bosnien-Hercegovina;
20. er foruroliget over den manglende tolerance over for lesbiske, homoseksuelle, biseksuelle og transseksuelle, navnlig på baggrund af begivenhederne omkring åbningen af den første Queer Festival i Sarajevo den 24. september 2008, og henstiller til staten Bosnien-Hercegovina og de lokale myndigheder at træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at den grundlæggende ret til fredelige forsamlinger også i fuldt omfang gælder for disse befolkningsgrupper i Bosnien-Hercegovina;
21. kræver mere støtte til gennemførelsen af målene for den nationale minerydningsstrategi, nemlig at Bosnien-Hercegovina skal være minefri i 2009; understreger, at de vigtigste udfordringer på dette område er den manglende finansiering af gennemførelsen af denne strategi, og henstiller derfor til de kompetente myndigheder at yde den nødvendige støtte til gennemførelse af dette projekt hurtigst muligt;
22. opfordrer Kommissionen til at garantere, at der er afsat EU-midler til FN-programmet for nedrustning med henblik på en fortsættelse af destruktionen af overskuddet af våben, militært udstyr og ammunition fra de væbnede styrker i Bosnien-Hercegovina under FN-kontrol, og træffe foranstaltninger til at undgå, at disse våben sælges til uetiske våbenhandlere, lande eller styrer;
23. minder i den forbindelse om behovet for effektivt at gennemføre bestemmelserne vedrørende tilbagegivelse af ejendom, der allerede er trådt i kraft, og henstiller til myndighederne i Bosnien-Hercegovina at overvinde forbeholdene i så henseende;
24. er ligeledes overbevist om, at der bør gøres en større indsats for at behandle spørgsmålet om forsvundne og erstatning til deres familier, og glæder sig i den forbindelse over arbejdet i Den Internationale Kommission for Forsvundne og Institutet for Forsvundne i Bosnien-Hercegovina; opfordrer de tilsvarende organer på enhedsplan til at støtte det arbejde, der udføres af organerne på statsligt plan, ved at fremsende alle relevante oplysninger, de samler, til dem;
25. er af den opfattelse, at man skal være mere opmærksom på retssager mod krigsforbrydere på distrikts- og kantonniveau for at afklare, hvorvidt og på hvilken måde sager skal fordeles mellem staten og retsmyndigheder på et lavere niveau, og for at sikre, at domstolene og anklagemyndigheden har passende ressourcer, at vidner har adgang til passende beskyttelse, at politi- og retssamarbejdet på tværs af grænserne styrkes, og den juridiske ramme på stats-, kanton- og lokalt plan harmoniseres; opfordrer Kommissionen og de vestlige Balkanlande til at handle for at sikre en markant forbedring af samarbejdet på regionalt og internationalt plan i denne forbindelse;

Torsdag, den 23. oktober 2008

26. støtter i den forbindelse det foreliggende udkast til en retsforfølgelsesstrategi for krigsforbrydelser i Bosnien-Hercegovina, som ved at afklare antallet af potentielle krigsforbrydelsessager bør være med til at fastlægge politikken, hvilke finansielle og lovgivningsmæssige beslutninger der skal træffes, og hvilke midler der er nødvendige for at håndtere disse sager;

27. er forurolet over intimideringen af medierne, menneskerettighedsforkæmpere og civilsamfundet generelt i Republika Srpska, og henstiller til de politiske ledere at anerkende den afgørende rolle, som uafhængige medier og ngo'er spiller i deres enheders demokratiske liv;

28. beklager, at Republika Srpska truede med ensidigt at trække sig ud af det statslige energitransportselskab og etablere et eget selskab, idet man trække støtten til den aftalte reform tilbage; understreger, at dette ville have undermineret Bosniens bestræbelser i forbindelse med landets stabiliserings- og associeringsproces (SAP); henstiller samtidig til myndighederne i føderationen at vedtage de længe ventede love på området elektricitetsforsyning;

29. kræver en passende reaktion på Bosnien-Hercegovinas undertegnelse — i henseende til Den Internationale Straffedomstol — af en bilateral immunitetsaftale med USA, hvilket ikke er i overensstemmelse med EU's fælles holdning og vejledninger på dette område;

30. beklager, at fremskridt inden for kontrol med korruption, organiseret kriminalitet, menneskehandel, hvidvaskning af penge og narkohandel trods de alvorlige udfordringer, Bosnien-Hercegovina står over for, hindres af politisk intervention og manglende politisk vilje og af mangel på koordination mellem forskellige enhedsbaserede organer og politistyrker; henstiller til myndighederne i Bosnien hurtigt at træffe yderligere foranstaltninger for at overvinde disse problemer;

31. er af den opfattelse, at debatten om den fremtidige forfatningsmæssige struktur i landet skal føres af parlamentet i Bosnien-Hercegovina; kræver i den forbindelse en offentlig, gennemskelig og åben debat med fuld inddragelse af civilsamfundet; er også af den opfattelse, at en forfatningsmæssig ordning skal være resultatet af en frivillig aftale mellem de forskellige politiske partier i Bosnien-Hercegovina; mener ikke desto mindre, at det internationale samfund og EU's særlige repræsentant skal spille en vigtig, fremmende rolle, og opfordrer dem til i samarbejde med Europarådets Venedig-kommission at yde den nødvendige støtte til at føre disse drøftelser;

32. opfordrer de lokale politikere til at erkende, at der er behov for en strukturreform i staten Bosnien-Hercegovina; minder imidlertid om, at denne reform kun kan gennemføres, hvis den baseres på realistiske forudsætninger;

33. minder om, at en styrkelse af centralmagten ikke svækker enhederne, men skaber forudsætningerne for en effektiv administration, der arbejder for det fælles bedste for alle borgere i Bosnien-Hercegovina inden for mange områder som f.eks. etableringen af et fælles indre marked; advarer samtidig mod, at forfatningsdebatten udnyttes til at overdrage beføjelser og kompetencer til enhederne, som kun en suveræn stat har;

34. minder myndighederne i Bosnien-Hercegovina om deres forpligtelse til i fuldt omfang at samarbejde med Det Internationale Krigsforbrydertribunal vedrørende det Tidligere Jugoslavien, navnlig hvad angår fremme af anholdelsen af de resterende flygtede formodede krigsforbrydere, identifikation og beskyttelse af eventuelle vidner og fremskaffelse af dokumenter til tribunalet og andre former for beviser, der kræves til retssagerne og undersøgelserne;

Torsdag, den 23. oktober 2008

35. beklager, at valgmyndighederne ikke har afhjulpet problematikken omkring de borgere i Bosnien-Hercegovina, der under krigen flyttede til udlandet, men alligevel ønsker at gøre brug af deres valgret; mener, at der skal findes en løsning i et godt samarbejde med nabolandene, så disse borgere kan blive registreret;

36. er af den opfattelse, at en nedlukning af Den Højtstående Repræsentants kontor og en styrkelse af EU's særlige repræsentant bør være det ultimative mål for både det internationale samfund og lokale ledere; henstiller derfor til de politiske ledere at leve op til deres ansvar i denne forbindelse og gøre en seriøs indsats for at gennemføre de fem målsætninger og to forudsætninger, der blevet fastlagt af fredsrådet, således at overgangen fra Højtstående Repræsentant til en særlig EU-repræsentant kan gennemføres ved hjælp af en konsensusproces;

37. er navnlig utilfreds med manglen på fremskridt i forbindelse med den endelige ordning for Brcko-distriktet; advarer de politiske ledere i Bosnien-Hercegovina om, at voldgiftsdomstolens afgørelse om Brcko's er endelig og ikke kan ankes;

38. opfordrer politikerne i Bosnien-Hercegovina til at anerkende behovet for en rimelig fordeling af ejendom mellem staten og andre administrative niveauer, hvilket er et af målene for nedlægningen af Den Højtstående Repræsentants kontor; henstiller til, at de går ind i seriøse forhandlinger for at finde en løsning på dette langvarige spørgsmål; minder om, at staten skal have de nødvendige midler til at udføre sine opgaver;

39. minder repræsentanterne for det internationale samfund om, at deres samtalepartnere i Bosnien-Hercegovina er dette lands institutioner og ikke lederne af de vigtigste politiske partier; mener derfor, at institutionerne i Bosnien-Hercegovina skal inddrages og være de primære aktører i den reformproces, landet skal gennemføre;

40. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, regering i Bosnien-Hercegovina og Den Højtstående Særlige EU-repræsentant for Bosnien-Hercegovina.

Mindehøjtidelighed for Holodomor, den store hungersnød i Ukraine (1932-1933)

P6_TA(2008)0523

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 til minde om Holodomor, den kunstigt fremkaldte hungersnød i Ukraine (1932-1933)

(2010/C 15 E/16)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder,
- der henviser til FN's konvention om forebyggelse af og straf for folkedrab,
- der henviser til FN's Generalforsamlings 58. samlings fælleserklæring om 70-året for Holodomor i Ukraine, som støttedes af 63 stater, herunder alle (daværende) 25 EU-medlemsstater,

Torsdag, den 23. oktober 2008

- der henviser til den ukrainske lov om Holodomor i Ukraine i 1932-1933, som vedtoges den 28. november 2006,
 - der henviser til erklæring af 21. november 2007 fra Europa-Parlamentets formand for at markere påbegyndelsen af mindehøjtidelighederne i anledning af 75-året for Holodomor-hungersnøden i Ukraine,
 - der henviser til sluterklæringen og henstillingerne fra det tiende møde i Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine, vedtaget den 27. februar 2008,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at respekten for menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder er grundlæggende principper, som EU bygger på,
- B. der henviser til, at FN's konvention om forebyggelse af og straf for folkedrab gør følgende række handlinger, der begås i den hensigt helt eller delvist at ødelægge en national, etnologisk, racemæssig eller religiøs gruppe, til kriminelle handlinger: at dræbe medlemmer af gruppen; at tilføje medlemmer af gruppen betydelig legemlig eller åndelig skade; med forsæt at påføre gruppen levevilkår, beregnede på at bevirke gruppens fuldstændige eller delvise fysiske ødelæggelse; at gennemføre forholdsregler, der tilsigter at hindre fødsler indenfor gruppen, og med magt at overføre en gruppes børn til en anden gruppe,
- C. der henviser til, at Holodomor-hungersnøden i 1932-1933, som kostede millioner af ukrainere livet, på kynisk og grusom vis planlagdes af Stalins regime for at gennemtvunge Sovjetunionens politik med kollektivisering af landbruget mod den ukrainske landbobefolknings vilje,
- D. der henviser til, at mindehøjtideligheden for forbrydelser mod menneskeheden i Europas historie bør bidrage til at forhindre, at der begås lignende forbrydelser i fremtiden,
- E. der henviser til, at europæisk integration har været baseret på viljen til at forsones sig med det 20. århundredes tragiske historie, og erkendelse af at det at forsones sig med en vanskelig historisk fortid ikke er noget udtryk for en følelse af kollektiv skyld, men udgør et solidt grundlag for skabelsen af en fælles europæisk fremtid baseret på fælles værdier og indbyrdes afhængighed,
1. fremsætter følgende erklæring over for det ukrainske folk, navnlig de overlevende efter Holodomor og ofrenes familier og slægtninge:
 - a) anerkender Holodomor (den kunstigt fremkaldte hungersnød i Ukraine i 1932-1933) som en forfærdelig forbrydelse mod det ukrainske folk og mod menneskeheden
 - b) fordømmer på det kraftigste disse handlinger, som var vendt mod den ukrainske bondestand og kendetegnet ved masseudslettelse og krænkelser af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder
 - c) giver udtryk for sin medfølelse med det ukrainske folk, som var offer for denne tragedie, og for sin agtelse for de personer, der mistede livet som følge af den kunstigt fremkaldte hungersnød i 1932-1933
 - d) opfordrer de lande, der opstod, efter at Sovjetunionen gik i opløsning, til at åbne deres arkiver om Holodomor i Ukraine i 1932-1933, således at der kan indledes omfattende efterforskning med henblik på tilbundsående undersøgelse og blotlægning af alle årsager og konsekvenser,
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Ukraines regering og parlament, FN's generalsekretær, Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europas generalsekretær og Europarådets generalsekretær.
-

Torsdag, den 23. oktober 2008

Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2007

P6_TA(2008)0524

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2007 (2008/2158(INI))

(2010/C 15 E/17)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2007,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 195,
 - der henviser til artikel 43 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til Europa-Parlamentets afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 6. september 2001 om ændring af artikel 3 i Ombudsmandens statut⁽²⁾,
 - der henviser til rammeaftalen om samarbejde, som blev indgået mellem Europa-Parlamentet og Den Europæiske Ombudsmand den 15. marts 2006 og trådte i kraft den 1. april 2006,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 5. oktober 2005 med titlen »Empowerment to adopt and transmit communications to the European Ombudsman and authorise civil servants to appear before the European Ombudsman« (SEK(2005)1227),
 - der henviser til Den Europæiske Ombudsmands skrivelse fra juli 2006 til Europa-Parlamentets formand vedrørende indledning af proceduren for ændring af ombudsmandens statut,
 - der henviser til sit forslag til afgørelse af 22. april 2008⁽³⁾ og til sin beslutning af 18. juni 2008 om vedtagelse af Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv⁽⁴⁾,
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om Den Europæiske Ombudsmands virksomhed,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 195, stk. 2, andet og tredje punktum,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Andragender (A6-0358/2008),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Ombudsmands årsberetning 2007 formelt blev fremsendt til Europa-Parlamentets formand den 10. marts 2008, og at ombudsmanden, Nikiforos Diamandouros, forelagde den for Udvalget for Andragender den 19. maj 2008 i Strasbourg,
- B. der henviser til, at Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, som oprindeligt blev proklameret i december 2000, blev undertegnet den 12. december 2007 og bekræftet af Parlamentets formand, Kommissionens formand og Rådets formand, og at bestræbelserne på at sikre, at Lissabontraktaten, som er ved at blive ratificeret, kommer til at omfatte et retligt bindende charter, afspejler en stigende erkendelse af, at borgerne bør placeres i centrum for et åbent, tilgængeligt og kontaktvenligt EU, som er sig sine borgeres bekymringer bevidst,

⁽¹⁾ EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

⁽²⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 336.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0129.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0301.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- C. der henviser til, at det i chartrets artikel 41 hedder, at »enhver har ret til at få sin sag behandlet uvildigt, retfærdigt og inden for en rimelig frist af Unionens institutioner og organer«,
- D. der henviser til, at det i chartrets artikel 43 hedder, at »enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har ret til at klage til Den Europæiske Ombudsmand over tilfælde af fejl og forsømmelser i forbindelse med handlinger foretaget af Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer med undtagelse af Den Europæiske Unions Domstol og Retten i Første Instans under udøvelsen af dens domstolsfunktioner«,
- E. der henviser til, at det er meget vigtigt, at de europæiske institutioner og organer udnytter de nødvendige ressourcer fuldt ud for at opfylde deres forpligtelse til at sikre borgerne prompte og fyldestgørende svar på deres forespørgsler, klager og andragender,
- F. der henviser til, at selv om der er gået syv år siden vedtagelsen af Parlamentets ovennævnte beslutning af 6. september 2001 om godkendelse af Den Europæiske Ombudsmands kodeks for god forvaltningsskik, har de andre hovedinstitutioner endnu ikke fulgt Parlamentets indtrængende opfordring til dem om at bringe deres praksis i overensstemmelse med bestemmelserne i denne kodeks,
- G. der henviser til, at der i 2007 modtoges ca. 16 % færre klager end i 2006, men at antallet af de klager, der opfyldte betingelserne for behandling, i såvel absolutte som relative tal steg fra 449 (12 % af det samlede antal klager) til 518 (16 % af det samlede antal klager) i 2007,
- H. der henviser til, at resultaterne af de 348 afsluttede undersøgelser — hvoraf de 341 var foranlediget af klager, og syv var undersøgelser indledt på eget initiativ — viser, at der i 95 tilfælde (svarende til 25,7 % af de undersøgte klager) ikke kunne konstateres nogen fejl eller forsømmelser,
- I. der henviser til, at der i 2007 kunne konstateres en fordobling i det antal sager om fejl eller forsømmelser, der blev løst af institutionen eller organet selv, efter at der var indbragt en klage for ombudsmanden (129 sager), hvilket afspejler en større vilje fra institutionernes og organernes side til at betragte klager til ombudsmanden som en mulighed for at rette op på opståede fejl og samarbejde med ombudsmanden af hensyn til borgerne,
- J. der henviser til, at fem sager i 2007 afsluttedes ved mindelige løsninger, og at 31 forslag til mindelige løsninger stadig ikke var færdigbehandlede ved udgangen af 2007,
- K. der henviser til, at ombudsmanden i 2007 begyndte at gøre større brug af uformelle procedurer med henblik på at finde mere fleksible løsninger på problemerne og i fremtiden vil videreudvikle denne tilgang, hvilket er et bevis på ombudsmandens og institutionernes vilje til at hjælpe borgerne,
- L. der henviser til, at ombudsmanden i 2007 afsluttede 55 undersøgelser med kritiske bemærkninger, og at en kritisk bemærkning over for klageren bekræfter, at vedkommendes klage er berettiget, og over for den pågældende institution eller det pågældende organ anfører, hvori fejlen består, så fejl eller forsømmelser kan undgås i fremtiden,
- M. der henviser til, at der blev udarbejdet otte udkast til henstillinger i 2007, at syv udkast til henstillinger fra 2006 førte til en afgørelse i 2007, og at en enkelt sag gav anledning til at fremsende en særlig beretning til Parlamentet,
- N. der henviser til, at hverken de kritiske bemærkninger i de afgørelser, der afslutter sager om fejl eller forsømmelser, eller henstillinger og særlige beretninger fra ombudsmanden har bindende virkning, idet hans beføjelser ikke rækker så vidt som til at afhjælpe fejl eller forsømmelser direkte, men har til formål at tilskynde selvregulering fra Den Europæiske Unions institutioners og organers side,

Torsdag, den 23. oktober 2008

- O. der henviser til, at fejl eller forsømmelser defineredes som den berørte institutions eller et andet berørt organs undladelse af at handle i overensstemmelse med bindende regler eller principper, herunder når disse følger af en forpligtelse, der er indgået af institutionen eller organet selv og ikke er et direkte krav i henhold til traktaterne eller sekundær lovgivning,
- P. der henviser til, at ombudsmanden har placeret behovet for at fremme god forvaltning i EU's institutioner og organer og for at fremme bestræbelser med henblik herpå, som rækker videre end til blot at undgå ulovlig adfærd, højt på sin dagsorden,
- Q. der henviser til, at ombudsmanden i 2007 fremsendte en særlig beretning til Parlamentet, og at fremsendelse af en særlig beretning til Parlamentet er et vigtigt middel for ombudsmanden til at søge politisk støtte fra Parlamentet og dets Udvalg for Andragender med henblik på dels at skaffe oprejsning for borgere, hvis rettigheder er blevet krænket, dels at højne standarden i EU-forvaltningen,
- R. der henviser til, at Parlamentet siden Nicetraktatens ikrafttrædelse har haft samme ret som medlemsstaterne, Rådet og Kommissionen til at indbringe sager for Domstolen vedrørende manglende kompetence, overtrædelse af et væsentligt procedurekrav, overtrædelse af EF-traktaten eller retsregler vedrørende traktatens anvendelse eller magtmisbrug,
- S. der henviser til, at ombudsmandens kritiske kommentarer vedrørende fejl eller forsømmelser i årsberetningen 2007 (kritiske bemærkninger, udkast til henstillinger og særlige beretninger) kan bidrage til at undgå gentagelser af fejl eller forsømmelser i fremtiden, ved at de europæiske institutioner eller organer gennemfører passende foranstaltninger,
- T. der henviser til, at det samarbejde, som ombudsmanden har etableret inden for det europæiske netværk af ombudsmænd i over ti år, har fungeret som et fleksibelt system til udveksling af oplysninger og bedste praksis og som et middel til at henvise klager til de ombudsmænd eller andre lignende instanser, der er bedst i stand til at behandle dem,
- U. der henviser til, at ombudsmandens rolle som beskytter af de europæiske borgere har udviklet sig i løbet af de 12 år, der er gået, siden embedet blev oprettet, takket være ombudsmandens uafhængighed og Parlamentets demokratiske kontrol med gennemsigtigheden af hans virksomhed,
- V. der henviser til, at ombudsmandens og Udvalget for Andragenders virksomhed skal forblive adskilt og bør omfatte gensidig henvisning af deres respektive sager for generelt at undgå interessekonflikter,
1. godkender Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2007 og udformningen af den med dens sammendrag af årets aktiviteter og en tematisk gennemgang af ombudsmandens afgørelser og de problemer, der blev rejst i procedurens forskellige faser; mener imidlertid, at der bør gøres en yderligere indsats for at forbedre de statistiske tabeller, hvor blandingen af tal og procentangivelser kan være forvirrende;
 2. kræver, at alle europæiske institutioner og organer tildeles de budget- og personaleressourcer, der er nødvendige for at sikre, at borgerne modtager hurtige og fyldestgørende svar på deres forespørgsler, klager og andragender;
 3. mener, at ombudsmanden er vedblevet med at udøve sine beføjelser på en aktiv og afbalanceret måde, både med hensyn til undersøgelsen og behandlingen af klager samt varetagelsen og afslutningen af undersøgelser og med hensyn til opretholdelsen af et konstruktivt forhold til de europæiske institutioner og organer og tilskyndelsen af borgerne til at udnytte deres rettigheder over for disse institutioner og organer;

Torsdag, den 23. oktober 2008

4. opfordrer ombudsmanden til at fortsætte sin indsats og udvikle sin virksomhed på en effektiv, gennemsigtig og fleksibel måde, således at der i de europæiske institutioner og organer kan skabes en reel servicekultur til fordel for borgerne;
5. mener, at begrebet »fejl eller forsømmelser« bør fortolkes bredt og ikke kun omfatte forvaltning, der krænker regler eller principper fastsat i traktaterne eller i sekundær lovgivning, men også eksempelvis tilfælde, hvor de administrative myndigheder selv har indgået visse forpligtelser ved f.eks. at vedtage en kodeks for god forvaltningsskik, eller hvor godkendte politikker eller erklæringer af politisk art har givet anledning til legitime og rimelige forventninger blandt borgerne;
6. støtter ombudsmandens bestræbelser på at fremme god forvaltningsskik ved hjælp af supplerende bemærkninger og forslag til institutioner og organer, selv når han ikke har konstateret noget tilfælde af fejl eller forsømmelser i forbindelse med sine undersøgelser, men mener ikke desto mindre, at der er brug for forbedringer i betragtning af målsætningen om at skabe en borgervenlig og servicebetonet kultur i EU-forvaltningen;
7. betragter den rolle, som ombudsmanden spiller med henblik på at øge åbenheden og ansvarligheden i EU's beslutningsprocesser og forvaltning, som et væsentligt bidrag til skabelsen af en Union, hvor beslutningerne træffes »så åbent som muligt og så tæt på borgerne som muligt«, jf. artikel 1, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union, og i samarbejde med ombudsmandsmyndighederne i hver enkelt medlemsstat for at sikre, at EU har en tættere kontakt til EU-borgerne;
8. gentager sin opfordring fra tidligere beslutninger til, at alle europæiske institutioner og organer vælger en fælles tilgang til kodeksen for god forvaltningsskik;
9. bemærker, at den europæiske kodeks for god forvaltningsskik, foreslået af ombudsmanden og vedtaget af Europa-Parlamentet i sin ovennævnte beslutning af 6. september 2001, omfatter personalet i alle europæiske institutioner og organer og i modsætning til de andre kodekser er blevet ajourført jævnlige og offentliggjort på ombudsmandens hjemmeside;
10. understreger behovet for en yderligere styrkelse af den offentlige profil for ombudsmanden, hvis opgave er at forsyne borgere, virksomheder, ngo'er og andre med oplysninger, og mener, at information af høj kvalitet kan bidrage til at nedbringe det antal klager, der ikke henhører under ombudsmandens kompetenceområde; opfordrer samtidig ombudsmanden til omgående at videresende de klager, der ikke henhører under hans kompetenceområde til de kompetente myndigheder via de mest hensigtsmæssige kanaler på nationalt eller lokalt plan;
11. erkender, at der er sket en stigning i det absolutte antal klager, der opfylder betingelserne for behandling, men finder, at andelen af disse klager — 16 % — stadig er utilfredsstillende lav; anbefaler i betragtning heraf, at der føres en intensiveret informationskampagne over for borgerne med det formål at øge deres kendskab til Den Europæiske Ombudsmands funktioner og beføjelser;
12. hilser ombudsmandens generelt konstruktive samarbejde med de europæiske institutioner og organer velkommen og støtter ham i hans rolle som ekstern kontrolmekanisme og som en værdifuld kilde til den løbende forbedring af den europæiske forvaltning;
13. opfordrer ombudsmanden til at sikre, at Kommissionen gør brug af sine skønsbeføjelser til at indlede overtrædelsesprocedurer i henhold til EF-traktatens artikel 226 eller til at foreslå sanktioner i henhold til EF-traktatens artikel 228 og omhyggeligt undgår forsinkelser eller urimelig langsommelighed, som er uforenelige med Kommissionens beføjelser til at føre tilsyn med gennemførelsen af EU-retten;

Torsdag, den 23. oktober 2008

14. mener, at Parlamentet i tilfælde af, at en institution nægter at følge en henstilling i en særlig beretning fra ombudsmanden trods Parlamentets godkendelse af henstillingen, med fuld ret kan gøre brug af sin beføjelse til at anlægge sag ved Domstolen vedrørende den handling eller forsømmelse, som var genstand for ombudsmandens henstilling;

15. bemærker, at ombudsmanden har offentliggjort en særlig beretning, hvori Kommissionen kritiseres for ikke at have behandlet en klage vedrørende det europæiske arbejdstidsdirektiv, om hvilket Parlamentet vedtog en beslutning den 3. september 2008 ⁽¹⁾;

16. er af den opfattelse, at ombudsmanden og Udvalget for Andragender kan skabe nyttige synergier gennem et tæt samarbejde, når de under udøvelsen af deres respektive mandater og beføjelser undersøger overlappende spørgsmål såsom den måde, hvorpå Kommissionen har gennemført en overtrædelsesprocedure, og selve den påståede overtrædelse;

17. glæder sig over de institutionelle forbindelser mellem ombudsmanden og Udvalget for Andragender og over den gensidige respekt, de udviser over for hinandens kompetencer og beføjelser;

18. anerkender det nyttige bidrag, som det europæiske netværk af ombudsmænd, i tråd med nærhedsprincippet, har ydet til at sikre udenretlige klagemidler; glæder sig over samarbejdet mellem Den Europæiske Ombudsmand og ombudsmænd og lignende organer på nationalt, regionalt og lokalt plan i medlemsstaterne og opfordrer til en yderligere styrkelse af udvekslingen af bedste praksis, således at der åbnes mulighed for harmonisering af bedste praksis mellem medlemsstaterne;

19. glæder sig over vedtagelsen i oktober 2007 af erklæringen fra det europæiske netværk af ombudsmænd som et vigtigt bidrag til at udbrede kendskabet til EU-dimensionen af ombudsmændenes arbejde og til at oplyse nærmere om den service, de yder til personer, der klager over forhold inden for rammerne af EU-retten;

20. glæder sig over den europæiske ombudsmands initiativer til iværksættelse af en bred formidling af såvel hans eget som nationale ombudsmænds arbejde og henstiller, at ombudsmanden gør sig yderligere bestræbelser på at øge borgernes kendskab til dette arbejde;

21. tilskynder ombudsmanden til fortsat selv at lægge stor vægt på arrangementer for borgerne og dermed potentielle klagere, da det tydeligvis stadig er for vanskeligt for mange borgere og virksomheder at forstå, hvor skillelinjerne mellem kompetencer og beslutningsprocesser på henholdsvis det europæiske, regionale og nationale plan går;

22. glæder sig over, at der nu føres en forbedret oplysningskampagne takket være ombudsmandens kommunikationsstrategi, som medfører et større kendskab til borgerrettighederne og Fællesskabets kompetencer samt en større forståelse for ombudsmandens kompetenceområde; opfordrer imidlertid ombudsmanden til i lyset af det fortsat store antal klager, som falder uden for hans kompetenceområde, at styrke sine bestræbelser på at sikre en mere sammenhængende og regelmæssig formidling af oplysninger om dette kompetenceområde;

23. glæder sig, eftersom hver enkelt institution har sin egen hjemmeside, gennem hvilke der kan indgives klager, andragender mv., og eftersom dette gør det vanskeligt for borgerne at skelne mellem de forskellige institutioner, over, at der er udarbejdet en interaktiv vejledning med det formål at bistå borgerne med at identificere det forum, der egner sig bedst til at løse deres problemer;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0398.

Torsdag, den 23. oktober 2008

24. foreslår, med det formål at begrænse det antal klager, der indgives til Den Europæiske Ombudsmand uden at opfylde kravene for behandling, at denne tanke videreudvikles, og at der etableres en fælles hjemmeside for de europæiske institutioner for at hjælpe borgerne og henvise dem direkte til den institution, der er kompetent til at tage sig af deres klage;

25. foreslår, at ombudsmanden træffer foranstaltninger til at begrænse antallet af klager i sager, hvor der ikke kan gøres noget;

26. opfordrer ombudsmanden til at forpligte sig til, efter først at have indhentet den pågældende andragers samtykke, straks at videresende alle de klager, der henhører under en regional eller national ombudsmands kompetence;

27. foreslår med henblik på at yde borgerne bedre og mere effektiv service, at ombudsmanden fortsat informerer dem om de interne procedurer og frister for behandling af klager samt om de kriterier, på basis af hvilke der træffes afgørelser på de forskellige trin i behandlingen af klager;

28. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Ombudsmand og medlemsstaternes regeringer og parlamenter og deres ombudsmænd eller tilsvarende kompetente organer.

Venezuela

P6_TA(2008)0525

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om politiske rettighedsfrakendelser i Venezuela

(2010/C 15 E/18)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Venezuela, navnlig beslutningen af 24. maj 2007 om sagen om senderen »Radio Caracas TV« i Venezuela ⁽¹⁾,
- der henviser til en rapport udarbejdet af Human Rights Watch fra september 2008 om menneskerettighedssituationen i Venezuela i de sidste ti år med titlen: »A Decade Under Chávez. Political intolerance and lost opportunities for advancing human rights in Venezuela«,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at de venezuelanske myndigheder anvender forskellige borgerlister (»Tascón«-listen, »Maisanta«-listen, »Russián«-listen) som middel til at afskedige tjenestemænd, frakende borgere retten til at beklæde offentlige hverv og nægte dem adgang til administrative tjenester og procedurer,
- B. der henviser til, at anvendelsen af disse lister til politiske formål medfører en indskrænkning af de borgerlige og politiske rettigheder for modstanderne af den nuværende venezuelanske regering, navnlig deres valgarhed og ret til frit at vælge deres lokale, regionale og nationale myndigheder,
- C. der henviser til, at den statslige kontrolmyndighed »Contralor General« har udstedt en administrativ forskrift, hvorved et stort antal oppositionsmedlemmer er blevet frakendt deres rettigheder, således at de ikke kan stille op til de kommende regional- og kommunalvalg i november 2008,

(1) EUT C 102 E af 24.4.2008, s. 484.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- D. der henviser til, at de venezuelanske myndigheder på arbitrær vis har udvist direktøren, José Miguel Vivanco, og vicedirektøren, Daniel Wilkinson, for ngo'en Human Rights Watch for the Americas, fra Venezuela, fordi de havde fremlagt en kritisk rapport om de offentlige frihedsrettigheder og respekten for menneskerettighederne i de ti år, hvor Hugo Chávez har været ved magten,
- E. der henviser til, at disse forhold kun er de seneste i en lang række af tiltag fra regeringens side, som har haft til formål at lukke munden på oppositionen, dissidenterne og de internationale observatører i landet,
- F. der henviser til, at Julio Soto, studenterleder i partiet COPEI og formand for sammenslutningen af universitetscentre i delstaten Zulia, den 1. oktober 2008 blev myrdet i sin bil i byen Maracaibo under mistænkelige og stadig uopklarede omstændigheder;
1. udtrykker foruroligelse over listen fra »Contralor General« over personer, som er frataget deres valgrettigheder;
 2. opfordrer indtrængende den venezuelanske regering til at anskue de såkaldte politiske rettighedsfrakendelser, som er fastlagt ad administrativ vej, i lyset af bestemmelserne i den venezuelanske forfatnings artikel 42 og 65, ifølge hvilke beføjelserne på dette område ene og alene tilkommer den dømmende magt, sådan som det plejer at være tilfældet i enhver retsstat;
 3. retter ligeledes en indtrængende opfordring til den venezuelanske regering om at overholde de internationale aftaler, som Venezuela har undertegnet og ratificeret, herunder den amerikanske menneskerettighedskonvention og de politiske rettigheder, der er indeholdt i dennes artikel 23, stk. 1, litra b) og stk. 2, samt artikel 2 og 25 i den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder;
 4. fordømmer skarpt chikanen mod og den arbitrære udvisning af menneskerettighedsforkæmpere og mener denne udvisning danner en meget alvorlig præcedens for så vidt angår den risiko, den indebærer for ytringsfriheden og retten til at udøve kritik, som begge er grundlæggende elementer i ethvert demokratisk samfund;
 5. fordømmer på det kraftigste mordet på studenterlederen Julio Soto, udtrykker sin medfølelse med ofrets familie og venner og anmoder de venezuelanske myndigheder om at tage alle nødvendige skridt for at få opklaret denne forbrydelse så hurtigt som muligt og stille gerningsmændene og andre ansvarlige for en domstol, således at denne forbrydelse ikke går ustraffet hen;
 6. anmoder indtrængende Chávez-regeringen om at bringe disse metoder til ophør og fremme et mere deltagelsesbaseret demokrati i Venezuela under fuld overholdelse af principperne i forfatningen fra 1999;
 7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, til generalsekretæren for Organisationen af Amerikanske Stater, til Den Euro-Latinamerikanske Parlamentariske Forsamling, til Mercosurs parlament og til regeringen og parlamentet i Den Bolivariiske Republik Venezuela.

Den Demokratiske Republik Congo: sammenstød i de østlige grænseområder

P6_TA(2008)0526

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om sammenstød i de østlige grænseområder i Den Demokratiske Republik Congo

(2010/C 15 E/19)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 21. februar 2008 om Nordkivu ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. januar 2008 om situationen i Den Demokratiske Republik Congo og voldtægt som krigsforbrydelse ⁽²⁾ og til sine tidligere beslutninger om krænkelse af menneskerettighederne i Den Demokratiske Republik Congo (DRC),

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0072.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0022.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- der henviser til beslutning af 22. november 2007 fra Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU om situationen i Den Demokratiske Republik Congo, navnlig i den østlige del af landet, og dens indvirkning på regionen ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. november 2007 om EU's respons på struktursvaghed i udviklingslande ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse af 25. oktober 2007 om EU's respons på struktursvaghed — EU's bestræbelser på at fremme udvikling, fred og stabilitet i vanskelige situationer (KOM(2007)0643) og til det hertil knyttede arbejdsdokument fra Kommissionens tjenestegrene (SEK(2007)1417),
 - der henviser til FN's Generalforsamlings resolution 60/1 af 24. oktober 2005 om resultaterne af verdens-topmødet i 2005, særlig punkt 138 og 140 om beskyttelsespligt over for befolkninger,
 - der henviser til Rådets erklæring af 10. oktober 2008 om situationen i den østlige del af Den Demokratiske Republik Congo,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at kampe mellem den congolesiske hær, oprørstropper under den afsatte general Laurent Nkunda, soldater fra De Demokratiske Styrker til Befrielse af Rwanda (FDLR) samt tropper fra den ugandiske Herrens Modstandshær (LRA) igennem mange måneder har påført civilbefolkningen i DRC's østlige provinser umådelige lidelser,
- B. der henviser til, at konflikten i DRC har krævet 5 400 000 menneskeliv siden 1998 og stadig enten direkte eller indirekte er årsag til omkring 1 500 dødsfald hver eneste dag,
- C. der henviser til, at der har været voldsomme kampe omkring grænsebyen Rumangabo i nærheden af Goma, og at en strategisk vigtig militærlejr blev indtaget af Nkgundas oprørere, som herved fik adgang til våben og forsyninger,
- D. der henviser til, at de genopblussede kampe i Nordkivu ifølge rapporter fra De Forenede Nationers Højkommissær for Flygtninge (UNHCR) har ført til et stort antal ofre og drevet mere end 100 000 mennesker på flugt, og til, at der også er rapporter om, at hundreder af lig er smidt i floden, og om, at 50 000 er blevet fordrevet efter de voldsomme kampe, som LRA har deltaget i i provinsen Ituri,
- E. der henviser til, at såvel Laurent Nkundas oprørstropper som soldater fra FDLR og selve den congolesiske hær siden undertegnelsen af fredsftalen i Goma den 23. januar 2008 har begået massakrer, voldtægter af unge piger, mødre og bedstemødre, tvangsrekruttering af civile og børnesoldater og en lang række andre voldshandlinger og alvorlige menneskerettighedskrænkelser i DRC's østlige del,
- F. der henviser til, at FN's mission i Den Demokratiske Republik Congo (MONUC) har et mandat, der bygger på kapitel VII i FN-pagten, og som giver MONUC tilladelse til at benytte alle nødvendige midler til at forhindre ethvert forsøg på magtanvendelse fra udenlandske eller congolesiske væbnede gruppers side, f.eks. ex-FAR- (tidligere medlemmer af Rwandas væbnede styrker) og Interahamwe-styrker, som vil kunne true den politiske proces, og til at beskytte civile, der er i overhængende fare for at blive udsat for fysisk vold,

⁽¹⁾ EUT C 58 af 1.3.2008, s. 40.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2007)0540.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- G. der henviser til de løfter om gradvis demobilisering og våbenhvile, der blev afgivet på konferencen i Goma til fremme af fred, sikkerhed og udvikling, og som indebærer våbenhvile mellem alle stridende parter og afvæbning af alle ikke-regeringsstyrker afvæbnes, at alle fordrevne i DRC's østlige del skulle kunne vende hjem og genbosættes, og at der skulle indføres en midlertidig ordning for overvågning af våbenhvilen,
- H. der henviser til, at den congolesiske hær ikke råder over de nødvendige menneskelige, tekniske og finansielle midler til at varetage sine opgaver i DRC's østlige provinser, hvilket undergraver dens funktion, som er at beskytte befolkningen og genskabe fred,
- I. der understreger, at det er nødvendigt at finde en politisk løsning på krisen i DRC's østlige provinser, der kan konsolidere fred og demokrati og fremme stabilitet og udvikling i regionen til gavn for alle befolkningerne i De Store Søers Område,
- J. der fastslår, at borgerkrigen i regionen, som nu har varet i fire år, er kendetegnet ved en systematisk plyndring af landets rigdomme, der foretages af både forbundsfæller og fjender af den congolesiske regering,
- K. der konstaterer, at en række humanitære organisationer efter fjendtlighederne i slutningen af 2007 er blevet tvunget til at indstille deres arbejde, og at sundhedscentre ikke længere modtager forsyninger og i nogle tilfælde er blevet forladt af plejepersonalet,
- L. der henviser til, at det vil blive nødvendigt med et langvarigt engagement og betydelige finansielle investeringer både fra den congolesiske regerings og det internationale samfunds side, således at der kan opnås væsentlige forbedringer inden for sundhed og et fald i dødeligheden i DRC,
- M. der henviser til, at humanitære hjælpearbejdere rapporterer, at de lokale og fordrevne befolkninger i DRC's østlige provinser bliver stadigt svagere, og at de fortsatte kampe hindrer de humanitære hjælpearbejdere i at få adgang til områder, som har hårdt brug for fødevarerhjælp og lægehjælp,
- N. der henviser til, at underernæring medvirker til at gøre de befolkninger, der nu lever i DRC's østlige provinser, ekstremt sårbare, og at oplysninger fra Læger uden Grænsers hjælpeprogrammer rummer foruroligende indikationer om omfanget af underernæring i DRC's østlige provinser,
- O. der henviser til, at EU på det skarpeste fordømmer de seneste erklæringer fra Laurent Nkunda, hvori han opfordrer til at styrte den valgte og legitime regering i DRC,
- er dybt foruroliget over genoptagelsen af kamphandlinger mellem den congolesiske hær og oprørsstyrker i Nordkivu og den tidligere fredelige region Ituri;
 - erklærer sig dybt rystet over de massakrer og forbrydelser mod menneskeheden og den seksuelle vold mod kvinder og piger, der er blevet begået i alt for mange år i DRC's østlige provinser, og opfordrer alle kompetente nationale og internationale myndigheder til systematisk at retsforfølge ophavsmændene, uanset hvem de er, og opfordrer FN's Sikkerhedsråd til omgående at træffe alle nødvendige forholdsregler for effektivt at forhindre ethvert yderligere angreb på civilbefolkningen i DRC's østlige provinser;
 - opfordrer National Congress for the People's Defense (CNDP) til øjeblikkeligt og ubetinget at vende tilbage til fredsprocessen i overensstemmelse med de løfter, der blev afgivet i Goma i januar 2008;

Torsdag, den 23. oktober 2008

4. opfordrer alle aktører til at genindføre retsstatsprincipper og bekæmpe straffrihed i forbindelse med massevoldtægter af kvinder og piger og rekruttering af børnesoldater;
5. opfordrer DRC's regering til sammen med Rwanda og MONUC at udarbejde en plan for isolering og tilfangetagelse af de ansvarlige for folkemordet blandt medlemmer af FDLR og for tilbud til dem, som ikke var indblandet i folkemordet, og som er villige til at lade sig afvæbne, om at blive genbosat og genintegreret i Rwanda;
6. opfordrer det internationale samfund og FN's Sikkerhedsråd til at udbygge MONUC med det nødvendige materiel og personale, således at MONUC kan opfylde sit mandat, jf. de ønsker, som MONUC's chef, Alan Doss, fremsatte i New York, efter at han havde orienteret FN's Sikkerhedsråd;
7. glæder sig over, at DRC's præsident og dennes ministre offentligt har tilkendegivet deres støtte til MONUC for så vidt angår MONUC's bidrag til den nationale sikkerhed;
8. opfordrer MONUC til at undersøge påstande om, at den congolesiske hær i hemmelighed forhandler med FDLR om kontrollen over Nordkivus lukrative handel med mineraler, og til at sætte en stopper herfor;
9. gentager sin støtte til de congolesiske myndigheders bestræbelser på at finde en politisk løsning på krisen og opfordrer alle parter til at respektere våbenhvilen;
10. bemærker med bekymring, at elementer fra LRA for nylig har gennemført angreb på 16 lokaliteter i provinserne Dungu, Province Oriental og Ituri i den østlige del af DRC, hvor UNHCR's rapporter om omkring 80 savnede børn bekræfter frykten for en ny tvangsrekruttering af børnesoldater;
11. understreger, at grupperingen af folk efter etniske kriterier under fordrivelsesprocessen er potentielt farlig under de nuværende omstændigheder;
12. opfordrer til nultolerance over for seksuel vold mod piger og kvinder, der bruges som et krigsvåben, og kræver, at de skyldige i disse forbrydelser idømmes strenge straffe; henleder opmærksomheden på betydningen af adgang til sundhedstjenester i konfliktsituationer og i flygtningelejre;
13. opfordrer alle parter til at stå ved deres tilsagn om at beskytte civilbefolkningen og respektere menneskerettighederne, således som det fremgår af Goma-fredsftalen og Nairobi-kommunikéet, og til at gennemføre dem hurtigt;
14. opfordrer DRC's og Rwandas regeringer til at indstille de seneste verbale fjendtligheder, vende tilbage til en konstruktiv dialog og bringe konflikten til ophør;
15. opfordrer alle regeringer i De Store Søers Område til at indlede en dialog med det formål at samordne indsatsen for at mindske spændingerne og stande volden i den østlige del af DRC, inden konflikten spredes til hele regionen;
16. opfordrer Rådet og Kommissionen til omgående at iværksætte omfattende programmer, der skal sikre civilbefolkningerne i det østlige DRC lægehjælp og genintegrering og i særlig grad fokusere på støtte til kvinder og piger, der er ofre for seksuelle voldsforbrydelser, med det formål at dække akutte behov og forberede genopbygningsarbejdet i regionen; bemærker den centrale rolle, som kvinder spiller ved genoprettelse af ødelagte samfund;

Torsdag, den 23. oktober 2008

17. opfordrer anklagemyndigheden ved Den Internationale Straffedomstol til at efterforske de grusomheder, der er begået i Kivus og Ituri siden juni 2003, og til at retsforfølge de hovedansvarlige, der bl.a. omfatter de øverste militschefer, som ikke er blevet arresteret, samt de ansvarlige for massakrer og seksuel vold;

18. opfordrer til, at der indføres effektive kontrolmekanismer såsom Kimberley-processen med henblik på oprindelsescertificering af naturressourcer, der indføres til EU's marked;

19. opfordrer Rådet og hver enkelt medlemsstat til at yde en særlig hjælp til befolkningerne i den østlige del af DRC;

20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den højtstående FUSP-repræsentant, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Den Afrikanske Unions institutioner, FN's generalsekretær, FN's Sikkerhedsråd, FN's Menneskerettighedsråd samt parlamenterne og regeringerne i De Store Søers Område.

Burma

P6_TA(2008)0527

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om Burma

(2010/C 15 E/20)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 19. juni 2008 ⁽¹⁾, 24. april 2008 ⁽²⁾, 27. september 2007 ⁽³⁾, 21. juni 2007 ⁽⁴⁾ og 14. december 2006 ⁽⁵⁾ om Burma,
- der henviser til Rådets konklusioner af 29. april 2008 om Burma/Myanmar, vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) i Luxembourg, og Rådets fælles holdning 2006/318/FUSP af 27. april 2006 om forlængelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar ⁽⁶⁾,
- der henviser til rapport af 3. september 2008 (A/63/341) udarbejdet af Tomás Ojea Quintanas, FN's særlige rapportør om menneskerettighedssituationen i Myanmar,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at den 24. oktober 2008 er 13-årsdagen for den uretfærdige fængsling af Aung San Suu Kyi, generalsekretær for Den Nationale Liga for Demokrati (NLD); der henviser til, at yderligere 2 120 personer fortsat er i fængsel under forfærdende forhold, blot fordi de har udtrykt ønske om at få indført demokrati i Burma; der henviser til, at Navanethem Pillay, der for nyligt blev udpeget til FN's højkommissær for menneskerettigheder, den 3. oktober 2008 formelt opfordrede de burmesiske militære myndigheder til at frigive alle politiske fanger,
- B. der henviser til, at asiatiske og europæiske statsledere vil være samlet til det syvende Asien-Europa-møde (ASEM) i Kina den 24. og 25. oktober 2008, hvilket falder sammen med årsdagen for fængslingen af Aung San Suu Kyi,
- C. der henviser til, at den burmesiske militærjunta bevidst nægter at træffe nogen som helst forebyggende foranstaltninger eller beskyttelsesforanstaltninger mod den alvorlige hungersnød, der truer Chinstaten i den vestlige del af landet,
- D. der henviser til, at de burmesiske myndigheder i september 2008 iværksatte en aktion, hvor der over en periode på fem dage blev slået hårdt ned på omfattende protester, der var begyndt seks uger tidligere,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0312.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0178.

⁽³⁾ EUT C 219 E af 28.8.2008, s. 311.

⁽⁴⁾ EUT C 146 E af 12.6.2008, s. 383.

⁽⁵⁾ EUT C 317 E af 23.12.2006, s. 902.

⁽⁶⁾ EUT L 116 af 29.4.2006, s. 77.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- E. der henviser til, at menneskerettighedssituationen fortsat forværres, at den politiske undertrykkelse er optrappet, og at militærjuntaen ikke har holdt de løfter til det internationale samfund, den afgav under efterspillet til safranrevolutionen i september 2007,
- F. der henviser til, at USA i 2003 forbød import af burmesiske beklædningsgenstande fremstillet under forhold, der reelt er slaveri, og der henviser til, at det i Rådet for Den Europæiske Union hidtil ikke er lykkedes at opnå enighed blandt medlemsstaterne om at træffe lignende foranstaltninger,
- G. der henviser til, at FN's generalsekretær har meddelt, at han eventuelt aflyser et besøg i Burma, der er planlagt til at finde sted i december 2008, såfremt der ikke ses nogen mærkbar forbedring af den indenlandske situation i de kommende måneder,
- H. der henviser til, at FN i august 2008 afslørede, at de burmesiske militære myndigheder på svigagtig vis tiltog sig en procentdel af den humanitære hjælp til Burma ved hjælp af falsk vægtede vekselkurser,
- I. der henviser til, at de burmesiske militære myndigheder har spærret internetadgang til de frie medier, hindret udbredelsen af uafhængige informationskilder og fængslet såkaldte cyber-dissidenter for at have gjort forsøg på frit at give udtryk for deres politiske meninger,
1. fordømmer den fortsatte fængsling af Aung San Suu Kyi, der har været under periodisk husarrest siden hendes sejr ved de sidste demokratiske valg i 1990, og kræver øjeblikkelig løsladelse af hende;
 2. beklager, at antallet af politiske fanger er steget fra 1 300 til 2 000 under efterspillet til safranrevolutionen, og beklager på trods af løsladelsen i september 2008 af veteranjournalist og sekretær for NLD U Win Tin samt seks andre ledere, at 23 medlemmer af NLD efterfølgende blev arresteret;
 3. fordømmer de vilkårlige anklager, der ligger bag anholdelsen af mange dissidenter, og de forfærdende forhold for politiske fanger i fængslerne, herunder omfattende anvendelse af tortur og strafarbejde; udtrykker dyb bekymring over, at politiske fanger systematisk nægtes lægebehandling, og forlanger, at Den Internationale Røde Kors Komité får tilladelse til at genoptage sine besøg;
 4. opfordrer indtrængende ASEM-staterne til på deres topmøde at rette en fælles appel til de burmesiske militære myndigheder om at løslade alle politiske fanger;
 5. fordømmer på det kraftigste den etniske udrensning rettet mod Karen-mindretallet, herunder de personer fra Karen-folket, der søger tilflugt i nabolandet Thailand; opfordrer i denne sammenhæng det internationale samfund til at lægge stærkere pres på juntaen med sigte på at standse militære aktioner mod civilbefolkningen og at øge den humanitære hjælp til berørte befolkningsgrupper, herunder efter behov ved hjælp af grænseoverskridende foranstaltninger;
 6. opfordrer Kommissionen til at insistere på ophævelse af alle de restriktioner mod levering af bistand, som de burmesiske militære myndigheder indførte for områderne ramt af cyklonen Nargis, og opfordrer Kommissionen til at fremlægge en detaljeret rapport om bistandens effektivitet og omfanget af den hjælp, der stadig er behov for;
 7. opfordrer de burmesiske myndigheder til omgående at leve op til deres humanitære ansvar, navnlig med hensyn til den truende hungersnød i Chinstaten.
 8. bemærker, at 37 besøg af FN udsendinge i løbet af de seneste 20 år ikke har formået at sikre en eneste reform gennemført af det Burmesiske Nationale Råd for Fred og Udvikling (SPDC), og gør opmærksom på erklæringen fra formanden for FN's Sikkerhedsråd af 11. oktober 2007 om situationen i Myanmar (S/PRST/2007/37), der også er blevet ignoreret af SPDC; kræver, at der fastlægges tidsplaner og benchmarks for reformer, og at FN's Sikkerhedsråd beslutter at træffe yderligere foranstaltninger over for Burma, såfremt disse tidsplaner og benchmarks ikke overholdes;

Torsdag, den 23. oktober 2008

9. opfordrer den burmesiske regering til progressivt at gennemføre de fire kernelementer i menneskerettighederne som krævet af FN's særlige rapportør, nemlig: ytringsfrihed, forsamlings- og foreningsfrihed; løsladelse af samvittighedsfanger; overgang til en flerparti-, demokratisk og civil regering; og uafhængige og upartiske domstole;

10. opfordrer FN's generalsekretær til at gå videre med sit andet besøg i Burma i december 2008, uanset de herskende forhold, for at han kan rette en øjeblikkelig, personlig appel om løsladelse af alle politiske fanger og fuld inddragelse af Den Nationale Liga for Demokrati i forberedelserne til valgene i 2010 samt understrege, at FN's krav skal imødekommes;

11. opfordrer Det Europæiske Råd til at bruge sit møde den 11. og 12. december 2008 til at gennemgå Rådets forordning (EF) nr. 194/2008 af 25. februar 2008 om forlængelse og styrkelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar ⁽¹⁾ med henblik på at udvide de målrettede sanktioner til også at omfatte adgang til internationale banktjenesteydelser for selskaber, koncerner og virksomheder, der er ejet af eller nært knyttet til det burmesiske militær, at sætte en stopper for al import af beklædningsgenstande fremstillet i Burma, og at afskære udvalgte generaler og deres familier fra adgang til forretningsmuligheder, sundhedsydelser, forbrugerkøb og udenlandsk uddannelse;

12. opfordrer Kommissionen til at redegøre for, hvilke foranstaltninger den har til hensigt at træffe med hensyn til FN's meddelelse om, at en procentdel af al humanitær bistand sendt til Burma er genstand for statsstøttet misbrug af vekselkurser;

13. udtrykker alvorlig bekymring over, at det »undersøgelsesorgan«, som de burmesiske militære myndigheder har nedsat til at undersøge dødsfald, arrestationer og forsvinden i forbindelse med de fredelige demonstrationer i september 2007, ikke har produceret nogen resultater, og opfordrer de burmesiske myndigheder til at gøre det lettere for en FN-godkendt undersøgelseskommission at udføre sit arbejde.

14. opfordrer indtrængende regeringerne i Kina, Indien og Rusland til at anvende deres betydelige økonomiske og politiske indflydelse over for de burmesiske myndigheder til at skabe væsentlige forbedringer i landet og at standse leveringen af våben og andre strategiske ressourcer;

15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, EU's særlige udsending for Burma, Det Nationale Råd for Fred og Udvikling i Burma (SPDC), regeringerne i ASEAN- og ASEM-medlemsstaterne, ASEM's sekretariat, ASEAN's interparlamentariske Myanmar-gruppe, Aung San Suu Kyi, Den Nationale Liga for Demokrati (NLD), FN's generalsekretær, FN's højkommissær for menneskerettigheder og FN's særlige rapportør om menneskerettighedssituationen i Myanmar.

⁽¹⁾ EUT L 66 af 10.3.2008, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

III

(Forberedende retsakter)

EUROPA-PARLAMENTET

Aftale EF/New Zealand om videnskabeligt og teknologisk samarbejde *

P6_TA(2008)0478

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på vegne af det Europæiske Fællesskab af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og New Zealands regering på den anden side (KOM(2008)0170 — C6-0292/2008 — 2008/0066(CNS))

(2010/C 15 E/21)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2008)0170),
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1982/2006/EF af 18. december 2006 om Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration (2007-2013) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 170 og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0292/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0367/2008),

1. godkender indgåelsen af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og New Zealands regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ EUT L 412 af 30.12.2006, s. 1.

Samarbejdsmemorandum mellem Organisationen for International Civil Luftfart og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol *

P6_TA(2008)0479

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af et samarbejdsmemorandum mellem Organisationen for International Civil Luftfart og Det Europæiske Fællesskab vedrørende luftfartssikkerhedskontrol/-inspektioner og beslægtede spørgsmål (KOM(2008)0335 — C6-0320/2008 — 2008/0111(CNS))

(2010/C 15 E/22)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2008)0335),
- der henviser til EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0320/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51, artikel 83, stk. 7, og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0374/2008),
1. godkender indgåelsen af samarbejdsmemorandummet;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Organisationen for International Civil Luftfart.

Ansvarsforsikring for motorkøretøjer (kodificeret udgave) *I**

P6_TA(2008)0480

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse (kodificeret udgave) (KOM(2008)0098 — C6-0144/2008 — 2008/0049(COD))

(2010/C 15 E/23)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0098),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0144/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0380/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Simple trykbeholdere (kodificeret udgave) *I**

P6_TA(2008)0481

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets direktiv om simple trykbeholdere (kodificeret udgave) (KOM(2008)0202 — C6-0172/2008 — 2008/0076(COD))

(2010/C 15 E/24)

(Fælles beslutningsprocedure: kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0202),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0172/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovttekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0381/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler (kodificeret udgave) *I**

P6_TA(2008)0482

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til EuropaParlamentets og Rådets forordning om det supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler (kodificeret udgave) (KOM(2008)0369 — C6-0244/2008 — 2008/0126(COD))

(2010/C 15 E/25)

(Fælles beslutningsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0369),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0244/2008),

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0385/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud (kodificeret udgave) *

P6_TA(2008)0483

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om gennemførelse af protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (kodificeret udgave) (KOM(2008)0073 — C6-0147/2008 — 2008/0053(CNS))

(2010/C 15 E/26)

(Høringsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0073),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 104, stk. 14, afsnit 3, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0147/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0386/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren (kodificeret udgave) *

P6_TA(2008)0484

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren (kodificeret udgave) (KOM(2008)0367 — C6-0272/2008 — 2008/0124(CNS))

(2010/C 15 E/27)

(Høringsprocedure — kodifikation)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0367),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 83, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0272/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 20. december 1994 om en hurtig arbejdsmetode ved officiel kodifikation af lovtekster ⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget (A6-0379/2008),
- A. der henviser til, at forslaget ifølge udtalelsen fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 2.

Ordning for Fællesskabernes egne indtægter *

P6_TA(2008)0485

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 om gennemførelse af afgørelse 2000/597/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(2008)0223 — C6-0197/2008 — 2008/0089(CNS))

(2010/C 15 E/28)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0223),
- der henviser til EF-traktatens artikel 279, stk. 2, og Euratomtraktatens artikel 183, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0197/2008),

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig erklæring nr. 3 om gennemgangen af den finansielle ramme, der er vedføjet som bilag til aftalen,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0342/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2, og Euratomtraktatens artikel 119, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

Forslag til forordning — ændringsretsakt Betragtning 1

(1) Det Europæiske Råd *udstedte* på sit møde i Bruxelles den 15. og 16. december 2006 en række konklusioner vedrørende ordningen for Fællesskabernes egne indtægter, som førte til vedtagelse af afgørelse 2007/436/EF, Euratom.

(1) Det Europæiske Råd *nåede* på sit møde i Bruxelles den 15. og 16. december 2005 *til enighed om* en række konklusioner vedrørende ordningen for Fællesskabernes egne indtægter, som førte til vedtagelse af afgørelse 2007/436/EF, Euratom. ***Endvidere opfordrede det Kommissionen til at foretage en grundig og vidtgående gennemgang af alle aspekter af EU's udgifter og indtægter og aflægge rapport herom i 2008/2009.***

Ændring 2

Forslag til forordning — ændringsretsakt Betragtning 1 a (ny)

(1a) Kommissionen bør derfor iværksætte en generel undersøgelse af, hvordan ordningen for egne indtægter fungerer, ledsaget af passende forslag, i hvilken forbindelse der bør tages behørigt hensyn til Europa-Parlamentets arbejde og henstillinger i overensstemmelse med betingelserne i erklæring nr. 3 om gennemgangen af den finansielle ramme, der er vedføjet som bilag til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Europæisk bevissikringskendelse *

P6_TA(2008)0486

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om udkast til Rådets rammeafgørelse om en europæisk bevissikringskendelse til fremskaffelse af genstande, dokumenter og data til brug i straffesager (13076/2007 — C6-0293/2008 — 2003/0270(CNS))

(2010/C 15 E/29)

(Høringsprocedure — fornyet høring)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets udkast (13076/2007),
 - der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2003)0688),
 - der henviser til sin holdning af 31. marts 2004 ⁽¹⁾,
 - der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b),
 - der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0293/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93, artikel 51 og artikel 55, stk. 3,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0408/2008),
1. godkender Rådets udkast som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre udkastet i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 5. erklærer sig fast besluttet på, hvis nærværende tekst ikke vedtages, inden Lissabontraktaten træder i kraft, at behandle alle forslag, som efterfølgende måtte blive indsendt inden for rammerne af hasteproceduren, i tæt samarbejde med de nationale parlamenter;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 659.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

**Ændring 1
Rådets udkast
Betragtning 8**

(8) Princippet om gensidig anerkendelse er baseret på en høj grad af tillid mellem medlemsstaterne. For at styrke denne tillid skal rammeafgårelsen indeholde klare garantier for beskyttelse af de grundlæggende rettigheder. Den europæiske bevissikringskendelse bør derfor kun udstedes af dommere, **domstole**, undersøgelsesdommere, offentlige anklagere **og visse andre judicielle myndigheder, som defineret af medlemsstaterne i overensstemmelse med rammeafgårelsen.**

(8) Princippet om gensidig anerkendelse er baseret på en høj grad af tillid mellem medlemsstaterne. For at styrke denne tillid skal rammeafgårelsen indeholde klare garantier for beskyttelse af de grundlæggende rettigheder. Den europæiske bevissikringskendelse bør derfor kun udstedes af dommere, undersøgelsesdommere **og** offentlige anklagere.

**Ændring 2
Rådets udkast
Betragtning 9**

(9) Rammeafgårelsen er vedtaget i medfør af traktatens artikel 31 og vedrører derfor retligt samarbejde som omhandlet i denne bestemmelse med henblik på hjælp til indsamling af bevismateriale til brug i retssager som omhandlet i artikel 5 i rammeafgårelsen. **Selv om andre myndigheder end dommere, domstole, undersøgelsesdommere og offentlige anklagere kan spille en rolle i forbindelse med indsamlingen af sådanne beviser i overensstemmelse med artikel 2, litra c), nr. ii),** omfatter rammeafgårelsen ikke politi-, told- og grænsesamarbejde eller administrativt samarbejde, der reguleres af andre bestemmelser i traktaterne.

(9) Rammeafgårelsen er vedtaget i medfør af traktatens artikel 31 og vedrører derfor retligt samarbejde som omhandlet i denne bestemmelse med henblik på hjælp til indsamling af bevismateriale til brug i retssager som omhandlet i artikel 5 i rammeafgårelsen. Rammeafgårelsen omfatter ikke politi-, told- og grænsesamarbejde eller administrativt samarbejde, der reguleres af andre bestemmelser i traktaterne.

**Ændring 3
Rådets udkast
Betragtning 24 a (ny)**

(24a) Det er i denne sammenhæng af største vigtighed, at Rådets rammeafgårelse 2008/.../RIA om beskyttelse af personoplysninger i forbindelse med det politimæssige og strafferetlige samarbejde vedtages så hurtigt som muligt, således at denne sikrer tilstrækkelig databeskyttelse og omfatter behandlingen af personoplysninger på nationalt plan.

**Ændring 4
Rådets udkast
Betragtning 25**

(25) Den europæiske bevissikringskendelse bør eksistere side om side med de eksisterende procedurer for gensidig retshjælp, men dette bør betragtes som en overgangssituation, indtil de former for indsamling af bevismateriale, der er udelukket fra rammeafgårelsens anvendelsesområde, i overensstemmelse med Haag-programmet også bliver omfattet af et instrument om gensidig anerkendelse, hvis vedtagelse vil sikre en fuldstændig ordning for gensidig anerkendelse, der træder i stedet for procedurerne for gensidig retshjælp.

(25) Den europæiske bevissikringskendelse bør eksistere side om side med de eksisterende procedurer for gensidig retshjælp, men dette bør betragtes som en overgangssituation, indtil de former for indsamling af bevismateriale, der er udelukket fra rammeafgårelsens anvendelsesområde, i overensstemmelse med Haag-programmet også bliver omfattet af et instrument om gensidig anerkendelse, hvis vedtagelse vil sikre en fuldstændig ordning for gensidig anerkendelse, der træder i stedet for procedurerne for gensidig retshjælp. **Kommissionen bør hurtigt muligt fremsætte forslag, der har til formål at supplere de eksisterende rammer for anerkendelse af strafferetlige beviser, samtidig med at den lovgivning, der allerede er vedtaget,**

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

konsolideres. Desuden opfordres Kommissionen til at tage initiativ til en harmonisering af medlemsstaternes bevisoptagelsessystemer.

En harmonisering er det bedste udgangspunkt for samarbejde i straffesager.

Ændring 5

Rådets udkast

Betragtning 25 a (ny)

(25a) Kommissionen bør hurtigst muligt fremsætte forslag om et lovgivningsinstrument vedrørende retssikkerhedsgarantier i straffesager.

Ændring 6

Rådets udkast

Artikel 2 — litra c

c) »udstedelsesmyndighed«:

c) »udstedelsesmyndighed«: **den** dommer, undersøgelsesdommer **eller offentlige** anklager, **der ifølge national ret er kompetent til at udstede en europæisk bevissikringskendelse**

i) **en** dommer, **domstol**, undersøgelsesdommer, **offentlig** anklager **eller**

ii) **enhver anden judiciel myndighed, der er defineret af udstedelsesstaten, og som i den pågældende sag handler i sin egenskab af efterforskningsmyndighed i straffesager og har kompetence til at anordne bevisoptagelse i grænseoverskridende sager i henhold til national lovgivning**

Ændring 7

Rådets udkast

Artikel 4 — stk. 1 a (nyt)

1a. Den europæiske bevissikringskendelse er et instrument, der kan benyttes af både forsvarer og anklager. Derfor kan såvel forsvarer som anklager anmode den kompetente judicielle myndighed om at udstede en europæisk bevissikringskendelse.

Ændring 8

Rådets udkast

Artikel 4 — stk. 6

6. Uanset stk. 2 kan den europæiske bevissikringskendelse også, hvis udstedelsesmyndigheden anmoder derom, omfatte optagelse af forklaringer fra personer, der var til stede ved fuldbyrdelsen af den europæiske bevissikringskendelse, og med umiddelbar tilknytning til emnet for den europæiske bevissikringskendelse. De relevante regler i fuldbyrdelsesstaten, som finder anvendelse på nationale tilfælde, finder også anvendelse i forbindelse med optagelse af sådanne forklaringer.

udgår

Ændring 9

Rådets udkast

Artikel 7 — stk. 1 — litra b a (nyt)

ba) **de omhandlede genstande, dokumenter og data skal kunne fremlægges i den retssag, hvortil de ønskes fremskaffet.**

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 10
Rådets udkast
Artikel 7 — stk. 1 a (nyt)

Udstedelsesmyndigheden bekræfter i kendelsen, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt.

Ændring 11
Rådets udkast
Artikel 8 — stk. 2

2. Hver medlemsstat kan udpege en central myndighed eller, hvis dens retssystem tillader det, flere centrale myndigheder til at bistå de kompetente myndigheder. *En medlemsstat kan, hvis det er nødvendigt på grund af dens interne retssystem, overdrage den administrative fremsendelse og modtagelse af europæiske bevissikringskendelser samt anden officiel korrespondance i den forbindelse til sin eller sine centrale myndigheder.*

2. Hver medlemsstat kan udpege en central myndighed eller, hvis dens retssystem tillader det, flere centrale myndigheder til at bistå de kompetente myndigheder.

Ændring 12
Rådets udkast
Artikel 10 — stk. 3 a (nyt)

3a. Enhver, der er berørt af en udveksling af oplysninger, som finder sted i overensstemmelse med denne rammeafgørelse, kan gøre krav på databeskyttelse, herunder blokering, rettelse og sletning af samt adgang til oplysninger om den pågældende selv, og kan påberåbe sig adgang til de retsmidler, der er til rådighed i henhold til lovgivningen i udstedelsesstaten eller fuldbyrdelsesstaten.

Ændring 13
Rådets udkast
Artikel 11 — stk. 4

4. Hvis udstedelsesmyndigheden ikke er en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager, og den europæiske bevissikringskendelse ikke er blevet bekræftet af en af de nævnte myndigheder i udstedelsesstaten, kan fuldbyrdelsesmyndigheden beslutte, at der i den pågældende sag ikke må foretages ransagning eller beslaglæggelse med henblik på fuldbyrdelse af den europæiske bevissikringskendelse. Inden fuldbyrdelse af den europæiske bevissikringskendelse, skal den høre den kompetente myndighed i udstedelsesstaten.

udgår

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 14
Rådets udkast
Artikel 11 — stk. 5

5. En medlemsstat kan ved vedtagelsen af rammeafgørelsen fremsætte en erklæring eller efterfølgende fremsende en meddelelse til Generalsekretariatet for Rådet med krav om bekræftelse i alle de sager, hvor udstedelsesmyndigheden ikke er en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager, og hvor de foranstaltninger, der er nødvendige for at fuldbyrde den europæiske bevissikringskendelse, i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning vil skulle anordnes eller overvåges af en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager i en tilsvarende national sag. udgår

Ændring 15
Rådets udkast
Artikel 11 a (ny)

Artikel 11a

Garantier vedrørende fuldbyrdelse

De enkelte medlemsstater fastsætter de bestemmelser, der er nødvendige, for at den europæiske bevissikringskendelse kan fuldbyrdes under overholdelse af følgende minimumsbetingelser:

- a) fuldbyrdelsesmyndigheden anvender den mindst indgribende foranstaltning, der gør det muligt at fremskaffe de pågældende genstande, dokumenter og data
- b) en fysisk person må ikke anmodes om at fremlægge genstande, dokumenter og data, der kan føre til selvinkriminering i henhold til enten udstedelsesstatens eller fuldbyrdelsesstatens lovgivning, og
- c) udstedelsesmyndigheden skal straks informeres, hvis fuldbyrdelsesmyndigheden opdager, at kendelsen er blevet fuldbyrdet i strid med lovgivningen i fuldbyrdelsesstaten.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at følgende minimumsgarantier overholdes, hvis det skønnes at være nødvendigt med en ransagning og beslaglæggelse:

- a) ransagning af lokaler må ikke påbegyndes om natten, medmindre det er absolut nødvendigt på grund af sagens særlige omstændigheder
- b) en person, hvis lokaler er blevet ransaget, har krav på en skriftlig meddelelse om ransagningen. Denne skal som et minimum angive grunden til ransagningen, hvilke genstande, dokumenter og data, der er blevet beslaglagt, samt de eksisterende retsmidler, og
- c) træffes den person, hvis lokaler ransages, ikke hjemme, skal personen underrettes om ransagningen ved en skriftlig meddelelse, der efterlades på stedet eller på anden passende måde.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 16
Rådets udkast
Artikel 12

Fuldbyrdelsesmyndigheden skal opfylde de formkrav og procedurer, som udstedelsesmyndigheden udtrykkeligt har angivet, medmindre andet er fastsat i rammeafgørelsen, og forudsat at sådanne formkrav og procedurer ikke er i modstrid med de grundlæggende retsprincipper i fuldbyrdelsesstaten. **Denne artikel skaber ikke pligt til at træffe tvangsforanstaltninger.**

Fuldbyrdelsesmyndigheden skal, **med forbehold af artikel 11a**, opfylde de formkrav og procedurer, som udstedelsesmyndigheden udtrykkeligt har angivet, medmindre andet er fastsat i rammeafgørelsen, og forudsat at sådanne formkrav og procedurer ikke er i modstrid med de grundlæggende retsprincipper i fuldbyrdelsesstaten.

Ændring 17
Rådets udkast
Artikel 12 — stk. 1 a (nyt)

Udstedelsesmyndigheden kan kræve, at fuldbyrdelsesmyndigheden:

- a) holder det forhold, at der er en efterforskning i gang, samt efterforskningens indhold fortroligt, medmindre det ikke er muligt af hensyn til fuldbyrdelsen af kendelsen
- b) tillader, at en kompetent myndighed fra udstedelsesstaten eller en interesseret part udpeget af udstedelsesmyndigheden er til stede under fuldbyrdelsen af kendelsen, og giver den tilstedeværende myndighed fra udstedelsesstaten samme adgang som fuldbyrdelsesmyndigheden til de genstande, dokumenter og data, der er fremskaffet som følge af fuldbyrdelsen af kendelsen
- c) registrerer navnene på de personer, der har behandlet kendelsen fra fuldbyrdelsen til fremsendelsen af bevismateriale til udstedelsesstaten.

Ændring 18
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 1 — litra a a (nyt)

- aa) den lovovertrædelse, der ligger til grund for den, er omfattet af amnesti i den fuldbyrdende medlemsstat, da denne medlemsstat har kompetence til at retsforfølge lovovertrædelsen i medfør af sin egen strafferet

Ændring 19
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 1 — litra a b (nyt)

- ab) i henhold til den fuldbyrdende medlemsstats lovgivning kan den person, der er omfattet af den europæiske bevissikringskendelse, ikke på grund af sin alder holdes strafretligt ansvarlig for de handlinger, der ligger til grund for denne kendelse

Ændring 20
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 1 — litra e

- e) hvis den europæiske bevissikringskendelse i et af de tilfælde, der er omhandlet i artikel 11, stk. 4 eller 5, ikke er blevet bekræftet udgår

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 21
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 1 — litra f

f) hvis den europæiske bevissikringskendelse vedrører udgår lovovertrædelser, som:

- i) i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning betragtes som begået helt eller for en stor eller væsentlig dels vedkommende på denne stats territorium eller på et sted, der ligestilles hermed, eller
- ii) er begået uden for udstedelsesstatens territorium, og fuldbyrdelsesstatens lovgivning ikke hjemler retsfulgning for sådanne lovovertrædelser, når de er begået uden for fuldbyrdelsesstatens område

Ændring 22
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 2

2. Beslutningen om at afvise anerkendelse eller fuldbyrdelse af en europæisk bevissikringskendelse i henhold til stk. 1, træffes af en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager i fuldbyrdelsesstaten. Hvis den europæiske bevissikringskendelse er udstedt af en judiciel myndighed som omhandlet i artikel 2, litra c), nr. ii), og den europæiske bevissikringskendelse ikke er blevet bekræftet af en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager i udstedelsesstaten, kan beslutningen også træffes af enhver anden judiciel myndighed, der er kompetent i henhold til udstedelsesstatens lovgivning, hvis dette er hjemlet i denne lovgivning.

2. Beslutningen om at afvise anerkendelse eller fuldbyrdelse af en europæisk bevissikringskendelse i henhold til stk. 1, træffes af en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager i fuldbyrdelsesstaten.

Ændring 23
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 3

3. Beslutninger i henhold til stk. 1, litra f), nr. i), vedrørende lovovertrædelser, der delvis er begået på fuldbyrdelsesstatens territorium eller på et sted, der ligestilles hermed, træffes af de kompetente myndigheder, der er nævnt i stk. 2, under ekstraordinære omstændigheder og i hvert enkelt tilfælde, idet der tages hensyn til sagens specifikke omstændigheder, og navnlig om en større eller væsentlig del af den pågældende lovovertrædelse har fundet sted i udstedelsesstaten, om den europæiske bevissikringskendelse vedrører et forhold, der ikke er en lovovertrædelse i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning, og om det ville være nødvendigt at foretage en ransagning og beslaglæggelse som led i fuldbyrdelsen af den europæiske bevissikringskendelse.

udgår

Ændring 24
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 4

4. Overvejer en kompetent myndighed at anvende stk. 1, litra f), nr. i), som grund til at afvise en europæisk bevissikringskendelse, hører den Eurojust, inden den træffer sin beslutning.

udgår

Hvis den kompetente myndighed ikke er enig i Eurojusts udtalelse, søger medlemsstaterne for, at myndigheden begrundes sin beslutning, og at Rådet underrettes.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 25
Rådets udkast
Artikel 13 — stk. 5

5. I de i **stk. 1, litra a), g) og h)**, omhandlede tilfælde skal den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten, inden den beslutter helt eller delvis ikke at anerkende eller ikke at fuldbyrde en europæisk bevissikringskendelse, med alle relevante midler høre den kompetente myndighed i udstedelsesstaten og, hvis det er hensigtsmæssigt, anmode den om hurtigst muligt at give supplerende oplysninger.

5. I de i **stk. 1, litra a), aa), ab), g) og h)**, omhandlede tilfælde skal den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten, inden den beslutter helt eller delvis ikke at anerkende eller ikke at fuldbyrde en europæisk bevissikringskendelse, med alle relevante midler høre den kompetente myndighed i udstedelsesstaten og, hvis det er hensigtsmæssigt, anmode den om hurtigst muligt at give supplerende oplysninger.

Ændring 26
Rådets udkast
Artikel 14 — stk. 2 — indledning

2. Hvis det er nødvendigt at foretage ransagning eller beslaglæggelse som led i fuldbyrdelsen af kendelsen, kontrolleres følgende lovovertrædelser som defineret i udstedelsesstatens lovgivning under ingen omstændigheder med henblik på dobbelt strafbarhed, **hvis de i udstedelsesstaten kan straffes med frihedsstraf af en maksimal varighed på mindst tre år**

2. Hvis det er nødvendigt at foretage ransagning eller beslaglæggelse som led i fuldbyrdelsen af kendelsen, kontrolleres følgende lovovertrædelser som defineret i udstedelsesstatens lovgivning under ingen omstændigheder med henblik på dobbelt strafbarhed

Ændring 27
Rådets udkast
Artikel 15 — stk. 3

3. Medmindre **der foreligger grunde** til udsættelse i henhold til artikel 16, eller de ønskede genstande, dokumenter og data allerede er i fuldbyrdelsesmyndighedens besiddelse, tager fuldbyrdelsesmyndigheden disse genstande, dokumenter og data i besiddelse hurtigst muligt og senest 60 dage efter, at den kompetente fuldbyrdelsesmyndighed har modtaget den europæiske bevissikringskendelse, jf. dog stk. 4.

3. Medmindre **en af grundene** til udsættelse i henhold til artikel 16 **finder anvendelse**, eller de ønskede genstande, dokumenter og data allerede er i fuldbyrdelsesmyndighedens besiddelse, tager fuldbyrdelsesmyndigheden hurtigst muligt og senest 60 dage efter, at den kompetente fuldbyrdelsesmyndighed har modtaget den europæiske bevissikringskendelse, disse genstande, dokumenter og data i besiddelse, jf. dog stk. 4.

Ændring 28
Rådets udkast
Artikel 15 — stk. 3 a (nyt)

3a. Medmindre der er iværksat et retsmiddel i overensstemmelse med artikel 18, eller en af de i artikel 16 anførte grunde til udsættelse finder anvendelse, overfører fuldbyrdelsesstaten straks de genstande, dokumenter og data, der er fremskaffet på grundlag af den europæiske bevissikringskendelse, til udstedelsesstaten, hvis disse allerede er under fuldbyrdelsesmyndighedens kontrol; hvis dette ikke er tilfældet, foretages overførslen hurtigst muligt og senest 30 dage efter, at fuldbyrdelsesmyndigheden er kommet i besiddelse af det pågældende bevismateriale.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Når fuldbyrdelsesmyndigheden overfører de fremskaffede genstande, dokumenter og data, angiver den, om den ønsker dem tilbageleveret til fuldbyrdelsesstaten, når udstedelsesstaten ikke længere har brug for dem.

Ændring 29
Rådets udkast
Artikel 15 — stk. 4

4. Hvis det *ien specifik sag* ikke er muligt for den kompetente fuldbyrdelsesmyndighed at overholde fristen i *henholdsvis stk. 2 eller 3*, underretter den hurtigst muligt *med ethvert middel* den kompetente myndighed i udstedelsesstaten om grundene til forsinkelsen og om, hvor lang tid der skønnes nødvendig, før de relevante skridt kan tages.

4. Hvis det i *særlige tilfælde* ikke er muligt for den kompetente fuldbyrdelsesmyndighed at overholde fristen i *denne artikel*, underretter den hurtigst muligt *skriftligt Eurojust og* den kompetente myndighed i udstedelsesstaten om grundene til forsinkelsen og om, hvor lang tid der skønnes nødvendig, før de relevante skridt kan tages.

Ændring 30
Rådets udkast
Artikel 15 — stk. 5

5. Medmindre der er iværksat et retsmiddel i overensstemmelse med artikel 18, eller der foreligger grunde til udsættelse i henhold til artikel 16, overfører fuldbyrdelsesstaten hurtigst muligt de genstande, dokumenter og data, der er fremskaffet på grundlag af den europæiske bevissikringskendelse, til udstedelsesstaten.

udgår

Ændring 31
Rådets udkast
Artikel 15 — stk. 6

6. Når fuldbyrdelsesmyndigheden overfører de fremskaffede genstande, dokumenter og data, angiver den, om den ønsker dem tilbageleveret til fuldbyrdelsesstaten, når udstedelsesstaten ikke længere har brug for dem.

udgår

Ændring 32
Rådets udkast
Artikel 17 a (ny)

Artikel 17a

Efterfølgende brug af bevismateriale

Brug af bevismateriale, som er fremskaffet i overensstemmelse med denne rammeafgørelse, må på ingen måde indskrænke forsvarets rettigheder ved en efterfølgende straffesag.

Disse rettigheder skal overholdes fuldt ud, navnlig med hensyn til bevismaterialets antagelighed, forpligtelsen til at gøre forsvaret bekendt med dette bevismateriale og forsvarets mulighed for at anfægte det.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 33
Rådets udkast
Artikel 18 — stk. 1

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at alle interesserede parter, herunder tredjemand i god tro, har adgang til retsmidler i forbindelse med anerkendelse og fuldbyrdelse af en europæisk bevissikringskendelse i medfør af artikel 11 for at beskytte deres legitime interesser. **Medlemsstaterne kan begrænse de i dette stykke nævnte retsmidler til tilfælde, hvor den europæiske bevissikringskendelse fuldbyrdes ved tvangsforanstaltninger.** En anmodning om iværksættelse af retsmidler indgives til en domstol i fuldbyrdelsesstaten i overensstemmelse med den pågældende stats lovgivning.

1. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at alle interesserede parter, herunder tredjemand i god tro, har adgang til retsmidler i forbindelse med anerkendelse og fuldbyrdelse af en europæisk bevissikringskendelse i medfør af artikel 11 for at beskytte deres legitime interesser. En anmodning om iværksættelse af retsmidler indgives til en domstol i fuldbyrdelsesstaten i overensstemmelse med den pågældende stats lovgivning.

Ændring 34
Rådets udkast
Artikel 23 — stk. 1

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme rammeafgørelsen senest den ...

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at efterkomme rammeafgørelsen senest den ... **og bestræber sig på inden denne dato at vedtage en rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union under hensyntagen til Europa-Parlamentets udtalelse.**

Ændring 35
Rådets udkast
Artikel 23 — stk. 1 a (nyt)

1a. Medlemsstaterne meddeler i en erklæring, som de indgiver til Rådets Generalsekretariat, hvilke nationale organer der er udpeget som kompetente udstedende myndigheder og fuldbyrdelsesmyndigheder.

Ændring 36
Rådets udkast
Artikel 23 — stk. 3

3. I forbindelse med vedtagelsen af rammeafgørelsen underretter de medlemsstater, der har til hensigt at gennemføre afvisningsgrunden i artikel 13, stk. 1, litra f), i national ret, generalsekretæren for Rådet herom ved at fremsætte en erklæring.

udgår

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 37
Rådets udkast
Artikel 23 — stk. 4

4. Tyskland kan ved en erklæring forbeholde sig ret til at lade fuldbyrdelsen af en europæisk bevissikringskendelse kontrollere med henblik på dobbelt strafbarhed i de i artikel 14, stk. 2, nævnte tilfælde vedrørende terrorisme, internetkriminalitet, racisme og fremmedhad, sabotage, afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning eller bedrageri, hvis det er nødvendigt at foretage ransagning eller beslaglæggelse for at fuldbyrde den europæiske bevissikringskendelse, medmindre udstedelsesmyndigheden har erklæret, at den pågældende lovovertrædelse i henhold til udstedelsesstatens lovgivning falder ind under de kriterier, der er angivet i erklæringen. udgår

Hvis Tyskland ønsker at gøre brug af dette stykke, underretter det ved en erklæring Generalsekretariatet for Rådet herom ved vedtagelsen af rammeafgårelsen. Erklæringen offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Ændring 38
Rådets udkast
Artikel 23 — stk. 5 a (nyt)

5a. Kommissionen aflægger hvert år rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om gennemførelsen af denne rammeafgårelse, navnlig om gennemførelsen af retssikkerhedsgarantier.

Ændring 39
Rådets udkast
Artikel 24 — stk. 2

2. Tyskland underretter i begyndelsen af hvert kalenderår Rådet og Kommissionen om, hvor mange gange den begrundelse for ikke-ankendelse eller ikke-fuldbyrdelse, som er omhandlet i artikel 23, stk. 4, har fundet anvendelse i løbet af det foregående år. udgår

Ændring 40
Rådets udkast
Bilag — afsnit B — nr. ii a (nyt)

ii a) genstande, dokumenter og data, der ønskes fremskaffet ved denne kendelse, skal kunne fremlægges i den retssag, de rekvireres til

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 41
Rådets udkast
Bilag — afsnit C — punkt d

- d) enhver anden judiciel myndighed, der er defineret af udstedelsesstaten, og som i den pågældende sag handler i sin egenskab af efterforskningsmyndighed i straffesager og har kompetence til at anordne bevisoptagelse i grænseoverskridende sager i henhold til national lovgivning udgår

Den europæiske bevissikringskendelse er bekræftet af en dommer, domstol, undersøgelsesdommer eller offentlig anklager (jf. afsnit D og O).

Ændring 42
Rådets udkast
Bilag — afsnit D

- D) DEN JUDICIELLE MYNDIGHED, DER HAR BEKRÆFTET DEN EUROPÆISKE BEVISSIKRINGSKENDELSE (NÅR DET ER RELEVANT) udgår

Hvis der er sat kryds ved punkt d) i afsnit C, og den europæiske bevissikringskendelse er bekræftet, sættes kryds ved den type judiciel myndighed, der har bekræftet den europæiske bevissikringskendelse:

- a) dommer eller domstol
- b) undersøgelsesdommer
- c) offentlig anklager

Officiel betegnelse på den bekræftende myndighed:

.....

Navnet på den judicielle myndigheds repræsentant:

.....

Funktion (titel/stilling):

.....

Sagsnummer:

.....

Adresse:

.....

.....

.....

Tlf. nr.: (landekode) (områdenummer)

Fax nr.: (landekode) (områdenummer)

E-mail:

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 43
Rådets udkast
Bilag — afsnit E

E) NÅR EN CENTRAL MYNDIGHED HAR FÅET OVERDRAGET DEN ADMINISTRATIVE FREMSENDELSE OG MODTAGELSE AF EUROPÆISKE BEVISSIKRINGSKENDelser SAMT I RELEVANTE TILFÆLDE ANDEN OFFICIEL KORRESPONDANCE I DEN FORBINDELSE udgår

Navn på den centrale myndighed:.....

.....

Kontaktperson, når en sådan findes (titel/stilling og navn):...

.....

Adresse:

.....

Sagsnummer:.....

Tlf. nr.: (landekode) (områdenummer).....

Fax nr.: (landekode) (områdenummer).....

E-mail.....

Ændring 44
Rådets udkast
Bilag — afsnit F

F) Den eller de myndighed(er), der kan kontaktes (i de tilfælde hvor afsnit D og/eller E er blevet udfyldt): udgår

Myndighed under afsnit C

Kan kontaktes om spørgsmål vedrørende

Myndighed under afsnit D

Kan kontaktes om spørgsmål vedrørende

Myndighed under afsnit E

Kan kontaktes om spørgsmål vedrørende

Tirsdag, den 21. oktober 2008

RÅDETS UDKAST

ÆNDRING

Ændring 45
Rådets udkast
Bilag — afsnit I — fodnote 1

Hvis den europæiske bevissikringskendelse indleveres til Tyskland, kan udstedelsesmyndigheden i henhold til den erklæring, som Tyskland har fremsat i medfør af artikel 23, stk. 4, i Rådets rammeafgørelse 2007/.../RIA af ...⁽¹⁾ om en europæisk bevissikringskendelse til fremskaffelse af genstande, dokumenter og data til brug i straffesager, derudover udfylde boks N.1 for at bekræfte, at den eller de begåede overtrædelser falder ind under de kriterier, som Tyskland har angivet for denne type overtrædelse. udgår

⁽¹⁾ EFL L ...

Ændring 46
Rådets udkast
Bilag — afsnit N — punkt 1

1. Valgfrie oplysninger, der kun gives i forbindelse med Tyskland. udgår

- Det erklæres, at den eller de begåede overtrædelser i henhold til udstedelsesstatens lovgivning falder ind under de kriterier, som Tyskland har angivet i erklæringen i henhold til artikel 23, stk. 4, i rammeafgørelse 2007/.../RIA.

Genopretning af torskebestande *

P6_TA(2008)0487

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 423/2004 for så vidt angår genopretning af torskebestande og om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 (KOM(2008)0162 — C6-0183/2008 — 2008/0063(CNS))

(2010/C 15 E/30)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0162),
- der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0183/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0340/2008),

Tirsdag, den 21. oktober 2008

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 1**

(1) Ifølge den seneste videnskabelige rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) har den fangstreduktion, som de samlede tilladte fangstmængder (TAC'er), de tekniske foranstaltninger (fx maskestørrelse, landingers sammensætning og lukning af områder) og de supplerende indsatsbegrænsende foranstaltninger tilsammen giver, langt fra været nok til at reducere fiskeridødeligheden til det niveau, der er nødvendigt, for at torskebestandene kan genopbygges, og ingen af de fire torskebestande omfattet af forordning (EF) nr. 423/2004 viser klare tegn på genopretning.

(1) Ifølge den seneste videnskabelige rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) har den fangstreduktion, som de samlede tilladte fangstmængder (TAC'er), de tekniske foranstaltninger (f.eks. maskestørrelse, landingers sammensætning og lukning af områder) og de supplerende indsatsbegrænsende foranstaltninger (**herunder kontrol og overvågning for at forhindre fangst og landing af torsk fanget ved ulovligt, urapporteret eller ureguleret fiskeri**) tilsammen giver, langt fra været nok til at reducere fiskeridødeligheden til det niveau, der er nødvendigt, for at torskebestandene kan genopbygges, og ingen af de fire torskebestande omfattet af forordning (EF) nr. 423/2004 viser klare tegn på genopretning, **selv om bestande i Nordsøen og Det Keltiske Hav viser nogle tegn på forbedring.**

Ændring 2**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 4 a (ny)**

(4a) Der bør udvikles effektive fiskeriforvaltningsmekanismer i samarbejde med fiskeindustrien. Til dette formål bør de relevante regionale rådgivende råd og medlemsstater inddrages i evaluerings- og beslutningsprocessen.

Ændring 3**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 5**

(5) Der skal indføres nye mekanismer for at tilskynde fiskere til at deltage i programmer med henblik på at undgå fangst af torsk.

(5) Der skal indføres nye mekanismer for at tilskynde fiskere **og medlemsstater** til at deltage i programmer med henblik på at undgå fangst af torsk. **Alle torskefangster bør landes fremfor at udsmides, således at der kan foretages korrekte videnskabelige vurderinger af bestandene.**

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 4**Forslag til forordning — ændringsretsakt**
Betragtning 5 a (ny)

(5a) Der er større sandsynlighed for at sådanne programmer med henblik på at undgå fangst af torsk lykkes, hvis de udarbejdes i samarbejde med fiskeriindustrien. Programmer udarbejdet af medlemsstaterne med henblik på at undgå fangst af torsk bør således betragtes som et effektivt middel til fremme af bæredygtighed, og der bør tilskyndes til udarbejdelse af sådanne programmer sideløbende med gennemførelsen af den relevante fællesskabslovgivning.

Ændring 5**Forslag til forordning — ændringsretsakt**
Betragtning 5 b (ny)

(5b) Medlemsstaterne bør udøve deres beføjelse til at give tilladelse til torskefiskeri på en måde, der tilskynder deres fiskere til at drive fiskeri på mere selektiv og mindre miljøskadelig vis.

Ændring 6**Forslag til forordning — ændringsretsakt**
Artikel 1 — nr. 1
Forordning (EF) nr. 423/2004
Artikel 2 b — litra b a (ny)

ba) tages ordningen med fiskeriindsatsregulering op til fornyet overvejelse af Kommissionen, når der er sket en væsentlig forbedring af torskebestandene.

Ændring 7**Forslag til forordning — ændringsretsakt**
Artikel 1 — nr. 3
Forordning (EF) nr. 423/2004
Artikel 6 — stk. 4

4. Uanset **stk. 1, litra b) og c), og stk. 2** må Rådet ikke fastsætte TAC'en på et niveau, der er mere end 15 % lavere eller højere end TAC'en fastsat for året før.

4. Uanset **stk. 1 og stk. 2** må Rådet ikke fastsætte TAC'en på et niveau, der er mere end 15 % lavere eller højere end TAC'en fastsat for året før.

Ændring 8**Forslag til forordning — ændringsretsakt**
Artikel 1 — nr. 3
Forordning (EF) nr. 423/2004
Artikel 6 — stk. 5 — litra b

b) **i givet fald** en mængde, der **svarer til** andre relevante fiskeridødelighedskilder for torsk, og som skal fastsættes efter forslag fra Kommissionen.

b) en **passende** mængde, der **fastlægges på grundlag af** andre relevante fiskeridødelighedskilder for torsk, **f.eks. en videnskabelig analyse af det antal torsk, der dræbes af sæler, sammen med en vurdering af klimaændringernes indvirkning på genopretning af torskebestanden**, og som skal fastsættes efter forslag fra Kommissionen.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 9**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 3**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 7 — stk. 1

1. Hvert tredje år efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato anmoder Kommissionen STECF om at evaluere, hvilke frem-skridt hen imod genopretning af de enkelte nedfiskede bestande der er gjort.

1. Hvert tredje år efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato anmoder Kommissionen STECF om at evaluere, hvilke frem-skridt hen imod genopretning af de enkelte nedfiskede **torskebestande**, der er gjort. **Derudover konsulterer Kommissionen de relevante regionale rådgivende råd og medlemsstater med hensyn til den effektive forvaltning af bestande.**

Ændring 10**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Kapitel IV — overskrift

BEGRÆNSNING AF FISKERIINDSATS

FASTSÆTTELSE AF FISKERIINDSATS

Ændring 11**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8a — stk. 2 — litra a

a) for denne forordnings første anvendelsesår fastsættes referenceværdien som den gennemsnitlige indsats i kW-dage i **2005, 2006 og 2007** baseret på STECF's rådgivning

a) for denne forordnings første anvendelsesår fastsættes referenceværdien som den gennemsnitlige indsats i kW-dage i **2004, 2005 og 2006** baseret på STECF's rådgivning

Ændring 12**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8a — stk. 3 — indledning

3. For indsatsgrupper, der på basis af den årlige evaluering af de indsendte fiskeriindsatsforvaltningsdata, jf. artikel 18, 19 og 20 i forordning (EF) nr. xxx/2008, har bidraget mest til den samlede torskefangst, og hvis **samlede fangst** på basis af den pågældende evaluering består af mindst 80 % torsk, beregnes den maksimale tilladte fiskeriindsats således:

3. For indsatsgrupper, der på basis af den årlige evaluering af de indsendte fiskeriindsatsforvaltningsdata, jf. artikel 18, 19 og 20 i forordning (EF) nr. xxx/2008, **samlet set** har bidraget mest til den samlede torskefangst, og hvis **akkumulerede fangster** på basis af den pågældende evaluering består af mindst 80 % torsk, beregnes den maksimale tilladte fiskeriindsats således:

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 13**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8a — stk. 3 — litra a

a) hvis artikel 6 anvendes, ved på referenceværdien at anvende samme **procentreduktion** som fastsat i artikel 6 for fiskeridødelighed

a) hvis artikel 6 anvendes, ved på referenceværdien at anvende samme **procentændring** som fastsat i artikel 6 for fiskeridødelighed

Ændring 14**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8b — stk. 1 — indledning

1. For de fartøjer, der fører en medlemsstats flag, fastlægger den pågældende medlemsstat en metode for tildeling af den maksimale tilladte fiskeriindsats til de enkelte fartøjer **ud fra følgende** kriterier:

1. For de fartøjer, der fører en medlemsstats flag, fastlægger den pågældende medlemsstat en metode for tildeling af den maksimale tilladte fiskeriindsats til de enkelte fartøjer **på baggrund af en række** kriterier, **herunder f.eks.:**

Ændring 15**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8b — stk. 3

3. For hver indsatsgruppe må den samlede kapacitet, udtrykt både i GT og kW, for de fartøjer, der har fået udstedt særlig fiskeritilladelse efter stk. 2, ikke overstige kapaciteten for de fartøjer, der i 2007 fiskede med samme redskab i det pågældende geografiske område.

udgår

Ændring 16**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8d — indledning

Den maksimale tilladte fiskeriindsats fastsat efter artikel 8a justeres af de relevante medlemsstater med henblik på:

Den maksimale tilladte fiskeriindsats fastsat efter artikel 8a **kan** justeres af de relevante medlemsstater med henblik på:

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 17**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 4**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 8e — stk. 3

3. Overførsel er kun tilladt fra en donorredskabsgruppe, der for torsk har godtgjort en fangst pr. indsatsenhed (cpue), der er større end den modtagende redskabsgruppes indsatsenhed (cpue). Den medlemsstat, der anmoder om overførslen, skal give de fornødne cpue-data.

3. Overførsel er **som udgangspunkt** kun tilladt fra en donorredskabsgruppe, der for torsk har godtgjort en fangst pr. indsatsenhed (cpue), der er større end den modtagende redskabsgruppes cpue. **Ved overførsel fra en donorredskabsgruppe til en anden donorredskabsgruppe med en højere fangst pr. cpue påføres den overførte indsats en reduktion i form af en nærmere fastsat korrektionsfaktor.** Den medlemsstat, der anmoder om overførslen, skal give de fornødne cpue-data.

Ændring 18**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 — nr. 6**

Forordning (EF) nr. 423/2004

Artikel 17

Artikel 17**udgår****Beslutningsprocedure**

Når det i denne forordning er foreskrevet, at beslutninger skal træffes af Rådet, træffer Rådet sådanne beslutninger med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

EU's Solidaritetsfond

P6_TA(2008)0488

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i henhold til punkt 26 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008 — 2008/2253(ACI))

(2010/C 15 E/31)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0557 — C6-0318/2008),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 26,
- der henviser til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring vedtaget under samrådsmødet den 17. juli 2008 om Den Europæiske Unions Solidaritetsfond,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0399/2008),

1. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
2. pålægger sin formand at undertegne denne afgørelse sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

BILAG:

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE OM ANVENDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNIONS SOLIDARITETSFOND I HENHOLD TIL PUNKT 26 I DEN INTERINSTITUTIONELLE AFTALE AF 17. MAJ 2006 MELLEM EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET OG KOMMISSIONEN OM BUDGETDISCIPLIN OG FORSVARLIG ØKONOMISK FORVALTNING

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 26,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond ⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har oprettet Den Europæiske Unions Solidaritetsfond («fonden») for at vise solidaritet med befolkningen i katastroferamte regioner.
- (2) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende fonden inden for et årligt loft på 1 mia. EUR.
- (3) Forordning (EF) nr. 2012/2002 indeholder de bestemmelser, hvorefter fonden kan anvendes.
- (4) Frankrig har fremsendt en anmodning om anvendelse af fonden i forbindelse med katastrofen forårsaget af orkanen *Dean* i august 2007.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I forbindelse med Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2008 anvendes Den Europæiske Solidaritetsfond, således at et beløb på 12 780 000 EUR kan stilles til rådighed i form af forpligtelses- og betalingsbevillinger.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Forslag til ændringsbudget nr. 7/2008

P6_TA(2008)0489

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2008 for regnskabsåret 2008, Sektion III — Kommissionen (14359/2008 — C6-0375/2008 — 2008/2252(BUD))

(2010/C 15 E/32)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2008, endeligt vedtaget den 13. december 2007 ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 7/2008 for regnskabsåret 2008, forelagt af Kommissionen den 15. september 2008 (KOM(2008)0556),
 - der henviser til forslag til ændringsbudget nr. 7/2008, vedtaget af Rådet den 20. oktober 2008 (14359/2008 — C6-0375/2008)
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0412/2008),
- A. der henviser til, at forslaget til ændringsbudget nr. 7 til det almindelige budget for 2008 omfatter følgende:
- anvendelsen af et beløb på 12 780 000 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger fra EU's Solidaritetsfond som følge af virkningerne af orkanen »Dean« i Guadeloupe og Martinique i august 2007.
 - en tilsvarende reduktion af betalingsbevillingerne på 12 780 000 EUR under budgetpost 13 04 02 Samhørighedsfonden,
- B. der henviser til, at formålet med forslaget til ændringsbudget nr. 7/2008 er formelt at opføre disse budgetmæssige tilpasninger i 2008-budgettet,
1. noterer sig forslaget til ændringsbudget nr. 7/2008, som er det første ændringsbudget, der udelukkende vedrører EU's Solidaritetsfond;
 2. godkender forslag til ændringsbudget nr. 7/2008 uændret;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 71 af 14.3.2008.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen

P6_TA(2008)0490

Europa-Parlamentets beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008 — 2008/2251(ACI))

(2010/C 15 E/33)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0547 — C6-0312/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 28,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ⁽²⁾,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0405/2008),
- A. der henviser til, at Den Europæiske Union har oprettet passende lovgivningsmæssige og budgetmæssige instrumenter med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet,
- B. der henviser til, at EU's økonomiske bistand til arbejdstagere, der er blevet arbejdsløse som følge af strukturelle ændringer, bør være dynamisk og stilles til rådighed så hurtigt og effektivt som muligt i overensstemmelse med den fælleserklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, der blev vedtaget ved samrådsmødet den 17. juli 2008, og under behørig hensyntagen til den interinstitutionelle aftale i forbindelse med vedtagelsen af afgørelser om at mobilisere fonden,
- C. der henviser til, at Spanien og Litauen med skrivelser af 6. februar og 8. maj 2008 har anmodet om støtte i forbindelse med afskedigelser inden for automobilektoren i Spanien og tekstilindustrien i Litauen ⁽³⁾,
1. anmoder de involverede institutioner om at tage de nødvendige skridt til at fremskynde anvendelsen af fonden;
 2. godkender den afgørelse, der er vedføjet denne beslutning;
 3. pålægger sin formand at undertegne denne afgørelse sammen med Rådets formand og drage omsorg for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning sammen med bilaget til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ansøgning EGF/2008/002/ES/Delphi og EGF/2008/003/LT/Alytaus Tekstile.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

BILAG:

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE OM ANVENDELSE AF DEN EUROPÆISKE FOND FOR TILPASNING TIL GLOBALISERINGEN I HENHOLD TIL PUNKT 28 I DEN INTERINSTITUTIONELLE AFTALE AF 17. MAJ 2006 MELLEM EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET OG KOMMISSIONEN OM BUDGETDISCIPLIN OG FORSVARLIG ØKONOMISK FORVALTNING

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾, særlig punkt 28,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen ⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen, i det følgende benævnt »fonden«, blev oprettet med henblik på at yde supplerende støtte til afskedigede arbejdstagere, som er ramt af konsekvenserne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdens handelsmønstre, med det formål at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.
- (2) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende fonden inden for et årligt loft på 500 mio. EUR.
- (3) Spanien indgav den 6. februar 2008 en ansøgning om at anvende fonden på grund af afskedigelser i automobilektoren, særlig til arbejdstagere, der er afskediget af Delphi Automotive Systems España S.L.U. Ansøgningen opfylder kravene til fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006.
- (4) Litauen indgav den 8. maj 2008 en ansøgning om at anvende fonden på grund af afskedigelser i tekstilsektoren, særlig til arbejdstagere der er afskediget af Alytaus Tekstile. Ansøgningen opfylder kravene til fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006.
- (5) Fonden bør derfor anvendes til at yde et finansielt bidrag til ansøgningerne.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I forbindelse med Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2008 anvendes Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen, således at et beløb på 10 770 772 EUR kan stilles til rådighed i form af forpligtelses- og betalingsbevillinger.

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

Programmet Erasmus Mundus (2009-2013) *I**

P6_TA(2008)0497

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et program, der skal højne kvaliteten af de videregående uddannelser og fremme den mellemfolkelige forståelse gennem samarbejde med tredjelande (Erasmus Mundus) (2009-2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))

(2010/C 15 E/34)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0395),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 149, stk. 4, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0228/2007),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Kultur- og Uddannelsesudvalget (A6-0294/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. finder, at den finansieringsramme, der er angivet i lovgivningsforslaget, skal være forenelig med loftet for udgiftsområde 1a i den nye flerårige finansielle ramme (FFR), og påpeger, at det årlige beløb vil blive fastsat under den årlige budgetprocedure i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 37 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

3. bemærker, at mandatet for Forvaltningsorganet for Undervisning, Audiovisuelle Medier og Kultur ikke dækker den foreslåede udvidelse af Erasmus Mundus-programmet; understreger, at forvaltningsorganet først vil kunne gennemføre programmet efter en vedtaget udvidelse af mandatet i overensstemmelse med de gældende regler;
4. bemærker, at det vejledende referencebeløb på 460 000 000 EUR, der er foreslået til finansiering af foranstaltning 2 i programmet, vil blive dækket af finansieringsrammerne for de respektive instrumenter for den eksterne politik;
5. understreger, at finansieringen af aktiviteterne i medfør af foranstaltning 2 ikke må begrænse de andre aktiviteter, der finansieres under de respektive instrumenter; gentager sin holdning, at nye foranstaltninger kun skal finansieres af EU-budgettet, når der afsættes ekstra midler til dem; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en årlig rapport til Parlamentet med detaljerede data om aktiviteterne under foranstaltning 2 og en oversigt med opdeling i finansielle instrumenter samt regioner og lande;
6. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2007)0145

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2008/EF om oprettelse af handlingsprogrammet Erasmus Mundus 2009-2013, der skal højne kvaliteten af de videregående uddannelser og fremme den mellemfolkelige forståelse gennem samarbejde med tredjelande

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, afgørelse nr. 1298/2008/EF).

Sikkerhedsregler og -standarder for passagerskibe (omarbejdning) *I**

P6_TA(2008)0498

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om sikkerhedsregler og -standarder for passagerskibe (omarbejdning) (KOM(2007)0737 — C6-0442/2007 — 2007/0257(COD))

(2010/C 15 E/35)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0737),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0442/2007),

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter ⁽¹⁾,
 - der henviser til det tilsagn, som Rådets repræsentant ved skrivelse af 3. september 2008 har givet om at vedtage forslaget i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, og med henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0300/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende retsakter uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Genetisk modificerede mikroorganismer (omarbejdning) *I**

P6_TA(2008)0499

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indsluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (omarbejdning) (KOM(2007)0736 — C6-0439/2007 — 2007/0259(COD))

(2010/C 15 E/36)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0736),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0439/2007),

Tirsdag, den 21. oktober 2008

- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter ⁽¹⁾,
 - der henviser til det tilsagn, som Rådets repræsentant ved skrivelse af 7. oktober 2008 har givet om at vedtage det ændrede forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, første led,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer sikkerhed (A6-0297/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen og som ændret i det nedestående;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

(1) EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

P6_TC1-COD(2007)0259

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (omarbejdning)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/41/EF).

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Godstransport og passagerbefordring ad søvejen (omarbejdning) ***I

P6_TA(2008)0500

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen (omarbejdning) (KOM(2007)0859 — C6-0001/2008 — 2007/0288(COD))

(2010/C 15 E/37)

(Fælles beslutningsprocedure — omarbejdning)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0859),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0001/2008),
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 28. november 2001 om en mere systematisk omarbejdning af retsakter ⁽¹⁾,
 - der henviser til det tilsagn, som Rådets repræsentant ved skrivelse af 8. oktober 2008 har givet om at vedtage det ændrede forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, første led,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 80a og artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Retsudvalget og udtalelse fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0288/2008),
- A. der henviser til, at dette forslag ifølge den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen ikke indebærer andre indholdsmæssige ændringer end dem, der er angivet som sådanne i selve forslaget, og at det, hvad angår de uændrede bestemmelser i de tidligere retsakter sammen med de nævnte ændringer, udelukkende består i en kodifikation af de eksisterende tekster uden indholdsmæssige ændringer,
1. godkender Kommissionens forslag som tilpasset efter henstillingerne fra den rådgivende gruppe bestående af de juridiske tjenester i Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen og som ændret i det nedenstående;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 77 af 28.3.2002, s. 1.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

P6_TC1-COD(2007)0288

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om statistisk registrering af godstransport og passagerbefordring ad søvejen (omarbejdning)

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/42/EF).

Statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne *I**

P6_TA(2008)0501

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 638/2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne (KOM(2008)0058 — C6-0059/2008 — 2008/0026(COD))

(2010/C 15 E/38)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0058),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0059/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0348/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0026

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2008 om ændring af forordning (EF) nr. 638/2004 om statistikker over varehandelen mellem medlemsstaterne

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, forordning (EF) nr. 222/2009).

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Lovvalsregler i ægteskabssager *

P6_TA(2008)0502

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2201/2003 for så vidt angår kompetence og om indførelse af lovvalsregler i ægteskabssager (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS))

(2010/C 15 E/39)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2006)0399),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 61, litra c), og artikel 67, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0305/2006),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Retsudvalget (A6-0361/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1

Forslag til forordning — ændringsretsakt — Betragtning 6a (ny)

(6a) Muligheden for at aftale lovvalg i skilsmisse- og separationsager bør ikke skade barnets tarv.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 2

Forslag til forordning — ændringsretsakt — Betragtning 6 b (ny)

(6b) *Inden ægtefællerne træffer afgørelse om værneting og lovvalg, er det vigtigt for dem at have adgang til ajourførte oplysninger om væsentlige aspekter af den nationale lovgivning og fællesskabslovgivningen og procedurerne i skilsmisse- og separationssager. For at sikre adgang til de relevante kvalitetsoplysninger bør Kommissionen regelmæssigt ajourføre disse i det internetbaserede informationssystem for offentligheden, som blev oprettet med Rådets beslutning 2001/470/EF af 28. maj 2001 om oprettelse af et europæisk retligt netværk på det civil- og handelsretlige område ⁽¹⁾*

⁽¹⁾ EFT L 174 af 27.6.2001, s. 25.

Ændring 3

Forslag til forordning — ændringsretsakt — Betragtning 6 c (ny)

(6c) *Muligheden for i fællesskab at træffe afgørelse om værneting og lovvalg bør ikke berøre de to ægtefællers rettigheder og lige muligheder. I denne forbindelse bør de nationale dommere være bevidste om betydningen af, at begge ægtefæller træffer et afklaret valg, hvad angår de retlige konsekvenser af den indgåede aftale.*

Ændring 4

Forslag til forordning — ændringsretsakt — Betragtning 7 a (ny)

(7a) *Udtrykket »sædvanligt opholdssted« bør fortolkes i overensstemmelse med denne forordnings mål. Dets betydning bør fastsættes af dommeren fra sag til sag på grundlag af de faktiske forhold. Dette udtryk henviser ikke til et begreb i henhold til den nationale lovgivning, men til et selvstændigt begreb i fællesskabslovgivningen.*

Ændring 5

Forslag til forordning — ændringsretsakt — Betragtning 9 a (ny)

(9a) *De to ægtefællers afklarede aftale er et afgørende princip i denne forordning. Begge ægtefæller bør kende til de nøjagtige juridiske og sociale konsekvenser af deres aftale om værneting og lovvalg.*

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 6**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 1**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Titel

Rådets forordning (EF) nr. 2201/2003 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager og i sager vedrørende forældreansvar samt lovvalg i **ægteskabssager**

Rådets forordning (EF) nr. 2201/2003 om kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager og i sager vedrørende forældreansvar samt lovvalg i **skilsmisse- og separations-sager**

Ændring 7**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 1 a (nyt)**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 2 — nr. 11 a (nyt)

1a) I artikel 2 tilføjes følgende nr.:

»11a) »sædvanligt opholdssted«: det sted, hvor en person har sin ordinære bolig«

Ændring 8**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 2**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 3a — stk. 1 — litra a

a) **at en eller flere af de i artikel 3 anførte kompetencegrunde finder anvendelse**, eller

a) **at retten i den pågældende medlemsstat på tidspunktet for indgåelsen af aftalen har kompetence i henhold til artikel 3**, eller

Ændring 9**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 2**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 3a — stk. 1 — litra b

b) at det er den **stat**, hvor ægtefællerne i mindst tre år havde deres **seneste fælles** opholdssted, eller

b) at det **på tidspunktet for indgåelsen af aftalen** er den **medlemsstat**, hvor ægtefællerne i mindst tre år havde deres opholdssted, **under forudsætning af at denne situation ikke er ophørt mere end tre år inden det tidspunkt, hvor sagen anlægges**, eller

Ændring 10**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 2**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 3a — stk. 1 — litra c

c) at en af ægtefællerne er statsborger i denne medlemsstat, eller for Det Forenede Kongeriges og Irlands vedkommende har »domicil« på en af disse staters område.

c) at en af ægtefællerne **på tidspunktet for indgåelsen af aftalen** er statsborger i denne medlemsstat, eller for Det Forenede Kongeriges og Irlands vedkommende har »domicil« på en af disse staters område.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 11**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 2**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003 Artikel 3a — stk. 1 — litra c a (nyt))*ca) at deres ægteskab blev indgået i denne medlemsstat.***Ændring 12****Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 2**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 3a — stk. 2

2. Aftalen om lovvalg **skal være indgået skriftligt og undertegnet af begge ægtefæller** senest på det tidspunkt, hvor sagen anlægges for retten.

2. Aftalen om lovvalg **kan indgås og ændres på et hvilket som helst tidspunkt, dog** senest på det tidspunkt, hvor sagen anlægges for retten. **Den bevarer sin virkning til og med sidste instans.**

En sådan aftale skal indgås skriftligt, dateres og være undertegnet af begge ægtefæller. Hvis loven i den medlemsstat, hvor en af ægtefællerne har sit sædvanlige opholdssted på tidspunktet for indgåelsen af aftalen, stiller yderligere formkrav for sådanne aftaler, skal disse krav være opfyldt. Hvis ægtefællerne har deres sædvanlige opholdssted i forskellige medlemsstater, hvis lovgivning fastsætter yderligere formkrav, er aftalen gyldig, hvis den opfylder kravene i henhold til en af disse lovgivninger.

Såfremt aftalen udgør en del af en ægtepagt, skal formkravene i denne ægtepagt være opfyldt.

Ændring 13**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 3**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 4 og 5

3) I artikel 4 og 5 ændres »artikel 3« til »**artikel 3 og 3a**«.

3) I artikel 4 og 5 ændres »artikel 3« til »**artikel 3, 3a og 7**«.

Ændring 14**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 5**
(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 7 — litra a

a) hvor ægtefællerne i mindst tre år havde deres **tidligere fælles** opholdssted, eller

a) hvor ægtefællerne **tidligere** i mindst tre år havde deres **sædvanlige** opholdssted, **forudsat at denne periode ikke sluttede mere end tre år før sagens anlæg**, eller

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 15**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 5 a (nyt)**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 7 a (ny)

5a) Som artikel 7a indsættes:**Artikel 7a****Forum necessitatis**

Når den ret, der i henhold til denne forordning har kompetencen, befinder sig i en medlemsstat, hvis lovgivning ikke berettiger til skilsmisse eller anerkender det pågældende ægteskabs eksistens eller gyldighed, anvendes lovgivningen i:

a) den medlemsstat, hvori en af ægtefællerne er statsborger, eller

b) den medlemsstat, hvor ægteskabet er blevet indgået.

Ændring 16**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 6**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 12 — stk. 1

6) I artikel 12, stk. 1, erstattes »artikel 3« af »**artikel 3 og 3a**«.

6) I artikel 12, stk. 1, erstattes »artikel 3« af »**artikel 3, 3a og 7**«.

Ændring 38**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 1 — indledning

1. Ægtefællerne kan aftale lovvalg i tilfælde af skilsmisse og separation. Parterne kan aftale, at en af følgende love skal finde anvendelse:

1. Ægtefællerne kan aftale lovvalg i tilfælde af skilsmisse og separation **under forudsætning af, at den valgte lov er i overensstemmelse med de grundlæggende rettigheder, der er fastlagt i traktaterne og i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, og med den offentlige orden.** Parterne kan aftale, at en af følgende love skal finde anvendelse:

Ændring 18**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 1 — litra - a (nyt)

- a) **loven i den stat, hvor ægtefællerne havde deres sædvanlige opholdssted på tidspunktet for indgåelsen af aftalen**

Ændring 19**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 1 — litra a

a) loven i den stat, hvor ægtefællerne havde deres **seneste fælles** opholdssted, for så vidt en af dem stadig er bosat i denne stat

a) loven i den stat, hvor ægtefællerne havde deres **sædvanlige** opholdssted, for så vidt en af dem stadig er bosat i denne stat **på tidspunktet for indgåelsen af aftalen**

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 20**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7***(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 1 — litra b*

b) loven i den stat, hvori en af ægtefællerne har statsborgerskab eller — for Det Forenede Kongeriges og Irlands vedkommende — »domicil«

b) loven i den stat, hvori en af ægtefællerne har statsborgerskab eller — for Det Forenede Kongeriges og Irlands vedkommende — »domicil« **på tidspunktet for indgåelsen af aftalen**

Ændring 21**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7***(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 1 — litra c*

c) loven i en stat, hvor ægtefællerne **har været bosat i mindst fem år**

c) loven i en stat, hvor ægtefællerne **tidligere havde deres sædvanlige opholdssted** i mindst **tre år**

Ændring 22 + 23**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7***(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 1 — litra c a (nyt)*

ca) loven i den stat, hvor ægteskabet blev indgået

Ændring 24**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7***(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 2*

2. Aftalen om lovvalg skal være indgået skriftligt og undertegnet af begge ægtefæller senest på det tidspunkt, hvor sagen anlægges for retten.

2. Aftalen om lovvalg skal være indgået skriftligt og undertegnet af begge ægtefæller senest på det tidspunkt, hvor sagen anlægges for retten.

Hvis loven i den medlemsstat, hvor en af ægtefællerne har sit sædvanlige opholdssted på tidspunktet for indgåelsen af aftalen, imidlertid stiller yderligere formkrav for sådanne aftaler, skal disse krav være opfyldt. Hvis ægtefællerne har deres sædvanlige opholdssted i forskellige medlemsstater, hvis respektive love stiller yderligere formkrav, er aftalen gyldig, hvis den opfylder kravene i en af disse lovgivninger.

Såfremt aftalen udgør en del af en ægtepagt, skal formkravene i denne ægtepagt være opfyldt.

Ændring 25**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7***(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20a — stk. 2 a (nyt)*

2a. Hvis den lov, der er valgt i medfør af stk. 1, ikke anerkender separation eller skilsmisse, eller hvis den anerkender disse på en måde, der er diskriminerende over for den ene ægtefælle, finder domslandets lov (lex fori) anvendelse.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 27**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20b — litra a

- a) hvor ægtefællerne har deres **fælles** sædvanlige opholdssted, eller i mangel heraf
- a) hvor ægtefællerne har deres sædvanlige opholdssted **på det tidspunkt, hvor sagen anlægges**, eller i mangel heraf

Ændring 28**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20b — litra b

- b) hvor ægtefællerne havde deres **seneste fælles** opholdssted, såfremt en af dem stadig er bosat i denne stat, eller i mangel heraf
- b) hvor ægtefællerne havde deres **sædvanlige** opholdssted, såfremt en af dem stadig er bosat i denne stat **på det tidspunkt, hvor sagen anlægges**, eller i mangel heraf

Ændring 29**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20b — litra c

- c) hvori begge ægtefæller er statsborgere eller — for Det Forenede Kongeriges og Irlands vedkommende — har »domicil«, eller i mangel heraf
- c) hvori begge ægtefæller er statsborgere eller — for Det Forenede Kongeriges og Irlands vedkommende — har »domicil« **på det tidspunkt, hvor sagen anlægges**, eller i mangel heraf

Ændring 30**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20b — stk. 1 a (nyt)

Hvis den lov, der er valgt i medfør af første afsnit, ikke anerkender separation eller skilsmisse, eller hvis den anerkender disse på en måde, der er diskriminerende over for den ene ægtefælle, finder domslandets lov (lex fori) anvendelse.

Ændring 31**Forslag til forordning — ændringsretsakt — Artikel 1 — nr. 7**

(Forordning (EF) nr. 2201/2003) Artikel 20e a (nyt)

Artikel 20ea

Information fra medlemsstaterne

1. Medlemsstaterne underretter senest den ... (*) Kommissionen om deres nationale bestemmelser vedrørende formkrævene for aftaler om værneting og lovvalg.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om enhver senere ændring af disse bestemmelser.

2. Kommissionen stiller ved hjælp af passende foranstaltninger de oplysninger, som den har modtaget i henhold til stk. 1, til rådighed for offentligheden, særlig ved hjælp af det europæiske retlige netværk på det civil- og handelsretlige område.

(*) Tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Tirsdag, den 21. oktober 2008

Forvaltning af fiskerflåder i regioner i Fællesskabets yderste periferi *

P6_TA(2008)0503

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 21. oktober 2008 om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 639/2004 om forvaltning af fiskerflåder, der er registreret i regioner i Fællesskabets yderste periferi (KOM(2008)0444 — C6-0298/2008 — 2008/0138(CNS))

(2010/C 15 E/40)

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2008)0444),
- der henviser til EF-traktatens artikel 37 og artikel 299, stk. 2, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0298/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0388/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 1**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 3 a (ny)**

(3a) Endvidere har det vist sig, at fiskerflåderne i regionerne i Fællesskabets yderste periferi hovedsagelig består af ældre fartøjer, som i visse regioner er over 30 år gamle, og at det er absolut nødvendigt at sikre fællesskabsstøtte til fornyelse og modernisering af disse flåder, navnlig af den ikke-industrielle fiskerflåde, for at forbedre betingelserne for konservering af fisk samt arbejdsvilkår og sikkerhedsforhold for fiskerne i disse regioner.

Ændring 2**Forslag til forordning — ændringsretsakt
Betragtning 4**

(4) Derfor bør undtagelsen, jf. artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 639/2004, forlænges **med yderligere et år.**

(4) Derfor bør undtagelsen, jf. artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 639/2004, forlænges **til 2011.**

Tirsdag, den 21. oktober 2008

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRING

Ændring 4**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel – 1 (ny)**

Forordning (EF) nr. 639/2004

Artikel 2 — stk. 2

Artikel – 1

Artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 639/2004 affattes således:

2. Uanset artikel 9, stk. 1, litra c), nr. i), i forordning (EF) nr. 2792/1999 kan der ydes offentlig støtte til modernisering af flåden, for så vidt angår tonnage og/eller maskineffekt inden for grænserne af de referenceniveauer, der er angivet i artikel 1 i nærværende forordning.

Ændring 6**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel – 1 a (ny)**

Forordning (EF) nr. 639/2004

Artikel 2 — stk. 4

Artikel – 1a

Artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 639/2004 affattes således:

4. Uanset artikel 9, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2792/1999 kan der ydes offentlig støtte til fornyelse af fiskerfartøjer indtil den 31. december 2009.

Ændring 7**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1**

Forordning (EF) nr. 639/2004

Artikel 2 — stk. 5

I artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 639/2004 ændres »den 31. december 2008« til »den 31. december 2009«.

I artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 639/2004 ændres »den 31. december 2008« til »den 31. december 2011«.

Ændring 8**Forslag til forordning — ændringsretsakt****Artikel 1 a (ny)**

Forordning (EF) nr. 639/2004

Artikel 6

Artikel 1a

Artikel 6 i forordning (EF) nr. 639/2004 affattes således:

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning senest ved udløbet af de i forordningen nævnte undtagelser. For så vidt angår de i artikel 2 nævnte foranstaltninger, foreslår Kommissionen i givet fald de nødvendige tilpasninger i overensstemmelse med udviklingen i de pågældende regioners samfundsøkonomiske behov og de respektive fiskebestandes tilstand.

Onsdag, den 22. oktober 2008

Godkendelse af Catherine Ashtons udnævnelse til medlem af Kommissionen

P6_TA(2008)0505

Europa-Parlamentets afgørelse af 22. oktober 2008 om godkendelse af udnævnelsen af Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, til medlem af Kommissionen

(2010/C 15 E/41)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 214, stk. 2, tredje afsnit, og artikel 215,
- der henviser til punkt 4 i rammeaftalen om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen ⁽¹⁾,
- der henviser til, at Peter Mandelson den 3. oktober 2008 indgav begæring om sin fratræden som medlem af Kommissionen,
- der henviser til Det Forenede Kongeriges regerings indstilling af Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, som medlem af Kommissionen,
- der henviser til Rådets afgørelse 2008/779/EF, Euratom af 6. oktober 2008 om udnævnelse af et nyt medlem af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ⁽²⁾,
- der henviser til høringen af det udpegede medlem af Kommissionen i det kompetente parlamentsudvalg den 20. oktober 2008,
- der henviser til forretningsordenens artikel 99,

1. godkender udnævnelsen af Catherine Margaret Ashton, Baroness Ashton of Upholland, til medlem af Kommissionen frem til afslutningen af Kommissionens mandatperiode den 31. oktober 2009;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

⁽¹⁾ EUT C 117 E af 18.5.2006, s. 123.

⁽²⁾ EUT L 267 af 8.10.2008, s. 31.

Vikararbejde *II**

P6_TA(2008)0507

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vikararbejde (10599/2/2008 — C6-0327/2008 — 2002/0072(COD))

(2010/C 15 E/42)

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (10599/2/2008 — C6-0327/2008),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2002)0149)),

⁽¹⁾ EUT C 25 E af 29.1.2004, s. 368.

Onsdag, den 22. oktober 2008

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2002)0701),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0373/2008),
1. godkender den fælles holdning;
 2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
 3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
 4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

Beskyttelse af børn ved anvendelse af internet og andre kommunikationsteknologier *I**

P6_TA(2008)0508

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et flerårigt fællesskabsprogram til beskyttelse af børn, der bruger internet og andre kommunikationsteknologier (KOM(2008)0106 — C6-0092/2008 — 2008/0047(COD))

(2010/C 15 E/43)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0106),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 153, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0092/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget, Kultur- og Uddannelsesudvalget, Retsudvalget og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling (A6-0404/2008),

Onsdag, den 22. oktober 2008

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. finder, at den finansieringsramme, der i lovgivningsforslaget om gennemførelse af programmet for perioden 1. januar 2009 til 31. december 2013 er fastsat til 55 mio. EUR, skal være forenelig med loftet for underudgiftsområde 1a i den flerårige finansielle ramme 2007-2013;
3. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2008)0047

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../2008/EF om et flerårigt fællesskabsprogram til beskyttelse af børn, der bruger internet og andre kommunikationsteknologier

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, afgørelse nr. 1351/2008/EF).

Fremme af energieffektive vejtransportkøretøjer *I**

P6_TA(2008)0509

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af renere og mere energieffektive vejtransportkøretøjer (KOM(2007)0817 — C6-0008/2008 — 2005/0283(COD))

(2010/C 15 E/44)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0817),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 175, stk. 1, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0008/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og Transport- og Turismeudvalget (A6-0291/2008),

Onsdag, den 22. oktober 2008

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2005)0283

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om fremme af renere og mere energieffektive vejtransportkøretøjer

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/33/EF).

Markedsføringstilladelser for lægemidler *I**

P6_TA(2008)0510

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF for så vidt angår ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for lægemidler (KOM(2008)0123 — C6-0137/2008 — 2008/0045(COD))

(2010/C 15 E/45)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2008)0123),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 i EF-traktaten, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0137/2008),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer sikkerhed og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0346/2008),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

Onsdag, den 22. oktober 2008

P6_TC1-COD(2008)0045

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om ændring af direktiv 2001/82/EF og direktiv 2001/83/EF for så vidt angår ændringer af betingelserne i markedsføringstilladelser for lægemidler

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/53/EF).

Beskyttelse af forbrugerne i forbindelse med timesthare ***I

P6_TA(2008)0511

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 22. oktober 2008 om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af forbrugerne i forbindelse med visse aspekter ved timesthare, varige ferieprodukter, videresalg og bytte (KOM(2007)0303 — C6-0159/2007 — 2007/0113(COD))

(2010/C 15 E/46)

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2007)0303),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, på grundlag af hvilke Kommissionen har forelagt forslaget (C6-0159/2007),
 - der henviser til det tilsagn, som Rådets repræsentant ved skrivelse af 24. september 2008 har givet om at vedtage det ændrede forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, andet afsnit, første led,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Transport- og Turismeudvalget og Retsudvalget (A6-0195/2008),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC1-COD(2007)0113

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 22. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om beskyttelse af forbrugerne i forbindelse med visse aspekter ved timesthareaftaler, aftaler om længerevarende ferieprodukter, videresalgs- og bytteaftaler

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved førstebehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2008/122/EF).

Torsdag, den 23. oktober 2008

Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget 2009 (Sektion III)

P6_TA(2008)0515

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009 — Sektion III — Kommissionen (C6-0309/2008 — 2008/2026(BUD)) og ændringskrivelse nr. 1/2009 (SEK(2008)2435) til Den Europæiske Unions foreløbige budgetforslag for regnskabsåret 2009

(2010/C 15 E/47)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratomtraktatens artikel 177,
- der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 24. april 2008 om Kommissionens årlige politikstrategi for 2009-budgetproceduren ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 24. april 2008 om budgetramme og prioriteringer for 2009 ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 8. juli 2008 om budgettet for 2009: de første overvejelser vedrørende det foreløbige budgetforslag for 2009 og mandatet til samrådet — Sektion III — Kommissionen ⁽⁶⁾,
- der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, forelagt af Kommissionen den 16. maj 2008 (KOM(2008)0300),
- der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, vedtaget af Rådet den 17. juli 2008 (C6-0309/2008),
- der henviser til ændringskrivelse nr. 1/2009 (SEK(2008)2435) til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009,
- der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0398/2008),

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0174.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0175.

⁽⁶⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0335.

Torsdag, den 23. oktober 2008

Centrale emner

1. minder om, at dets politiske prioriteringer og vurdering af budgetrammen for 2009 blev fastlagt i de to ovennævnte beslutninger af 24. april 2008; bemærker, at disse to beslutninger skabte et solidt grundlag for den følgende første evaluering af Kommissionens foreløbige budgetforslag (FBF) for 2009, som det fremgår af EP's ovennævnte beslutning om FBF af 8. juli 2008; minder om, at Parlamentet i denne beslutning har forholdt sig yderst kritisk til de lave betalingsbevillinger og de snævre margener i de fleste udgiftsområder under den flerårige finansielle ramme (FFR);
2. glæder sig over, at Europa-Parlamentet og Rådet på samrådsmødet i forbindelse med førstebehandlingen af 2009-budgettet den 17. juli 2008 vedtog seks fælles udtalelser, som er vedhæftet som bilag til denne beslutning; har taget hensyn til disse erklæringer under udarbejdelsen af sine ændringsforslag til budgetforslaget; understreger imidlertid, at der på nogle områder, f.eks. evalueringen af agenturer, endnu ikke er vedtaget nogen fælles holdning med Rådet;
3. beklager, at Rådet har foretaget en yderligere nedskæring i et allerede lavt sat FBF: betalingsbevillingerne i budgetforslaget beløber sig til i alt 133 933 000 000 EUR, hvilket udgør en nedskæring i forhold til FBF på 469 000 000 EUR, og betalingsbevillingerne på 114 972 000 000 EUR ligger hele 1 771 000 000 EUR under FBF, hvilket svarer til 0,89 % af BNI og bringer betalingerne ned på et hidtil uset lavt niveau; understreger, at det har fået forskellen mellem forpligtelses- og betalingsbevillinger til at vokse yderligere, hvilket er i modstrid med princippet om, at budgettet skal balancere;
4. opfordrer til, at loftet for udgiftsområde 4 ved først givne lejlighed tilpasses, så det svarer til de reelle behov; beklager, at Rådet ikke er indstillet på at afsætte tilstrækkelige midler i denne forbindelse;
5. støtter ændringsskrivelse nr. 1 til det foreløbige budgetforslag for 2009, som blev vedtaget af Kommissionen den 9. september 2008, da den lader til at danne et mere realistisk billede af behovene under udgiftsområde 4 end FBF; beklager imidlertid, at det på grund af begrænsningerne i FFR 2007-2013 ikke er i stand til at overtage nye uforudsete og hastende behov som f.eks. fødevarerbestand og Georgiens, Kosovos, Afghanistans og Palæstinas behov for genopbygningsbistand; understreger, at kun ved hjælp af anvendelse af mulighederne i bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 (IIA) og fast politisk beslutsomhed — som er to absolut nødvendige forudsætninger — kan EU opfylde de forpligtelser, der er indgået på området for eksterne politikker;
6. mener, at de samlede betalingsbevillinger, som Rådet har vedtaget, langt fra hænger sammen med EU's forskellige politiske prioriteringer og forpligtelser; er overrasket over, at Rådet officielt kan foreslå betalinger på kun 0,89 % af BNI, når de samlede uindfrie forpligtelser allerede er på 139 000 000 000 EUR i 2007; har derfor besluttet at forhøje de samlede betalinger til 0,959 %;
7. er af den opfattelse, at det med den nuværende udformning af EU's budget ikke er muligt at gøre et effektivt og realistisk forsøg på at opfylde de målsætninger, som EU har sat sig i forbindelse med klimaændringerne; mener, at der blandt EU's borgere er behov for et konkret europæisk initiativ til bekæmpelse af klimaændringernes konsekvenser; beklager, at støtten til klimaændringsforanstaltninger stadig er meget begrænset i EU's budget; er overbevist om, at der skal gøres en alvorlig indsats for at øge og samle tilstrækkelige finansielle midler til at give den europæiske førerstilling i forbindelse med bekæmpelsen af klimaændringernes konsekvenser et løft; opfordrer Kommissionen til inden den 15. marts 2009 at forelægge en ambitiøs plan for en tilstrækkelig forhøjelse af midlerne til klimaændringerne, der tager højde for oprettelsen af en særlig klimaændringsfond eller oprettelsen af en særlig budgetpost, der kan forbedre mulighederne i budgettet for at tage fat på disse spørgsmål, navnlig gennem afbødnings-, tilpasnings- og stabiliseringsforanstaltninger; mener, at emissionshandelssystemet (ETS) også bør betragtes som en potentiel ressource på EU-plan;
8. er ikke indstillet på at acceptere nogen form for ny øremærkning i anmærkningerne til 2009-budgettet; har derfor ladet alle foreslåede nye henvisninger til konkrete beløb og/eller til individuelt opførte organisationer eller organer udgå, idet disse øremærkninger ikke er i overensstemmelse med finansforordningen;

Torsdag, den 23. oktober 2008

9. har besluttet at acceptere Rådets mindre nedskæringer i budgetposterne for administrative udgifter for nogle flerårige programmer, idet Kommissionen selv ofte omfordeler midler fra disse poster gennem overførsler som led i en generel regnskabsafslutning; understreger dog, at disse nedskæringer i en årlig budgetprocedure under ingen omstændigheder må føre til nedskæringer i de samlede finansieringsrammer for de pågældende programmer, som er vedtaget i fællesskab; fastholder, at Kommissionen skal kompensere for nedskæringerne i løbet af de senere år af programperioden;

10. mener, at vækst og beskæftigelse, bekæmpelsen af klimaændringer og styrkelsen af sikkerheden for EU's borgere og af den sociale dimension, f.eks. gennem »growth for jobs«-initiativet og støtten til SMV'er, forskning og innovation samt gennem støtte til samhørighed mellem regionerne, er vigtige prioriteringer i 2009-budgettet; vil forhøje bevillingerne i budgetposter, der finansierer disse prioriteringer, i overensstemmelse med sine tidligere beslutninger;

Underudgiftsområde 1a

11. er forbløffet over Rådets yderligere nedskæringer i poster, der støtter Lissabonstrategien, som jo er baseret på en afgørelse fra Det Europæiske Råd; understreger, at målsætningerne om vækst og beskæftigelse udgør selve kernen i Lissabonstrategien, og at Kommissionen i sit FBF allerede havde foretaget nedskæringer i en række poster i forhold til det foregående år;

12. vil gøre sit yderste for at sikre tilstrækkelig finansiering til alle aktiviteter og politikker under dette udgiftsområde, som kan være til direkte og mærkbar fordel for de europæiske borgere; er forberedt på at anvende hele den tilgængelige margen til at finansiere pilotprojekter og forberedende foranstaltninger under dette underudgiftsområde;

13. kan, for så vidt angår Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EIT), ikke acceptere Kommissionens forsøg på at gå imod budgetmyndighedens beslutninger i 2008-budgettet; vil derfor fastholde, at budgettet for EIT bør indgå i politikområdet »Forskning«, og at dets ledelsesstruktur, da den er af administrativ karakter, finansieres under FFR's udgiftsområde 5; har besluttet at ændre kontoplanen i overensstemmelse hermed;

14. understreger, at udbetaling af midler fra budgetpost 06 03 04 (transeuropæiske energinet) og tildelelse af status af transeuropæisk energinet til enhver form for gasledning eller projekt, der letter gastransmissionen fra Rusland eller selskaber, der i sidste ende kontrolleres af Rusland, bør gøres afhængig af gennemførelsen af NG3-korridoren som fastslået af EU's koordinator;

Underudgiftsområde 1b

15. gentager betydningen af solidaritetsprincippet inden for EU; agter at gøre sit yderste for at sikre tilstrækkelig finansiering til samhørighedspolitikken med henblik på at kunne tackle nuværende og kommende udfordringer;

16. understreger, at dette udgiftsområde finansierer adskillige vigtige politikker og aktiviteter, der tager sigte på at bekæmpe klimaændringer og støtte væksten i beskæftigelsen;

17. beklager Rådets nedskæringer i FBF, navnlig for så vidt angår finansieringen gennem Den Europæiske Socialfond af konkurrenceevne og beskæftigelse på regionalt plan; minder Rådet om, at Lissabonstrategien bygger på en fælles indsats fra både EU's og medlemsstaternes budgetter;

Udgiftsområde 2

18. bemærker, at Kommissionen har hævdet, at bekæmpelsen af klimaændringer er en af dens prioriteringer i 2009-budgettet; mener imidlertid, at denne prioritering ikke er tilstrækkeligt afspejlet i FBF, og agter derfor at skabe større fokus på denne centrale politik; foreslår af synlighedsårsager, at bevillingerne afsættes på en særlig budgetpost udelukkende beregnet til dette formål; vil supplere midlerne til Life+ og Den Europæiske Fond for Udvikling af Landdistrikterne i overensstemmelse hermed;

Torsdag, den 23. oktober 2008

19. noterer sig de seneste forslag fra Kommissionen om et sundhedstjek af den europæiske landbrugs-politik og forsvarer holdningen om, at enhver flytning fra den første til den tredje søjle skal være budget-mæssigt neutral;

20. noterer sig, at der er oprettet budgetposter til tre nye fonde inden for den fælles landbrugs- og fiskeripolitik: omstruktureringsfonden for mejerisektoren, økotilskud til bevarelse af fåre- og gedehold i Den Europæiske Union og ad hoc-finansieringsinstrumentet — tilpasning af fiskerflåderne i EU til de økonomiske følger af høje oliepriser — som alle er blevet oprettet med det mål at tilpasse sig nye omstændigheder og åbne fremtidige muligheder, navnlig i ugunstigt stillede og følsomme regioner; mener, at disse fonde først og fremmest bør finansieres fra uudnyttede bevillinger på landbrugsbudgettet;

21. glæder sig over, at Rådet og Kommissionen endelig er indstillede på at etablere en skolefrugtordning og stille et betydeligt årligt beløb til rådighed til bekæmpelse af overvægt og helbredsproblemer blandt børn i skolealderen, men beklager, at et helt år er tabt på gulvet, fordi Rådet afviste dette initiativ fra Europa-Parlamentet under behandlingen af 2008-budgettet;

Underudgiftsområde 3a

22. anerkender de europæiske borgeres ønske om et sikkert og trygt Europa og glæder sig over stigningerne under dette udgiftsområde i forhold til 2008-budgettet; understreger betydningen af solidaritetsprincippet og af at sikre den størst mulige beskyttelse af menneskerettighederne;

23. understreger betydningen af at stille tilstrækkelig finansiering til rådighed via EU's budget til forvaltning af lovlig indvandring og integration af tredjelandsborgere og samtidig bekæmpe illegal indvandring og styrke beskyttelsen af grænserne, herunder styrkelse af Den Europæiske Flygtningefond, så solidariteten mellem medlemsstaterne fremmes;

Underudgiftsområde 3b

24. minder om, at underudgiftsområde 3b dækker vigtige politikker med direkte indvirkning på de europæiske borgeres dagligdag; gentager sin skuffelse over den lave stigning i forhold til 2008-budgettet, som Kommissionen har foreslået for dette udgiftsområde, navnlig for så vidt angår de aktiviteter, der er vigtige for opbygningen af et borgernes Europa, og hvis budgetter endda i nogle tilfælde er blevet nedskåret;

25. kan ikke acceptere, at Rådet har foretaget yderligere nedskæringer i disse »borgerposter«, og vil sikre sig, at der er garanteret tilstrækkelige ressourcer på dette vigtige område; understreger, at det vil gøre brug af den lille tilbageværende margen under dette udgiftsområde til at finansiere pilotprojekter og forberedende foranstaltninger for at give dette politikområde et løft;

Udgiftsområde 4

26. bemærker, at Rådet har flyttet betragteligt om på midlerne under udgiftsområde 4, og betragter dette som en stærk indikation af den alvorlige ressourcemangel under FFR-loftet; understreger, at udgiftsområde 4 vil gøre det mere og mere nødvendigt at ty til bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale med jævne mellemrum; mener, at de disponible midler ikke med deres nuværende niveau vil give EU mulighed for at varetage sin rolle som global partner;

27. opfordrer Det Europæiske Råd til ikke at afgive vidtrækkende politiske tilsagn som f.eks. i formandskabets konklusioner af 20. juni 2008, hvor stats- og regeringscheferne opfordrede til større økonomisk støtte fra EU til udviklingslandene, eller til samtidig at give tilsagn om de nødvendige budgetforslag og foranstaltninger, når førstnævnte tilsagn er i klar modsætning til de midler, der er tilgængelige under de årlige lofter i den nuværende FFR;

Torsdag, den 23. oktober 2008

28. gentager, at det finder, at der er et presserende behov for en omfattende og konkret mobilisering af Den Europæiske Union i bestræbelserne på at tackle de stigende fødevarerpriser og den heraf følgende fødevarerkrise, og gentager, at der skal handles budgetmæssigt forsvarligt; minder om, at de tilgængelige margener under udskriftsområde 2 ikke kan anvendes til formål, der hører under udgiftsområde 4, idet det nuværende loft for udgiftsområde 4 ikke er tilstrækkeligt til at finansiere instrumentet uden at sætte eksisterende prioriteringer over styr; mener, at budgetmyndighedens to parter bør gøre deres yderste og undersøge alle de muligheder, der er omfattet af IIA, for at finansiere de beløb, der er afsat til fødevarerbestand under udgiftsområde 4; minder dog om, at den endelige beslutning om den fastlagte finansieringsramme vil blive truffet i løbet af den årlige budgetprocedure og blive sat i forbindelse med en samlet vurdering af de eksisterende instrumenter for samarbejds politik med udviklingslande;

29. betragter stadig støtte til fredsprocessen i Palæstina og til Kosovo som værende blandt dets centrale prioriteringer, som der skal afsættes tilstrækkelige ressourcer til i EU's budget; bemærker dog, at et sådant tilstrækkeligt finansieringsniveau kan kræve en omprogrammering under udgiftsområde 4, hvor der ydes budgetkompensation under andre budgetposter; minder om betydningen af en fungerende offentlig administration, der er nødvendig for at sikre den nødvendige særlige omhyggelighed i anvendelsen af EU-midler;

30. glæder sig over genopførelsen af midler på budgetposten for finansiel støtte til fremme af det tyrkisk-cypriotiske samfunds økonomiske udvikling; glæder sig også over støtten til ekshumering, identificering og tilbagesendelse af de jordiske rester af forsvundne personer i Cypern;

31. støtter den politimission, der er blevet iværksat i Kosovo under den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik; anmoder dog Kommissionen om at forelægge en konkret plan og tidsplan for Den Europæiske Unions retsstatsmission i Kosovo (EULEX Kosovo), navnlig i forbindelse med overtagelsen af opgaverne fra FN's mission i Kosovo (UNMIK), og de dermed forbundne behov for menneskelige ressourcer og udgifter hertil samt samarbejdet med Kommissionens forbindelseskantor i Kosovo (ECLO); anmoder desuden Kommissionen om at forelægge detaljerede oplysninger om den uddannelse, som de lokale styrker har modtaget;

32. understreger sin vilje til at bistå Georgien i landets lange og dyre genopbygningsproces og til at tage aktiv del i at finde frem til en passende økonomisk løsning, som det fremgår af dets beslutning af 3. september 2008 om situationen i Georgien⁽¹⁾; anmoder derfor indtrængende Kommissionen om at forelægge forslag, der kan opfylde EU's forpligtelser; insisterer derfor på, at det politisk og økonomisk sunde princip om ny finansiering til nye behov overholdes; noterer sig i denne forbindelse Kommissionens planer om at undersøge mulighederne for at stille op til 500 000 000 EUR til rådighed i perioden fra 2008 til og med 2010 og i givet fald give tilsagn om disse midler i forbindelse med en donorkonference for Georgien;

33. noterer sig Energifællesskabets stigende betydning og glæder sig over Tyrkiets hensigt om at blive medlem; er af den opfattelse, at Ukraine, Georgien, Aserbajdsjan og Armeniens optagelse i Energifællesskabet bør lettes og udarbejdelsen af solidaritetsforanstaltninger på energiområdet mellem dets medlemmer udvikles; afventer Kommissionens rapport, der skal offentliggøres i 2009, om de indhøstede erfaringer med gennemførelsen af Rådets afgørelse 2006/500/EF af 29. maj 2006 om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af energifællesskabstraktaten⁽²⁾;

34. understreger, at EU's prioritering om at bekæmpe klimaændringerne også har en ekstern komponent, og at relevante aktiviteter, f.eks. aktiviteterne i forbindelse med den globale klimaalliance, skal finansieres under udgiftsområde 4;

35. understreger, at den globale fond til bekæmpelse af hiv/aids, tuberkulose og malaria har vist sig at være en effektiv finansieringsmekanisme, men beklager, at den globale fond ikke har egentlige gennemførelsesbeføjelser; minder Kommissionen om, at det vil være nødvendigt at anvende øgede finansielle midler på teknisk assistance for effektivt at kunne gennemføre støtte fra den globale fond;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0396.

⁽²⁾ EUT L 198 af 20.7.2006, s. 15.

Torsdag, den 23. oktober 2008

36. minder Rådet om, at reserven til nødhjælp skal finansiere uforudsete nødhjælpsbehov, og mener ikke alene, at bevillingerne under denne budgetpost er berettigede, men også at fjernelsen af disse bevillinger vil bringe EU's kapacitet til at reagere hensigtsmæssigt på eventuelle krisesituationer i begyndelsen af 2009 i fare; genopfører derfor reserven til nødhjælp i FBF, hvilket også sikrer overholdelse af punkt 25 i IIA;

Udgiftsområde 5

37. vil som et generelt princip genopføre Rådets nedskæringer i tallene under dette udgiftsområde i FBF; bemærker dog, at der stadig er ubesvarede spørgsmål om specifikke aspekter vedrørende Kommissionens allokering af personale til administrative støtte- og koordineringsfunktioner og mulighederne for omfordeling samt behov for yderligere oplysninger om Kommissionens ejendoms politik; har besluttet at opføre nogle beløb i reserven for at sikre, at disse spørgsmål bliver besvaret rettidigt;

38. understreger, at der i FBF 2009 er afsat et samlet beløb på i alt 1 120 000 000 EUR til finansiering af administrative omkostninger uden for udgiftsområde 5; mener, at der er tale om et meget stort beløb;

39. understreger, at de administrative udgifter fortsat stiger langt mere end den gennemsnitlige inflation i EU, hvilket medfører bekymringer om, hvorvidt skatteyderne får valuta for pengene; anmoder Kommissionen om, at foretage en grundlæggende evaluering af alle aspekterne af de administrative udgifter, rapportere om fremskridtene siden reformerne i 2000 og tage særligt hensyn til følgerne af udvidelsen i 2004 og behovet for fortsat at undersøge mulighederne for at opnå større effektivitet; anmoder om, at få stillet denne evaluering til rådighed fra den 31. juli 2009;

40. er i denne forbindelse bekymret over, at de beløb, som er taget fra finansieringen af operationelle programmer til at finansiere forvaltningsorganer, er stadig stigende og allerede har nået et højt niveau, idet det finansierer mere end 1 300 stillinger i 2009; vil gerne have et klarere billede af følgerne af oprettelsen af forvaltningsorganer og de aktuelle udvidelser af deres opgaver for de generaldirektorater, de hører under, og som var ansvarlige for gennemførelsen af de pågældende programmer, inden forvaltningsorganerne tog over;

41. bemærker, at aktuelle oplysninger har vist, at forholdet mellem ansatte i administrative støtte- og koordineringsfunktioner og ansatte, som udfører operationelle opgaver, kan variere betragteligt; anmoder Kommissionen om en analyse af årsagerne til disse afvigelser;

42. forventer at blive grundigt orienteret om hele udviklingen i forbindelse med den såkaldte Holmquist-personalereform inden for Kommissionen;

43. anmoder Det Europæiske Personaleudvælgelseskontor (EPSO) om at fortsætte sine bestræbelser på at strømline og forkorte udvælgelsesprocedurerne; mener, at EPSO bør tildeles de relevante menneskelige ressourcer som støtte til den indsats, det har gjort for at forbedre dets interne procedurer og metoder og sætte skub i forvaltningen af reservelisten for at sikre, at det kan skaffe egnet personale til at dække institutionernes behov, herunder tilstrækkelige adgangskriterier, navnlig for AST-stillinger;

44. opfordrer Rådet til at forelægge en kalender over forhandlingerne med Parlamentet om Kommissionens forslag til forordning (EF) nr. 1073/1999 (OLAF) med henblik på at styrke Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svigs effektivitet og klarlægge den retlige ramme for dets opgaver;

45. beklager den manglende konsekvens og sammenhæng, der jævnligt kan konstateres i Kommissionens generaldirektoraters kommunikationspolitik; går ind for udvikling af en sammenhængende og genkendelig »EU-identitet«, som kan anvendes i alle kommunikationsforanstaltninger; ønsker derfor at opfordre de enkelte tjenestegrene i Kommissionen til at finjustere og koordinere alle informations- og kommunikationsaktiviteter på deres niveau;

Torsdag, den 23. oktober 2008

46. opfordrer institutionerne til, at de systematisk koordinerer deres indsats med henblik på at:
- gøre oplysninger tilgængelige for borgerne om deres rettigheder, og hvorledes de håndhæves i praksis i medlemsstaterne
 - forbedre tilgængeligheden og gennemsigtigheden af EU-retten ved hjælp af effektive søgeredskaber, konsolidering af teksterne og anvendelse af det bedste til rådighed stående tekniske format til kildeformatering af direktiver, forordninger, afgørelser og beslutninger
 - etablere et digitalt bibliotek om EU på grundlag af de ressourcer, der er til rådighed på både europæisk og nationalt plan;
47. glæder sig over reformen af Europaskolernes system, som for nylig blev lanceret af Kommissionen, men opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at opfylde deres forpligtelser i henhold til de eksisterende aftaler; gør opmærksom på punkt 47 i IIA, hvori det er fastsat, at budgetmyndigheden skal godkende oprettelse af nye skoler, der har indvirkning på budgettet;
48. understreger betydningen af, at punkt 47 i IIA overholdes; anmoder Kommissionen om at samarbejde med budgetmyndigheden om fastlæggelsen af en detaljeret procedure for dets praktiske gennemførelse;
49. opfordrer Kommissionen til at forelægge en rapport om mulige løsninger vedrørende EU's gasforsyningsikkerheds og diversificeringsmekanisme i NG3-korridoren, herunder bl.a. Den Europæiske Investeringsbanks mulige rolle i forbindelse med indkøb af gas i store mængder fra utraditionelle leverandørstater (som har en markedsandel på mindre end 5 % i EU) i NG3-korridoren eller fremme af indkøb enten gennem direkte køb eller ved at oprette et indkøbsorgan;

Agenturer

50. glæder sig over Kommissionens beslutning om endelig at følge anmodningerne fra budgetmyndigheden og tage hensyn til formålsbestemte indtægter under udarbejdelsen af FBF for de decentrale agenturer for 2009; mener, at dette uden tvivl er et skridt hen imod større gennemskuelighed i budgetproceduren; gentager dog, i overensstemmelse med sine ændringsforslag til agenturernes anmærkninger til 2008-budgettet, at de agenturer, der i høj grad er afhængige af indtægter fra afgifter, stadig bør have mulighed for at anvende formålsbestemte indtægter til at give dem den budgetmæssige frihed, de har brug for;
51. glæder sig over Kommissionens meddelelse af 11. marts 2008 om europæiske agenturer — vejen frem (KOM(2008)0135) og bemærker navnlig Kommissionens indsats for at gennemføre en evaluering af reguleringsagenturerne i løbet af 2009; anmoder om, at det i denne evaluering navnlig undersøges, om agenturernes arbejde er effektivt, og hvilke resultater de opnår, og om der inden for rimelige grænser kan opnås større effektivitet inden for Kommissionens egne tjenester, når arbejde eksternaliseres til agenturerne; anmoder om, at evalueringen udarbejdes senest den 30. juni 2009;
52. understreger det forhold, at små agenturer har tendens til at have et personale, hvoraf en høj andel (50 % eller mere) beskæftiger sig med agenturets interne administration; mener, at små agenturers omkostningseffektivitet er et af de spørgsmål, som den interinstitutionelle arbejdsgruppe om decentrale agenturers fremtid, som skal nedsættes i efteråret 2008, bør behandle;
53. har noteret sig, at Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked har et overskud på 290 000 000 EUR i det indeværende regnskabsår; anmoder Kommissionen om at overveje, om det vil være hensigtsmæssigt at lade enhver overskydende indtægt fra kontoret, som er en direkte konsekvens af det indre marked, blive ført tilbage i EU's budget;

Torsdag, den 23. oktober 2008

54. understreger, at Euratoms Forsyningsagentur, som blev stiftet med Euratomtraktaten, er et uafhængigt agentur, hvis tilskud bør fremgå af budgettet på gennemsigtig vis;

Pilotprojekter og forberedende foranstaltninger

55. minder om, at der i henhold til IIA er mulighed for i et givent regnskabsår at afsætte op til 40 000 000 EUR til pilotprojekter og op til 100 000 000 EUR til forberedende foranstaltninger, hvoraf højst 50 000 000 EUR kan tildeles nye forberedende foranstaltninger;

56. mener, at disse projekter er et nødvendigt værktøj for Parlamentet med henblik på at tage initiativ til nye politikker, som er i de europæiske borgeres interesse; har analyseret en række interessante forslag, hvoraf kun få kan indgå i 2009-budgettet på grund af begrænsninger, for så vidt angår lofterne under IIA og FFR;

57. fastholder, at de foreslåede projekter og aktiviteter, som ikke indgår i 2009-budgettet, fordi de ifølge Kommissionen allerede er omfattet af et eksisterende retsgrundlag, bør gennemføres under dette retsgrundlag, og anmoder Kommissionen om også at aflægge beretning om disse foreslåede projekter og aktiviteter i sin rapport om pilotprojekter og forberedende foranstaltninger; forventer, at Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger i denne retning, uanset om projekterne og aktiviteterne til sidst vil fremgå eksplicit i de relevante anmærkninger til retsgrundlaget for 2009-budgettet; agter nøje at overvåge gennemførelsen af disse projekter og aktiviteter i medfør af deres retsgrundlag i regnskabsåret 2009;

*

* *

58. tager de udtalelser, der er vedtaget af de kompetente udvalg, og som er indeholdt i betænkning A6-0398/2008, til efterretning;

59. pålægger sin formand at sende denne beslutning, ledsaget af ændringerne og ændringsforslagene til sektion III i budgetforslaget, til Rådet og Kommissionen og til de øvrige berørte institutioner og organer.

—

BILAG

FÆLLES ERKLÆRINGER VEDTAGET PÅ SAMRÅDSMØDET DEN 17. JULI 2008

1. Struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for udvikling af landdistrikter for 2007-2013

»Europa-Parlamentet og Rådet tillægger det meget stor betydning, at Kommissionen gnidningsløst og godt gennemfører de operationelle programmer og projekter, som medlemsstaterne forelægger i forbindelse med de nye struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for udvikling af landdistrikter for perioden 2007-2013.

For at undgå at gentage erfaringerne fra den tidlige fase af programmeringsperioden 2000-2006 og idet Europa-Parlamentet og Rådet anerkender godkendelsen af de fleste af de operationelle programmer og projekter, finder de, at det nu er meget vigtigt at sikre smidig og effektiv gennemførelse, ved at de tilsvarende forvaltnings- og kontrolsystemer godkendes hurtigst muligt inden for de frister, der er fastlagt i forordningerne.

Europa-Parlamentet og Rådet vil derfor omhyggeligt og regelmæssigt overvåge, hvordan godkendelsen af disse forvaltnings- og kontrolsystemer i medlemsstaterne forløber, og gøre status over godkendelsen af store projekter.

Torsdag, den 23. oktober 2008

Kommissionen opfordres derfor til under budgetproceduren at fortsætte med regelmæssigt at fremlægge specifikke overvågningsværktøjer.

Kommissionen opfordres også til om nødvendigt at ajourføre sine betalingsoverslag for 2009 senest ved udgangen af oktober 2008.«

2. Rekruttering i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007

»Europa-Parlamentet og Rådet understreger igen betydningen af, at alle stillinger i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007 besættes, og understreger, at institutionerne og specielt EPSO bør gøre alt for at sikre, at der gøres det fornødne for at rette op på situationen og fremskynde hele processen med at besætte disse stillinger med tjenestemænd. Kriterierne bør være som fastsat i vedtægtens artikel 27 og tilsigte, at der snarest muligt opnås det bredest mulige geografisk proportionale grundlag.

Europa-Parlamentet og Rådet agter fortsat at føre nøje tilsyn med den igangværende rekrutteringsproces. De anmoder i den forbindelse de enkelte institutioner og EPSO om to gange årligt, i marts og oktober, at aflægge beretning om situationen for så vidt angår rekrutteringen i forbindelse med udvidelserne i 2004 og 2007.«

3. EU's Solidaritetsfond

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bekræfter betydningen af at sikre en smidig procedure for vedtagelse af afgørelsen om mobilisering af EU's Solidaritetsfond. Derfor hilser Europa-Parlamentet og Rådet Kommissionens tilsagn velkommen, ifølge hvilket ethvert foreløbigt forslag til ændringsbudget som følge af mobilisering af solidaritetsfonden fremover udelukkende vil have det formål.«

4. Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen og reserven til nødhjælp

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen bekræfter betydningen af under behørig iagttagelse af den interinstitutionelle aftale at sikre en hurtig procedure for vedtagelse af afgørelserne om mobilisering af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen og anvendelse af reserven til nødhjælp.«

5. Budgetgennemførelsen i 2009

»For at sikre en smidig gennemførelse af budgettet i 2009, så eventuelle vanskeligheder i forbindelse med afslutningen af Europa-Parlamentets valgperiode og pausen indtil Europa-Parlamentsvalget kan begrænses, er Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen enige om følgende:

Overførsler

Kommissionen skal sikre, at alle anmodninger om overførsel indgives i god tid inden sidste ordinære møde i Europa-Parlamentets Budgetudvalg, som er berammet til den 27. april 2009.

Hvis denne frist ikke kan overholdes, vil udvalget behandle alle anmodninger, der fremsættes efter denne dato, efter behørig meddelelse under en særlig procedure.

Torsdag, den 23. oktober 2008

Ændringsbudgetter

Rådet og Kommissionen noterer sig, at da der vil kunne forekomme hastende og uforudsete afgørelser i perioden op til valget, kunne unødige forsinkelser undgås, hvis der delegeres beføjelser fra plenarforsamlingen til Budgetudvalget.»

6. Ajourføring af den finansielle programmering under udgiftsområde 5

»Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen opfordrer samtlige institutioners generalsekretærer til at fremlægge en ajourført rapport om den finansielle programmering vedrørende udgifter til administration under udgiftsområde 5 inden udgangen af oktober.«

ENSIDIGE ERKLÆRINGER

1. Betalingsbevillinger

- »1.1. Rådet anmoder Kommissionen om at fremlægge et ændringsbudget, hvis det viser sig, at bevilningerne på budgettet for 2009 ikke er tilstrækkelige til at dække udgifterne under underudgiftsområde 1a (styrkelse af konkurrenceevnen med henblik på vækst og beskæftigelse), underudgiftsområde 1b (styrkelse af samhørigheden med henblik på vækst og beskæftigelse), udgiftsområde 2 (beskyttelse og forvaltning af naturressourcer) og udgiftsområde 4 (EU som global partner).«
- »1.2. Europa-Parlamentet finder, at det under proceduren vil vurdere behovet for betalinger under alle udgiftsområder gennem hele året på grundlag af de prognoser, der foreligger i de forskellige stadier af proceduren.«

2. Struktur- og samhørighedsfondsprogrammer samt programmer for landdistriktudvikling for 2007-2013

»Kommissionen er blevet anmodet om inden udgangen af oktober 2008 at fremlægge ajourførte betalingsprognoser for 2009. Da der hersker en vis usikkerhed om gennemførelsesvilkårene i medlemsstaterne, vil Kommissionen for at kunne foretage en sådan ajourføring også skulle basere sig på ajourførte betalingsprognoser fra medlemsstaterne.«

3. Evaluering af agenturer

- »3.1. Rådet hilser det velkommen, at Kommissionen har til hensigt at iværksætte en tilbundsående evaluering af reguleringsagenturerne som bebudet i meddelelsen »Europæiske Agenturer — Vejen Frem« af 11. marts 2008. Det hilser det også velkommen, at Kommissionen har givet tilsagn om ikke at fremsætte forslag til nye reguleringsagenturer, før evalueringen er afsluttet, bortset fra de undtagelser, der er nævnt i ovennævnte meddelelse fra Kommissionen.

Rådet og Kommissionen er enige om, at denne evaluering bør gøre det muligt for det at vurdere, i hvilken grad reguleringsagenturerne er et egnet værktøj, i forbindelse med god forvaltningspraksis og forsvarlig økonomisk forvaltning, til at gennemføre EU's politikker nu og i fremtiden. Med henblik herpå skal evalueringen gøre det muligt at sammenligne resultaterne horisontalt, om muligt på grundlag af fælles indikatorer.

Evalueringen skal desuden især omfatte følgende:

- agenturernes begrundelse, relevans og formål i overensstemmelse med god forvaltningspraksis
- virkningen, effektiviteten og produktiviteten af agenturernes arbejde og deres rationelle organisation, herunder afgørende faktorer som programmerings-, rapporterings- og overvågningsmekanismer
- budgetproceduren og agenturernes pligt til at stå til regnskab.

Torsdag, den 23. oktober 2008

Evalueringen skal også tage sigte på at vurdere:

- sammenhængen mellem agenturernes formål og aktiviteter og EU-politikernes prioriteter og formål
- gennemsigtigheden i agenturernes arbejde
- forholdet mellem agenturerne og Kommissionen og, hvor det er relevant, forbindelsen mellem reguleringsagenturerne og de nationale agenturer
- forvaltningen af agenturernes budgetmidler.

Denne evaluering skal desuden give budgetmyndigheden egnede værktøjer og midler til i forbindelse med tildelingen af fællesskabsbidraget under den årlige budgetprocedure at vurdere sammenligneligheden af kvalitetsmål, administrative udgifter og aktionsudgifter, udviklingen med hensyn til personale (typer og antal ledige stillinger) og virkningen af agenturets størrelse.

Kommissionen agter at tage hensyn til Rådets holdning, når den fastlægger omfanget af og rammebestemmelserne for denne evaluering, for at sikre, at aspekter af stor interesse for hver institution er dækket, navnlig på budgetområdet. Det er nødvendigt med uafhængig ekstern sagkundskab for at sikre pålidelige, solide og fuldstændige resultater.«

- »3.2. Europa-Parlamentet hilser det velkommen, at Kommissionen har til hensigt at iværksætte en tilbundsgående evaluering af de decentraliserede agenturer som bebudet i meddelelsen »Europæiske Agenturer — Vejen Frem« af 11. marts 2008.

Det finder, at en interinstitutionel arbejdsgruppe er en hensigtsmæssig struktur for den konstruktive og resultatorienterede debat, der er nødvendig med henblik herpå, og understreger, at alle hovedaktører fra det institutionelle og lovgivningsmæssige miljø samt repræsentanter for budgetmyndigheden skal deltage i denne arbejdsgruppe for at sikre tilfredsstillende resultater.

Europa-Parlamentet hilser det især velkommen, at der er iværksat en tilbundsgående evaluering af de decentraliserede agenturer, som beskrevet i meddelelsen. Denne evaluering skulle gøre det muligt for det at vurdere, i hvilken grad de decentraliserede agenturer er et egnet værktøj, i forbindelse med god forvaltningspraksis og forsvarlig økonomisk forvaltning, til at gennemføre EU's politikker nu og i fremtiden. Med henblik herpå skal evalueringen gøre det muligt at sammenligne resultaterne horisontalt, om muligt på grundlag af fælles indikatorer.

Budgetmyndighedens beføjelser som sikret med henblik på oprettelsen af nye decentraliserede agenturer i henhold til punkt 47 i IIA af 17. maj 2006 skal bevares fuldt ud i evaluerings- og kontrolprocessen med hensyn til allerede eksisterende agenturer.«

4. Opfølgning af punkt 32 i konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 19.-20. juni 2008

»Europa-Parlamentet minder om, at finansiering af nye foranstaltninger skal overholde principperne i finansforordningen (særlig med hensyn til specificering) og i IIA af 17. maj 2006 (navnlig med hensyn til lofterne for de forskellige udgiftsområder).

Det opfordrer Kommissionen til at fremlægge de nødvendige forslag til finansiering af foranstaltningerne inden for rammerne af budgetprocedurerne for 2008-2009.«

Torsdag, den 23. oktober 2008

Forslag til det almindelige budget 2009 (Sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII og IX)

P6_TA(2008)0516

Europa-Parlamentets beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, Sektion I, Europa-Parlamentet — Sektion II, Rådet — Sektion IV, Domstolen — Sektion V, Revisionsretten — Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Sektion VII, Regionsudvalget — Sektion VIII, Den Europæiske Ombudsmand — Sektion IX, Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (C6-0310/2008 — 2008/2026B(BUD))

(2010/C 15 E/48)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
 - der henviser til Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 10. april 2008 om retningslinjerne for 2009-budgetproceduren — øvrige sektioner ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 20. maj 2008 om overslag over Europa-Parlamentets indtægter og udgifter for regnskabsåret 2009 ⁽⁵⁾,
 - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, forelagt af Kommissionen den 16. maj 2008 (KOM(2008)0300),
 - der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2009, vedtaget af Rådet den 17. juli 2008 (C6-0310/2008),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0397/2008),
- A. der henviser til, at det foreløbige budgetforslag (FBF) for samtlige institutioner efterlod en margen på 121 744 018 EUR under loftet for den finansielle ramme for regnskabsåret 2009,
- B. der henviser til, at der i budgetforslaget (BF) efter Rådets afgørelse af 17. juli 2008 er en margen på 224 133 714 EUR under loftet,

⁽¹⁾ EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0115.

⁽⁵⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2008)0208.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- C. der henviser til, at der blev indgået aftale om en pilotprocedure med et styrket samarbejde mellem Præsidiets og Budgetudvalget og tidligt gensidigt samarbejde om alle emner med betydelige budgetmæssige konsekvenser for hele 2009-proceduren,
- D. der henviser til, at plenarforsamlingens beføjelser i forbindelse med vedtagelse af budgettet vil blive fuldt ud bibeholdt i overensstemmelse med traktatbestemmelserne og forretningsordenen,
- E. der henviser til, at der fandt et forberedende samråd mellem Præsidiets og Budgetudvalgets delegationer sted den 16. april 2008 forud for Præsidiets vedtagelse af det foreløbige forslag til overslag,
- F. der henviser til, at et samrådsmøde mellem disse delegationer fandt sted den 30. september 2008 forud for Budgetudvalgets og plenarforsamlingens afstemninger,

Generel ramme

1. mener, at EU-institutionerne — efter Parlamentets henstilling om, at de skulle forelægge fuldt ud omkostningsbaserede budgetforslag, der svarer til de reelle behov — har samarbejdet konstruktivt, således at der nu er fremkommet et endeligt forslag, som tager højde for borgernes forventninger og behovet for finansiel disciplin;
2. understreger, at det har anmodet alle institutioner om at afgive erklæringer om måder til identificering af eventuelle udgifter i tilknytning til den mulige ikrafttræden af Lissabontraktaten om ændring af traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab; er på grundlag af deres svar overbevist om, at sådanne udgifter ikke er taget med i det endelige forslag;
3. glæder sig over Rådets tilgang med at anvende en mere målrettet metode til at udarbejde budgetforslaget i modsætning til de generelle procentmæssige ændringer, der tidligere blev benyttet;
4. understreger, at der generelt stadig er mulighed for forbedringer og en mere effektiv udnyttelse af budgetmidlerne på en række områder, og mener, at disse omfatter øget interinstitutionelt samarbejde, bedre anvendelse af kvalitetsmål, prognoseværktøjer og benchmarks i forbindelse med bedste praksis, større brug af personalemobilitet og omrokeringer for at holde stigninger under kontrol samt et solidt greb om alle udgifter i forbindelse med rejser, godtgørelser, oversættelse og — i særdeleshed — byggeomkostninger.
5. understreger på ny betydningen af kontinuerlig parlamentarisk kontrol med gennemførelsen af budgetafgørelser, der udgør grundlaget for udarbejdelsen af det årlige budget; er overbevist om, at direkte parlamentarisk kontrol kun kan bidrage til en forbedring af kvaliteten af udnyttelsen af midlerne, en mere direkte kontrol med forsvarlig økonomisk forvaltning og i sidste ende til, at den finansielle bistand igen centrerer om de politiske prioriteter; mener, at dette mål kun kan gennemføres med fuld inddragelse af de to budgetudvalg og fagudvalgene;
6. har besluttet at lade en margin blive stående under loftet for udgiftsområde 5 (administrative udgifter) på 76 269 100 EUR, således at den samlede stigning begrænses til 5,8 %; understreger, at dette medfører en genopførelse af nogle af de nedskæringer, som Rådet har foretaget i institutionernes budgetter, men kun i de tilfælde hvor hver enkelt institutions særlige behov er godtgjort;

Sektion I — Europa-Parlamentet

7. understreger, at dets politiske prioriteter, som de fremgår af beslutningerne af 10. april 2008 og 20. maj 2008 om hhv. budgetretningslinjer og budgetoverslaget, har styret budgetforslaget for 2009 med budgetdisciplin, samtidig med at de politiske prioriteter er blevet sikret; mener, at resultatet er helt i tråd med disse målsætninger og navnlig også er i overensstemmelse med de særlige behov, der er knyttet til 2009, som er valgår for Parlamentet, og udfordringerne i forbindelse med den nye statut for medlemmer og overgangen fra en valgperiode til den næste;

Torsdag, den 23. oktober 2008

8. glæder sig meget over det forbedrede samarbejde mellem Præsidiets og Budgetudvalget, som har skabt et solidt grundlag for det forberedende arbejde frem til førstebehandlingen af budgettet samt under udarbejdelsen af budgetretningslinjerne og budgetoverslaget; understreger begge parter vilje til at anvende og opnå resultater i løbet af pilotproceduren for at løse uoverensstemmelser på et tidligt tidspunkt, samtidig med at begge organers beføjelser fastholdes;
9. mener imidlertid, at visse praktiske problemer skal bringes ud af verden for at fremme og forbedre samarbejdet yderligere, navnlig klare forbedringer med hensyn til at stille nødvendig information og betænkninger til rådighed inden for rimelige tidsgrænser inden førstebehandlingen;
10. erkender, at der siden dets vedtagelse af budgetoverslaget er sket væsentlige udviklinger med betydelige budgetmæssige konsekvenser, og at der som følge heraf er behov for visse justeringer; fremhæver navnlig i denne forbindelse de budgetændringer, der skyldes udsættelsen af Lissabontraktatens ikrafttræden, forberedelserne forud for gennemførelsen af den nye vedtægt for assistenter, de opdaterede prognoser for medlemmernes statut og stigningen i energipriser;
11. understreger, at der er opnået væsentlige forbedringer, hvad angår bistand til medlemmerne i forbindelse med udøvelsen af deres hverv, navnlig deres lovgivningsmæssige pligter; henviser til den positive evaluering af den første fase af Bibliotekets nye Udredningstjeneste, der kan fremme medlemmernes parlamentariske aktiviteter; understreger betydningen af, at medlemmerne i god tid kan modtage objektive og saglige oplysninger om de emner, der er relevante for deres parlamentariske aktiviteter; anmoder administrationen om yderligere at forbedre præsentationen af svarene på medlemmernes forespørgsler, offentliggøre alle anmodninger og ikke kun udredningerne på Bibliotekets hjemmeside og forbedre den sproglige dækning af de oplysninger, er stillet til rådighed; anmoder om at blive holdt underrettet gennem en indledende evaluering i begyndelsen af 2010;
12. understreger, at det samlede niveau for Parlamentets budget udgør 19,67 % af de tilladte udgifter under udgiftsområde 5 (administrative bevillinger) i den flerårige finansielle ramme, dvs. at niveauet er blevet holdt under det frivillige loft på 20 %; glæder sig over, at dette indebærer en yderligere besparelse på 900 000 EUR i forhold til niveauet i maj 2008; påpeger at dette skyldes en kombination af faktorer som nævnt ovenfor;
13. fremhæver samrådsmødet mellem Præsidiets og Budgetudvalget den 30. september 2008, hvor der blev forhandlet og — i det store hele — opnået enighed om de væsentligste budgetmæssige uoverensstemmelser; bemærker dog, at der var nogle enkelte udestående punkter, hvorom der ikke kunne opnås enighed, og som Parlamentet skulle påtage sig ansvaret for;
14. understreger de positive resultater og mødets konstruktive karakter; kan på grundlag af sine tidligere beslutninger og en grundigere analyse af budgetoverslaget og ændringsskrivelsen i stor udstrækning give sin tilslutning til de ændringer i stillingsfortegnelsen, som Præsidiets har foreslået; er dog ikke i stand til fuldt ud at godkende alle forslagene;
15. anerkender, at der er og vil blive gjort en betydelig indsats for at gennemføre omrokeringer med henblik på at begrænse en stigning i personalet og de deraf følgende udgifter
- understreger, at den samlede virkning af anvendelsen af menneskelige ressourcer til udførelse af særlige opgaver også bør analyseres, og at Præsidiets og administrationen er nødt til løbende at holde fokus på dette i de kommende år og i højere grad fordele de menneskelige ressourcer lige mellem de centrale lovgivningsmæssige aktiviteter, de direkte tjenester til medlemmerne og de administrative støttefunktioner såvel som gøre de underliggende forudsætninger og prioriteter mere forståelige
- glæder sig — som et første og vigtigt skridt — over den fremlagte analytiske og detaljerede stillingsfortegnelse, selv om den blev forelagt med forsinkelse og efter fristen for indgivelse af budgetændringsforslag til førstebehandlingen; ønsker at blive holdt regelmæssigt underrettet om dette fremover

Torsdag, den 23. oktober 2008

— er tilfreds med, at de nuværende forslag vil bidrage positivt til at forøge Parlamentets lovgivningskapacitet, blandt andet hvad angår komitologi, hvilket også fremgår af en nylig fremlagt betænkning til opfølgning til Budgetudvalget;

16. godkender ændringerne i sekretariatets stillingsfortegnelse, som det fremgår af budgetændringsforslagene, i alt 88 stillinger og 1 283 opnormeringer; fastholder i reserven de bevillinger, der vedrører et begrænset antal stillinger, som forudsætter yderligere undersøgelse af og præcisering af anvendelsen, behovene og den optimale fordeling af midler, som er beskrevet oven for, senest inden udgangen af juni 2009;

17. forpligter sig fuldt ud til en hurtig lancering af Besøgscenteret, men understreger dog, at der efter forliget stadig skal gøres en indsats for at finde en tilfredsstillende og omkostningseffektiv løsning; bemærker, at de to delegationer ikke kunne nå til fuldstændig enighed på dette punkt, og har derfor besluttet delvist at acceptere anmodningerne på nuværende tidspunkt; er dog fuldt ud indstillet på at tage spørgsmålet op igen snarest muligt, efter de nødvendige oplysninger er blevet forelagt;

18. erkender de politiske gruppers behov for personaleressourcer for at kunne overkomme de øgede udfordringer og accepterer derfor at stille yderligere 53 stillinger til rådighed; mener, at det ville være særdeles ønskværdigt med overvejelser om, hvordan gruppernes anmodninger om personale og deraf følgende bevillinger kunne integreres bedre i budgetproceduren på et tidligt tidspunkt, således at der i tide kunne foretages en vurdering af de basale behov;

19. påpeger, at det har besluttet at øge informationsaktiviteterne i medlemsstaterne som en del af dets strategi og handlingsplan for valget til Europa-Parlamentet i 2009; hilser også tanken om en større inddragelse af unge i kampagnen velkommen med henblik på at informere EU's borgere om Europa-Parlamentets rolle;

20. understreger, at der er indført budgetbestemmelser for at lette gennemførelsen af en ny ordning for medlemmernes parlamentariske assistenter, og glæder sig meget over den indsats, der bliver gjort for at nå en endelig aftale om dette spørgsmål inden udgangen af 2008;

21. glæder sig over forslaget om et videnstyringssystem til forbedring af videreformidlingen af information og forvaltning af de forskellige informationskilder på administrativt og politisk plan; anmoder administrationen om at fremlægge resultaterne af den første fase i den todelte strategi inden slutningen af marts 2009;

22. mener i lyset af de meget væsentlige beløb, der er tale om, at budgetmyndigheden bør tage hensyn til de finansielle begrænsninger og de stigende udgifter til erhvervelse, vedligeholdelse og renovering af bygninger i de kommende år, navnlig i betragtning af at medlemmernes statut træder i kraft i 2009; anmoder Præsidiets om at fremlægge en strategi inden september 2009 inden budgettets førstebehandling; kan derfor ikke tilslutte sig forhøjelse af reserven til bygninger og vælger at fastholde den på 20 mio. EUR;

23. minder om, at en klarere mellem- til langsigtet plan for bygninger, herunder planlægningsforanstaltninger, vil være gunstig for omkostningskontrollen; opfordrer Præsidiets til fortsat at gøre en indsats i denne henseende; anmoder om at få forelagt en endelig rapport om de finansielle, administrative og retlige følger af asbestproblemet og de nødvendige reparationer af loftet i Strasbourg;

24. gentager, at plenarforsamlingen har besluttet, at det fra og med ikrafttrædelsen af medlemmernes statut ikke længere skal være muligt at erhverve nye rettigheder under den frivillige pensionsordning; bemærker, at gennemførelsesbestemmelserne i henhold til Præsidiets afgørelse kun tillader erhvervelsen af nye rettigheder for de medlemmer af fonden, der bliver genvalgt, som vil høre under en midlertidig ordning, og som ikke er berettiget til en national eller europæisk pension i forbindelse med deres mandat; mener derfor, at der næsten ikke vil være nogen medlemmer, der stadig er berettigede til at erhverve nye rettigheder; forventer et opdateret overslag fra administrationen over de bevillinger, der er nødvendige fra og med ikrafttrædelsen af medlemmernes statut;

Torsdag, den 23. oktober 2008

25. afventer resultaterne af undersøgelsen om Europa-Parlamentets CO₂-fodspor, der også bør omfatte de CO₂-modregningsordninger, som Parlamentet har foreslået; har besluttet at tilpasse kontoplanen for de poster, der vil blive påvirket af en sådan eventuel modregningsordning; gentager dog, at der bør gøres en større indsats for at begrænse rejseudgifterne, hvor det er muligt;

26. udtrykker ønske om, at der i alle Parlamentets bygninger bliver mulighed for at konsultere et mobilitetscenter, der kan give detaljerede oplysninger om forbindelser med offentlige transportmidler til og fra Parlamentet, såvel som via intranettet fra og med begyndelsen af den næste valgperiode for at tilskynde til anvendelse af offentlige transportmidler som alternativ til personbiler;

27. bemærker forslaget om at finansiere et Europa-Parlament-professorat til ære for professor Bronisław Geremek og nedsættelse af en bestyrelse, som bl.a. vil have til formål at tildele en årlig pris; opfordrer Præsidiumet til at behandle dette forslag og dets gennemførlighed i samarbejde med Kommissionen med henblik på at afsætte tilstrækkelige midler;

28. bemærker de udtalelser, som Udvalget om International Handel, Retsudvalget og Udvalget for Andragender har forelagt, og erkender den betydelige grad af enighed; understreger, at de bekymringer, som er blevet fremsat, er blevet accepteret via budgetændringsforslagene og afstemningen;

Sektion IV — Domstolen

29. anerkender vigtigheden af den nye procedure »uopsættelig forhandling«, som Domstolen skal gennemføre, hvorefter nationale domstole har krav på at få svar inden for en meget kortere tidsfrist, end det tidligere var tilfældet; godkender derfor budgetforslaget for så vidt angår de 39 nye stillinger, det drejer sig om;

30. bemærker, at den store stigning i budgettet primært skyldes byggeprojektet vedrørende Domstolens nye bygning, som tidligere er godkendt, og som fortsat vil have stor økonomisk betydning i de kommende år; opfordrer Domstolen til at fremlægge en opdateret rapport om byggearbejdet som helhed og udgifterne hertil frem til 2013;

31. mener, at udviklingen i Domstolens normale driftsbudget, som i øjeblikket ligger på omkring + 2,5 %, er langt mere opmuntrende, og at Domstolen i det store hele har gjort en klar indsats for at begrænse stigningen i sine udgifter i budgetproceduren for 2009;

32. har besluttet at fastsætte den samlede nedskæring til 3,5 %, et niveau som ligger tæt på det, som Domstolen selv foreslår, og genopfører de tilsvarende bevillinger; bemærker, at dette skulle sikre, at Domstolen fuldt ud kan udøve sin virksomhed, men at der samtidig er tale om en besparelse i forhold til de oprindelige forslag;

Sektion V — Revisionsretten

33. glæder sig over den foreslåede styrkelse af Revisionsrettens revisionskapacitet og har som følge deraf sammen med både Revisionsretten og Kommissionen besluttet at stille yderligere 20 stillinger til rådighed;

34. mener, at udvidelsen af Revisionsrettens bygninger skal holdes på det lavest mulige udgiftsniveau af hensyn til skatteyderne; bekræfter derfor på ny sin beslutning om at betale for udvidelsen direkte via budgettet over 4 år, frem for at skjule de langt højere udgifter, der ville være forbundet med en 25-årig leje/købsordning; har som følge deraf besluttet at frontloade det højest mulige beløb til 2009-budgettet og har derfor godkendt et beløb på 55 mio. EUR til dette formål;

35. har besluttet at forhøje et begrænset antal udgiftsposter relateret til Revisionsrettens udsendelse af beretninger til offentligheden, en forvaltningsrevision af Revisionsretten selv, forbedret rapportering, børnepasningsfaciliteter for de ansatte, samt at tilføje yderligere to stillinger til stillingsfortegnelsen ud over de ovenfor nævnte revisorer;

Torsdag, den 23. oktober 2008

Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

36. har taget højde for Udvalgets bekymringer for så vidt angår personalebevillingerne og accepterer — i lyset af de fremsatte argumenter — at nedjustere den samlede nedskæring til 4,5 %;

37. har besluttet — ud over de to nye AD5-stillinger, der er inkluderet i budgetforslaget — at oprette yderligere to AST-stillinger, som Rådet havde forkastet;

38. har besluttet at opføre en del af bevillingerne til rejse- og mødeudgifter i reserven og afvente Udvalgets fremlæggelse af en klar plan for, hvordan det agter at holde disse omkostninger under kontrol;

Sektion VII — Regionsudvalget

39. bemærker, at Udvalget har behov for at ansætte yderligere »udvidelsesrelateret« personale og accepterer de nye stillinger i Rådets budgetforslag;

40. kan derudover efter at have hørt Udvalget acceptere et begrænset antal på tre yderligere stillinger for at styrke dets operationelle kapacitet i bestemte afdelinger;

41. har på baggrund af Udvalgets argumenter besluttet at indføre en samlet nedskæring på 4,5 %; bemærker, at dette ligger meget tæt på Udvalgets egne ønsker, men stadig udgør en besparelse;

Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand

42. er enig i Rådets budgetforslag med hensyn til at oprette tre nye AD-stillinger for at styrke Ombudsmanden i behandlingen af et stigende antal klager, der kan antages til behandling; kan efter høring af Ombudsmanden desuden godkende tre midlertidige AST-stillinger;

Sektion IX — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

43. godkender dette afsnit i budgetforslaget;

*

* *

44. pålægger sin formand at sende denne beslutning, ledsaget af ændringerne til sektion I, II, IV, V, VI, VII, VIII og IX i budgetforslaget, til Rådet og Kommissionen samt til de øvrige berørte institutioner og de berørte organer.

Lufthavnsafgifter *II**

P6_TA(2008)0517

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 23. oktober 2008 om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om lufthavnsafgifter (8332/2/2008 — C6-0259/2008 — 2007/0013(COD))

(2010/C 15 E/49)

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (8332/2/2008 — C6-0259/2008) ⁽¹⁾,

— der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2006)0820),

⁽¹⁾ EUT C 254 E af 7.10.2008, s. 18.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster« af 15.1.2008, P6_TA(2008)0004.

Torsdag, den 23. oktober 2008

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0375/2008),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

P6_TC2-COD(2007)0013

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 23. oktober 2008 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/.../EF om lufthavnsafgifter

(Eftersom der var indgået en aftale mellem Parlamentet og Rådet, svarer Parlamentets holdning ved andenbehandlingen til den endelige retsakt, direktiv 2009/12/EF).

Stabiliserings- og associeringsaftale EF/Bosnien-Hercegovina ***

P6_TA(2008)0518

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning af 23. oktober 2008 om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (8225/2008 — KOM(2008)0182 — C6-0255/2008 — 2008/0073(AVC))

(2010/C 15 E/50)

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse (8225/2008 — KOM(2008)0182),
 - der henviser til forslag til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bosnien-Hercegovina på den anden side (8226/2008),
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, andet afsnit, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, sidste punktum, og artikel 310 (C6-0255/2008),
 - der henviser til Euratom-traktatens artikel 101,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0378/2008),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Bosnien-Hercegovinas regeringer og parlamenter.
-